onales

CESIA

Un Monde de carrières et prortee de clavier

MARIE LEAST AND THE The Internot

Mar Minist.

E SERVICES & SITE SUPPORT A THE PARTY OF THE

LS. MANAGER

# Ce monde

**E** Les entreprises publiques bougent ₹ 11 pages d'annonces classées



CINQUANTE-TROISIÈME ANNÉE - Nº 16307 - 7.50 F

Benyamin

Nétanyahou

de saboter la paix

DANS UN ENTRETIEN au

Mande, le président de l'Autorité

palestinienne, Yasser Arafat, ac-cuse le gouvernement de Benya-

min Nétanyahou de saboter le

processus de paix. Il demande aux Etats-Unis « d'assumer maintenant

leur responsabilité marale et poli-

tique », en amenant Israel à appli-

quer les accords conclus entre

l'OLP et les gouvernements tra-

vaillistes israéliens. M. Arafat, qui

a rencootré à Paris, lundi 30 juin,

Jacques Chirac, Lionel Jospin et

Laurent Fabius, souhaite l'aide de

la France et de l'Europe « paur

sauver le processus de paix ». « Très

inquiet » des conséquences pos-

sibles du blocage, y compris aux

Etats-Unis et en Europe, M. Chirac

a plaidé pour une action conju-

**MERCREDI 2 JUILLET 1997** 

FONOATEUR: HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR: JEAN-MARIE COLOMBAN

Lionel Jospin précise ses engagements 2 ENTRETIEN Yasser Arafat accuse

- Il confirme, pour 1998, le rééquilibrage des impôts en faveur des revenus du travail
   L'audit financier pourrait conduire à une ponction sur les entreprises dès l'automne
- Le premier ministre estime qu'il a respecté sa parole sur l'usine Renault de Vilvorde

LIONEL JOSPIN s'est expliqué. mardi 1º juillet, devant le groupe socialiste de l'Assemblée nationale, avant de recevoir les parlementaires de la majorité, à Marignon. Le premier ministre, qui Interviendra sur France 2 jeudi, affirme qu'il a tenu ses engagements sur l'usine Renault de Vilvorde, dont la fermeture est critiquée dans la majorité et au sein du Parti socialiste. « Je regrette le sens des canclusians [de l'expert] mais nous ne vivons plus dans une economie administrée », a-t-ll affirmé en mettant en avant l'absence de licenciements et la création de quatre cents emplois sur le site.

M. Jospin a annoncé pour l'automne plusieurs projets de loi sur le contrôle des liceociements écocomiques, la réforme du code de nationalité, le plan pour l'emploi des jeunes, l'inscription automatique des jeunes de dix-huit ans sur les listes électorales. Il a aussi rappelé à l'ordre sa majorité en lui indiquant qu'elle ne doit pas seulemeot s'intéresser à l'action du Lire page 3 gouvernement. « Le combat contre



la draite reste une nécessité », a souligné le premier ministre, qui s'en est pris à une opposition « droitisée et revancharde ».

.M. Jospin a affirmé que le projet de loi de finances pour 1998 sera des finances publiques, attendus «le principal vecteur de change- pour le 21 juillet. Il a invité les dé-

ment ». Il n'a pas exclu d'augmenter les recettes de l'Etat des 1997 - cela pourrait se traduire par une ponction sur les entreprises -, eo fonction des résultats de l'audit

putés socialistes à \* faire entendre » leur voix et à « participer au travail gauvernemental », mais aussi, « et surtaut », à « soutenir le

Lire page 8

### Annie Fratellini est morte

guée euro-américaine.

Annie Fratellini, down et fondatrice de l'Ecole nationale du orque, est décédée dans la nuit du lundi 30 juin au mardi 1º juillet à Paris à l'âge de soixante-quatre ans.

### ■ Vive hausse du dollar

La monnaie américaine s'approche de la barre des 6 francs.

### **■ Le futur** « Monsieur Euro »

تَدَارُهُ ! ! !

5.25 E.S.

Le Néerlandais Wirn Duisenberg a pris ses fonctions mardi 1º juillet à la tête de l'Institut monétaire européen, embryon de ce qui doit devenir en 1998 la Banque centrale européenne. p. 4

### **Un entretien** avec Mme Trautmann

La ministre de la culture accorde au Monde son premier entretien sur l'industrie cinématographique depuis son installation rue de Valois.

### Ode à l'œuf au plat Jean-Pierre Quélin désespère de trouver à Paris un endroit où l'œuf au plat

soit traité en mets de choix. p. 23

### la météo naît des courants marins

Un programme international de recherche tente de comprendre l'influence des courants marins sur le dip. 21 mat de la planète.

Alternagne, 3 DM; Antilles-Guyano, 8 F; Austriche, 25 ATS; Batgique, 45 FB; Caneda, 2.25 \$CAN; Chis-d'ivoire, 850 F CFA; Danemark, 14 KFD; Espaces, 220 PTA; Grande-Bretages, 1£; Gréce, 400 DR; Marde, 1,40 £; Isala, 2500 L; Lucersbourg, 45 FL; Marce, 10 DH; Norvige, 14 KFN; Pays-Bas, 3 FL; Partugel CDN, 250 PTE; Rhurlon, 9 F; Sénégal, 850 F CFA; Suhda, 15 KRS; Saksen, 2,10 FB; Tuntele, 1,2 Din; USA (NY), 2 \$; USA fothers), 2,50 \$.

M 0147-702-7,50 F

### Robin renifle un bois précieux dans le Nº 5 de Chanel

MARILYN MONROE savait-elle que les « quelques gouttes de Nº 5 » qu'elle déclarait porter comme seul atour pour dormir contenaient un petit bout de la forêt amazo nlenne? Le parfum mythique, symbole de l'élégance française, mais aussi le « jus » le plus vendu au monde contiendrait depuis sa création en 1920 - la formule créée par Ernest Beaux n'a pas changé depuis - de l'huile essentielle de bois de rose extraite d'un arbre précieux en danger, le pau rosa (ou Aniba duc-

Cet arbre, haut de 20 mètres en moyenne, qui pousse au cœur de la forêt amazonienne au nord du Brésil, a la particularité de se reproduire très difficilement. Les perroquets sont notoirement friands de ses graines parfumées. Sa régénération naturelle est mise en péril par une exploitation trop gourmande. Très recherché pour son parfum entêtant et subtil, le pau rosa voit ses effectifs décliner : chaque année, afin de produire les 30 tonnes d'huile essentielle exportée pour la parfumene internationale, quelque 3 000 arbres sont abattus selon la FAO, organisation internationale qui dépend de l'ONU. Les coupeurs brésillens, qui restent trois mois complets au milieu de la forêt pour débiter les bûches, ont de plus en plus de mai a trouver « l'arbre qui sent bon » et s'attaquent à des arbres de plus en plus jeunes. Depuis 1995, l'Union Internationale de la conservation de la nature (UICN) a classé cet arbre sur sa « liste rouge des espèces menacées ».

L'association Robin des bois - qui s'est fait connaître en contestant l'utilisation de bois tropicaux dans la construction de la Bibliothèque nationale de France-François-Mitterrand - a décidé de se pencher sur l'utilisation de ces fragrances tropicales. Fin novembre 1995, l'association a écrit au grand couturier pour lui demander de renoncer à l'utilisation de la précieuse huile, afin de « préserver ce qui reste des forêts tropicales ». L'honorable maison répondit le 23 février 1996 que « [ses] farmules constituent l'essenciel de [son] fonds de commerce et qu'il n'est pas dans [ses] habitudes de fournir des renseignements sur les camposants de celles-ci ».

Les écologistes ne veulent pas en rester la.

« Chanel se retranche derrière la canfidentialité de ses formules pour ne pos aborder le problème écologique posé, c'est un peu fort I C'est le patrimaine commun de l'humanite qui est en ques tion -, s'insurge Jacky Bonnemains, responsable de Robin des bois. L'organisation vient d'envoyer une deuxième missive afin d'exhorter Chanel à remplacer le bois de rose par des composants synthétiques.

Contactée, la grande maison se refuse à préciser si son parfum fétiche contient toujours des essences naturelles du pau rosa et préfère pour l'instant rester silencieuse. Robin des bois annonce déjà que si, d'aventure, elle ne recevait pas de garantie du parfumeur de cesser de recourir au pou rosa d'icl l'automne, elle déclencherait une campagne de boycottage relayée par le réseau Forest Movement Europe, qui rassemble une trentaine d'associations environnementalistes en Europe, pour Noél 1997. Le Nº 5, entré au Musée d'art moderne de New York, le MoMA, pourrait perdre de sa superbe.

Sylvia Zappi

### **Effondrement** de 30 % des ventes de voitures neuves au mois de juin

EN JUIN, les ventes de voitures neuves oot baissé pour le huitième mois consécutif. Les immatriculations sont en baisse de 30 % par rapport à juin 1996. Au premier semestre, la chute atteint 23 %, forçant les constructeurs à tabler sur un recul de plus de 15 % en 1997. L'origine de cette débacle remonte à l'arrêt de la prime Juppé, le 30 septembre 1996. Prive de cette perfusion étatique, le marché automobile a été incapable de se redresser, logniétude supplémentaire pour les marques françaises: elles ne parviennent pas à défendre leurs parts de marché face à leurs rivales étrangères. Elles ne contrôlent plus que 55 % du marché français au lieu de 62 % Il y a deux ans. Heureusement, les exportation compensent en partie ce marasme. Mais elles ne permettent pas d'éviter les plans sociaux.

Lire page 18

## Salaire contre temps de travail

INE MAJUKITE de salanes (58 % contre 39 %) préférent une augmentacion de salaire à une réduction du temps de travail. Interrogés, après les élections législatives, par l'Observatoire du moode du travail, créé par Le Mande et l'institut lpsos, ils sont scepóques sur la réduction de la durée du travail. Les deux tiers d'entre eux estiment qu'ils devront, à l'avenir, travailler autant ou plus qu'aujourd'hui. Une réduction leur paraît contradictoire avec l'accomplissement de leur carrière (36%). Ils redoutent qu'elle conduise à une tension plus forte dans le travail (22 %) ou qu'elle modifie, à leur détriment, le rythme auquel ils sont habitués.

Lire notre cahier Initiatives

## Les flèches de la Cour suprême contre l'Etat fédéral

LES NEUF JUGES de la Cour suprême des Etats-Unis viennent de reodre leur traditionnelle rafale pré-estivale d'arrêts qui fixeot le cadre de la vie quotidienne de chaque Américain. Dans des domaines aussi divers que l'euthanasie. Internet ou le cootrôle des armes à feu, une constante carac-

térise cette moisson 1997 : le souci de limiter l'étendue du pouvoir fédéral, tout particulièrement celui du Congrès, au profit des Etats fé-

L'arrêt le plus médiatisé, car il touche à un débat de grande actualité dans la société américaine, celui du suicide médicalement as-

sisté ou du « droit à la mort », est paradoxalement le moins audacieux. A l'unanimité, les juges de la Cour suprême ont refusé de légaliser le « droit à la mort », auquel ils o'ont trouvé aucun fonde-

Donnant raison à deux Etats, ceux de Washingtoo et de New



talités ou du législateur à cet ment constitutionnel. égard, au moment où un soodage révélait que 57 % des Américains sont favorables au suicide médicalement assisté. « Natre opinian ne saurait en aucun cas empêcher les recours \* ultérieurs de malades incurables, a souligné le président de la Cour supréme, le juge William Rehn-

quist. « A travers tout le pays, les Américains sant engagés dans un débat profond et sincère sur la moralité, la légalité et la faisabilité du suicide médicalement assisté », a ajouté le juge Rehnquist. L'attitude de prudence adoptée par la Cour devrait, a-t-il souhaité, « permettre à ce débat de se poursuivre. comme il se dait dans une saciété démocratique ». Plusieurs constitutionnalistes ont vu dans cette prudence une

suicide médicalement assisté, la

Cour suprême a néanmoins sou-

haité laisser la porte ouverte à une

évolution de la science, des men-

volonté des juges de ne pas imposer aux Etats une position ferme et définitive sur une question hautement morale, contrairement à ce que leurs prédécesseurs avaient fait eo 1973 en légalisant le droit à l'avortement.

Sylvie Kauffmann

## Trio tricolore

à Wimbledon



SANDRINE TESTUD

AU TOURNOI de tennis de Wimbledon, la surprise, luodi 30 juin, a été offerte par Sandrine Testud. La Française, viogt-troisième joueuse moodiale, est venue à bout de l'Américaine Monica Seles, tête de série numero 2. Deux autres tricolores joueront aussi les huitièmes de finale : Mary Pierce et Nathalie Tauziat.

Lire page 22

International2	Avjourd'hui
France 8	leux
Société10	Météorologie
Carnet 12	Culture
Annonces classées. 12	Guide culturei
Régions 13	Communication
Horizons	Abonnement #
Entreprises 17	Radio-Radio-Radio
Finances marches _ 19	Kiospe al

graph = All that the

good the of the state

編成1996年前11日20日本の

**美国国际** 

-

## # --- · ·



### INTERNATIONAL

LE MONDE / MERCREDI 2 JUILLET 1997 =

CHINE Six heures après la rétrocession du territoire, 4 000 soldats brant le retour de l'île sous souveraichinois sont arrivés à Hongkong pour abandonnées par les troupes britan-

niques. Lors de la cérémonie celéneté chinoise, mardi 1º juillet, le président Jiang Zemin a promis que Pékin respecterait l'autonomie du territoire et le principe « un pays, deux systèmes ». • LA PRESTATION DE SERMENT des nouvelles autorités a été boycottée par le secrétaire d'Etat américain Madeleine Albright et le

premier ministre britannique Tony spéciale » conservant une certaine Blair, en signe de protestation contre autonomie, économique notamment. la dissolution par Pékin du Conseil législatif étu... • L'ANCIENNE COLONIE dant déjà été restreintes (Lire aussi devient une « Région administrative page 14 et notre éditorial page 16).

autonomie, économique notamment. Certaines libertés civiques ont cepen-

## Le cérémonial glacé de Pékin ouvre une nouvelle ère à Hongkong

Après les adieux émus et grandioses des Britanniques, les autorités de Chine populaire ont pris possession de l'ancienne colonie. Le président Jiang Zemin a réaffirmé le principe « un pays, deux systèmes », tandis que les démocrates du territoire manifestaient leurs inquiétudes

HONGKONG de nos envoyés spéciaux

Hongkong n'est plus une colonie étrangère. L'évènement a été célébré, lundi 30 juin, avec emphase par Pekin; avec une solennitè émue par Loadres: avec des seati-

ments partagés par la population de l'île : fiertè de

redevenir Chinois, mais inquiétude quant aux risques que cela comporte. Annoncée depuis treize ans et six mois, la rétrocession s'est déroulée suivant un scénario parfaitement réglé, la glaciale liturgie pékinoise prenant, à minuit, le relai de la pompe colorée de l'ex-puissance impériale.

La dernière journée britannique avait commencé avec le départ grave de Chris Patten de sa résidence officielle, Government Hause, le plus prestigieux palais colonial de l'île. M. Patten a essuyé quelques larmes en remerciant ses collaborateurs et s'est pincé les lèvres lorsque, conformément à la tradition, l'Union Jack a été amené et lui a étè remis, plié, par l'officiant natian aura été de fournir l'échaf-de la garde. Puis, à hord de sa faudage qui a permis l'ascensian de

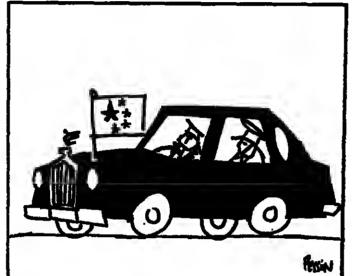
Daimler noire, en compagnie de son èpouse Lavender, il a fait trois tois le tour de la résidence, à la chinoise, dans un geste voulant sienifier: \* Naus naus reverrons ». Thème renforcé par la mélodie Ce n'est au'un au revoir jouée par la fanfare après le Gad save the

Il a ensuite gagné l'ancienne base navale d'East Tamar, où le Prince Charles était descendu du Brittania pour participer à la cèrèmonie d'adieux. En dépit d'une pluie battante, les comemuses, les kilts écossais, les bonnets à poils des Harse Guards, les bataillons d'unités d'élite se sont livrés au rituel du reph impérial sous la bénédiction du fils d'Elizabeth II.

**DÉCORUM COMPASSÉ** 

Oueen.

M. Patten a alors rendu un dernier vibrant hommage à « l'énergie inépuisable, l'ardeur au travail et l'audace d'hammes et de femmes qui ont écrit la "success story" de Hangkong. Chinois et Chinoises pour la plupart, ils n'étaient ordinaires que dans la mesure au ils étaient arrivés démunis. Ils sant extraordinaires par ce qu'ils ant réalisé dans l'adversité. (...)La contribution de notre propre



cette communauté». Puis le prince Charles, casquette et uniforme trempés, promettait fidélité à l'île : Mon gouvernement et mal-même continuerons de témaigner du plus grand intérêt envers Hangkang et son dévelappement ». Comme M. Patten avant lui, il a souligné que c'était à présent « aux Hangkongais de gouverner Hangkang» sous une nouvelle souveraineté.

Après un spectacle de chants et danses et un premier feu d'artifice tiré au dessus du bras de mer, les cérémonies officielles se sont déplacées vers le Palais des congrès et expositions pour l'instant fatidique : au douzième coup de minuit, la trompette ouvrant l'hymne national chinois a retenti dans l'immense salle de réception où tout s'est suhitement figé dans un décorum compassé. On était en Chine

En présence des délégations étrangères - la France était représentée par le président du Sénat, René Monory - le chef du régime conti-nental, Jiang Zemin, a une nou-velle fois promis que Hongkong « canservera san statut de part franc, continaera de servir de centre financier, commercial et maritime international, et maintiendra ses liens écanamiques et culturels » avec le reste de la planète.

LES DÉMOCRATES DANS LA RUE L'entreprise de mise au pas a pourtant commegcé aussitôt le drapeau chinois hissé, avec la prestation de serment de tout le nouveau personnel dirigeant de la « Région administrative spéciale . Désapprouvant le démantèlement des instances élues sous les Britaniques, Tony Blair et le chef de la diplomatie américaine, Madeleine Albright se sont discrètement éclipsés tandis que le premier ministre Li Peng - associé, dans l'opinion bongkongaise, à la répression politique sur le continent - recevait l'expression d'allégeance à Pékin de Tung Chee-hwa, nouveau chief executive, et de ses collaborateurs. Les démocrates du territoire ne

pouvaient laisser aux nouveaux maîtres des lieux le monopole des cérémonies. Exclus des estrades, ils étaient présents dans la rue, cette rue qui les avait plébiscités lors des différents scrutins sous l'ancien régime. Peu après minuit, leur populaire chef de file, l'avocat Martin Lee, s'est adressé à une foule d'environ trois mille personnes du haut du balcon du Conseil législatif. Le patriotisme n'est pas l'apanage des nouveaux dirigeants, a-t-II clamé, « Nous sommmes fiers de faire partie de la Chine en ces heures au prennent fin cent cinquante ans de règne colonial. C'est un jour de glaire pour les Chinois du mande entier ». Mais la Chine, a-t-il ajouté, « ne sera une grande nation que lorsque les droits de chaque individu seront respectés ». Selon lui, la reconquête de la souverameté chinoise est indissociable de l'exercice de la démocratie. « Nous reviendrons, nous reviendrons, nous reviendrons » a-t-il scande à ses partisans aux yeux embués de larmes,

Au petit jour, plusieurs navires de guerre chinois ont pénétré dans les eaux territoriales jadis ouvertes par les canonnières britanniques.

### Et pendant ce temps, place Tiananmen...

A Pékiu, 100 000 personnes avaient été conviées à participer à un marathon de sept heures de festivités, pour céléhrer la rètrocession de Hongkong, sur la place Tiananmen, au cœur de la capitale, sous le portrait géant de Mao Zedong. Peu avant minuit. tous les regards se sont tournés vers l'horloge digitale accrochée depuis plus de deux ans sur la facade du Musée de la révolution. à l'est de la place, pour rappeler à la population le nombre de jours, d'heures, de minutes et de secondes restant avant le retour de la colonie à la mère-patrie.

Dix secondes avant l'heure fatidique, les dizaines de milliers de spectateurs présents sur la place, comme des millions d'antres rassemblès dans d'autres villes de Chine, out entonné un compte à rebours avant de laisser exploser leur joie, en voyant le drapeau aux couleurs britanniques remplace par le drapeau rouge de la Chine populaire sur les cinq écrans de tèlévision gèants. Plusieurs spectateurs brandissalent des portraits de l'artisan du retour de Hongkong à la Chine, Deng Xiaoping. Partout ailleurs en Chine, des centaines de milliers de personnes étaient descendnes dans les rues à Tianjin, Shanghai, Chongglug, Canton, Nankiu et Sheuzhen notamment. - (AFP.)

### Sur l'île Victoria, une nostalgie mouillée dans les embruns et les éclats de lumière...

HONGKONG de natre envoyé spécial Hongkong est une ville d'eau et de brume. En ce soir-de rétrocession, il pleut donc à verse, au point que les forêts de parapluies cachent presque l'Union Jack et le drapeau rouge étoilé agrippés aux façades, ici et là. On redoute le pire, le repli calamiteux, la débâcle mouillée, la fête gâchée, mais les dieux du ciel, dans leur grande magnanimité, épargnent la fin de soirée. Le cœur de l'île Victoria, entrelacs de ruelles qui piquent sur la City, s'emplit alors d'une foule compacte de badauds, joyeux ou maussades, venus là tout

mière et de sons se prête plus aux flâneries que les quartiers assoupis alentour. Tandis que les expatriés se massent autour des pubs de Lang Kwai Fong - territoire quasi

simplement parce que cette enclave de lu-

tribal -, les Hongkongais errent à l'aveugle au pied des gratte-ciel emmaillotés de brouillard. On se photographie devant les grosses boîtes aux lettres rouges de facture britannique mais débarrassées de la couronne. Seront-elles toujours là demain? On pose aussi devant la une de la fraîche édition du Ming Paa où s'étale le cliché de Chris Patten, le gouverneur sur le dèpart, se saisissant de l'Union lack replié.

On n'a guère le cœur à célèbrer les nouveaux venus, mals on déambule quand même au fil d'une errance un peu ivre qui frise la sèance d'exorcisme. De joyeux drilles se sont coiffés de la casquette maoïste frappée de l'étoile rouge. Heureux du retour à la Chine ? « Rien de spécial », répondent-ils pour résumer leurs états d'âme. Un jeune homme a planté ua drapeau rouge dans son chapeau et

pose devant un fourgon de police. Un prosélyte de Pékin? Non, C'est un Taïwanais en goguette. Pour lui aussi, « rien de spécial ». . Au pied du Prince's building, un couple traîne ses fillettes devant une devanture de parfums de luxe. Mobilisés pour les célébrations? « Pas vraiment, on est là pour sortir les filles », répond le père, un fabricant de jouets

qui avoue « ne pas faire canfiance à Pékin ». On marche donc à perdre haleine à travers les embruns tièdes et les éclats de lumière. Tout le monde s'est presque dispersé vers 5 heures du matin quand un terrible tonnerre a grondé de l'au-delà de la nappe de nuages, au moment précis où les convois de l'Armée populaire de libération franchissaient la fron-

## Le mystérieux M. Tung, homme de Pékin et milliardaire confucéen

de notre envoyé spécial L'homme qui va diriger le Hongkong rétrocédé à Pékin est un milhardaire. Ni mandarin parachuté

HONGKONG

### PORTRAIT\_

Depuis sa désignation, le nouveau « patron » du territoire h'a guère rassuré

de la Cité interdite ni militant surgi de la clandestinité, Tung Chee-hwa, le nouveau « patron » du territoire, est le prototype même de l'élite d'affaires locale, un de ces « tycoons » flamboyants qui ont faconné la légeade de Hongkong.

Cheveux blancs taillés en brosse, visage rond plissé d'un source paternel, il n'a cessé de glisser sa silhouette onctueuse dans les cercles du tout-Hongkong, ces anti-

avoir si fidèlement servi le colonisateur hritannique, ont courtisé sans l'ombre d'un scrupule le futur maître pékinois. Tung Cbee-bwa importe finalement peu par luimême. Son parcours n'éveille l'intérêt que dans la mesure où il résume l'èvolution de cette caste d'entrepreneurs chinois exilés, élevés dans l'anticommunisme mais aujourd'hui ralliés au discours patriotique et confucianiste en vogue

à Pékin. Tung Chee-bwa est né en mai 1937 dans la concession française de Shanghai, temple du capitalisme chinois alors au bord de la débâcle. Son père, Tung Hao-yung, prospère dans le transport maritime. En 1948, la famille fuit l'avancée des troupes de Mao et s'expatrie à Hongkong, à l'instar de tous ces Shanghalens qui feront la prospérité de la colonie britannique en important leurs recettes. Le patriarche y pnursuit sa carrière d'armateur tout en préparant son

études d'ingénierie mécanique à Liverpool, le jeune Tung est envoyé aux Etats-Unis, où il travaille pour General Electric avant de prendre les rênes de la filiale de la firme patemelle, Orient Overseas.

L'itinéraire est jusque-là fort banal, sans aspérités, jusqu'en ce début des années 80 où son destin personnel bascule. A cette époque, Orient Overseas est en état de quasi-banqueroute. Riche d'une flotte de 150 batiments, elle est classée deuxième compagnie d'armateur au monde, mais elle est en fait minée par les retombées du choc pétroller. La politique d'expansion tous azimuts voulue par le père a plombé les comptes.

### RÉSURRECTION Quand il étrenne officiellement

la succession en 1982, Tung Cheehwa est harcelé par des créanciers en colère. Il leur opposera un sangfroid qui Impressionnera bien des observateurs.

il se tourne alors vers Taïwan, où - saga shanghaïenne oblige - il dispose de solides relais familiaux. Sa sœur y a épousé le fils d'un hiérarque du Kuomintang, ancien ministre de la défense de Tchang Kaichek. Mais sa relation personnelle avec le Taïwanais ne débouche sur rien. Le Kuomintang s'en mord-il les doigts aujourd'hui? Car c'est Pékin qui comprend tout l'intérêt qu'il peut y avoir à sauver ce milliardaire en déroute. Nous sommes alors en 1985, au lendemain de la signature de l'accord sino-britannique programmant la rétrocession de Hongkong, et le régime chinois est en train de mettre en place dans colonie sa fameuse politique de

fils à la succession. Après des «front uni», c'est-à-dire de neutralisation des «ennemis de

> classe ». Tung est un client idéal. Comme par hasard, un sauveur va surgir des limbes de l'indifférence amhiante pour accorder à l'entrepreneur aux abois un miraculeux prêt de 600 millions de francs. Ce deus ex machina s'appelle Henry Fok, im homme d'affaires bien en cour à Pékin. On sait aujourd'hui que l'argent venait

bien de la République populaire. Cet épisode est capital car il est à l'origine de la perplexité que peut susciter le personnage. Un parfum de mystère, épais et insistant, flotte autour hi. Certains insinuent sans preuve - qu'il serait carrément ım membre du Parti communiste. Sans aller jusque-là, on ne peut que se souvenir qu'il « doit » à Pékin sa résurrection. Cela suffit amplement à nourrir le doute sur sa capacité à s'affirmer face au régime chinois en cas de désaccord sur l'interpréta-

tion de la notion « un pays, deux

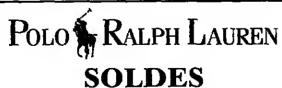
systèmes », la formule qui régit dès maintenant le territoire.

Depuis sa désignation comme futur chief executive par un collège appointé par Pékin, en décembre 1996, il n'a en effet guère rassuré. Une des premières initiatives qu'il a prises a été d'annoncer qu'il restreindrait l'exercice du droit de manifester et les conditions de financement des partis politiques. Il justifie ces mesures par la nécessité de prévenir toute ingérence étrangère et d'assurer l'ordre civil.

### MODÈLE AUTORITAIRE

En bon disciple de l'ancien premier ministre singapourien. Lee Kwan-yew, il se réclame sincèrement d'un modèle autoritaire d'inspiration confucéenne fondé, dit-il, sur « le respect des anciens » et « la primauté des devoirs sur les droits des individus ». Il cite souvent à ce propos son effarement d'avoir été le témoin, durant son séjour américain dans les années 60, de « la détérioration de l'ordre social d'une société accidentale gagnée par la permissivité ». Et pour faire bonne mesure, il accompagne ce credo conservateur d'une profession de foi patriotique exaltant «la fierté

d'être chinois ». Une telle rhétorique n'a certes guère besoin d'être imposée par Pékin puisqu'elle a tonjours été le fonds idéologique des milieux d'affaires hongkongais, à l'exception, il est vral, d'une redécouverte patriotique très récente. Les partisans de M. Tung en tirent argument pour affirmer l'autonomie intellectuelle de leur champion vis-à-vis de Pékin. Dévoué à la cause hongkongaise, n'a-t-il pas déclaré qu'il ne pennettrait pas que se produise dans le territoire une réédition de la tragédie de Tiananmen? On veut bien lui accorder le bénéfice du doute. Reste que, lorsqu'il ne plaira plus, Pékin iui trouvera un rempiacant.



- 25% A - 40%

SUR LA PLUPART DES COLLECTIONS HOMMES, FEMMES, ENFANTS ET ACCESSOIRES PRINTEMPS/ETE 1997

2. PLACE DE LA MADELEINE - PARIS VIII» TEL.: 01.44.77.53.50

### « Un pays, deux systèmes... »

■ La Loi fondamentale, votée en 1990, prévoit que Hongkong conservera un haut « degré d'autonomie », à l'exceptinn des affaires étrangères et de la défense, qui seront sous contrôle direct de Pékin. L'ancienne colonie britannique devient une « région administrative spéciale » (RAS). gérée par un gouvernement et un Parlement, qui sera réélu en mai 1998 selon un mode de scrutin qui reste à définir. Pour l'beure, l'ancien Conseil

législatif (Legco), partiellement élu en 1995, a été dissous. Le pouvoir législatif est désormais détenu par une Assemblée. cooptée de partisans de Pékin. Certaines libertés civiques introduites récemment par les Britanniques, comme le droit de manifester, seront restreintes, Les financements étrangers des partis polltiques seront interdits. Mais la Chine n'exclut pas de financer ses propres partisans.\_

La monnaie reste inchangée :

le dullar bongkongais continuera à être utilisé sur le territoire et restera aligné sur le dollar américain. Hongkong conserve le droit de conclure des accords internationaux de nature èconomique et commerciale avec les gouvernements ètrangers, sans devoir en référer à Pékin. Hungkong demeure un port franc et son gouvernement garde le contrôle de sa politique fiscale et monétaire. L'impôt n'y sera pas levé.



## Le nº 2 du GIA algérien aurait fait défection

Un communiqué du groupe islamiste a annoncé la « trahison » de son « responsable aux relations extérieures », Radwan Makadour

DANS une démarche inhabituelle, le Groupe islamique armé (GIA) a annoncé lundi 30 juin la « trahisan [... ], il y a quelques jours », de l'un de ses responsables, Radwan Makadour, alias Abou Bassir. Dans un texte daté du 27 juin, le plus intransigeant des groupes islamistes armés précise que son « responsable [... ] a communiqué [aux forces de sécurité algériennes] d'importantes informations sur les responsables du Groupe ainsi que sur ses centres et places fortes ».

Million and the second second

Section 19 and 1

uvelle ère à Hongkong

最高级 分析的 等海水

Marie Wall

#F 14 - Aven 1

is thereas by

変わり カン・フ

a of smith .

2.07

AND THE STATE OF THE STATE OF

a composition

Acres 18 Marie Company

 $\lim_{n\to\infty} \frac{1}{2} \left( \frac{1} \left( \frac{1}{2} \left( \frac{1}{2} \left( \frac{1}{2} \left( \frac{1}{2} \left( \frac{1}{2} \left( \frac{1}$ 

2 2

 $\sigma_{\rm ph} = 2 \pi^{-1}$ 

712

· · · Feet

A. 1.

7 to 1

564

Mardaire confuceen

Art Car

make the market

Le document demande aux représentants du GIA à l'étranger de prendre toutes leurs précautions, «ce traître [...] ayant donné [aux services de sécurité algériens] leurs noms et révélé tous les plans relatifs à l'acheminement du matériel ». Toutefois, le GIA relativise l'importance de cette défection - la première à être rendue publique - car il s'en serait aperçu « en temps utile ». Les autorités algériennes n'ont fourni ancune information sur le sort de celui que le quotidien algérien Liberté présente dans son édition de mardi comme « le numéro 2 du GIA ».

17.5

. . . . .

Natif de Hussein Dey, un quartier populaire d'Alger, âgé d'une trentaine d'années, Radwan Makadour, de son vrai nom Mobamed Saidj, est un militant historique de l'ex-Pront islamique du salut (FIS). Proche d'All Benhadi, le numéro denz du mouvement (actuellement en détention), il aurait été impliqué dans l'enlèvement en 1993 de trois agents consulaires français. Plus sigrificatif : Il avait signé, en tant que «fondé de pauvoir», le communiqué 47 du GIA annoncant l'élimination par des dissidents de Diamel Zitoumi, le chef du mouvement islamiste, et son remplacement par Antar Zoliabri. A cette occasion, le « association de délinquants et dauphin de Djamel Zitouni, un certain Abou Reyhana, de son vrai taine d'autres islamistes le 7 no-nom Farid Achi, avait été écarté. Or, vembre 1996, an cours d'une c'est ce dernier oni a signé le communiqué de lundi annonçant la «trahisan» du numéro 2 du groupe islamiste.

« Responsable aux relations exténeures » d'un GIA apparemment soumis à de fortes tensions, Radwan Makadour était « le seul à entretenir le contact avec les relais qui, pour des raisons de sécurité, sont restés inconnus des autres responsables de l'arganisation terroriste », croit savoir le quotidien Liberté. Parmi celles d'une vingtaine d'autres dirigeants islamistes, la tête de Radwan Makadour était mise à prix (pour une prime de 3 millions de dinars [environ 300 000 francs], une des plus élevées) sur des affiches placardées il y a un mois.

Alors que la publication de toutes les informations sécuritaires sont soumises à la censure, Liberté estime que la défection de Redwan Makadour est à l'origine des « apérations de vaste envergure menées par les forces de l'ordre dans la mitidia [la plaine au sud d'Alger, qui] auraient permis (...) la destruction de plusieurs caches impartantes du GIA ». Les réseaux de soutien du GIA à l'étranger vont également pătir de cette trahison, note Liberté: «Le premier indice est venu de Londres avec l'arrêt (...) de la parution du bulletin Al Ansar, dirigé par un ami personnel de Makadour ».

Y a-t-il eu vraiment « trahison »? Les responsables de la police française, de leur côté, affichent un certain scepticisme sur l'éventualité de la « défection » d'un responsable de la trempe de Redwan Makadour. Mais ils n'ont pas encore eu d'informations de la part de leurs interlocuteurs algériens traditionnels, ni d'accès direct au communiqué.

> Erich Inciyan Jean-Pierre Tuquoi

M Cinq Algériens islamistes membres présumés du GIA ont été condamnés lundi 30 luin à faux ». Arrêtés avec une vingvembre 1996, an cours d'une vaste opération policière, les prévenus sont notamment soupconnés par la police Italieune d'avoir eu un « rôle lagistique » dans les attentats commis en France en 1995 (8 tués, 194 bles-

## La France plaide pour une action américano-européenne au Proche-Orient

L'initiative égyptienne visant à relancer les négociations vient d'échouer

a expose à Jacques Chirac, Lionel Jospin et Laurent Fabius les consequences fâcheuses que gu'ils feraient tout ce qu'ils pourraient pour sor-

Lors d'une visite à Paris le 30 juin, Yasser Arafat pourrait entraîner le blocage actuel du proces- tir de l'impasse. Mais la clè de la situation demeure aux mains des Etats-Unis, dont M. Arafat

LE CONSTAT est imanime: depuis l'arrêt des négociations israélo-palestiniennes après la mise en chantier par Israel de la colonie juive de Har Homa, le processus de paix israélo-arabe est en danger. Hosni Maubarak et Hussein de jordanie avaient déjà confié leurs inquiétudes à Jacques Chirac. Le président de l'Autorité palestinienne les lui a confirmées, lundi 30 juin. Mais, pour l'heure, seule l'Egypte a pris une initiative concrète pour rapprocher l'Etat juif et les Palestiniens. Ses efforts se sont heurtés à une attitude israélienne rédhibitoire : Israël était disposé à suspendre pendant... quatre jours et demi - le temps des congés d'une fête religieuse -, les travaux de construction à Har Homa, en échange de l'acceptation par les Palestiniens de reprendre les pourpariers de paix.

Le président français mesure la gravité de la situation. « Les Français, a-t-il déclaré après soo entretien hindi avec Yasser Arafat, sont très inquiets » d'évectuels « actes terroristes incontrôlables », dont la en dix points pour sortir de l'im-

cooséquence serait « de déstabiliser nan seulement la région, mais également les Etats-Unis et l'Europe ». «Il appartient aussi bien aux Etats-Unis qu'à l'Europe de tout faire pour remettre le processus de paix sur les rails », a-t-il ajouté.

En l'occurrence, il ne s'agissait pas d'une oouvelle tentative de M. Chirac de « placer » l'Unioo européenne (UE) dans un processus de paix, dont les Etats-Unis se sont érigés en seuls et uniques tuteurs. Paris estime qu'il faut inciter Washington à sortir de son attentisme. Marginalisée bien malgré elle, l'UE a fait tout ce qui était en son pouvoir pour ramener Israel et les Palestiniens à la table des négociations. Si méritoire soit-elle, la diplomatie de soo envoyé spécial au Proche-Orient, Miguel Angel Moratinos, tourne à vide. Ses chances de réussir sont pratiquement oulles, aussi longtemps que Washingtoo ne fait rien.

Or les Etats-Unis, auxquels l'UE a adressé au début du mois d'avril des propositions de coopération de réception tout juste courtois.

M. Arafat a suggéré lundi à Paris l'utilisation du levier écocomique européen envers Israel. Une gageure, lorsqu'on pense à la difficulté que la France a eu de faire adopter par ses quatorze partenaires de l'UE au sommet d'Amsterdam, le 18 juin, puis par les chefs des pays les plus industrialisés, à Denver le 22 juin, de simples déclarations relatives au Proche-Orieot. Le conseil européen d'Amsterdam invitait « les peuples du Proche-Orient à s'associer aux peuples d'Europe pour bâtir un avenir harmanieux » et engageait « les dirigeants israéliens et polestiniens » à faire avancer les choses.

**CONTORSIONS ET ELLIPSES** L'élément le plus original du document est l'appel adressé au « peuple israélien » à ne pas « exclure la possibilité d'un Etat » palestinien. L'idée d'un Etat avait été formulée par la Communauté européenne au début des années 80, mais, pour des raisons tenant aux

sensibilités des Etats membres, elle a donné lieu par la suite à des contorsions du genre : droit à l'autodéterminatioo, avec tout ce que

cela implique. Le sommet de Denver fut plus elliptique que le sommet d'Amsterdam, et s'est tout simplement engagé à donner « un nauvel élan à la poix ». Dans la foulée, le président Clinton affirmait qu'il ferait \* tout ce qu'il peut raisonnablement faire pour empêcher le processus de paix de capater ». A Jacques Chirac, M. Clintoo a dit qu'il retlechissait à certaines idées. Il n'a pas encore livré le fruit de ses ré-

«L'idée de la poix est en train de mount dans l'esprit des gens. Les Elats-Unis sant passés maitres dans la diplomatie de la gestian des crises. Cambien de personnes devraient-elles maurir pour que le président Clinton bouge? », s'interrogeait lundi soir à Paris Saeb Erakat. chef des négociateurs palestiniens et ministre des collectivités locales.

M. Na.

### Yasser Arafat, président de l'Autorité palestinienne

### « Le gouvernement israélien veut se dérober à ses engagements »

aujourd'bui en Palestine?

- Malheureusement, le nouveau gouvernement israélien est hostile an processus de paix. Il [le premier ministre, Benyamin Nétanyahou] a déclaré qu'il s'opposait aux accords d'Oslo signés à la Maison Blanche.Il doit comprendre - et les Israéliens qui l'ont étu dolvent comprendre aussi - que ce n'est pas un accord bilatéral, mais un accord international, signé sous l'égide du président Bill Clinton, par les Etats-Unis, la Russie, l'Union européenne (UE) et la Norvège, en présence sde représentants] du fapon, de l'Egypte et de la Jordanie. De quel droit peut-il le rejeter?

» Il veut se dérober à ses engagements. Il y a trente-quatre engage-

« Comment vont les choses ments dont il n'a pas respecté une ligne. Ajoutez à cela la construction de la colonie de Djebel Abou Ghneim qu'ils [les Israéliens] appelleot Har Homa. Elle est à l'entrée de Bethléem, qu'ils venient concurrencer, lors de la célébration de «Bethléem 2000» [festivités que l'Autorité palestinienne prépare pour le deux millième anniversaire de la naissance du Christ). Ils sont qui attireront les touristes et les pè-Terins: If my a pas un seul hôtel dans les colonies de peuplement et à Djebel Abou Ghoeim ils en construisent onze. Qu'est-ce que

cela signifie? » Et la judaisation de Jérusalem I Et l'interdiction signifiée aux chrédens et aux musulmans (de Cisjordanie) de prier dans les églises et les mosquées de Jérusalem! Avez-vous vu le tract distribué hier à Hébron représentant Mahomet sous les traits d'un cocboo, la tête ceinte d'un keffieh palestinien, en train de rédiger le Coran] ? Est-ce tolérable ? Est-ce que le monde peut accepter cela? Est-ce que les juifs peuvent

l'accepter? - Vous estimez que le gouvernement de M. Nétanyahou est responsable de ces tracts?

- Indiscutablement. Parce qu'il les autorise et en permet la distribution. Ces tracts ont été distribués hier et aujourd'hul à Hébron. - Que pensez-voos de l'atti-

tude des Etats-Unis? - Les Etats-Unis ont une responsabilité morale et politique. Je souhaite qu'ils l'assument maintenant, faute de quoi une grande confusion régnerait au Proche-Orient. Mais les Etats-Unis ne font rien. Il y a une initiative européenne et une autre

YASSER ARAFAT

égyptienne, mais il o'y a aucune initiative américaine. - Une initiative européenne ?

- A Malte [lors de la conférence euro-méditerranéenne qui s'est teoue les 15 et 16 avril], c'est sur la base d'une initiative européenne qu'une rencontre a été organisée entre le ministre israélieo des affaires étrangères, David Lévy, et moi-même, en présence des chefs des diplomaties néerlandaise, française, égyptienne et de l'envoyé spécial de l'UE au Proche-Orieot, Miguel Angel Moratinos. Elle a été précédée de longs entretieos et l'objectif en était la relance de l'accord conclu à la Maison Blanche. Cette initiative a été acceptée par les Israéliens, qui se sont ensuite dé-

robés à leurs engagements. - Qu'avez-vous demandé an président Jacques Chirac ?

- le lui ai demandé l'aide de la France et de l'Europe pour sauver le processus de paix. Les mesures qui pourraient être prises sont d'ordre économique, politique et diplomatique. Savez-vous que 70 % des échanges commerciaux d'Israel se

font avec l'Union européenne? - Vous sonhaitez donc goe économiques sur Israel?

 Nous avons exposé la situation clairement et en détail, tant au président de la République, qu'au premier ministre, au ministre des affaires étrangères, au président de l'Assemblée nationale et au secrétaire national du Parti communiste. - Onelles sont les conditions

de la reprise des négociations is-

- L'application fidèle des accords conclus. L'arrêt des implantations en fait partie. En vertu de l'accord intervenu entre Rabin [l'ancien premier ministre israélien] et molmême, aucune nouvelle unité de logement ne doit s'ajouter à celles qui existent déjà, il ne doit y avoir aucun financemeot gouvernemeotal des colonies de peuplement et la clôture d'une colonic ne doit pas être érigée à plus de 50 mètres de la dernière habitation.

· Mais des soo arrivée au pouvoir, Nétanyahou a pris la décisioo de faire construire 19 000 unités de logemeot [en Cisjordanie, à Gaza et à Jérusalem-Est} et de nouvelles co-Ionies. Le projet de Djebel Abou Ghneim est un vieux projet, mais Rabin et Pérès [l'ancien ministre des affaires étrangères et ancien premier ministrel ne Pont pas mis en chantier. Pourquol? Parce ou'ils savaient que cela entraînerait des tensions avec les chrétiens.

- L'impasse actuelle est-elle tolérable pour les Palestiniens. Ne craignez-vous pas une explosion de violence?

-Le peuple palestinien est endurant. Et ses choix sont multiples. »

Propos recueillis

### Laurent-Désiré Kabila célèbre trente-sept ans d'indépendance du Congo-Kinshasa

KINSHASA de notre envoyée spéciale Dans le stade des Martyrs, hundi 30 juin, les militaires de l'armée de libératioo (AFDL) et leur fanfare paradent sur la pelouse, en atten-dant Laurent-Désiré Rabila. Le

REPORTAGE. « Ambiance totale sous des couleurs éclatantes I » au stade des Martyrs, le 30 juin

nouveau président doit célébrer le trente-septième anniversaire de l'Indépendance et le héros des luttes passées, Patrice Lumumba, qui fut le créateur de la République du Congo, avant que Mobutu ne change le nom du pays en Zaire, comme pour mieux chasser le souvenir de son rival, qu'il avait fait assassiner.

Laurent-Désiré Kabila a invité ses amis africains et la tribune officielle témoigne des oouvelles alliances. Huit chefs d'Etat (Ghana, Centrafrique, Rwanda, Burundi, République sahraouie. Namibie et Congo-Brazzaville) et cinq ministres (Soudan, Angola, Algérie, Ethiopie, Erytrée et Tanzanie) arrivent en cortège, salués par plus de cinquante mille Kinois. On s'étonne de l'absence du président sud-africain. ce « grand ami ». Le plus applaudi des invités est sans conteste Pascal Lissouba, le «frère » de Brazzaville (où les tirs d'artillerie

ont repris lundi). Quand Laurent-Désiré Kabila donne l'accolade à Pascal Lissonba, c'est le délire dans les gradins. Hier encore, les observateurs pensaient pourtant que le général Denis Sassou Nguesso, l'adversaire du pré-

sident Lissouba, était le préféré de femmes d'éviter la minijupe et le M. Kabila. Pascal Lissouba avait soutenu Mobutu Sese Seko « jusqu'à la dernière minute », disait-on. A Kinshasa, on note qu'il s'est récemment fâché avec le gouvernement français, auquel il reproche de ne pas le soutenir dans la crise que

traverse son pays. Devant la tribune, un long défilé commence. « Ambiance totale sous des couleurs éclatantes ! », clame le maître de cérémonie. Sur un pas dansant, les soldats de l'AFDL font un tour de piste, suivis des étudiants « qui soutiennent le président Kabila », puis des « mamans commerçantes et navigantes », des fonctionnaires des postes, de l'office des routes, surnommé « l'office des trous » en raison de l'état de la voirie. On a fortement conseillé aux

### Création d'un Front populaire de la résistance armée

Jacques Matanda ma Mboyo; porte-parole de la branche armée de l'opposition radicale, a lancé, lundi 30 juin, un appel aux « patriotes congolais » les invitant à s'investir « de la manière la plus pressante et la plus énergique » dans un large « Front populaire de résistance armée » destiné à mettre « hors d'état de nuire et à expulser les armées et milices génocidaires tutsies occupant le territoire national ». Dans un texte diffusé à Paris le jour de l'anniversaire de l'indépendance de l'ex-Congo belge, M. Matanda a aussi annoncé la création de «très nombreuses cellules combattantes armées » dont l'objectif est de « paralyser l'appareil économique ».

pantalon: elles ont opté pour le pagne à l'effigie de « papa Kabila », « comme hier pour Mobutu ». Le président évoque les « trente-

sept années de douloureuse transitian, la victoire sur la dictature ». Il promet « la création de la commission constituante», «une priorité» pour la démocratie. « Aux pays frères africains », Laureot-Désiré. Kabila offre de a gara mir la stabilité, la sécurité et la coopération ». Enfin, pour « panser les plaies du régime totolitaire », il eo appelle à « l'aide plus particulièrement des Etats-Unis, du Canada, du Japon v. La foule est invitée à un concert

gratuit devant le palais du Peuple. Les Kinois d'ont pas attendu ce moment pour commémorer l'indépeodance en musique. La veille, dans le quartier de Kasavubu, le groupe Zaiko Langa Langa, formé il y a vingt-cinq ans par Nyoka Longo, a déjà donné un concert. Les gens hi ont fait une ovation. Les soldats de l'AFDL qui veillaient au grain étaient regardés du coin de l'œil, avec une ironie tranquille. Nyoka Longo, «taujaurs resté au pays». semblait heureux. « Notre pays est comme une femme qui, en 1965, fit une fausse couche. Espérons qu'il en

sera cette fois-ci différemment. » Les seuls à refuser la fête sont les quelques centaines de manifestants marchant à l'appel de l'opposition radicale. Dans un communiqué, le ministre de la sécurité a mis en garde une dizaine de «meneurs» nommément désignés, les informant de sa volonté de sévir s'ils enfreignaient l'interdiction de défiler. En fin de matinée, une trentaine de jeunes contestataires out été arrê-

Danielle Rouard



## Le Luxembourg prend la présidence de l'Union européenne

Le pays le plus riche du monde, selon les critères de la Banque mondiale, guidera la marche de l'Europe de juillet à décembre. Cet Etat prospère, géré « en bon père de famille », vit selon sa devise : « Nous voulons rester ce que nous sommes »

Le Luxembourg exerce à partir du 1" juillet et jusqu'en décembre la présidence de l'Union européenne. Selon las statistiques de la Banque mondiale, c'est le pays le plus riche du monde - avec un produit national brut

la main les fameux critères de convergence de Maastricht. Dans un entretien, le premier ministre Jean-Claude Juncker analyse la si-tuation de l'Europe après le « relatif échec »

par habitant de 40 000 dollars. Il remplit haut du sommet d'Amsterdam et fait le point sur le système actuel de pondération des votes ainsi que sur le modèle social européen. Chaque année, le 23 juin, le grand-duché est en fête. Les fanfares défilent dans les rues

blient d'imposantes listes de personnes medaillées. Tout cela à l'occasion de l'« anniversaire de la grande-duchesse » qui fait office

des villes et des villages. Les journaux pu-

### LUXEMBOURG

de natre envoyé spécial La grande-ducbesse, l'héroïoe nationale Charlotte de Nassau-Weilbourg, cette figure embléma-

### REPORTAGE.

Dans cette petite nation, les critères de Maastricht ne posent aucun problème aux gouvernants

rique de la résistance cootre l'annexico nazie, décédée en 1985, est née le 23 janvier 1896. Comme il est plus agréable de faire la fête en été, cet anniversaire a été déplacé de six mois, à uoe date qui se trouve être la veille de la fête patrooale du grand-duc Jean, l'actuel souverain. Qu'importe! C'est une façon très luxembourgeoise d'aborder les problèmes; dans cette petite nanoo qui a fait du bien-être de ses habitants le premier impératif et où les questions de principes, de préséances, de protocole sont considérées avec l'ironie des petits qui regardent les grands fanfaronner dans la cour de récréation.

Car nous sommes ici dans le pays le plus riche du monde, selon les instruments de mesure de la Banque mondiale. Son produit national brut par bahltant, même corrigé par les parités de pouvoir d'achat, frôle les 40 000 dollars, plaçant le pays loin devant la Suisse et les Etats-Unis.

Les pointilleux diront hien que le revenu des nombreux travailleurs frontaliers, qui gagnent leur rants étoilés Michelin et prosvie au Luxemhoutg, mals consomment en France, en Bel- nomiques sont principalement au consiste à dépenser le moins pos- Fonck : « Le plus influent quotidien mai à un Allemond, dit-elle, mais si gique ou en Allemagne ne devraleot pas être comptabilisés dans ces statistiques, auquel cas la Confédération belvétique pren-

drait la tête des nations nanties. Il reste que l'on se trouve, au cœur de l'Europe, dans un îlot de prospérité et de quasi-plein emploi, à un jet de pierre de régions en crise comme la Lorraine et surtout la Wallonie. Un pays ou les fameux « critères de Maastricht » ne poseot aucun problème aux gouvernants: bon an mal an. le budget est eo excédeot ou, comme cette année, si légèrement déficitaire que l'oo croirait que cela a été fait exprès pour ne pas trop bumilier M. Strauss-Kabn ou M. Waigel.

Le lecteur de statistiques sera pourtant déçu s'il s'attend, après avoir francbl ls frontière du Grand-Ducbé, à se trouver dans un pays de cocagne où tout o'est que luxe et volupté, étalage ostentatoire de ricbesses, dans one sorte de Monte-Carlo mosellan, de fric et de frime, propre à inspi-ret les scénaristes de séries télévisées. Les 400 000 babitants du Luxembourg soot collectivement blen lotis. Ils vivent pour la plupart dans une honnète aisance et disposent de logements agréables, d'automobiles récentes. Enfin, ils profitent de leurs loisirs sans trop regarder à la dépense mais ne comptent parmi eux qu'un nombre infime de grandes for-

La richesse collective se décèle à quelques petits détalls. Ainsi, Esch-sur-Alzette, une ville de 20 000 habitants située au cœur du bassin sidérurgique du sud du pays, sans vocation touristique évidente, compte deux restaupères, dont les prouesses gastroconstituée par les employés du groupe sidérurgique Arbed, le pi-lier de l'économie du Grand-Duché avec le secteur bancaire. Cette aisance générale cause quelques problèmes à Mady Schaffner, une éoergique femme de soixantetrois ans qui préside aux destinées de la petite ville d'Echternach, 4500 babitants, blottis autour de la plus ancienne abbaye du pays, doot oo va bientôt célébrer le 1300° anniversaire. « Nous avons ici une crise du logement, expliquet-elie. Les propriétaires de bâtiments vides ou centre-ville n'ont pas besoin de louer pour vivre, et ne sont souvent pas assez fartunés pour les rénover. Celo crée une situation compliquée. »

PASSAGES ET ÉCHANGES

Existe-t-il un « secret luxemhourgeois » de cette hoonête réussite qui met le pays à l'abri des effets de la crise, lui permet de faire face, avec placidité, aux défis de la moodialisation de l'écocomie? Il pourralt se résumer à cette formule: « Ne faire que ce que l'on sait faire, mais le faire bien. » C'est ainsi que la sidérurgie oanonale - le groupe Arbed est majoritairement détenu par l'Etat – a fait les bons choix au bon moment, passant de la fahrication traditionnelle de l'acier dans les hautsfourneaux aux aciéries électriques ultra-modernes. Ce pays de passage et d'échanges a également profité du fait qu'il ne faisait peur personne pour se tailler une place de choix dans le secteur hancaire, jouant avec la meilleure bonne conscience du monde sur l'incapacité de l'Union européenne à harmoniser la fiscalité

sur les capitaux placés. Une autre manière de s'enrichir constate Danièle Fonck, rédactrice pliqueen chef du Tagesblatt, le deuxième t-elle, et il fait mantre d'une vigi-

quotidien du pays. Dans le damaine universitaire et de la santé, naus utilisons les infrastructures des pays voisins. » L'éternel débat sur l'édification d'une université nanonale a jusque-là été tranché en faveur de l'octroi aux étudiants luxembourgeois de bourses leur permettant de faire leurs études supérieures à l'étranger, principalement en France, en Allemagne et

Sur ce point, Mady Schaffner, qui fait partie de l'oppositioo libérale, et le premier ministre chrénen-social, Jean-Claude Juncker, qui dirige un gouvernement de coalition avec les socialistes, sout parfaitement d'accord : « Il ne serait pas bon que nos jeunes restent confinés dans ce petit pays, affirme la bourgmestre d'Echternach, faire des études à l'étranger favorise l'ou-

verture d'esprit. » Jean-Claude Juncker, qui partage ce point de vue, est pour sa part favorable à la mise en place au Luxembourg de formations post-universitaires « pointues », dans le domaine financier ou dn droit international, en profitant de la préseoce dans la capitale de la Cour européenne de justice. Membre à part entière de l'OTAN et de l'UEO, le Luxembourg ne fait cependant pas d'efforts militaires exagérés, se contentant d'entretenir un corps d'officiers et de sousofficiers, formés dans des académies militaires étrangères, lui permettant d'assurer une présence symbolique dans les états-majors de ces organisations.

Bref, voilà un pays géré « en bon père de fomille », un peu trop d'ailleuts au goût de Danièle service d'une clieotèle locale sible. « D'une certaine manière, du pays, le Luxemburger Wort, est naus sommes un pays porasite, la propriété de l'archevêche, ex-

lance conformiste sans faille, rappelant de temps en temps à l'ardre le gouvernement lorsque celui-ci essaie de faire preuve d'un peu de hardiesse. » Cela a été notamment le cas dans l'affaire, non encore résolue, de la construction d'un musée d'art moderne, projet de l'architecte chinois Pei, qui est bloqué par les partisans d'une visioo plus traditionnelle de l'action culturelle consistant à bichonner

la moindre ruine do temps passé.

On ne s'étonnera pas alors que la devise consensuelle du pays, exprimée à l'unisson dans la langue nationale, le letzeburger, un dialecte germanique, soit « mir welle bleiwe, wat mer sin ! \* (nous voulons rester ce que nous sommes!). Un vrai défi dans un Luxembourg qui compte aujourd'hui plus de 20 % de résidents étrangers permanents, portugais pour la plupart, où la natalité des Luxembourgeois de souche est très faible, où les principales banques du pays sont des filiales d'établissemeots financiers allemands, belges ou français. Mais nn pays, aussi, où les vicissitudes de l'Histoire, notamment les appétits du grand voisin allemand, ont fondé un sentiment national Indéniable, « une forte volonté de continuer à vivre ensemble », selon Jean-Claude Juncker.

Echternach est située tout près de la frontière allemande, et a été presque totalement détruite en 1945, lors de la hataille des Ardennes. Mady Schaffnet, dont le père, bourgmestre et résistant, fut déporté par les nazis, est fière de son identité luxembourgeoise sans faille : « Je ne ferol jamois de l'un d'entre eux parle de travers, je le remets toviours à so ploce ! \*

Luc Rosenzweig

## Le Néerlandais Wim Duisenberg est le nouveau « grand banquier » européen

\*

LE PRÉSIDENT de l'Institut monétaire européen, le Néerlandais Wim Duisenberg, a officiellemeot pris ses fooctioos, mardi le juillet, à Francfort. La passation des pouvoirs entre M. Duiseoberg et le Belge Alexandre Lamfalussy s'était déroulée la veille dans un grand hôtel, en présence de sommités bancaires européennes et du premier ministre néerlandais, Wim Kok, dont le gouvernement vient d'assurer la présidence de l'Unioo européenne. Président pendant quinze ans de la Banque centrale des Pays Bas, Wim Duisenberg va avoir à achever la mise en place de la future Banque centrale européenne, qui se coulera dans le moule de l'Institut monétaire au printemps 1998, dès que sera connue la liste des pays éligibles pour le lancement de l'Uoion éconopomique et monétaire européenne, au 1ª janvier 1999.

Il y a trois ans, lorsque que M. Lamfalussy a pris ses fonctions, tout était à faire. Il a fallu installer l'Institut monétaire en haut d'un gratte-ciel de Francfort, recruter le personnel venu de tous les pays de l'Union, lancer les préparatifs techniques pour que la future Banque centrale puisse voir le jour en temps voulu. Après des mois de négociations délicates, c'est maintenant en bonne voie. Le Conseil européen d'Amsterdam a fixé le cadre dans lequel opérera la BCE. notamment les règles de discipline hudgétaire de la zone euro. Le choix des billets et des pièces est

Dans les mois à venir, il reste à affiner les règles de fonctionnement du fatur Système européen de banques centrales (SEBC) et a accompagner les préparatifs nécessaires pour le passage à l'euro. L'Institut monétaire européen est charge d'un des deux rapports sur la conformité des situations économiques des pays de l'Union avec les critères de Maastricht, qui doivent être rendus en avril 1998 pour permettre au Conseil européen de fixer la liste des futurs membres de l'Unioo monétaire.

Compte tenu du débat actuel sur la marge d'interprétation des critères en matière de déficit budgétaire, l'avis de l'IME sera particulièrement important. Son président, qui ambitionne de devenir le premier président de la Banque centrale européenne en 1998, va devoir faire preuve de sens politique. Ces derniers mois, les autorités françaises, qui le soupconnaient d'être trop proche des thèses monétaristes de la Bundesbank, avaient émis des réserves

sur son ambition. Fort de son expérience aux Pays-Bas, l'un des pays européens qui a le mieux réussi à sortir de la crise, Wim Duisenberg, un social-démocrate francophile, ancien ministre des finances, est partisan d'une stricte discipline monétaire associée à des réformes pour mieux gérer le marché de l'emploi. Il lui faudra coovaincre le oouveau pouvoir en place en France, qui ne oourrit pas de prévention à 500 égard, de soo aptitude à gérer la future politique monétaire européenne en bonne entente svec les gouvernements.

Henri de Bresson et Luc Rosenzweig et Pierre-Antoine Delhommais

## Jean-Claude Juncker, premier ministre du Luxembourg et président en exercice du Conseil européen « La réponse à la crise de l'emploi n'est pas la dérégulation »

de l'Union européenne (UE) après l'échec dn Conseil européen d'Amsterdam. Qoelle est votre analyse de la situation?

- Je ne crois pas qu'on puisse parler d'écbec, car sur hien des points il y a eu des progrès notables. Même si le nouveao traité manque de souffle, il nous permettra d'aborder l'élargissement aux pays d'Europe centrale dans de meilleures cooditions que celles qui prévalaient avant qu'il o'existe. Je suis un peu déçu par le peu d'avancées que nous avons fait en ce qui coocerne l'extensioo du champ d'application de la majorité qualifiée. J'ai une préféreoce ra-tionnelle pour la majorité qualifiée dans des domaines qui oe sont pas essentiels en termes de souveraioeté nationale. Nous disposons désormais d'un instrument qui devrait oous permettre de procéder à l'élargissemeot dans de bonnes cooditions, mais pas dans d'excellentes conditions.

- Ce relatif échec... - Cette formule me plait beau-

coup plus! - Ce relatif échec a des causes multiples, mais est-ce que les petits pays, et en particulier le vôtre, n'ont pas une part impor-tante de responsabilité dans le blocage de la réforme institutionnelle en refusant la modification du rapport de forces dans les votes au Consell?

- Très sincèrement, je ne le crois pas. Je veux bien que dans certains grands pays, pas dans tous, on es-saye d'accréditer cette thèse pour pouvoir se décharger de la coresponsabilité que nous devons assumer tous. Les petits pays étaient d'accord, surtout le plus petit d'entre eux, pour remplacer le sys-tème actuel de pondératino des votes par un nouveau système qui aurait repris le système acine et l'aurait complété par l'adjonction d'un deuxième critère démographique: à partir du moment où nous aurions constaté au sein du Conseil l'existence d'une majorité

« Vous prenez la présidence qualifiée, nous aurions vérifié si cette majorité obtenue sur la base de la pondération des voix reflétait bieo nne majonité de l'ordre de 60 % à 65 % de la population en Europe. L'Allemagne était d'ac-

Ce soot les Français qui oot

refusé? - Ce sont la France, l'Espagne et le Royaume-Uni qui n'en n'ont pas voulu. Lorsqu'on dit que les petits pays oot été les empêcheurs de tourner en rond, cela ne correspond pas à la réalité. Il y avait dix Etats membres plus l'Allemagne qui étaient en faveur de ce système de la double majorité.

Je crois que le modèle social européen

a des vertus que nous n'avons pas le droit de jeter à la poubelle

Alors maiotenant la machine est grippée ? On oe peut pas aller si loin.
 Nous nous sommes mis d'accord à

Quinze sur le résultat de cette conférence, et si oous étions allés plus loin, ce qui aurait correspondu à mes souhaits, nous autions eu à affrooter de très sérieuses diffi-cultés au moment de la ratification. Lorsque nous avons signé le traité de Maastricht, nous avons prévu de veiller, la prochaine fois, à éviter une désaffection de l'opinioo pu-blique à l'égard de l'Europe. Il faut savoir que si nous étions passés de l'unanimité à la majorité qualifiée pour des matières comme l'asile, l'immigration, le franchissement des frontières extérieures, si vous aviez enleure aux petits Etats membres leurs postes de commissaires, oous aurions eu les pires difficultés pour ratifier ce traité.

» le constate que certains sont la relance de l'économie passe par en train de pleurnicher, qui n'ont neo fait à Amsterdam pour faire avancer la machine dans le sens où ils prétendent qu'ils voudraient la voir avancer. J'avais proposé avec beaucoup d'insistance qu'on passe de l'unanimité à la majorité qualifiée poor fixer des règles minimales en matière de licenciements, j'ai proposé qu'on passe à la majorité qualifiée pour régler les probièmes que pose la représentation des travailleurs, j'ai proposé d'inclure le droit de grève dans la législation communautaire..., j'ai recueilli l'appui du premier ministre italien, alors! Dire que les petits Etats o'auraient rien fait pour que la zone d'application de la majorité qualifiée soit étendue jusqu'au cœur des problèmes sociaux qui se posent aux travailleurs eo Europe, cela relève de la description extra-

- Le problème social...

- Il est là depuis toujours... - Il a été souligné avec une certaine force en France depuis le chaogement de gouvernement. Comment envisagezvous de l'aborder?

- La marche vers l'union mooétaire donne l'impressioo que l'Europe s'est engagée dans une démarche do « tout économique ». C'est une erreur de marketing qui ne cesse de m'impressionner. » La politique de convergence que nous avons mise en place avec le traité de Maastricht a déjà abour à un succès important sur le plan sucial: nous avons une infistion historiquement basse et la stabilité des prix assure le maintien du pouvoir d'acbat, ootamment pour

les revenus les plus modestes.

Mals le problème au-jourd'hni ce n'est pas l'inflation, mals ce que certaios économistes appellent la « stagfiatioo », nne languenr qnī laisse pen d'espolr pour l'amélioration de la situation

de Pemploi...

- Scientifiquement et empiriquemeot, on ne peut pas dire que

une polltique budgétaire expanmiques? sive. Les exemples européens des années 70-80 montrent que ce chemin n'est pas la voie du succès.

- Vous êtes donc plutôt dn côté de M. Waigel que de celui de M. Strauss-Kahn?

- Le problème ne se pose pas en ces termes. Il ne s'agit pas de la scule opposition entre la France et l'Allemagne, dans la mesure où derrière l'Allemagne il y a beaucoup d'Etats membres et derrière la France, beaucoup de sensibilités. Comme Etat membre, je me situe plutôt dans la mouvance de l'Allemagne, et ma sensibilité me place plutôt dans la tendance du gouvernement français. J'ajoute qu'il ne faut pas relàcher l'effort de lutte contre l'inflation, car celle-ci est comme le dentifrice, facile à faire sortir du tube, beaucoup plus difficile à remettre dedans. Le moment venu, et il n'est pas encore venu, on pourra peut-être envisager

de lächer du lest. - La préparation de la monnaie unique oe bloque-t-elle pas tont débat allant dans ce sens? Comment va-t-on mettre en œuvre les résolutions d'Amsterdam sur la coordination des politiques écono-

- Il n'y a pas de tabou dans le débat entre les Quinze. Lorsque nous parlerons emploi, un sujet litigieux entre nous, la questioo sera celle de savoir s'il faut continuer à flexibiliser, précariser l'emploi. Je pense pour ma part que la réponse à la crise de l'emploi en Europe n'est pas la dérégulation. Bien que nous soyous chargés de l'organisation d'un sommet sur l'emploi, je ne pense pas que l'on va parvenir à résoudre le cooflit entre ceux qui veulent « flexibiliser » et ceux qui eotendeot faire jooer un rôle écooomique à la puissance publique. Ce débat traverse tous les pays et toutes les familles poliniques. Je vois de grandes différences sur ce point entre M. Jospin et M. Blair. Quant à moi, un commentateur de la BBC m'a fait remarquer que je tenais un discours « okl Labour » I Je crois profondé-ment que le modèle social européen a des vertus que nous o'avons pas le droit de jeter à la poubelle. »

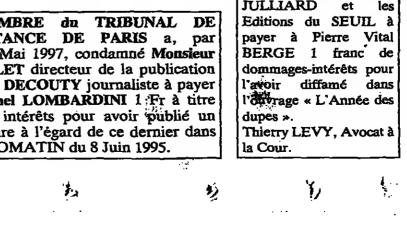
Propos recueillis par Philippe Lemaître



**PUBLICATIONS JUDICIAIRES** Régisseur O.S.P. - 136, av. Charles de Gautle 92523 NEUILLY SUR SEINE Cedex TEL: 01.46.40.26.07 - FAX: 01.46.40.70.66

La 1ère CHAMBRE du TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE PARIS a, par jugement du 14 Mai 1997, condamné Monsieur Andre ROUSSELET directeur de la publication et Monsieur Eric DECOUTY journaliste à payer à Monsieur Michel LOMBARDINI 1 Fr à titre de dommages - intérêts pour avoir publié un article diffamatoire à l'égard de ce dernier dans le numéro d'INFOMATIN du 8 Juin 1995.

« Par jugement du 2 Avril 1997, la Première Chambre du Tribunal de Grande Instance de Paris a condamné Jacques JULLIARD et les dupes ».





Le Néerlandair Wim Duisenber est le nouveau grand banqui

# PAIX

ET SI LE TROISIÈME MILLÉNAIRE DÉBUTAIT SOUS LE SIGNE DE LA NON-VIOLENCE... C'est le rêve qu'ont fait les Lauréats du prix Nobel de la Paix. ILS VOUS INVITENT AUJOURD'HUI À LES REJOINDRE POUR PESER SUR TOUS LES GOUVERNEMENTS DE LA PLANÈTE.



Le Dalaï Lama, Mère Teresa, Aung San Suu Kyi, Nelson Mandela, Mikhail Gorbachev, Shimon Pérez, Elie Wiesel, Mairead Corrigan-Maguire, Norman Borlaug, Betty Williams, Lech Walesa, Desmond Tutu, Oscar Arias Sánchez, Frederik W. de Klerk, Jose Ramos Horta, Carlos F.X. Belo, Yasser Arafat, PUNICEF, Adolfo Pérez Esquivel, Joseph Rotblat.

Le vingtième siècle qui s'achève a été celui des plus grands carnages de toute l'histoire humaine. Il est urgent de renverser cette tendance, de promouvoir - selon l'expression du Dalaï Lama - l'épopée de la paix. C'est une question de survie!

Pour combattre la violence par la non-violence, il n'existe qu'un moyen : l'éducation.

L'avenir du monde dépend de notre volonté de changer réellement. De notre volonté d'en finir avec la culture de la violence, que celle-ci soit physique, psychologique ou économique.

Nos mentalités sont archaïques, nous continuons souvent d'élever nos enfants selon des cultes hérités du temps des guerres de conquête. Nous devons renoncer à certains principes dépassés et enseigner aux enfants que l'autre n'est pas un ennemi. Oser dire à la jeunesse, jusque dans les livres d'Histoire, qu'il est plus utile au monde de vivre dignement que de mourir en héros. Que c'est la conscience, plus que l'obéissance, qui fonde le sens de la vie humaine.

Le seul vrai défi aujourd'hui, le véritable enjeu qui conditionne l'avenir, c'est d'arriver pour la première fois à vivre tous ensemble, dans le respect de soimême, des autres et de l'environnement. Rien ne paraît plus simple et rien n'est plus complexe.

Pour allumer un espoir, nous voulons faire adopter à l'ONU, par les gouvernements de tous les pays du monde représentés, une résolution déclarant : I- l'an 2000 "Année de l'éducation à la non-violence", 2- les années 2000 à 2010 "décennie pour une culture de la non-violence". afin que la non-violence soit enfin enseignée.

duquons nos enfants pour qu'ils nous aident à devenir plus sages.

Des mesures pratiques découleront de ces engagements, dans les domaines de la culture et, surtout, de l'éducation (un groupe de chercheurs internationaux travaille déjà à l'élaboration d'ouvrages destinés aux enfants). Pour apprendre à chercher la résolution non-violente de nos conflits.

Pour que ce rêve se réalise, pour voir éclore au prochain millénaire une génération de la paix, nous avons besoin du plus grand nombre de signatures.

Aux vingt Prix Nobel de la Paix signataires de l'appel, se sont déjà jointes de très nombreuses personnalités, en France et à l'étranger. Artistes, écrivains, savants, parmi lesquels Arun Gandhi, Charles Aznavour, Théodore Monod, Isabelle Adjani, Barbara Hendricks. l'Abbé Pierre, Thich Nhat Hanh, Touré Kunda...

Ce n'est qu'un début. Joignez vous à nous en nous renvoyant le coupon ci-contre rempli et signé. De tout cœur, merci.

Marken Magrice

Mairead Corrigan-Maguire Adolfo Pèrez Esquivel Prix Nobel de la Paix Présidente d'honneur de la Fondation

Prix Nobel de la Paix Président d'honneur de la Fondation

to hunch 1. Pierre Marchand Délégué de l'IFOR auprès de l'UNESCO

Secrétaire général de la Fondation

e signe et je soutiens l'appel des Prix Nobel de la Paix, pour que l'an 2000 soit déclaré "Année de l'éducation à la nonviolence", que les années 2000 à 2010 soient déclarées "décennie pour une culture de la non-violence", pour que la non-violence soit enseignée.

Signature :
Nom
Prénom
Adresse complète :
N° Av/Bvd/Rue
Code postal
Ville
<ul> <li>Mentionnez lisiblement vos noms et adresses sans lesqu votre signature serait sans valeur.</li> </ul>
<ul> <li>Vous pouvez aussi faire signer vos proches - même enfants - en photocopiant ce coupon ou en le recopi sur papier libre.\(^\)</li> </ul>
<ul> <li>Pour garder le contrôle de ses initiatives, notre fondat ne veut pas dépendre de l'aide financière des états. Se les dons privés nous permettent de poursuivre no action. Ils sont à adresser à : C.C.P.n° 42 207 77 S-La Sou</li> </ul>

Découpez ce coupon et retournez-le d'urgence à : APPEAL OF THE NOBEL PEACE PRIZE LAUREATES: Share with the children of the world

58, avenue de Huy B.P. 20797- 60207 Compiègne Cedex 2 - France

Carrier St. Co.

MARKET STATES

## Mesut Yilmaz, de retour aux affaires, présente le nouveau gouvernement turc

La coalition tripartite veut barrer la route aux islamistes

dirigeant du Parti de la Mère patrie (ANAP) qui, à l'àge de cinquante ans, devient premier mi-nistre pour la troisieme fois, est à la tête d'une Le président de la République turque, Suleyman à l'age de cinquante ans, devient premier mi-nistre pour la troisieme fois, est à la tête d'une ment de coalition forme par Mesut Yilmaz. Le

de notre carrespondante Il y a un an, Mesut Yilmaz avait été forcé, après l'effondrement de l'alliance qu'il avait brièvement formée avec Tansu Ciller et le Parti de la juste voie, de passer la main à Necmettin Erbakan, le vainqueur des élections générales de decembre 1995, qui lui avait succédé au poste de premier ministre. Lundi 30 juin, au cours d'une brève cerémonie, c'est M. Erbakan qui lui a remis le pouvoir. La nouvelle coalition est composée de trois partis, de gauche et de droite, dont le seul véritable point commun semble être un désir de barrer la route du pouvoir aux Islamistes du Refah (Parti de la prosperité). Ce gouvernement \* de canciliation \*, développera «les valeurs civiles, démocratiques, en foveur de la liberté », selon les termes du nouveau premier ministre. Il pourra compter sur le soutien d'une quatrième formation politique, le Parti populaire républicain (social-démocrate) de

Dans l'immédiat, la formation du 55° gouvernement de la République turque permet au pays de sortir de l'impasse nee de la dispute entre l'armée et le premier ministre islamlste, Necmettin Erbakan, Les marchés financiers ont salué l'événement avec une bausse record de la Bourse. Mais les expériences passées en témoignent, une telle alliance de partis aux vues souvent divergentes a peu de chance d'apporter à la Turquie la stabilité politique durable dont elle a bien be-

Le premier objectif de Mesut Yilmaz sera d'obtenir le vote de confiance de l'Assemblée nationale, prévu pour le 12 juillet, après avoir présenté son programme. Cette étape devrait être franchie facilement compte tenu du nombre de défections au sein de la formation conservatrice rivale, le Parti de la juste voie (DYP) de Tansu Ciller qui a perdu douze députés au cours de la semaine écoulée. Le Parti de la prospenté, le DYP et le Parti de la grande unité (BBP) se trouvent désormais minoritaires au Parlement.

Parmi les objectifs prioritaires, figurent des mesures demandées par les militaires, telle l'introduction de l'enseignement obligatoire de huit ans. Si le document reflète les

préoccupations des généraux et des défenseurs de la laïcité, avec des références aux principes fondateurs introduits par Ataturk, Mesut Yilmaz a cependant clairement voulu se démarquer de l'armée, qui, en maintenant la pression sur le gouvernemeot précédent, avait finalement obligé Necmettin Erbakan au départ. La formation du gouverne-

ment, a rappelé M. Yilmaz, « prouve

que la solution se trouve dans la dé-

mocratie » et « sous le toit de l'As-

semblée nationale ».

Le nouveau cabinet envisage également de s'attaquer à la corruption - Tansu Ciller devrait être une des principales cibles - ainsi qu'au crime organisé, il veut assurer l'indépendance des tribunaux et limiter l'immunité parlementaire des députés. Le fameux dossier de Susurluk - l'accident de voiture qui

Bulent Ecevit, dirigeant du DSP (Parti démocratique de gauche), qui était premier ministre an moment de l'intervention turque à Chypre en 1974, revient an gouvernement en tant que vice-premier ministre. Ismet Sezgin sera également vice-premier ministre pour le DTP (Parti de la Turquie démocratique), une fonction qu'il combinera avec le poste de ministre de la défense, Gunes Taner (ANAP), un des ministres qui avait mis en place les réformes économiques importantes du gonvernement Ozal, fait son retour en tant que ministre d'Etat, responsable de l'économie. La diplomatie sera prise en charge par un social-démocrate, Ismail Cem (DSP). Murat Basesgioglu (ANAP) prend la relève de la très controversée Meral Aksener, au ministère de l'intérieur, alors que Oltan Sungur prend la tête du ministère de la justice qu'il avait déjà dirigé à l'époque de

Les principaux membres du cabinet

avait révélé les liens entre des politiciens du DYP, la police et des criminels - pourrait ressortir des tiroirs où il avait été consigné par la coalition précédente.

Necmettin Erbakan et Tansu Ciller, qui a échoué dans sa tentative de devenir premier ministre. avaient d'autre part proposé des élections anticipées à l'aotomne. Lorsou'il a été pressenti par le président Suleyman Demirel pour former le cabinet. Mesut Yilmaz avait de son côté parlé d'un scrutin au printemps 1998. Aujourd'bin, le nouveau chef du

gouvernement semble moins empressé. M. Yilmaz a certes déclaré, lundi, que des élections anticipées auront lieu mais il est resté très vague sur la date du scrutin, ajoutant que celle-ci ne pourrait être décidée qu'après des négociations entre les partis politiques et les par-tenaires de la coalition. Cela ne fait pas l'affaire du Parti populaire républicain (CHP) de Deniz Baykal, qui a posé comme condition à son soutien au gouvernement la tenue rapide d'élections. Un responsable de cette formation a déjà rappelé le nouveau premier ministre à l'ordre. Pour l'heure, Mesut Yilmaz porte les espoirs de ceux qui sont opposés à toute participation des islamistes au gouvernement, et une majorité de Turcs semble prête à lui accorder sa confiance. Du moins pour quelque temps.

## Le président albanais Sali Berisha reconnaît sa défaite électorale

Des tirs nourris d'armes automatiques ont salué dans la capitale albanaise, lundi 30 juin à 14 heures, l'intervention télévisée du président Sali Berisha. Un festival de pétarades qui, dans le sud de l'Albanie, s'est converti en un rodéo infini de détonations de toute nature. Au même moment, Fatos Nano, son rival socialiste, détaillait devant les journalistes ses succès lors des élections législatives du 29 juin, dont tout donne à penser - dans l'attente des résultats officiels - qu'il s'agira d'une victoire triomphale.

Les socialistes et leurs alliés sont déjà assurés de remporter 95 des 155 sièges du Parlement. M. Berisha a donc reconnu sa défaite en des termes mesurés et dignes, admettant que « les électeurs albanais ant vote pour que le Parti démocratique (PDA) sait dans l'oppasition » et que ce scrutin était « l'unique voie pour donner au pays la possibilité de sartir de la crise », bien que « les canditions et les circanstances aient eté loin

Réélu Il y a quatre mois à la présidence de la République, en pleine tourmente insurrectionnelle aprés un premier mandat de

ranti nux electeurs, qu'ou nom des plus hauts intérêts, leur vate et leur verdict seront entièrement respectés comme serant respectées, sans oucune hésitatian, [ses] déclarations antérieures ». Ce qui signifie qu'aprés le deuxiéme tour, dimanche 6 juillet, l'ancien cardiologue pourrait abandonner la présidence à un moment que lui seul déterminera. Il a également invité tous ceux qui l'ont accompagné jusqu'au dernier moment à suivre son exemple et à respecter la voix du peuple qui, cinq ans après l'avoir porté à la tête du pays en mars 1992, lui a magistralement signifié soo congé.

La promptitude de son intervention, son ton et l'hommage qu'il a rendu aux institutions internationales ont surpris de la part d'un bomme qui, depuis le mois de février, s'est accroché au pouvoir en dépit des secousses traversées par son pays et déclenchées par l'effondrement des sociétés financiéres pyramidales. Sali Berisba acomme ils permettront de savoir commeot il entend situer son rôle dans l'opposition. Fatos Nano

cinq ans, Sali Berisha n'a pas an- s'est fait magnanime en proposant de dépouillement dans quelques risha », main qu'il « préfère à celle de Berisha président », et s'est déclaré prêt à la collaboration pour la mise en place d'institutions démocratiques solides.

### L'AVAL DE L'OSCE

A l'inverse, le silence a été total du côté du Parti démocratique. Ses dirigeants ne sont pas apparus devant les journalistes malgré l'annonce de plusieurs conférences qui ne se sont jamais concrétisées. La situation est restée calme dans le pays, mais les rues de Tirana étaient anormalement vides, comme si les habitants craignaient des réactions violentes ou des dérapages. Pour le moment, les socialistes ont choisi de s'abstenir de fêter leur victoire, préférant éviter que les rancœurs des vaincus ne

donnent lieu à des provocations. Moins de vingt-quatre heures après la clôture des bureaux de vote, l'OSCE (Organisatioo pour la sécurité et la coopération en Europe) a pratiquement donné, lundi après-midi, son aval à la consultaélecteurs ont pu voter «sans crainte et sans intimidation, bien qu'il y ait eu de sérieux problèmes

tement impartial et carrect des commissions électorales dans la plupart des cas ». Enfin la liberté des observateurs locaux et internationaux sur le terrain n'a pas été

En conclusion, précise le communique présenté par Catherine Lalumière, coordonnateur spécial, Sir Johnston Russell, responsable au Conseil de l'Europe de la délégation parlementaire, et Javier Ruperez, président de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, « il a été démantré que l'Albanie, en dépit de quelques irrégularités mineures et de que lques problèmes sérieux dans de rares zones, etait capable, avec la proche callaboration de l'OSCE, de procéder à des électians de manière raisonnablement

Le chargé de mission de l'OSCE, Franz Vranitzky, dolt donner, à Tirana, mardi 1º juillet, sa caution à ce premier acte qui, pour Mª Lalumière, va « dons le bon sens » à condition que « le vainqueur ne soit pas trop triomphant et le [que] vaincu (soit) fair-play ». Pour le moment, c'est le chemin qui semble être pris.

Michel Bôle-Richard

### t-il finalement, contraint et forcé. tion, qualifiée « d'acceptable à ce complétement rendu les armes? Les prochains mois le diroot, stade ». L'OSCE a souligné que les

de notre envoyé spécial La fausse rumeur de la démission du président Sali Berisha est parvenue depuis peu dans la salle de presse, lundi 30 juin, lorsqu'un journaliste de-

Le secrétaire du Parti socialiste, vainqueur aux élections législatives, se dit libéral et social-démocrate

mande à Fatos Nano ce qu'il pense de cette nouvelle. « Y a-t-il quelque chose dans mon attitude et dans mes sentiments qui vous donne l'impression d'avoir change », a répondu sarcastique et imper turbable, le secrétaire du Parti socialiste. Cet économiste de quarante-cinq aos n'est pas homme à se démonter, même lorsqu'il apprend que le président, qui lui a valu de pourrir quatre ans en prison, vient pratiquement de lui passer la

main.

Et pourtant quelle revanche pour celui qui

S'était fait un point d'honneur de mettre un terme

à « la dictature » et d'écarter celui qui l'incarnait !

Saul Seul un petit sourire amusé et narquois s'affiche parfois derrière les fines lunettes du nouvel

vrai que les choses sont allées très vite depuis sa sortie, le 11 mars, à la faveur des émeutes. Quelques jours plus tard, en effet, Fatos Nano était amnistié et pouvait reprendre les commandes de son parti, qu'il n'avalt jamais abandonnées même depuis sa cellule. Emprisonné le 30 juillet 1993, juste quelques heures avant de prononcer un discours. il revendique d'avoir été « le premier prisonnier politique de Berisha ». Accusé de détournement de fonds en faveur d'un tiers à propos de transfert d'aide humanitaire en provenance d'Italie, il sera condamné en avril 1994 à douze années d'emprisonnement. Pour Amnesty International et Human Rights Watch a Helsinki, il est clair qu'il s'agit d'un prisonnier de conscience.

Le retour de Fatos Nano, sorti de prison le 11 mars

### UNE DOUBLE ROSE EN SYMBOLE

Dans sa cellule de 10 mètres carrés, il ne fut jamais maltraité et en est sorti « plus tolérant et plus modéré » parce que, explique-t-il, « à court terme on devient agressif, à long terme on est détruit, et à moyen terme an s'assagit ». Fils d'un directeur de la télévision, il se dit libéral et social-démocrate. . Jumais je n'ai été marxiste », assure ce militant, qui comme beaucoup d'autres sous Enver Hodja - et notamment Sali Berisha - furent des membres du Parti du travail (communiste). Son adversaire di-

homme fort de l'Albanie. Pour lui, comme il l'a re-connu, la prison est déjà une histoire oubliée. Il est versaire obsédé du communisme. Patos Nano a versaire obsédé du communisme. Fatos Nano a suivi une trajectoire plus souple. Il s'en est écarté cormalement parce qu'il affirme n'avoir jamais joué un rôle actif. Aujourd'hui ses adversaires reprochent à ce professeur d'économie d'avoir fait partie de l'Institut marxiste-léniniste dirigé par la veuve du dictateur communiste Nexhmije Hodja et au sein duquel s'élaborait la doctrine officielle. « Faux, répond-il, je faisais simplement des re-

cherches. » C'est néanmoins sur les décombres du Parti du travail que sera constitué en 1991 le Parti socialist dont le symbole est une double rose. Au bout de quelques années. Il le débarrassera de ses oripeaux marxistes, mais il n'est pas encore membre de l'Internationale socialiste. Se situant « entre Jospin et Blair », l'ambition de celui qui fut, pendant cent jours en 1991, le dernier premier ministre de l'ancien régime communiste de Ramiz Alia est de créer un véritable Etat de droit avec des institutions solides qui puissent survivre aux tremblements de terre de la transition post-communiste. La premiére transition s'est mal terminée. La deuxième va naître. « On a toujours perdu des chances », regrette Fatos Nano. Aujourd'bui, la chance est de son côté. Que va-t-il en faire ?

### Boris Eltsine nomme sa fille cadette conseillère présidentielle

MOSCOU. Boris Eltsine a nommé sa fille cadette, Tatiana Diatchenko conseillère présidentielle chargée de l'image du chef de l'Etat russe, a annoncé le porte-parole du Kremlin, Serguei lastriembski, lundi 30 juin. M™ Diatchenko, trent-sept ans, avait déjà été chargée, a titre officieux, de promouvoir l'image de soo père lors de la campagne electorale présidentielle de mars à juillet 1996, à l'issue de laquelle M. Eltsine avait été élu pour un second mandat. La fille du chef de l'Etat, mariée et mère de deux enfants, avait discrètement accompagné son père au sommet de Deuver (Etats-Unis), du 20 au 22 juin. « Ma namination a été une décision difficile pour le président, mais elle doit lever toute am-biguité sur man statut », a-t-elle déclaré à l'agence Itar-Tass. - (AFP.)

### Les soldats belges accusés de tortures en Somalie ont été acquittés

BRUXELLES. Le conseil de guerre de l'armée belge a acquitté, lundi 30 juin, deux parachutistes de l'opération « Restore Hope » en 1993 en Somalie, accusés de sadisme à l'égard d'un jeune Somalien. Les deux hommes, Kurt Coelus et Claude Baert, avaient tenté de faire « rôtir » un adolescent au-dessus d'un brasero, toutefois leur victime était sortie sans brûlures graves de cette séance de torture. Trahis par une photographie et le témoignage accablant d'un de leurs anciens compa-gnons, Coelus et Baert avaient reconnu les faits. Dans son arrêt, le conseil de guerre a estimé que l'enfant n'a pas été blessé et qu'aucune preuve n'a été fournie que ses vêtements aient brûlé. « Il n'y a pas de racisme » dans cette affaire, et « les relations avec les enfants somaliens étaient aptimales », a déclaré le juge Moeremans. – (AFP)

■ CORÉES : les Etats-Unis, les deux Corées et la Chine ont accepté, hindi 30 juin, la tenue de pourparlets de paix quadripartites sur la péninsule coréenne qui se tiendront à partir du 5 août à New York. Les négociations visent à aboutir à un traité de paix en bonne et due forme remplaçant le simple armistice de 1953. - (Reuter.)

■ BOSNIE: Radovan Karadzic, ancien président de la Republika Srpska (RS, entité serbe de Bosnie), a accusé, lundi 30 juin, la presidente de la RS, Biljana Plavsic, de « briser l'unité de la direction des Serbes de Bosnie face à la communauté internationale ». L'ancien leader des Serbes de Bosnie, inculpé de génocide, crimes contre l'humanité et crimes de guerre par le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPI), reprocbe à Ma Plavsic d'être trop « canciliante » avec la communauté internationale. Plus tôt dans la journée, Ma Playsic avait accusé M. Karadzic d'avoir fomenté un coup d'Etat en RS. - (AFR) ■ ITALIE: le produit intérieur brut a de nouveau diminué, de 0,4 %, au premier trimestre par tapport aux trois premiers mois de 1996, a annoncé, lundi 30 julo, l'office statistique national. Il avait baisse de 0,2 % au quatrième trimestre de 1996. Le chef du gouvernement, Romano Prodi, a appelé, lundi, à une nouvelle baisse des taux d'intérêt, estimant que, malgré « de timides signoux de reprise » l'économie ne peut se relancer « que dans un canteste d'assainissement et avec un faible coût de l'argent ». Le taux de l'escompte a été ramené, depuis lundi, de 6,75 % à 6,25 %, mais la plupart des observateurs ne pré-

### **AMÉRIQUES**

■ CUBA: plusieurs milliers de catholiques cubains se sont rassemhlés, dimanche 29 juin, sur la place de la cathédrale à La Havane pour la première messe en plein air célébrée à Cuba depuis plus de trente

### Deux otages de l'ETA ont été libérés en Espagne

SAINT-SÉBASTIEN. Deux otages, retenus depuis plusieurs mois par l'organisation indépendantiste basque ETA, ont été libérés, mardi 1º juillet au Pays basque. Le gardien de prison José Antonio Ortega Lara, séquestré depuis 532 jours, a été libéré lors d'une opération de police dans la province basque de Guipuzcoa. Quelques beures plus tôt. un coup de téléphone passé au nom de l'ETA au quotidien indépendantiste Egin avait permis de découvrir l'avocat Cosme Deiclaux, attaché à un arbre dans le village d'Elorrio (province basque de Biscave). Séquestré par l'ETA depuis 232 jours, il a été libéré par l'organisation après le paiement d'une rançon qui, selon des sources proches de l'affaire, se monte à la somme record de 1,5 milliard de pesetas (60 millions de francs environ). - (AFP.)



**VENTES PAR ADJUDICATION** Régisseur O.S.P. - 136, av. Charles de Gaulle 92523 NEUILLY SUR SEINE Cedex TEL.: 01.46.40.26.13 - FAX.: 01.46.40.70.66

Vente sur saisie immobilière au T.G.L de CARCASSONNE, Le Mardi 22 Juillet 1997 à 14 Heures CHATEAU de 16 PIECES PRINCIPALES avec CHAPELLE, remise et maisons anciennes. Le tout sur 5.079 m² Commune de ROQUECOURBE Minervois (Aude) MISE A PRIX: 900.000 Frs

Les enchères doivent être portées obligatoirement par Ministère d'Avocat au Barresu de Carcassonne - Le cahier des charges peut être consulté au Greffe du Tribunal de Grande Instance de Carcassonne (Aude) us ress. s'adresser à la SCP CARTIER - de MARION GAJA LAVO)'E, Avocats à CARCASSONNE (11000), 34, rue de Mazagran Tél: 04.68.10.22.11 - Fax: 04.68.10.22.19

LA VILLE DE PARIS vend LIBRES en la Chambre des Notaires de PARIS. 12, avenue Victoria surenchère du 1/10 ème - Le MARDI 8 JUILLET 1997 à 17 h 6. RUE DE SEINE à PARIS (6ème)

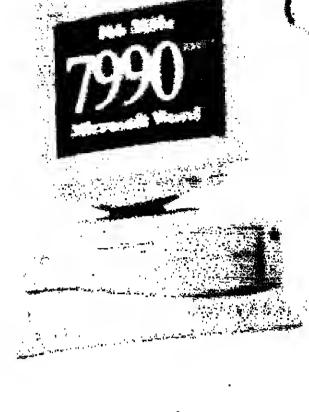
I APPARTEMENT de 3 PIECES (138 m²) avec TERRASSE et 9 CHAMBRES (surface totale: 74 m²) MISE A PRIX : 5.610.000 Frs

58, RUE DES BERGERS à PARIS (15ème)

I STUDIO (20 m²) et I CALE MISE A PRIX: 225.500 Frs

VISITES : le 2 juillet 1997 de 16 h à 18 h et les S et 7 juillet 1997 de 10 h à 12 h. Sadresser à Me BELLARGENT, Notaire associé à PARIS (75001), 14, rue des Pyramides - Tél : 01.44.77.37.35 - 01.44.77.37.71

Ŋ



exced





Berns I listne nomme sa fille cade conseillere présidentielle

Les soldats belges accusés de ton en Somalie ont été acquittés

Den verlages at a Elitabri etellio

Qu'attendez-vous

pour profiter

Exemple: le Deskpro 2000 5166, configuration complète • processeur Intel Pentium 166 MHz • 16 Mo de RAM  des offres

exceptionnelles

Compaq, qu'elles n'existent Plus?

Pour faire bénéficier des maintenant votre entreprise des offres exceptionnelles Compaq sur les micro-ordinateurs, les portables, les serveurs et pour recevoir gratuitement le CD-ROM Compaq

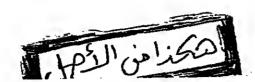
Appelez vite le :----

0 803 804 805<sub>1,49 F/mn</sub>.



COMPAQ A SUIVRE...

http://www.compaq.fr



### FRANCE

GOUVERNEMENT Lionel Jospin est venu devant le groupe socia-iste de l'Assemblée nationale, mardi 1º juillet, pour préciser le calendrier

surtout, pour répondre aux critiques que lui a values le maintien de la fermeture de l'usine Renault de Vilvorde. Le premier ministre a fait valoir que le plan social prévu est améliore. Il a appelé les députés socialistes à « soutenir le gouvernement » et à « défendre [sa] politique ». • LES SALARIES DE VILVORDE se verraient offrir, pour ceux qui ne sont pas concernés par les

mesures de préretraite ou de reclassement, quatre cents emplois créés par Renault ou par ses filiales. 

JACQUES
CHIRAC a défendu, mardi matin, devant les journalistes sociaux, les conclusions du Conseil européen d'Arnsterdam, qui ont fait, selon lui, du modèle social défendu par la France un « modèle (...) désormais

## Lionel Jospin invite les socialistes à prendre en compte la durée

Interpellé sur le maintien de la décision de Renault de fermer l'usine de Vilvorde, le premier ministre demande aux députés du PS de mesurer leurs critiques et de ne pas oublier que leur adversaire est l'opposition, qu'il juge « droitisée et revancharde »

S'EXPLIQUER, encore s'expliquer, mais, au passage, rappeler ses amis à la discipline majoritaire : tel est l'exercice auquel s'est livré Lionel Jospin, mardi 1º juillet, en s'adressant au groupe socialiste de l'Assemblée nationale, qu'il a appelé « le parti mojoritaire dons la mojante ». Un mois après la victoire de la gauche « plurielle » aux élections législatives, M. Jospin se contraint à faire de la pédagogie : petit-déjeuner, comme chaque mardi, avec François Hollande, premier secrétaire délégué du PS et les présidents des groupes socialistes de l'Assemblée nationale et du Sénat, Jean-Marc Ayrault et Claude Estier; audition devant les députés socialistes; réception à Matignoti de la majorité; mercredi, déjeuner avec Laurent Fabius.

Atteint par les critiques - au PCF, au Mouvement des citoyens, mais aussi au PS - de ceux qui le soupconnent déjà, notamment à travers le règlement du dossier de l'usine Renault de Vilvorde, de faire une entorse à ses engagements de campagne, M. Jospin veut mettre les choses au point, en rappelant que son programme ne porte ni sur quarante jours - à la différence de ce que promettait Alain Juppé -, ni sur cent jours, mais sur une législature. Face à des différences au sein de la majorité « plurielle » qu'il de « sotidarité » et de « responsabi-

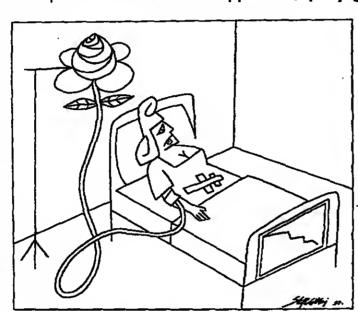
juge, en se référant à son expé rience du PS, « ou fond bien naturelles », il rappelle à ses amis - en visant sans les nommer Henri Emmanuelli et la Gauche socialiste, les plus critiques sur l'adoption du pacte de stabilité ou sur Vilvorde qu'ils sont là pour être « étroitement associés » au travail gouvernemental, alors qu'ils ont approuvé . son » programme, et surtout \* soutenir le gouvernement ». Plutôt que de planter des banderilles sur le dos du premier ministre, ils sont invités à combattre une droite « droitisée et revancharde » et, plus encore, l'extrême droite. \* Il ne faut pas faire comme si [la droite] n'existort pas, a-t-il affirmé, croire que le chomp politique se limite ou rappart

M. Jospin s'est aussi expliqué sur Vilvorde en affirmant d'emblée: « J'al tenu man engagement : rouvrir le dossier de la fermeture de l'usine Renoult » Rappelant que l'Etat est minoritaire chez Renault, le premier ministre « regrette » le sens des conclusions de l'expert indépendant, mais, a-t-il ajouté, « nous ne vivons plus dans une économie administrée ».

mojorité-gouvernement. Le combot

contre lo droite reste une nécessité. »

Il a mis en relief, surtout, les résultats obtenus grâce à « son » in-



lité»: un plan social « ambitieux » - «il n'y aura pas de licenciement . - et une réindustrialisation du site - « quatre cents emplois seront crées »

Assurant que « de tels événements ne daivent pos se reproduire ». M. lospin a annoncé un projet de loi sur le contrôle des licenciements économiques, mais il ne s'est pas privé d'un nouvel avertissement à

son alle gauche: « On peut souhaiter, dans un tel contexte, et alars que notre capacité à empêcher la jermeture d'une usine en Belgique est plus que limitée, que lo réaction des responsables socialistes ne doit pas être de faire revenir la responsabilité sur nos épaules, d'autont qu'on oblige les communistes à hausser le ton

pour retrouver un espace. » M. Jospin est revenu sur sa méthode de gouvemement, comme îl l'avait fait le 26 juin au Cirque d'hiver à Paris, en insistant sur la durée. « Nous avons reçu du peuple français un mandat de législature », a-til rappelé, en soulignant que « l'efficocité suppose de prendre, lorsque celo est nécessaire, le temps de faire soigneusement son travail ». Il a ainsi répété qu'il tr'avait pas choisi le calendrier politique: « Mon gouvernement n'a danc pas disposé du déloi lui permettant de préparer par anticipation le travail de la nouvelle Assemblée », a-t-il plaidé en se basant sur les rappels de 1981, de 1986 et 1993 et de 1995 et en justifiant le recours à un décret d'avances plutôt qu'à un collectif budgétaire renvoyé de fait en fin d'année.

TEXTES PRIORITAIRES

Sans s'interdire des mesures de recettes pour 1997 - tant pour le budget de l'Etat que pour la Sécurité sociale, l'engagement de stabilisation des prélèvements obligatoires s'entendant sur la durée de la législature -, à la session extraordinaire de septembre, en fonction des résultats de l'audit attendus pour le 21 juillet, M. Jospin fait de la loi de finances pour 1998 « le principal vecteur du changement ». Il a rappelé à cet égard ses objectifs. Pour les dépenses, une priorité « absolue » sera donnée à l'emploi.

Pour les recettes, il s'agit d'opérer « un rééquilibrage des prélèvements en faveur des revenus du travail ». « On peut travailler ensemble sans

session extraordinoire », a affirmé M. Jospin pour expliquer l'absence de session extraordinaire en juillet et pour souligner l'importance de la préparation des textes prioritaires, « clé de notre succès ». Annonçant sa venue régulière devant le groupe socialiste, M. Jospin a invité les députés à se « faire entendre » pour « enrichir et peser sur lo politique conduite ». Il en sera ainsi du plan des sept cent mille emplois pour les jeunes - « je compte sur vous pour proposer, sug-gérer, réfléchir, enrichir le débat » -. mais aussi des autres projets de loi annoncés sur lesquels il reconnaît aux parlementaires « un vrai pouvoir d'amendement »: inscription automatique des jeunes de dix-huit ans sur les listes électorales, réforme du code de la nationalité et de la politique de l'immigration,

contrôle des licenciements. En revanche, M. Jospin a écarté toute initiative gouvernementale sur une réforme du mode de scrutin régional, sans exclure une proposition parlementaire, à condition qu'elle fasse l'objet d'un consensus majorité-opposition.

Michel Noblecourt

## Jacques Chirac défend les acquis d'Amsterdam

UNE HEURE avant que Lionel Jospin intervienne devant le groupe socialiste de l'Assemblée nationale et réponde notamment aux interrogations de ses troupes sur la fermeture de l'usine Renault de Vilvorde, Jacques Chirac a défendu le « modèle social européen » et les résultats obtenus par le sommet d'Amsterdam, à l'occasion du trentième anniversaire de l'Association des Journalistes de l'informa-

tion sociale (AJIS) dont il était l'invité. « Avec le traité d'Amsterdam, ce modèle sociol nous est désormais commun. En acceptant le protocale social, la Grande-Bretagne o mis fin à l'exception britannique et à une situation qui ne pouvait être que transitoire », a souligné le chef de l'Etat. Ce protocole, a-t-il ajouté, permet, d'une part, d'« élorgir les compétences de la Communauté dans le damaine social, natomment en ce qui concerne l'exclusion » et, d'autre part, « renforce considérablement le rôle des portenoires socioux au niveau européen ». Il permettra également « une récile coordination des politiques des Etats-membres dans le damoine de l'emploi », en adoptant des « mesures incitatives communoutaires », même si M. Chirac a reconnu que leurs limites avaient été « aprement négociées ».

« Le traité d'Amsterdom morque ainsi une étape, une étape pormi d'outres, mais une étape importante, dons lo longue marche vers une Europe sociole », a observé M. Chirac. Défendant les acquis du gouvernement d'Alain Juppé, en matière de réforme de l'assurance-maladie et de la consolidation des régimes de retraite, le chef de l'Etat a ajouté : « Parce que les bouleversements liés à la mandialisation ant entraîné, dons notre pays comme dans tous les pays industriolisés, l'opporition d'une "closse onxieuse", la priarité est oujaurd'hui de rossurer nos compa-

Pascale Robert-Diard

### « Vous êtes là pour soutenir le gouvernement »

\* NOUS SOMMES désormais l'ave central d'une majorité nouvelle à l'Assemblée nationale, nous sommes le parti de la majarité, le parti majoritaire dans la majorité, a déclaré



devant groupe socialiste de l'Assemblée nationale. Cette mojorité est piurielle. Il y VERBATIM o là une véri-

table richesse, mois oussi l'occasion de certaines différences de réoction, ou fond, bien naturelles. » Pour M. Jospin, si « lo gauche est désormais définitivement considérée comme une fonce d'alternance naturelle », elle doit «continuer le combat contre la droite et l'extrême droite ». « En effet, a-t-il dit, après sa défaite, la droite se ressaisit et prépare - dans la discorde et lo division, certes, mais prépare tout de même ce qu'elle pense être sa revanche. » Le premier ministre évoque « une droite droitisée et revanchorde »; « Philippe Séguin quitte son discours républicain pour endosser l'habit du conservateur »; au-delà de la « madelinisation » du Parti républicain, « les idées ultra-libérales progressent partout dons l'opposition »; « plus grave : l'alliance ovec l'extrême droite devient un thème évoqué au sein de

Après être revenu sur le dossier Vilvorde, M. Jospin aborde la méthode gouvernementale en insistant sur le respect des engagements, la durée et l'état d'esprit : « le plus souvent, concertation, puis décision; mais parfois décision, puis concertation . Expliquant qu'il n'aurait pas été possible de présenter un « collectif » budgétaire avant la seconde quinzaine de juillet, M. jospin indique: « Dans ces conditions, seul un décret d'avances gagé par un arrêté d'armulation permet de modifier le budget 1997 tel qu'il a été voté par la précédente mojarité. Ce décret d'avances réorientera la dépense publique, comme nous nous y étions engagés, o houteur d'une dizaine de milliards de francs. »

Aprés avoir rappelé que « c'est le projet de loi de finances pour 1998 qui sera le principal vecteur du chongement », M. Jospin conclut sur la nécessité de « traduire por des octes » la revalorisation du Parlement. « Cette préparation ides textes prioritaires] est lo clé de notre succès. Je dis "notre" non seulement parce que vous ètes la majorité qui o opprouvé mon programme et qui soutient mon oction, mais parce que vous serez étroitement associés - par les cammissions porlementaires et par les groupes de travail - à cette préparation. (...) Vous êtes là pour participer au travail gouvernemental, vous y êtes associés, vous devez y prendre toute votre place (...), mais vous êtes aussi - surtout - la pour soutenir le gouvernement et défendre cette politique à laquelle, je le répete, vous devez être étroitement asso-

## Henri Emmanuelli et la Gauche socialiste restent critiques sur Vilvorde

continue d'ébranler une partie de la gauche, qui ne se satisfait pas de l'engagement pris par le gouvernement de «foire pression» sur le constructeur d'automobiles pour obtenir, ainsi que le réclame Danielle Kaisergruber dans son expertise, « un plan social exceptionnel » (Le Mande du 1º juillet). Les communistes et les Verts, rejoints par une partie des socialistes, ont exprimé, lundi 30 juin, leur déception après la confirmation de la fermeture de l'usine belge. Lionei Jospin devait consacrer une bonne partie de sa journée, mardi, à dissiper le malaise au sein de la majori-

té (lire ci-dessus). Mardi matin, sur France-Inter, Henri Emmanuelli, ancien premier secrétaire du PS et président de la commission des finances de l'Assemblée nationale, a indiqué qu'il interrogerait M. Jospin sur l'attitude des représentants de l'Etat lors de la réunion du conseil d'administration de Renault qui a confirmé la fermeture de Vilvorde. « Comment ant voté les représentants de l'Etat, qu'ont-ils fait, qu'ont-ils dit? », se demande M. Emmanuelli, qui, le 28 juin, s'était déclaré « résolu à se battre » sur le dossier Vilvorde.

Rejoignant la position critique de M. Emmanuelli, Julien Dray (PS, Essonne) compte, lui aussi, inter-Peller le premier ministre sur ce dossier. La Gauche socialiste est d'ailleurs vivement montée au cré-oeau hundi « je n'ai pas été élu pour ratifier le pocte de stabilité ou paur approuver lo fermeture de l'usine de Vilvorde », a indiqué le

LE DOSSIER Renault-Vilvorde député du Cher, Yann Galut, dans un communiqué. « Valider cette décision ( ... ), c'est accepter lo logique de la pensée unique », a-t-il affirmé. Soulignant que « c'est dans le damoine éconamique et sociol que ie gouvernement de Lionel Jospin doit faire ses preuves et montrer sa différence », M. Galut estime que « la fermeture de l'usine Renoult de Vilvorde est une erreur ». Interrogée sur France 3, Marie-Noëlle Lie-

### La CFDT de Renault écrit aux ministres

La section CFDT de Renault et son délégué central, Emmannel Couvrent. ont écrit, mardi 1ª juillet, à Louis Schweitzer, PDG de Renault, et out transmis une copie courte de cette lettre à Dominique Strauss-Kahn, ministre de l'éconnmie, des finances et de l'industrie, et à Martine Aubry, ministre de l'emploi et de la solidarité.

Dans cette lettre ouverte, la CFDT demande des clarifications sur le rapport d'expertise, présenté au cnuseil d'administration de Renault le 28 juin. La CFDT tient « à faire part de son désaccord sur les conclusions rela-tives à l'Impact de la réduction du temps de travail ». Sur trois aspects, « la darée du maintien en activité de Vilvorde », « la création d'une nouvelle activité, préservant des emplais Industriels sur le site » et « le reclassement du persannel », la CFDT denemann, maire d'Athis-Mons, « dit "non" à la fermeture » de l'usine de Vilvorde, parce qu'il faut montrer que l'on « peut faire outrement ». Si le Mouvement des citoyens,

par la voix de Georges Sarre, a manifesté son soutien au gouvernement, estimant qu'il faut « une belle hypocrisie pour imputer l'affoire de Vilvorde à Lionel Jospin ou à la gouche française », si le Parti radical-socialiste a fait de même - son porte-parole, André Sainjon, ancien responsable de la fédération CGT des métaux, déclarant que Renault « o du reculer sur lo pression du gouvernement octuel » -, les Verts se sont montrés plus acerbes. Leur porte-parole, Marie-Anne Isler-Béguin, a affir-

mé, mardi, qu'ils « ne comprennent pas » la décision de fermeture de l'usine de Vilvorde, « étant donné que l'Etat est l'actionnaire principal et qu'il pourrait intervenir davontage ». Mª Isler-Béguin « attend de savoir si, dans l'expertise, on o étudie lo réduction du temps de travail hebdomadoire à trente-cinq heures, voire trente-deux heures, au une alternotive sur les chaines de mon-

Le président du groupe commu-niste de l'Assemblée nationale, Alain Bocquet, a écrit lundi à M. Jospin pour lui dire qu'il est a trop tot pour refermer le dossier de Vilvorde ». « L'onnonce de lo décision de la direction de Renault de la fermeture de Vilvorde suscite émotion et omertume dans le monde du travail. Les Français ne se sont pas prononcés pour un tel choix », écrit M. Bocquet. « Vous ovez rouvert ce dossier sur lequel la responsabilité de l'ancien gauvernement était directement engagée. Toutes les possibilités doivent être étudiées (...). Il n'est pas possible de se contenter de l'ovis d'un seul expert, qui, de surcroit, va dans le sens de lo direc-

Soulignant lui aussi que l'Etat, principal actionnaire, a un « réel pouvoir de décision », M. Bocquet demande au premier ministre, «au nom des députés communistes, d'engager les concertations sur le mointien de l'activité de l'usine de

tion », estime M. Bocquet.

### Quatre cents postes de travail créés sur le site belge

**OUELLES PROPOSITIONS Re**nault soumettra-t-il aux salariés de Vilvorde afin que, comme le souhaite le rapport de l'experte Danielle Kaisergruber, aucun d'entre eux ne se trouve « sans solution »? C'est lundi 30 juin que les négociations ont véritablement commencé, au ministère du travail belge, entre les syndicats et la direction de Reoault Industrie Belgique. Interrompues à 20 beures, elles devaient reprendre mardi en début

L'objectif de ces rencontres, sous l'égide d'un bureau de conciliation de trois personnes présidé par Roger Vanden Heule, est de définir les possibilités de reclassement pour les salanés concernés, soit au total 2 267 personnes. Sur les 3 100 salariés que comptait VIIvorde lors de l'annonce de sa fermeture, le 27 février, 126 ont en effet retrouvé un nouvel emploi et ne font plus partie du personnel, indique-t-on à la direction du constructeur d'automobiles. Par ailleurs, la loi beige permet de faire partir en préretraite des salaries de cinquante ans, et 637 salariés de

Vilvorde sont dans ce cas de figure. Pour les autres, divers types de mesures sont envisagés. D'abord, des créations d'emplois sur le site même : 400 postes devraient voir le jour à Vilvorde. Cent cinquante seront implantés dès cette année par Renault ou par ses filiales, dont la société de transport CAT, et 150 en

1998; 100 postes restent encore à identifier.

A cette première loitiative doivent s'ajouter des propositions de reclassement au sein des usines françaises de Renault, dont plusieurs sites ne sont pas très éloignés de la Belgique: le construc-teur pourrait offrir 210 emplois d'ouvriers et 62 postes d'employés. techniciens et cadres. Deux fournisseurs du groupe sont également prêts à accueillir des salariés de Vilvorde: 200 ouvriers dans une société d'Anvers, et 30 ingénieurs et cadres dans une entreprise du Luxembourg. Il resterait donc à trouver encore 600 propositions de reconversion

Au siège de Renault, on précise

qu'une cellole de reclassement, semblable à celle qui avait été mise en place lors de la fermeture de l'usine historique de Billancourt, est en cours de constitution. Quant à la date de fermeture effective de l'usine, à propos de laquelle la CFDT a interpellé la direction mar-di, elle o'est toujours pas précisée. Après avoir initialement prévu d'arrêter son activité le 31 juillet. le PDG de Renault, Louis Schweitzer, avait ensuite admis que la fermeture pouvait être repoussée de quelques semaines. Reste à déterminer si cette usine, en grève illimitée, est actuellement ouverte ou

Anne-Marie Rocco



## Les indépendantistes néo-calédoniens plaident pour un modèle de décolonisation « à la française »

Bernard Lepeu, le président de l'Union calédonienne, expose ses vues au « Monde »

Lionel Jospin a reçu, lundi 30 juin, une délégation du Front de libération nationale kanak socialiste (FLNKS), à laquelle il a promis de s'impliquer perentretien au Monde, le président de l'Union calédo-M. Lepeu estime qu'ils ne doivent pas se laisser ennienne, composante majoritaire du FLNKS, Bernard

« Quel bilan tirez-vous, personnellement, de la mission du FLNKS à laquelle vous avez participé, en métropole, depuis le 17 join ?

- Je suis satisfait du climat de l'entretien, très cordial, que nous avons eu, à la veille de notre retour en Nouvelle-Calédonie, avec Lionel Jospin. Nous avons senti un premier ministre à l'écoute de nos demandes. Je pense qu'il a sincèrement la volonté de faire avancer les choses, même si, comme il nous l'a dit, il a besoin de temps pour connaître tous les tenants et les aboutissants du dossier calé-

» l'ai été frappé, par exemple, par le fait qu'il a lui-même pris au moins sept on huit pages de notes. il nous a dit aussi qu'il s'impliquerait personnellement dans ce dossier, an point que je me demande s'il ne risque pas de faire concurrence an présideot de la Répubbque. Car, à l'Elysée, quelques jours plus tôt, on nous a fait comprendre que l'outre-mer reste une prérogative du chef de l'Etat.

» Sur l'ensemble de la mission que oous avons conduite, cela a été très positif, aussi bien à l'Elysée qu'à Matignon, au ministère de l'outre-mer, au PS, au PCF, et dans les organisations syndicales. Oo a ressenti une très forte

- Avez-vons reçu des assurances concrètes sur le règlement de la question minière, que le FLNKS continue de poser comme un préalable à toute reprise du dialogue sur le plan pocamp de l'Etat. Si l'Etat français n'est pas capable de faire prévaloir ses vues au sein d'une société, Eramet, dont il est l'actionnaire majoritaire, on ne voit pas comment il pourra s'engager sur d'autres terrains. Nous l'avons dit : de toute façon, la négociation institutionnelle passera en priorité par une discussioo sur la maîtrise du sol et du sous-sol et, aussi, sur celle des outils d'exploitation de

- C'est-à-dire ? - C'est-à-dire que nous voulons récupérer la SLN [filiale d'Eramet, indirectement contrôlée par l'Etat. et première entreprise de traitement du nickel en Nouvelle-Calédanie]. Dans un pays indépendant, qui souhaite un développement harmonieux de son territoire, on ne peut pas laisser échapper un tel outil. Nous ne voulons pas être le Zaire du Pacifique. On ne peut pas continuer à dire aux Kanaks de faire joujou avec la politique et leur interdire de toucher à l'économie. Notre projet d'usine de retraitement du nickel ne concerne pas seulement le rééquilibrage eotre les provinces du Nord et du Sud, mais un rééquilibrage entre les Kanaks et les non-

- Depuis un an, vous apparaissez comme l'un des acteurs de la radicalisation de l'Union calédonienne, composante maioritaire et, jusqu'ici, perçue comme plutôt modérée, ao sein du FLNKS. Que recherchez-vous véritablement?

- Il nous faut sortir d'une sorte

-Non, la balle demeure dans le de médiocrité heureuse pour nous responsabiliser dans notre pays, pour retrouver un peu de notre dignité. Au sein de l'Union calédonienne, j'ai toujours refusé la recherche d'un consensus mou avec la droite locale. Moi-même, je suis prêt à composer, mais j'observe que ce sont toujours les Kanaks qui font les concessions. Déjà, la solution de l'Etat associé, que nous proposons, vise à concilier les deux légitimités issues des accords de Matignon, sans frustration de part et d'autre, ni pour les premiers occupants que sont les Kanaks, ni pour ceux qui ont été transplantés, boo gré, mal gré, dans cette partie du Pacifique, du fait de la colonisation.

» Il n'est pas questioo, pour nous, d'accepter un statut d'autonomie interne. Cela, c'était un projet de l'UC, il y a vingt ans, dont Jacques Chirac, précisément, o'a pas voulu. L'autonomie interne, aujourd'hui, pour les Kanaks, cela vondrait dire accepter d'être déresponsabilisés, de renier leur

dignité et, finalement, de mourir, La solution de l'Etat associé. telle que vons la préconisez, n'existe pas dans la Constitution française. Alors, comment

- Une Constitution, c'est fait par des bommes, pour des bommes, C'est donc évolutif. Il oe faut pas que la France soit frileuse. La solutioo que nous proposons est un défi à l'intelligeoce des bommes de bonne volooté, un défi à ce grand pays colonisateur qu'est la France, pour accompagner l'ensemble des confettis de l'empire

vers leur émancipation. On attend de la France qu'elle réussise un modèle de décolonisation.

» l'ajoute qu'il faut arrêter de se faire peur avec le calendrier prévu par les accords de Matignoo. Même si la loi référendaire, adoptée par le peuple français, a prévu un délai de dix ans pour les appliquer. Si l'on a besoin d'une année supplémeotaire, pourquoi pas? Chacun le salt: le référendum d'autodétermination, prévu pout 1998, est lui-même anticonstitutionnel à cause de la composition du corps électoral. Cela prouve bien que quand oo veut jouer avec le cadre juridique, on sait le faire...

- Mais si, finalement, la négociatioo à venir échouait ? Que se passerait-il sur le territoire? - Je crois davantage à une ex-

plosion sociale qu'à une explosion politique. Les jeunes de chez nous o'ont aucune perspective d'avenir. Ils vont demander des comptes à tous ceux, toutes ethnies confondues, qui n'auront pas su les préparer. Eo revanche, à partir du moment où le peuple kanak aura retrouvé sa souveraineté, il pourta exercer son droit d'accueil, définir les garanties nécessaires pour ceux qui ont été transplantés et leur donner leur place dans une Kanaky libre. C'est pourquoi je plaide, non pas pour la revendication portée par le plus grand oombre, mais pour la solution qui est la meilleure pour les deux communautés reconnues par les accords de Matignon. »

> Propos recueillis par Iean-Louis Saux

### M. Stefanini « désapprouve » la rencontre Pandraud-Le Pen

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ADJOINT du RPR, Patrick Stefanini, a « désapprouvé », mardi 1º juillet, le dîner qui a réuni à Paris, le 16 juin, le député RPR Robert Pandraud et le président du Front national, lean-Marie Le Pen. Interrogé sur RMC, M. Stefanini a affirmé que « ce n'était pas une bonne idée que d'aller dîner avec Jean-Morie Le Pen dans le contexte actuel ». M. Stefanini a précisé qu' « il appartiendra, le moment venu, au nouveau président du RPR de définir clairement ses positions sur cette questian des relatians avec le Front national ».

Le premier secrétaire délégué et porte-parole du PS, François Hollande, a également invité M. Séguin, lundi, à prendre « les décisions qui s'imposent ». « S'il ne les prenait pas, cela voudrait dire qu'il cautionne ce type de comportements, de rencontres et de déjeuners plus politiques que gastronamiques », a-t-il conclu. Les Verts, dont le secrétaire national, Jean-Luc Bennahmias, avait été battu par M. Pandraud lors des élections législatives, ont indiqué, lundi, qu'« en tendant ainsi la main au Front nationol, le RPR prend la lourde responsabilité d'installer durablement des thèses xénaphobes, racistes et anti-républi-

■ CHAMBÉRY: André Gilbertas (div.g.) a été élu, lundi 30 juin, maire de Chambéry (Savoie) en remplacement de Louis Besson, secrétaire d'Etat au logement, qui avait démissionné de son mandat pour respecter la règle de non-cumul de mandats locaux et de fonctions exécutives. M. Besson occupera la fonctioo de premier adjoint jusqu'aiors assumée par M. Gilbertas. - (Corresp.)

■ COLLECTIVITÉS LOCALES : Pierre Joxe, premier président de la Cour des comptes, a déclaré qu'il « n'est pas opposé » à l'idée que les chambres régionales des comptes et les collectivités locales concernées déposent une plainte conjointe cootre X... en cas de fuites médiatisées au cours d'un examen de la gestion d'une collectivité locale. M. Joxe a fait cette déclaration, le 17 juin, devant le groupe de travail sénatorial sur le contrôle des chambres régionales des comptes.

■ PARLEMENT : la session unique du Parlement a officiellement pris fin, lundi 30 juin, deux semaines après le début de la première session de la onzième législature. Députés et sénateurs, qui reprendront leurs travaux début septembre en session extraordinaire, pourront toutefois eotendre, au cours des prochaines semaines, les ministres invités à s'exprimer devant les gronpes politiques et les commissions du Parlement.

■ PORNOGRAPHIE: PAlliance pour les droits de la vie, associatioo présidée par le député UDF-FD des Yvelines, Christine Boutin, demande à l'Etat « d'appliquer les lois visant la pornographie », dans une page de publicité parve lundi 30 juin dans Le Figuro. L'association veut « protéger les enfonts contre tout ce qui peut danner une image avilissante et dégradante de la personne humaine et de l'omour ».

■ EUROPRIDE : Dominique Busserean, député (Démocratie libérale, ex-PR) de Charente-Maritime, a critiqué, lundi 30 juin, la présence de Dominique Voynet, ministre de l'aménagement du territoire et de l'environnement, à « une monifestation [l'Europride] dont certaines autrances étaient susceptibles de choquer nombre de nos compatriotes ». Interrogeant le premier ministre « sur sa définition de la laïcité, des voleurs républicaines et du mode de fonctiannement du gouvernement », M. Bussereau a demandé à M. Jospin « sl M » Voynet représentait officiellement le gouvernement dans cette manifestation ».

compter, les partisans d'Alain Juppé et ceux de Philippe Séguin ont finalement troové un accord sur un texte commun. Reodu public lundi 30 juin, ce collage assez saveille, lors d'une ultime réunioo de conciliatioo, qui était vivement souhaitée par l'entourage du chet de l'Etat

Depuis l'assemblée générale, le 25 juin, de l'Association des amis de Jacques Chirac, présidée par Bernard Pons, il apparaissait, en effet, chaque jour un peu plus que les proches du président de la République étaient décidés à se ralller, bon gré, mal gré, à la candidature de M. Séguin à la présidence du RPR, dès lors que celui-ci avait assuré, en chaque occasioo, que le mouvement resterait le meilleur rempart de M. Chirac dans « l'épreuve de la cohobitation » et, plus généralement, celui de la fonction présidentielle. Aussi, la motion séguiniste, signée par plusieurs députés chiraquiens. risquait-elle de faire un bon score aux assises du 6 juillet, tandis que celle des proches de M. Juppé, acceptée par toutes les sensibilités. ne permettait plus aux juppéistes de se compter et de faire valoir leur représentativité dans les futures instances du Rassemblement. Pour des raisons différentes, chacun avait dooc iotéret à composer.

1

La motion luppé, intitulée « Rassembler pour répondre aux aspirations des Français », et la motion Séguin, haptisée « Rénover pour rassembler », devienneot donc une motion commune, dénommée, tout naturellement, « Rénover pour rassembler afin de répondre aux aspirations des Français ». Tout le reste est à l'avenant... Pour l'essentiel, la deuxième motion est ajoutée à la

Les juppéistes, qui redoutaient, la semaine passée, que la « profande transformation du mauvement gaulliste », prnposée par M. Séguin, n'aboutisse à une remise en question du RPR, ont nbteou qu'il ne soit plus question que d'une « mutation passant par une réforme des statuts du RPR ». Eux qui craignaient que les assises n'accordent un blanc-seing au fu-

APRÈS avoir menacé de se tur président pour réformer les statuts ont insisté pour que ce dernier associe « l'ensemble des odhérents » et qu'il soit entouré par des « structures provisoires permettant un fonctiannement hormonieux et chaines assises, prévues à la fin de l'année. Les juppéistes comptent ainsi participer à une direction collégiale. Ils ont enfin obtenu la réunion, en septembre, du conseil na-

des statuts. La motion commune, qui sera défendue le 6 juillet par deux anciens ministres, Jacques Touboo et Franck Borotra, propose, en outre « une coopération motions politiques qui veulent la prééminence de l'intérêt national, la libération des Initiatives et le respect des principes humanistes ». Autant de signaux, eo clair, en direction

Pierre Lellouche, député de Paris et délégué général du RPR pour les relations internationales, accuse Lionel Jospin, dans un entretien au Figuro du 1ª juillet, de vouloir « démolir la politique [étrangère] menée par Jacques Chirac depuis 1995 » et d'empléter sur le domaine réservé du chef de l'Etat afin de « donner l'impression aux Français qu'il y aurait un "président bis" », selon la formule utilisée par Philippe Séguin à Bourges, le 29 juin.

Pierre Lellouche met en cause Lionel Jospin

« Du coup, la fiction selon laquelle la France parle d'une même voix tombe à l'eau », estime M. Leilonche, qui tire argument de la position du ministère des affaires étrangères sur le rapprochement de la France et de l'Otan et des propos de M. Jospin sur le sommet du G7 à Denver (Le Mande daté 29-30 juin). « Une ciarification de cette nouvelle cohabitation est donc aussi indispensable qu'urgente », ajoute M. Lellouche, pour qui le premier ministre cherche ainsi « à faire diversion » et « à faire oublier ses reniements intérieurs ».

tional pour contrôler la réforme des-amis de Charles Pasqua, de ceux d'Edouard Balladur, et un rejet d'une éventuelle alliance avec le Front national. « Il fout que notre mouvement combatte cloirement et fermement la nouvelle moprécisé. Le RPR doit prendre toute sa part dans lo reconstruction offensive de l'apposition. »

M. Séguin a tout beu de se satisfaire d'un tel accord. Il garde les mains libres, tout en faisant la démonstration, à quelques jours des assises, qu'il est capable de rassembler le plus grand oombre autour de lui. Les amis de M. Juppé trouvent aussi leur avantage dans ce compromis: ils n'auront pas à se compter. Enfin, les proches de M. Balladur et de Nicolas Sarkozy, qui vise le poste de secrétaire général, n'en soot pas inquiets pour autant. Ils n'avaient eux-mêmes signé aucun des deux textes initiaux, estimant qu'une bataille de motions constituerait un mauvais départ pour le nouveau Rassemble-

### Des chômeurs s'invitent à la table de Nicole Notat

tat. Alors que la secrétaire générale de la CFDT déjeunait, lundi tion, avec Jacques Kheliff, responsable de la nouvelle fédération chimie-éoergie, une quarantaine de militants d'associations de défense des chômeurs ont fait irruption, sur le coup de 13 beures, dans la salle à manger située au troisième étage de l'immeuble, boule-

vard de Belleville, à Paris. Un dialogue assez tendu s'est instauré entre la présidente de l'Unedic et la quarantaine de manifestants d'ACI (Agir ensemble contre le chômage), du comité d'action chômeurs de la CNT (anarchistes) et du collectif Travailleurs, chômeurs, précaires en colère (TCP), qui avaient occupé, la semaine précédente, les locaux de l'Assedic, rue Vicq-d'Azir.

Venus avec une série de questions adressées aux partenaires sociaux gestionnaires du régime d'assurance-chômage, ces repré-

PAS DE RÉPIT pour Nicole No- sentants des chômeurs entendaient protester contre une réforme des fonds sociaux gui doit conseil d'administration de l'Unedic et qui, seloo eux, met en cause les secours d'urgence accordés aux chômeurs. Un des volets de la réforme prévoit en effet que les aides matérielles versées par. l'Unedic aux chômeurs en difficulté pour régler loyers, factures d'eau ou d'énergie, ou pour obtenir la gratuité des transports, passent par des organismes agréés (associations, fonds social logement, etc.), alors qu'elles sont, pour l'heure, versées directement par les Assedic.

> RECOURS AU SERVICE D'ORDRE Mª Notat a accepté de répondre par écrit aux questions des cbômeurs. Elle a précisé que la CFDT est cootre la suppression des fonds sociaux, qui sont intégraiement distribués à des chômeurs indemnisés et à certains demandeurs d'emploi non indemnisés. Elle a aussi indiqué que l'allongement de la durée d'affiliation au régime d'assurancechômage, nécessaire à l'obtention d'aide d'urgence du fonds social, n'est pas « une bonne mesure ». Au bout de trois heures de discussion, la tension est montée d'un cran lorsque M™ Notat a souhaité quitter la pièce où elle était retenue. Après quelques échanges algres entre les cédétistes - traités de « bureaucrates » - et les militants associatifs - qualifiés de « chômeurs prafessionnels » - et une forte housculade, les occupants ont été expulsés par le service d'ordre de la CFDT.

Massés devant l'entrée de la confédératioo, les manifestants ont déclaré que M™ Notat leur avalt répondu « de manière lapidaire et parfois méprisante ». Dans un communiqué, la CFDT a condamné « avec la plus grande fermeté » cette « apération cammanda » et son « comportement agressif ». « On n'a pas vire des chômeurs mois des militants d'extrême gauche », commentait Jean-René Masson, numéro deux de la CFDT.

Pascale Sauvage

Alain Beuve-Men

### Jean Tiberi juge positif le rapport sur l'OPAC LA GESTION de l'OPAC (Office

public d'aménagement et de construction, ex-office d'HLM) de Paris s'est améliorée depuis 1992. indique le rapport de la chambre régionale des comptes d'Ile-de-France, rendu public, lundi 30 juin, par Jean Tiberi, à la fois maire de Paris et président de cet organisme (Le Mande du 1ª juillet). Les magistrats financiers ont en effet constaté que les recommandations qu'ils avaient faites après une première enquête, portant sur la période 1989-1991, avaient été suivies d'effet. « Au total, je relève que l'ensemble des observations de la chambre met en évidence une évolution favorable de la gestion », a commenté M. Tiberi, qui voit dans les critiques « des remarques ponctuelles sur les rapports cantractuels » de l'inffice avec une de ses filiales, la Sorenobel, et un prestataire de services, CPR (Cnnception, programmation, réalisation).

Créé en 1985, ce bureau d'études a commencé à travailler pour l'OPAC eo 1988, « suite à un appel d'offres », précise Yves Laffoucrière, directeur général de l'office depuis 1993. Le chiffre d'affaires de CPR est passé de 4,7 millions de francs en 1988 à plus de 22 millions en 1992. « dant. pour cette dernière année, 70 % de ce chiffre avec l'OPAC », souligne le document. En 1992, CPR avait « abtenu un nouveau marché sans appel d'affres préalable », pour une mission d'assistance de maintenance et de travaux (chaufferies et ascenseurs), portant sur cinq ans et près de 90 millions de

« ARSENCE DE TRANSPARENCE » Les magistrats financiers s'étonnent que l'OPAC, qui dis-pose de mille trois cents agents, ait eu besoin d'une telle assistance. Ils relèvent la « rentabilité élevée » de ce marché pour CPR et le «versement d'hanaraires d un intermédiaire supposé l'avoir mise [l'entreprise CPR] en relation avec l'OPAC ». Cette remarque serait « ponctuelle », seloo le terme de M. Tiberi, si l'intermédiaire men-

tionné n'était autre que Jean-

Claude Méry, et le dirigeant de CPR, Christian Curtet, tous deux mis en exameo par le juge d'instructioo Eric Halphen, chargé du dossier des fausses factures de la région parisienne supposées avoir financé en partie le RPR. Sur ce point, M. Laffouctière a

expliqué que dès décembre 1994

une équipe technique interne à l'OPAC avait été constituée, capable de prendre la relève de CPR à expiration de son contrat. Bien que le rapport ne fasse pas état des enquêtes judiciaires en cours, Bertrand Bret (PS), conseiller de Paris et administrateur de l'OPAC. y voit « une attaque en règle du système Chiroc-Pérol » (ce dernier. mis en exameo par le juge Halpben, était directeur de l'OPAC jnsqu'eo 1993). « Je ne vais pas pourquoi ce qui s'est passé à l'OPAC ne se serait pas passé oilleurs, à lo Sogi, d la RIVP et dans les différentes sociétés d'économie mixte de la ville », ajoute M. Bret, qui s'étonne que « M. Tiberi, qui se présente comme un partisan de la transparence, persiste à garder secrets les rapports d'inspection effectués par ses propres services sur les SEM parisiennes »

Georges Sarre, maire du 11º arrondissement et président du groupe MDC du Conseil de Paris, estime que « les réformes positives mises en place par l'OPAC ne peuvent effacer l'absence totale de cancertalian et de transparence, l'inefficacité économique et financière qui ant prévalu dans le damaine de la passation des marchés ».

Au Conseil de Paris, le 7 juillet. l'opposition ne manquera pas d'intervenir sur un autre aspect du fonctionnement de l'OPAC qu'est l'attribution des logements. M. Tiberi, pour sa part, rappellera l'« evolutian positive de l'établissement ». Ses capacités d'autofinancement ont triplé entre 1992 et 1995, la provisioo pour grosses réparations a quintuplé sur la même période... et le nombre moyen de pannes, par ascenseur et par an, est tombé de dix-huit à neuf!

gnee par plusieurs centaines de particuliers, elle était poursuivie pour diffamation et provocation à la discrimination, à la haine ou à la vio-

dans un entretien au quotidien allemand Berliner Zeitung, repris les thèses du FN sur l'inégalité des races et dénoncé les immigrés. • LE PROCUREUR de la République a re-

quis à son encontre une peine d'înéligibilité, laissant au tribunal le soin de fixer la durée de la sanction. PARTISANS DU FN et contre-manifestants se sont fait face aux alen-

tours du palais de justice d'Aix-en-Provence. L'organisation minutieuse du procès – le public étant accueilli sous des chapiteaux – a permis d'éviter des affrontements.

with the research m

## Une peine d'inéligibilité est requise contre Catherine Mégret

Le maire de Vitrolles était poursuivi par plusieurs centaines de personnes pour diffamation et provocation à la haine raciale. Dans un entretien au quotidien allemand « Berliner Zeitung », elle avait repris les thèses du Front national sur l'inégalité entre les races

AIX-EN-PROVENCE

de notre correspondant régional Catherine Mégret, maire Front national de Vitrolles, comparaissait, lundi 30 juin, devant le tribunal de grande instance d'Aix-en-Provence (Bouches-du-Rhône) pour diffamation et provocation à la discrimination, à la haine ou à la violence raciale, à la suite de propos reproduits le 23 février dans le journal allemand Berliner Zeitung, et repris dans Le Monde du 26 février. Après l'interrogatoire d'identité, qui permit au président Jacques Nunez d'expliquer à la prévenue qu'elle n'était, devant sa barre, « que M. Mégret et non lo moire de Vitrolles », les quarantecinq minutes de la hande originale enregistrée par Maxime Leo, le journaliste du Berliner Zeitung,

Cela permit de réentendre les

### Un élu du FN poursuit un militant de Ras l'Front

Avec deux municipalités Front national dans son ressort, le tribunal d'Alx-en-Provence connait de multiples procédures impliquant le parti d'extrême drolte. Vendredi 27 jnin, ie conseiller régional FN Stéphane Durbec et l'Alliance générale contre le racisme et pour le respect de l'Identité française et chrétienne (Agrif) poursulvaient pour injure raciale un militant

Lebon. L'élu, d'origine antillaise, soutient que le 26 janvier 1997, sur le marché de Vitrolles. Denis Lebon lui aurait iancé «dans le blanc des yeux »: « Tu n'as pas honte? Tu es une erreur génétique. » Le militant de Ras l'Front reconnaît avoir prononcé cette phrase, mais sur le ton de la bontade et à l'adresse d'un aml noir avec lequel il blaguait. Il soutient que la distance les séparant du groupe d'élus FN empêchait Stéphane Durbec d'entendre ses propos.

Jugement le 9 juillet.

phrases de Mar Mégret à l'origine des premières plaintes. Elle déclarait par exemple: « Il y o les Arobes... Ils ne sont pos tous à mettre dons le même sac. Les immigrês ou les voyoux françois, on ne fait pas la différence. » Ou encore : « Les immigrés [...], ils font je ne sais combien de gomins qu'ils mettent dons la rue. Ils jont des gomins pour toucher des ollocotions, ils ne les ëlèvent mëme pos. Pendont ce temps-lò, les Français, qui sont des gens responsobles, ne peuvent plus ovoir d'enfonts car ils n'ont pas de quoi en ovoir. » Et plus loin : « Vous interrogez n'importe qui, à part une personne de mouvoise foi. On va vous repondre qu'effectivement, il y o des différences entre les roces, il y o des différences dans les genes. C'est ce que disait M. Le Pen. Les Noirs sont plus doués pour le sport et pour la donse que les Bloncs. »

C'est sur la hase de ces extraits. constituant selon elles le délit de diffamation raciale (article 32 de la loi de 1881), qu'une première citation directe à l'adresse de Mª Mégret avait été envoyée par une poignée de personnes. Blessées par ces phrases, elles s'étaient en quelque sorte substituées à l'action puhlique jugée défaillante. M' Alain Molla, porte-parole de ces assignataires singuliers, devait expliquer que leur démarche, première eu sou genre, consistait \* à se réfugier ouprès du juge ».

« LA NÉGATION DE L'AUTRE » Il faut, selon M. Molla, « redéfi-

de diffomotion raciale », dans la mesure où les personnes considétées « se sentent diffomées », « lésées intimement ». Ce qui ne préjuge pas, aiontait-il, de la capacité des associations à se constituer partie civile. Plusieurs avaient d'ailleurs soutenu cette première démarche en portant plainte pour provocation à la discrimination, à la haine et à la violence raciale (article 24 de la loi de 1881). La voie est étroite pour entrer en condamnation, reconnaissait M Molla, mais elle doit désormais exister, puisque des citoyens se lèvent pour ouvrir un chemin entre «le respect de la liberté d'expression et lo liberté de lo hoine ».

Parlant au nom de la Ligue des droits de l'homme, Me Tubiana revenait à une argumentation plus classique en ces matières de délit de presse. Il soulignait que, alors qu'il est par-dessus tout attaché à la liberté d'expression, « le droit françois, comme le droit internotional, constitue une seule idée en tant que norme pénole à réprimer : le rocisme ». Pourquoi? « Parce que le rocisme est lo négation de l'outre. Il ne relève pas du débat démocrotique, cor c'est le regard de l'outre qui nous assigne à cette résidence. » En d'autres termes, le procureur

de la République, Jacques Beaume, allait reprendre cet argumentaire. Citant le préambule de la Constitution - « Tout être humoin sans distinction de race ou de religion possède des droits inoliénables -, il affirmait: « Ce n'est pas une pensée, une opinion, c'est le droit. » Brocardant une expression de Catherine Mégret sur l'antiracisme de la « gauche caviar », il lançait: « Je suis un procureur cavior, le préambule de notre Constination est caviar » Le procureur ne quérait alors l'Inéligibilité de M™ Mégret, élue de la République et à ce titre « chargée de défendre la Constitution ». Il laissait au tri-

trolles. Tous se sont appuyés sur le fait que la hande magnétique montrait que l'interviewée avait bien tenu les propos incriminés, sachant qu'il s'agissait bien d'nn bunal le soin de fixer la durée de la entretien accordé à un journaliste

### L'un des avocats du maire expulsé de l'audience

Alors que Me Alain Lhote plaidait pour SOS-Racisme, le président Jacques Nunez l'interrompait brusquement. « Levez-vous ! », lancaitil à l'un des quatre défenseurs de Catherine Mégret, M. René Blanchot, en train d'enregistrer subrepticement les débats à l'aide d'un magnétophone dissimulé dans la manche de sa robe. Ouvrant sur-le-champ une procédure de flagrant délit, puisque tout enregistrement des déhats est interdit, Il demandait au procureur de formuler immédiatement ses réquisitions. Celui-ci requérait que l'avocat se retire immédiatement et qu'il soft entendu par un officier de police judiciaire. Ce qui fut fait, en même temps que le bâtounier de l'ordre des avocats était averti. M' Blanchot risque une peine de 30 000 francs d'amende, sans préjudice des sanctions disciplinaires que pontra lui infliger son ordre.

sanction, comme celui de décider si une amende devait être infligée. Les différentes parties, comme le procureur, out longuement argumenté sur la matérialité des faits reprochés au maire de Vidans l'exercice de sa fonction. D'ailleurs, quand Cathérine Mégret a laissé entendre qu'elle ne savait pas si l'enregistrement correspondait hien à ce qu'elle avait dit, le président lui a ironiquement ré-

## Une organisation millimétrée pour éviter les affrontements

AIX-EN-PROVENCE

de notre correspondant régional La justice a le sens de l'espace et des frontières, et l'a montré, lundi 30 juin, lors du procès de Catherine Mégret. Saisis, selon leurs propres termes, d'une « procédure correctionnelle de taille inhobituelle », le ent du tribunal et le progueur de la Réavaient organisé les abords du palais de justice et la salle d'audience, de manière à ce que les parties prenantes puissent à la fois assister au déroulement des débats et ne jamais se trouver en situation de s'af-

Premier moment délicat, l'avant-procès. Les 150 manifestants venus soutenir la maire de Vitrolles aux cris de « La Fronce oux Français » avaient été installés à l'entrée nord du palais, tandis que les 400 militants antiracistes s'installaient au sud et entonnaient . « Mégret, facho, le peuple oura ta peau! ». Trois compagnies de CRS et toute la police aixoise, à qui on avait supprimé tout congé pour l'occasion, étaient chargées d'encadrer chacun des groupes. Elles avaient aussi pour mission de canaliser les entrées à travers les jardins du palais pour rejoindre les chapiteaux de toiles dressés pour l'occasion.

Sous une de ces tentes furent installées, après plusieurs barrages filtrants, les 729 personnes qui avaient individuellement assigné Catherine Mégret pour diffamation. En passant devant ce chapiteau, Bruno Mégret fit un bras d'honneur et lança un « On vous emmerde », avant de qualifier le procès de « pantalonnade políticorex: « C'est un procès de cornecul, comme le dit mon

avocat \* Sous une autre tente, divisée en deux par un paravent, prirent place de fortes délégations du public pour suivre les débats sur des écrans de télévision. Le président Jacques Nunez rappelait que ces annexes étaient soumises aux « mêmes impératifs de procédure, d'ordre et de dignité que lo salle normale ». Pour soutenir Catherine Mégret, étaient présents son mari et une quinzaine d'élus régionaux du FN, parmi lesquels Jean-Marie Le Chevallier, député et maire de Toulon. Cette organisation millimétrée et la fermeté du président ont donné à cette audience une sérénité à peine troublée, lors des trois suspensions de séance, par les cris des

manifestants restés dehors jusqu'à la nuit tombée.

ovoir votre voix semble avoir tenu ces propos. »

Me Wallerand de Saint Just, avocat de Me Mégret, alla sur un autre terrain. Pour lui, les parties civiles sont toutes « des odeptes du psychanolyste Gérord Miller », qui demande que les responsables du Front national « soient condomnés pour ce qu'ils n'ont pas dit ». Il poursuivait en expliquant que toutes les assignations s'appuyalent sur les propos reproduits dans Le Monde, alors que sa cliente n'avait parlé qu'au journaliste du Berliner Zeitung, non diffusé eo France, et qui n'a pas publié exactement les mêmes passages que le quotidien français. Elle ne pouvait donc être condamnée pour complicité de provocation à la discrimination, puisqu'à aucun moment elle n'avait rencontré ni parlé avec le représentant du Monde.

« PERSECUTION »

Quant au fond, les expressions « les immigrés », ou « les populotions étrangères » désignent, selon Me Wallerand de Saint Just, des « groupes trop larges pour être protegés por lo loi ». Il se référait, par exemple, à la relaxe accordée avant l'appel interjeté depuis - à Brigitte Bardot par la 17º chambre du tribunal correctionnel de Paris dans une affaire similaire. Ces propos « très généraux » relèvent du « constat politique global » de sa cliente, ajoutait l'avocat. Si on oe le suivait pas, les débats sur l'imjets tabous », c'est-à-dire qu'on constituerait « un delit d'opinion », à moins qu'on institue « de nou-

veoux procès en sorcellerie ». « C'est lo persécution qui donne créance à vos paroles : vous serez écoutée si vous ètes persécutée ». pouvait ainsi conclure l'avocat à l'adresse de Catherine Mégret, l'encourageant par là-même à continuer de parler haut et fort comme elle l'avait fait avant de se

retrouver devant le tribunal. Le jugement sera rendu le 8 septembre.

Michel Samson

## Un jeune qui avait tué une policière, à Mantes-la-Jolie, comparaît devant la cour d'assises des Yvelines

nuit que l'on voudrait pouvoir effacer. Chacun des protagonistes, en s'en souvenant, dit et répète qu'il n'a pas voulu cela. A Mantesla-Jolie (Yvelines), le 8 juin 1991, dans le quartier du Val-Fourré, on goūtait les premières douceurs d'un été tout proche, celui qui rallonge les jours et prolonge l'ennui. Alors, certains ont volé des voitures. Pour faire un « rodéo» ? Ce n'est pas sûr, et pour Lahdj Saidi, alors âgé de dix-huit ans, il s'agissait seulement d'aller à une soirée avec des amis.

En rentrant avec le véhicule, vers 2 heures du matin, il remarquait, à un feu rouge, une voiture de políce qui se rangeait à ses côtés. Lhadi décidait de semer les policiers mais se beurtait, place Sainte-Anne, à une autre voiture de police faisant barrage. Apercevant un policier, il choisissalt de passer entre le trottolr et le véhicule. A l'instant où la R9 forçait le barrage, elle percutait la portière arrière de la voiture de police qui venait de s'ouvrir. Une gardienne de la paix de trente-deux ans qui sortait de la voiture était projetée à plusieurs mètres. Marie-Christine Baillet n'a pas survécu à ses

La nuit, la mauvaise nuit, n'était pas finie. Quelques minutes plus tard, Pascal Hiblot, un policier qui travaillait avec Marie-Christine Baillet, ouvrait le feu sur une voiture qui repassait sur les lieux et tuan l'un des passagers, Youssef Khaif, vingt-trois ans. En apprenant qu'il avait tué une femme gardien de la paix, Lhadi Saldi s'était présenté au commissariat. Il

comparaissait, lundi 30 juin, devant la cour d'assises des Yvelines sous l'accusation « de cours et blessures volontaires ayant entrainé la mort sans intention de la donner ». Quant au policier, qui a été laissé en liberté, le dossier est touiours en cours d'instruction...

EMBARRAS DES AUTORITÉS Les faits remontent à six ans et, pour ces deux affaires apparemment simples, aucun argument

correspondant à une logique judi-

ciaire normale n'explique un tel délai. Dans l'affaire de la mort de la gardienne de la paix, il y a eu un complément d'information, les experts ont parfois tardé à remettre leurs rapports, mais c'est surtout l'embarras des autorités judiciaires qui est à l'origine de ce retard. Au point que, le 10 décembre 1995, la chambre d'accusation de Versailles a remis Lhadj Saidi en libetté en rappelant sèchement que la Convention européenne des droits de l'homme imposait qu'un

« roisonnable ». L'étude de la personnalité de Lhadi Saidi par la cour d'assises a montré qu'il n'entrait pas dans le schéma sans doute trop simpbste d'un jeune immigré souffrant d'une sorte de « syndrome des hanlieues » alimenté par le chômage et la haine de la police. Venu du Maroc à l'age de cinq ans, il a été deux fois en internat, à Tours et à Beauvais, avant d'obtenir un CAP d'électricien. « Depuis qu'il o dix-huit ans, il

accusé soit jugé dans un délai o l'outorisation de sortir », a dit à la barre son père, un Berbère de l'Atlas devenu ouvrier chez Renault, qui travaillait le dimanche pour élever ses enfants.

« ROLE MODERATEUR »

Lhadi Saidi a d'abord trouvé un emploi comme manutentionnaire pour charger des camions, mais il voulait être électricien. Il a cru y parvenir quand il est entre chez Peugeot, à Poissy; mais ce travail ne requiert en réalité aucune

tricité, regrette Lhadi Saldi, qui n'a pas compris pourquoi on mettait un électricien sur une chaîne. Il est ensuite entré dans une entreprise fabrignant des cartes à puces pour le téléphone et devait enfin être électricien dans une autre société quand il a été arrêté. Maigré une Instabilité apparente, qui ne semble résulter que de la volonté farouche d'exercer le métier qu'il voulait, Lhadj Saidi a toujours tra-

vaillé. « Il n'o pas été influencé por l'ambionce du quartier, note l'une de ses sœurs. Il n'o pas adhéré à certaines bandes. Dans la cité, ils ont rien pour s'occuper. Il a réussi à s'en sortir, il o trouvé des solutions, il a déchargé des camions, c'est pas quelqu'un qui se laisse aller. » En prison, le chef du service chargé d'orienter les détenus vers un travail a été étonné par son comportement. « Je vois beaucoup de gens, raconte-t-il. Lui, il n'ovait pas le profil de voyou qu'on o l'habitude de voir, il sortait du lot, il avait même un rôle modérateur sur les

autres détenus. » Dans son box, le jeune homme a conservé l'air d'adolescent qu'il devalt avoir au moment des faits. Il écoute Elianne Leclerc, cette volsine de cinquante-deux ans qui dit à la cour d'assises que Lhadj Saidi jouait avec ses enfants et qu'il n'était jamais agressif. Elle a été surprise en apprenant ce qu'elle appelle un « occident ». Quant à l'ambiance du Val-Fourré, elle ne veut pas dramatiser: «Co

s'est calmé et je m'y trouve bien. »

## A l'origine de la flambée de violence, la mort d'Aïssa Ihich

Six ans après les faits, deux policiers ont été mis en examen

TROIS DRAMES MORTELS ont marqué, durant le printemps 1991, la ville de Mantes-la-Jolie (Yvelines). Hautement médiatisés, entrecoupés d'affrontements entre jeunes et policiers, ces trois décès ont abouti, à l'échelon gouvernemental, à une accélération de la politique de la ville et à une réforme de la procédure de garde à

Six ans après les faits, la mort de Marie-Christine Baillet, jeune gardienne de la paix, qui fait i'objet de l'actuel procès devant la cour d'assises de Versailles (lire ci-dessus), est le seul des trois dossiers à connaître un épilingue judiciaire. Les deux autres affaires, dans lesquelles les jeunes de la cité du Val-Fourré figurent non pas en position d'accusés mais de victimes de supposées violences policières, n'ont pas encore été jugées.

L'instruction enneemant Pascal Hiblot, le policier qui avait tiré sur une voiture et tué Youssef Khalf, quelques minutes après la mort de sa collègue Marie-Christine Bail-let, n'est pas close. Quant à l'événement qui avait décienché ces violences en chaîne, la mort d'Aissa Ihicb, dix-neuf ans, le 27 mai 1991, suite à une crise d'asthme au cours de sa garde à vue au commissariat de Mantes, il attend. hui aussi depuis six ans, son épilogue judiciaire.

Dans cette affaire, l'unique mis en examen, pour homicide involontaire, a longtemps été le docteur Michel Pérol, médecin-expert qui avait estimé que l'état de santé d'Aissa lhich était - compotible avec son maintien en détention ». Les policiers responsables de l'interpellation du jeune homme, accusés par lul de l'avoir frappé,

avalent bénéficié, pendant cinq ans, d'un non-lieu. Cette décision du juge lean-Marie Charpier devait finalement être Infirmée, le 25 septembre 1996, par la chambre d'accusation de la cour d'appel de Versailles. Celle-ci, saisie par M' Henri Leclerc, avocat de la familie thich, a ordonné un supplément d'information confié à son président, Michel Arnould.

Dans la plus grande discrétion, M. Arnould a mis en examen, le 19 mars, deux policiers, Bruno Lefevre et Eric Mathelin, pour « violence n'ayant pas entroiné une incapacité de travail de plus de huit jours commise avec usage ou menace d'une orme par une personne dépositaire de l'autorité publique [...] dans l'exercice de ses fonctions . Cette décision devrait aboutir à un ordonnancement de l'affaire devant le tribunal correctionnel, où le lien entre les éven-tuelles violences et la crise d'asthme pourrait être évoqué.

Aissa Ihich avait été interpellé dans la nuit du 25 au 26 mai 1991, accusé d'avoir jeté des plerres sur un véhicule de police. Il avait nié et déclaré avoir reçu des coups des policiers pour avoir refusé de donner des noms. La présence d'ecchymoses consécutives à son arrestation avait été notée par le docteur Pérol.

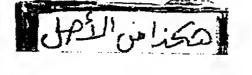
C'est à la fin de sa garde à vue qu'Aīssa Ihich avait été pris d'une crise d'asthme mortelle. Entretemps, sa famille s'était présentée au commissariat et avait tenté, en vain, de lui remettre le pulvérisateur de Ventoline, médicament qu'il utilisait couramment lors de ses maiaises respiratoires.

Philippe Bernard

Maurice Peyrot

4;





## L'enquête sur les réseaux moyen-orientaux de prostitution internationale s'élargit

Le cabinet d'Alain Juppé s'inquiétait de l'évolution de ce dossier

Dans une note adressée au cabinet de la mi- que le cabinet d'Alain Juppé avait demandé des sonnalités du monde arabe. La chambre d'ac-

nistre de la justice, Elisabeth Guigou, le directeur renseignements sur l'affaire de prostitution in-des affaires criminelles, Marc Moinard, indique ternationale impliquant les entourages de per-RÉVÉLÉE par l'enquête des policiers de la brigade de répression du proxénétisme (BRP) et du luge d'instruction parisien Frédéric N'Guyen (Le Monde du 10 juin), l'affaire de proxénétisme international, mettant en cause les entourages de nombreuses personnalités du monde arabe, dont plusieurs princes du golfe Persique, était l'objet de toutes les attentions de la

part de l'ancien premier ministre

de justice en la service en la

the following to a second

The transfer of the state of th

MARK INC.

7° 6° 1.7° 1.

7-11/4

Complete to the State of the St

All Sales to time to the

. . .

 $(a_{ij}, b_i, b_i) \in \{a_{ij}, b_i, b_i\}$ 

10 mg --- ---

The second A Property

ing which straight a

Million House

MARKET WASTERN AND AND

the second of

the second

the state of the second

Service of the service of

A Partie of the state of the st

AT MAN TO A STATE OF THE STATE

1.13142

2 5

 $q_{ij} \sim r_{ij} (q_{ij}) = 1 \sim$ 

Harding of the

1== -

\*\* \*\*

点(音響でい

 $(x_{n-1})_{n=1}$ 

#### - ##

5 × 100 m

See years

- P

in the

المهد

Prince :

Jan 2-

¥ L

~ ( C. ....

100 m

Agrica.

prije op de

- 40 Si ----

17 general ex

3

devant la cour d'anises des frelle

hand you have the second

Burgan French

San Barrery of Land

re Catherine Mégret

part de l'anci Alain Juppé. Dans une note auteous, de confor-en réponse à une demande d'infor-Dans une note adressée, le 9 juin, mation du directeur du cabinet de la ministre de la justice, Elisabeth Guigou, nommée depuis moins d'une semaine, le directeur des af-faires criminelles, Marc Moinard, fait état des interventions du cabinet de M. Juppé. Ainsi, signale-t-il que Matignon l'a interrogé « au début de lo deuxième quinzaine de mai sur le point de savoir si des diplomates ou des personnolités étrangères pouvoient être mis en exa-

> Inquiet de voir des dignitaires moyen-orientaux de haut rang mêlés à cette histoire de proxénétisme de luxe, le cabinet d'Alain Juppé entendait suivre pas à pas l'instruction du juge N'Guyen. « Le nom des mois seulement leur notionolité », précise la note de M. Moinard, qui ajoute : « La réponse est venue sous lo forme du ropport du 23 mol. » Adressé à la chancellerie, ce rap-

port du procureur général de la cour d'appel de Paris résumait l'état du dossier.

Interrogé par Le Monde, l'ancien conseiller à la justice d'Alain Juppé, Jean-Claude Antonetti, dément, pour sa part, toute intervention. « J'ai découvert cette affaire dons la presse le 9 juin. Or, à cette date, je n'étais plus à Matignon. Je n'ai donc pos pu recevoir de ropport le 23 moi. » En revanche, la chancellerie et le directeur des affaires criminelles confirment l'existence de cette note et son contenu.

DEMANDE D'EXPLICATION Cette note du 9 juin aborde également la question du traitement judiciaire réservé à William Kazan, diplomate et milliardaire libanais, mis en examen pour « viol oggravé » sur une jeune Suédoise de seize ans. Riches d'indices concordants, les résultats des investigations menées par les policiers, qui s'étaient notamment rendus en Snède pour recueillir les déclarations de la jeune fille, avaient permis au juge de demander, à deux reprises, un réquisitoire supplétif. Le magistrat n'avait pas obtenu

M. Moinard souligne, à ce sujet, personnes n'avait pas été demandé, à l'attention du cabinet de M= Guigou: «Les raisons qui ont conduit le parquet à refuser cette saisine [...] demeurent non explicitées. Je me propose, sauf meilleur avis de votre part, de lui en demander la raison. »

Si, dans cette affaire, le nouvean garde des sceaux affirme ne pas vouloir prendre parti dans la guérilla procédurale qui oppose le juge N'Guyen et le parquet de Paris depuis les révélations surprises de Nazihabdulatif Al Ladki, mis en examen pour « proxénétisme aggrové », qui ont ouvert la voie des enquêteurs vers d'importantes filières de call eiris à travers le monde, la chambre d'accusation de la cour d'appel de Paris ne s'en est pas pri-

vé. Dans un arrêt rendu le jeudi 26 juin, elle a déclaré le magistrat compétent pour instruire le volet concernant un personnage clé, le docteur Alain Meyer, liberté que le ministère public lui contestait au motif que les faits relevaient d'une autre juridiction.

Les déclarations de ce médecin cannois, mis en examen pour « complicité de proxenétisme aggravé », ont permis de découvrir nombre d'éléments sur les pratiques de rabattage de prostitués de fuxe en vigueur dans les palaces parisiens et de la Côte d'Azur, ainsi que sur des yachts de hixe amarrés

dans les ports à la mode du sud de la France.

mille du roi d'Arabie saoudite, Alain Meyer a indiqué aux policiers, le 18 avril : « Je puis vous fournir les nonts de plusieurs personnolites ou princes arabes qui ont pu, par le biais d'intermédiaires ou directement, me demander de prescrite des onalyses sérologiques à des jeunes femmes. »

Parmi ces clients et les supposés proxénètes, il cite un marchand d'armes d'envergure internationale, un joaillier et un entrepreneur de travaux publics, tous saoudiens. li affirme également avoir servi directement deux fils d'un monarque

Désormais tibre de diriger ses recherches vers des filières internationales mettant en cause des personnages de premier plan, le juge 'devra respecter l'arrêt de la chambre, qui l'invite à demander un réquisitoire supplétif pour toute

### Les parties civiles dénoncent les conditions prévues pour le procès Papon

LES AVOCATS des parties civiles du procès de Maurice Papon, secrétaire général de la préfecture de la Gironde de 1942 a 1944, accusé de complicité de crimes contre l'humanité, ont dénoacé, lundi 30 juin, les « condidons indécentes » prévues, selon eux, pour la tenue de ce procès. Les audiences, qui devraient s'ouvrir le 6 octobre, devaient initialement se tenir dans une salle spécialement aménagée dans la salle des pas perdus du palais de justice de Bordeaux, mais le projet a été abandonné pour des raisons financières (Le Monde du 27 juin). Seul M. Arno Klarsfeld, avocat de l'Association des fils et filles des déportés juifs de France, s'est démarqué de la position de ses confrères, estimant qu'« il ne fout pas que l'ego de certains avocats vienne foire perdre lo notion d'intérêt générol, qui est que le procès débute à lo date

Dans un entretien au Figura, Elisabeth Guigou, garde des sceaux, a pour sa part confirmé que le procès aurait bien lieu « à la date pré-

■ JUSTICE : Anouar Haddam, qui se présente comme le président de la délégation parlementaire de l'ex-Front islamique du salut (FIS) algérien à l'étranger, a été mis en examen aux Etats-Unis pour association de malfaiteurs » dans un dossier instruit depuis 1993 par le juge parisien Roger Le Loire. Le magistrat avait retenu le même chef de mise en examen, en novembre 1993, à l'encontre du porteparole de la FAF (vitrine du FIS en France), Moussa Kraouche, qui avait été laissé en liberté. Le juge s'est rendu aux Etats-Unis pour notifier sa mise en examen à M. Haddam, qui est en attente d'un statut de réfugié dans ce pays.

■ CANNABIS: le président du Collectif d'information et de re-cherche cannabigne (CIRC), Jean-Pierre Galland, a été interpellé par la police, hundi 30 juin, avant sa comparution, jeudi, devant le tribunal de Paris pour la tenue d'une manifestation interdite, le 16 juin 1995, en faveur de la légalisation du cannabis.

■ POLICE: un Chinois de vingt-nenf ans en situation irrégulière, qui avait sauté du deuxième étage de son appartement, dans le 19° arrondissement de Paris, mercredi 25 juin, pour échapper à une opération de police contre le travail clandestin, est mort, samedi 28 juin, des suites de ses blessures. Lors de l'intervention dans cet appartement transformé en atelier, les policiers avaient interpellé six personnes en situation irrégulière et saisi six machines.

## De la prison ferme requise contre les organisateurs du réseau Toro Bravo

MICHELE GANASCIA, 51/05tltut du procureur de Paris, a requis, lundi 30 juin, cinq ans de prison, dont deux avec sursis, et 100 000 francs d'amende contre Jean-Manuel Vuillaume, quarantesix ans, considéré comme la « tête pensante » du réseau de cassettes vidéo pornographiques Toro Bra-vo importées de Colombie, qui impliquent, selon l'accusation, des adolescents mineurs (Le Monde des 18, 19 et 25 juin). Contre Michel Caignet, responsable des éditions La Mouette qui diffusaient les cassettes en France par l'intermédiaire de revues spécialisées, elle a demandé cino aus de prison. dont trois avec sprsis, et 80 000 francs d'amende, et contre son « bras droit », Michel Meignez de Cacqueray, gérant de la société éditrice dn magazine Le Gay Pavois, trois ans d'emprisonnement, dont deux avec sursis, et 50 000 francs d'amende.

«Ce procès n'est pas celui de lo pédophilie », a énoncé M™ Ganascia dès le début de son réquisitoire, rétablissant ainsi la réalité d'un dossier submergé, à ses débuts, par la vague médiatique. Avec beaucoup de rigueur, la représentante du ministère public a tout d'abord écarté les « amoigames [portant] à confondre voyeu-risme sexuel avec viols et assassinats d'enfonts » on à faire du procès Toro Bravo « le procès de l'homosexualité ». En cours d'audience, et après visionnage à buis clos des sept cassettes litigieuses, la présidente Sophie Portier avait d'ailleurs exclu que les acteurs puissent être en âge scolaire.

· EXEMPLARITÉ »

Puis M= Ganascia s'est employée à ne pas faire de la soixantaine de personnes poursuivies parce qu'elles avaient acheté et détenaient des cassettes « les boucs émissaires d'une délinquance trop longtemps restée secrète » qui éclate anjourd'hui en d'autres lieux « dans toute son ampleur et sa crudité ». Elle a donc laisse à l'appréciation du tribunal la bonne foi de chacun des hommes qui avaient défilé à la barre, requérant contre eux des peines de six à dix mois de prison assorties d'un sursis avec mise à l'épreuve de trois ans et des peines d'amende de 5000 à 15 000 francs. A l'exception de Patrick Noyelle, cinquante ans, ancien directeur adjoint d'une maid'animation à Paris,

actuellement détenu pour une autre affaire de même nature, qu'elle a qualifié d'« authentique pédophile prosélyte », et contre lequel elle a réclamé un an de prison avec sursis et 20 000 francs

Attachée à « l'exemplorité » d'un dossier centré sur « un réseau qui fuit commerce de lo corruption de mineurs », M= Ganascia a rappelé les ajustements de la loi qui visent, depuis 1994, à protéger explicitement l'image et la dignité des mineurs, « non por pudibonderie nioise, mais pour laisser oux odolescents le temps de choisir, d'hésiter, sons que l'œil corrupteur vienne briser leur démorche personnelle ». M= Ganascia a souligné que les acteurs des vidéos Toro Bravo étaient colombiens et relevé qu'ils percevaient 70 francs par film. « Ce pays vous o donné la tâche plus facile », a-t-elle lancé à Jean-Manuel Vuillaume, en fustigeant « l'exploitation sexuelle à des fins commercioles ». Sur le fond, M™ Ganascia a cependant reconnu que l'accusation « n'avait pos lo preuve obsolue » que les « acteurs » colombiens étaient mineurs au moment des tournages. Elle dispose sculement d'un « foisceau d'indices » convergeant sur des présomptions graves.

substitut du procureur a en outre requis deux ans de prison assortis d'un sursis avec mise à l'épreuve et 50 000 francs d'amende contre le duplicateur des cassettes, Olivier Lechat, trente-six ans, «qui o agi sur instructions olors qu'il était en proie à de grosses difficultés finoncières » et dix-huit mois avec sursis contre une libraire spécialisée, Dominique Leroy, cinquante ans, qui

avait commercialisé l'un des titres.

La représentante du ministère public a enfin requis des pemes complémentaires d'interdiction des droits civiques, civils et de famille demandées par les associations familiales catholiques et les associations de protection de l'enfance, qui étaient partie civile. Elle a également demandé au tribunal d'interdire les professions d'éditeur à MM. Caignet et Vuillaume. Contre ce dernier, qui avait monté un bar au Cambodge, un hôtel en Thailande et un restaurant en Colombie, elle a également réclamé une interdiction de sortie du terri-

Jean-Michel Dumay

Il ne parle que de déchets. Il n'a rien d'un best-seller. Pourtant, il intéresse 59 373 456 personnes.



Où sont les déchets? Qui les produit? Que deviennent-ils? Par la loi du 30 décembre 1991, l'ANDRA a pour mission de "répertorier l'état et la localisation de tous les déchets radioactifs se trouvant sur le territoire national". Ce travail d'inventaire est une mission essentielle de service public. En effet, la presence de déchets sur un site n'est pas synonyme de danger. Ce qui compte, c'est avant tout la façon dont les déchets sont recensés, gérés et leur environnement surveillé. Réalisé avec le concours des pouvoirs publics, des associations de défense de l'environnement et des producteurs de déchets, cet inventaire fait appel à toutes les vigilances. Il est accessible à tous, gratuitement et sur simple demande à l'Observatoire de l'ANDRA, Agence ustionale pour la gestion des déchets radioactifs, 1-7 rue Jean Monnet 92298 Chatenay-Malabry Cedex - Tél. 01 47 87 09 09 - 3614 ANDRA ou http://www.andra.fr



## Olga Georges-Picot

Une « figure » du cinéma français

s'est donné la mort jeudi 19 juin à soo domicile parisien.

Olga Georges-Picot est oée en 1944, eo Chine, où son père, Guillaume Georges-Picot, est alors ambassadeur. Elle passe son enfance eo Asie et en Amérique du Sud au gré des postes diplomatiques paternels.

Revenue à Paris eo 1959, elle quitte sa famille deux ans plus tard et, à dix-sept ans, pose pour des photos de mode en même temps qu'elle suit des cours de l'Actor's Studio au Centre américain. Olga Georges-Picot possède une plastique de mannequin, elle veut être actrice, mais le cinéma n'aura pour l'esseotiel fait que profiter de soo apparence.

Après deux apparitions dans des téléfilms, elle attire pourtant l'attention d'Alain Resnais, qui lui offre l'occasion de ses véritables débuts en lui donnant le premier rôle féminin de Je t'oime. je t'aime (1968), où elle joue l'épouse de

L'ACTRICE Olga Georges-Picot Claude Rich. Essai sans véritable suite : les dix-buit films (pratique ment tous médiocres) dans lesquels Olga Georges-Picot apparaît durant les quinze années

suivantes oe font pas une carrière. On retiendra ocanmoins Adieu l'omi (1968), de Jean Herman, La Cavale (1971), de Micbel Mitrani, Chacal (1973), de Fred Zinneman, Glissements progressifs du plaisir (1974), d'Alain Robbe-Grillet, Guerre et omour (1975), de Woody Alleo, Goadbye Emmanuelle (1977), de François Leterrier. Son dernier rôle aura été dans Rebelote (1984), de Jacques Richard.

Si, hormis chez Resnais et chez Robbe-Grillet, ses rôles à l'écran ont été vite oubliés, Olga Georges-Picot aura été une « figure » du cioéma français au tournant des années 60-70, ayant marqué les esprits au-delà de la réalité de ses apparitions à

### JOURNAL OFFICIEL

Au Journal officiel du dimanche 29 juin soot publiés:

 Accords internationaux : trois décrets portant publication du traité d'eotente et de coopération, de l'accord sur la coopération et les échanges dans le domaine du sport et de la jeunesse, de l'accord de coopération culturelle, scientifique et technique entre la France et l'Ukraine, signés à Paris le 16 juin 1992 et à Kiev le 3 mai 1994 et le 19 octobre

 CSA: plusieurs décisions portant autorisation d'exploiter des services de radiodiffusion sonore par vole bertzienne terrestre en modulation de fréquence en Aquitaine.

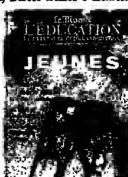
Du lundi 30 juin au vendredi 4 juillet inclus de 9 h à 18 h sans interruption.



24, FAUBOURG SAINT-HONORÉ. PARIS 8\*. TÉL. 01 40 17 47 17.

• Yves Simon, Un chef-d'œuvre ordinaire • Olivier Galland. Genèse · Marc Dupuis, Un zeste d'inceste · Futur antérieur : Rencontre entre Jean-Pierre Vernant et Alice Thiband · Olivier Mongin, L'introuvable mémoire collective · Serge Tisseron, L'enfant réclamé · Michel Maffesoli. Répliques juvéniles · Pierre Mayol, Les sept piliers de la culture jennes · Yves Bigot, Discor Dance · Henriette Walter, Mots pour

maux • Pascal Duret, La règle du jeu · Anne Andreu, La dernière vague • Véronique Nahoum-Grappe, La première fois • Patrick Mignon, Le goût du risque • Marie Darrieus-secq et Yann Moix, Moi demain • François Dubet,



Au nom du père, et du fils, et du saint bénéfice • Romain Goupil, Le temps d'être pour e Nicolas Truong, Echecs et stigmates • Mache Séry, Théâtre et jeune public, la fin des préjugés • Portrait : Claude Quenault, le rebelle

UNE NOUVELLE FORMULE QUI DONNE À RÉFLÉCHIR

Et aussi:

• Michel Serres, Andromaque, veuve noire • Jean-Michel Gaillard,
Le brevet élémentaire, un diplôme pour le maître d'école • Hervé
Hamon, Lettre ouverte à ceux qui n'aiment pas les jeunes • Questions à : Edith Cresson • Jean-Michal Djian, Les boas mots de
l'académicien • L'Europe vue d'ailleurs : débat, avec Lisa Block
de Behar, Blaise Ndjehoya, Tahar Ben Jelloun...

EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

73



Jeux de mots 36 15 LEMONDE

### AU CARNET DU « MONDE »

Naissances M. et M= Alain FOURMENT. cinquième petit-enfant,

Paul.

né le 20 juin 1997, chez Gautier et Dorothée BÉRANGER.

- Le docteur Jacques Azerad, son époux, Sozanne Azerad, sa belle-sœur,

Les familles Azerod, Desroches, Robert, Chizat, Dominique Durbois, Jeannine et Pierre Laurent,

ses amis de toujours, Les familles Roos.

AZERAD-DESROCHES.

les a quinés le dimanche 29 juin 1997, après benucoup de souffrances.

Que tous ses nombreux amis, que tous ses nombreux patients, auxquels elle aura donné ses soins jusqu'à l'extrême limite de ses forces et de son rayonnement phy-sique et moral aient une pensée pour elle en ces jours de tristesse.

Des fleurs outprelles ou encore mieux Des fleurs osturelles ou encore mieux des dons à l'Association pour la recherche et l'étude des maisdies cardiovasculaires (Aremear), service du professeur Casteigne, de l'hôpital Henri-Mondor, Créteil (Val-de-Marne), à France-Transplant, professeur Cabrol, hôpital de la Pítié, boulevard de l'Hôpital, Paris-13°, à La roue tourne (vieux comédiens), M<sup>m</sup> Jarnach, président 2, me Gervey Paris-17° m'elle résident 2, me Gervey Paris-17° m'elle président, 2, roe Gervex, Paris-17°, qu'elle a tant contribué à aider.

Une messe d'adieu sera dite par le R.P. Gabriel Dupland, oratorien, veou spécialement de Juan-les-Pins (cure de la Pioède), le jeudi 3 juillet 1997, à 15 heures, en l'église de la Sainte-Trinité, sa paroisse, place d'Estienne-d'Orves.

Condoléances sur registre. Cet avis tient lieu de faire-part.

· O mort, vieux captuine, il est temps, levons l'ancre, »

Docteur Jacques-Paul Azerad, 54, rue Blanche,

- Lola, Galla, That's Gans, ses filles. Benoît Queysanne, Denise Barcilon,

75009 Paris.

Renée, Marcel, Pierre, Robert, Mona, Manou Barcilon, ses trères et sœurs et leurs enfants.

ont la douleur de faire part de la mort de

Nadia BARCILON,

qui nous a tant aimés et que nous aimons tellement.

L'inhumation aura lieu le mercredi 2 juillet 1997, au cimetière parisieu de Ba-gneux. Réunion à 14 b 45 devant l'entrée

- C'est trop tôt, maman, tu oous

Lola Gaia Thais.

- Caen. Saint-Pierre-sur-Dives.

Le docteur Léopold Beri. son époux, Ses enfants et petits-enfants, Et toute la famille, ont la douleur de faire part du décès de

M= Marguerite BERL, née LUSTIG,

surveau le 29 juin 1997. Cet avis o'ent lieu de faire-part.

23, quai Eugène-Meslin. 14000 Cara.

Nimes. Paris. Meudon.

Françoise et Xavier Godineau, Brigitte et Daniel Spanjaard. Olivier, Aurélie. Daniel Cavalier, Florence et Ofivier Massi Vincent Cavalier et Michèle.

Laurent et Elsa. leur fils Romain. Marianne, Bernard et Anne Marie Cavalier Sébastien et Cécile, Jean-Baptiste, Benjamin

Manine et Jacques Ourliac. Mathieu, Anne. ses enfants, petits-enfants et arrière-petit

Mª Lucien Clauzel et ses enfants et petits-enfants. ont la douleur de faire part du décès de

M- Paul CAVALTER, née Jeanne CLAUZEL

survenu à Nimes, le 28 juin 1997, à l'âge de quaire-vingt-un ans.

· Je lève mes veux vers les mu D'où me viendra le secours ? Le secours me viera de l'Eternel.

Qui a fait les cieux et la terre.

7

boulevard de Prague.
 30000 Nimes.

### - Alain, Jeanne et Zoé Rodar, Les familles Kotlar, Halperin.

Godderige, Heller, Kahn, Renard

ont la douleur de faire part du décès de M= Marcelle KOTLAR, née QUITARD,

survenu en son domicile, le 27 juin 1997.

. Que la paix règne sur la terre et l'amour dans le cœur des Hommes. Les obsèques auront lien le 2 juillet, à 15 h 15, su cimetière de Gentilly, 5, me

Saime-Hélène, Paris-13. 49, rue Brillar-Savarin,

 Jean Fleury, président,
 Le conseil d'administration, La direction et le personnel d'Aéro-

ont la grande tristesse de faire part du décès, survenu le vendredi 27 juin 1997.

Bernard LATHIÈRE inspecteur général des finances, commandeur de la Légion d'honneu et de l'ordre national du Mérite, médaille de l'Aéronautique, officier du Mérite maritime.

grand-croix du Mérite de la République fédérale d'Allemagne. Commander of the British Empi président d'honneur d'Aéroports de Paris président de l'institut du transport aérien président de la Fondation Royaumont.

Les obsèques auront lieu en l'église Saint-Aspais de Melun (Seine-et-Marue), le mercredi 2 juillet, à 14 h 15.

~ Andrée et Julieu Lévy. - Andree et Irusen Levy,
ses sœur et bean-frère,
Danielle Lévy,
Corime et Guy Lévy.
Carole et Sandrine,
Pierre Emmanuel et Françoise Lévy,
Sophie et Delphine,

Sophie et Denme,
Florence et Jean-Claude Bourgnint,
Julie Emmanuelle et Laurane,
Véronique et Eric Offredo,
Ludwig et Boris.

ses nièces, neveux, petites-nièces et petits-neveux, ont le regret de faire part du décès, le 19 juin 1997, de

Roger LÉVY, né le 12 mai 1913, à Saint-Jean-de-Luz, diplomé ESCP 1932. de la banque d'Indochine, ancien interné politique (Drancy 1941).

Les obsèques ont eu lieu à Chelles dans l'intimité familiale.

- M. Robert Poisson, son époux. M= Françoise Faure, M= Catherine Neumann,

ses filles, ainsi que leurs enfants et petits-enfants, ont la douleur de faire part du décès de M= Marie-Louise POISSON.

survenu le 17 juin 1997, dans sa soixan

Ses obsèques ont été télébrées le 24 juin, dans la plus stricte intimité.

Cet avis tient lieu de faire-part. 60, rue Pasteur.

95100 Argenteuil. 138. rue de la Croix-Nivert, 75015 Paris. 108, avenue Denfert-Rochereau. 75014 Paris.

### **CARNET DU MONDE**

Renseignements: 01-42-17-29-94 opieur: 01-42-17-21-36

Abannés et actionnaires ..... Communicat, diverses ......

. 150 F \_, 85 F

16, rue de Tourvielle. 69005 Lyon.

Taril de la ligne H.T. ... 95 F

Las lignes en capitales grasses son acturées sur la base de deux lignes

Les lignes en bienc sont obligator et facturées. Minimum 10 lignes.

M= Bnmo Ramain. née Renée Achard. son épouse, Ses enfants et petits-enfants.

née Elisabeth de Lamberterie sa mère, Ses frères et sœurs

Ses beaux-frères et belles-sœurs, nevens et nièces.

ont la tristesse de faire part du décès de M. Bruno RAMAIN,

ancieo élève de l'Ecole polytechnique (X47), agrégé de l'Université. rappelé à Dieu le 25 juin 1997.

La cérémonie religiouse a cu lieu le vendredi 27 juin, en la basilique Saint-François-de-Sales de Thonon.

Place des Tillenis, 74200 Thomas. 32, rue Vallon,

- L'amicale des retrairés de l'Associa-tion Villages Vacances Familles,

a la grande tristesse de faire part do décès

de son président, Yves TOUBEAU, chevalier dans l'ordre national du Mérite.

survenu le 27 juin 1997, à Antibes.

Une messe sera offébrée jeudi 3 juillet, à 15 beures, en l'église Saint-Eloi, place Curie, à Freunes (Val-de-Marne).

Amicale des retraités VVF, 172, boulevard de la Villette, 75019 Paris.

- Paulette Verneroy son épouse, Geneviève Vernerey,

isabelle Vernercy. ses filles. Jean-Baptiste Vernerey, son petit-fils, ont la tristesse de faire part du décès de

Gaston VERNEREY,

survenu le 26 juin 1997. à l'âge de La cérémonie religieuse sera célétaée le jeudi 3 juillet, à 11 beures, en l'église

146, boulevard Murat.

75016 Paris.

- La famille de Jacques VIDAL de la BLACHE

fait part de son décès, survenu le 22 juin 1997.

Un office religieux sera célébré le ven-dredi 4 juillet, à 11 heures, en l'église Saint-Louis-des-invalides, suivi de l'in-humation au cinetière du Montparnasse, dans le caveau de famille.

Anniversaires de décès

A tous ceux qui l'ont comme et aimée, Jacques et Laurent rappellent qu'il y a m

Vonette AUBERT

- 2 inillet 1997.

Puissent-ils, en ce jour, avoir pour elle une pensée toute particulière.

- Le le juillet 1996. Jules DI COSTANZO

ous quittait.

Ses amis pensent à lui. Nous ne pouvous plus rien pour lui, et il pourra encore beaucoup pour nous.
René Char - Le 1º juillet 1993,

Andrey RICARD.

mair ce monde, à seize aus

- Sai cuailli ce brin de brayère L'audonne est morte souviens-t'en lous ne nous verrons plus sur terre Odeur du temps brin de bruvère

<u>Cérémonies</u> - Nicole Tchénio. née Silberstein. Fanny Garrigues, née Silberstein, sont heurenses d'informer que « YAD VACHEM » a décerné le titre de « Juste parmi les nations » à

Rose CAHOURS, Ernest BOULADE et ses sœurs Maria CHABERT

Emma GAY, pour avoir aidé et sauvé à leurs risques et périls leurs purents, réfugiés dans le Tam pendant l'Occupation,

Judith SILBERSTEIN. et son mari, Isidore SILBERSTEIN,

décédé à Paris. le 28 septembre 1980. La cérémonie de remise des médailles d'honneur aura lieu à Paris, ce l'juillet 1997, dans l'intimité.

Judith Silberstein Nicole et Roland Tchério. leur fille Tania, Fanny Silbersteio Garrigues. ses enfants Benjamin et Alexandra,

tiennem, ici à remercier et bonorer les familles Boulade et Cabours. leurs enfants. Cécile Pajot et Yvette Brun, nées Boulade.

Lenrs parents et amis non cités, remercient l'ambassade d'Israël, « Yad Vashem » à Jérusalem et l'ensemble de son comité français à Paris ;

Fernande et Pierre Cahours,

M= Micheline Sarfati.

Mª Nicole Weinberg. M. Xavier Emmanu M. Michel Karz.

75016 Paris.

La mairie de Saint-Lieux-Lafenasse Et tous ceux qui leur ont pennis de faire aboutir ce dossier. 57, rue du Docte

23, boulevard des Belges. 69006 Lyon. 85, boolevard de Port-Royal, 75013 Paris.

Communications diverses Le professeur S. Moscivici, EPHE, parlera de « Chroniques des années éga-rées » (Ed. Stock) au CBL, 10, no Saint-Claude, Paris-3°, le jeudi 3 juillet 1997, à 20 h 30, Tél.: 01-42-71-68-19.

Soutenances de thèses

- La famille Djeddi a la joie d'annon-cer le succès de : M. Djamal-Dine DJEDDL, sa thèse pour le doctorat de médecine obtenue avec mention très honorable.
Nous félicimns et remercions: M. le professeur Puissan, le jury, les familles
Chabon, Hedjadj, Chentous, Taam,
Totighi et le service de pédiatrie du CHU

Nos abonnés et nos actionnaires, bénéficiant d'une réduction sur les insertions du « Carnet du Monde » sont priés de bien vouloir nous communiquer leur numéro de référence.

REPRODUCTION INTERDITE

Ecole privée haut niveau du Caire recherche

pour la rentrée 97 un enseignant maternelle deux enseignants primaire Expérience 5 ans mán. - Détachement. Salaire français Envoyer candidature

(CV, lettre de motivation)

à Mª Esmat Lamei

par fax: 00-202-345-46-07

par tél.: 00-202-518-40-74

RESTAURANT . C'EST MOI » à Paswak (Pays-Bas) cherche cussinier pour specialités nord-africaines.

Tel. fax : 00-31-703-950-717

7

**OFFRES** La Faculté des lettres de l'université de Fribourg (Suisse) met au concours

**PROFESSEUR** ORDINAIRE de philosophie de l'homme et

philosophie des sciences humaines. Délai pour les candidatures 1º octobre 1997. Pour des renseignements

venillaz contecter

le Séminaire de philosophie,

télécople

00-41-26-300-97-16-86

**7**3

le poste d'un/d'une

Assoc, Médico-Sociale (92) INFORMATICIEN pour service civil à partir du 15 jullet 1997 : réseaux, analyse et programmation d'applications

sous Visual Basic,

mise en place

d'un intranst.

Contact : V. FERRE

TeL: 01-46-29-59-00

Les journaux recrutent

**PIGISTES** sur le 3615 PIGEPLUS (2,23 F/mn)

DEMANDES

(J.F. 30 ans). 12 ans d'expérience. polyvalente et dynamique. Je propose de mettre au service de votre société mon aisance ccieie, ma rigueur et ma volonte à un poste autonome et à

TeL: 01-49-42-90-12

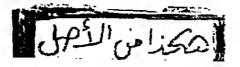
(rèpondeur).

J.H. motivé, MSTCF, 24 a., rech. poste stable en compta. rence en cabinet d'E.C. Tel.: 03-80-46-67-03 MANAGER COMMERCIAL maîtrise tissu économique GUADELOUPE-MARTINIQUE déplacement mensuel, offre représentation, prospection,

Tel.: 01-45-33-69-18

ر۲

....



### RÉGIONS

nique Voynet, ministre (Verts) de l'aménagement du territoire et de l'environnement, doit rendre pul'environnement, doit rendre pu-bliques, d'ici à la mi-juillet, ses orien-ment de 1995 et l'avant-projet de

17 mg 177

Browning of the second

A Committee of the Comm

A Company

Section 1

NAMES OF TAXABLE PARTY.

19 year 19 19 19 19 19 19

Control of the second

A Sugar As be A reading to

BESTEVETEN ES DE LOVET

and the state of t

tention de remettre à plat la loi Pas-

tations en matière d'aménagement schéma directeur, élaboré conformé-du territoire. • LA MINISTRE a l'in-ment à cette loi, qui dessinera l'arment à cette loi, qui dessinera l'ar-chitecture territoriale de la France à l'horizon 2015. ● LES DIMENSIONS écologique, culturelle et économique

devraient être prises en considération, selon le vœu de Lionel Jospin. ● LA DÉMOCRATISATION de la prise de décision est aussi l'un des objectifs assignés à M™ Voynet. • LA DÉ-

LÉGATION à l'aménagement du terri-toire et à l'action régionale (Datar), actuellement dirigée par Raymond Max-Aubert, devrait être dotée rapidement d'un nouveau délégué.

## Dominique Voynet veut « revisiter » l'aménagement du territoire

Comment réviser la loi Pasqua sans mettre à bas son architecture ? Comment démocratiser la prise de décision, y associer les citoyens ? Le nouveau schéma national d'aménagement et de développement devrait faire l'objet d'une vaste consultation publique jusqu'à l'été 1998

emamer une politique qui a un sens, puisque, désormais, aménagement du territoire et environnement sont imbriqués. » Ainsi parie Alain Rist, élu (Vert) au conseil régional d'îlede-France, chargé au cabinet de Dominique Voynet d'apporter une nouvelle orientation et un nouveau souffle à la politique d'aménagement du territoire. Après avnir minntieusement procédé à la composition de son cabinet, \* afin d'effectuer les bons choix des le début », la ministre devrait révéler dans les prochains jours les grandes orientations qu'elle souhaite donner à son ministère, conformément à la déclaration de politique générale de Lionel Jospin : celni-ci a annoncé son intention de « réviser » la loi d'orientation du 4 février 1995 (dite loi Pasqua) «afin que toutes les dimensions - écologiques, culturelles et économiques - du territoire soient prises en compte dans les régions ». Outre la nonvelle donne en matière de grands équipements qu'il faudra gérer en liaison avec Jean-Claude Gayssot, ministre (PC) de l'équipement, des transports et du logement - c'est l'ensemble de la politique d'aménagement et de développement qui va devoir être

Francisco Library

Marie Marker

الافا بحنت أ

OF STATES

. --- - ::::::::

« NOUS ALLONS enfin pouvoir revu par M= Voynet: il lui reviendra de s'appuyer sur le principe affiché par le premier ministre, selon lequel « la démocratie ne peut souffrir la confiscation du pouvoir de décider », nntamment lorsqu'il s'agit d'équipements « aux retombées éconamiques, écalogiques et humaines considérables ».

épaulé par la délégation à l'aménagement du territoire et à l'action régionale (Datar), qui, depuis 1963 est l'outil et le symbole de la politique de rééquilibrage géographique du pays, va remettre à plat la loi d'orientation de 1995 et l'avant-projet de schéma national d'aménagement et de développement, laborieusement mis au point par lean-Claude Gaudin et approuvé par le gouvernement d'Alain Juppé le 10 avril à Auch (Gers). «Il s'agit bien de réviser la loi, non de la reconstruire, précise M. Rist. En partant du même socie de réflexion, des mêmes matérioux, naus allans la "repeigner". En y ojoutant, toutefois, deux éléments à nos yeux très importants: lo notion de développement durable et le respect des engagements internationaux de la France en matière environnementale. >

Mais la grande idée du ministère

tient à ce que le nouveau schéma devrait être élaboré « en cohérence » avec les schémas sectoriels (infrastructures de transport, télécommunications, enseignement supérieur). « Sans cette cohésion, nous aurions construit un beau schéma d'objectifs, en apesanteur, nan validé au plan écanamique, En premier lieu, le ministère, social ni même politique ». L'allusion à M. Gaudin est claire: l'ancien ministre de l'aménagement du territoire, lui aussi, était à la recherche d'une telle enhérence. Mais son schéma national, au fur et à mesure de soo élaboration, fut « raboté », vidé de sa substance par la pression des collectivités dès lors qu'il menacait de toucher à des pouvoirs

> Compte tenu de la volooté de « démocratisation » des choix publics -, intention que les Verts ont proclamée bien avant leur arrivée au gouvernement - le schéma national devrait faire l'objet d'une

« vaste consultation publique », issus des élections de mars 1998. comme ce fut d'ailleurs le cas, lorsque Charles Pasqua était responsable de ce dossier en 1994. Mais sa « grande ceuvre », qui voulait marquer un retour en force de l'Etat, ne fut pas menée à son terme, même si sa loi reste une référence.

Pour sa part, Mac Voynet devrait prochainement annuocer qu'elle veillera à ce que les arbitrages nationaux ne soient bien rendus qu'au terme du débat dans le pays: «A titre d'exemple, n'est-il pas naturel que les premiers intéressés s'expriment sur les infrastructures qu'ils souhaitent? Autoroutes ou ferroutage? Veulent-ils modifier l'existant, le maintenir? Créer du nouveau?». interroge Alain Rist. L'ambition de M= Voynet est que le débat dure un an, jusqu'à l'été 1998, afin qu'un projet de schéma aboutisse an moment où les conseils régionaux

seront au travail. Ce qui permettrait de le valider, par le vote d'un projet de loi fin 1998. Soit avec deux ans de retard par rapport au calendrier prévu par la loi Pasqua. A cette échéance, la troisième e génération » des contrats de plan Etatrégions - engagements financiers pluriannnels, qui définissent des équipements et des actions prioritaires communs ~ arrivera à son terme (tout en sachant que la durée d'exécution a été prorogée d'un an). Alors s'ouvrira une perspective hautement symbolique: les nouveaux cootrats eogageront le pays de plain-pied dans le XXI<sup>e</sup> siècle, de l'an 2000 à 2004. La Datar, dont le délégué - Raymond-Max Aubert, chiraquien de Corrèze -, est en înstance de départ, sera, oaturellement, le chef d'orchestre du nouveau projet de schéma national.

Enfin, pour marquer tonte l'importance qu'a désormais

ment et de développement, ur diplomate a été nommé au cabinet : Jean-Pierre Thébault, ancien membre de la délégation française à l'ONU, est chargé de la coordination internationale de l'aménagement du territoire. De même, ce nouveau cabinet, sachant pertinemment qu'il dnit faire ses preuves, qu'il est \* attendu au tournant » par les grands corps (Ponts, Mines...) et les groupes de pression multiples (travaux publics), voire syndicaux (CGT), s'est « bordé » profession-nellement. Outre M. Thébault, Alain Neveu, un ingénieur des Ponts et Chaussées, est chargé des rapports avec le ministère de l'équipement de Jean-Claude Gayssot (PC). Vincent Jacob, issu du millien bancaire, est responsable des entreprises et de l'économie de l'environ-

Iean Menanteau

### La ruralité, atout vert du Massif central

**CLERMONT-FERRAND** 

De Rodez à Moulins et de Brive au Puy, on balance entre déception et espoir. Peo avant les élections législatives anticipées, dirigeants pulitiques et socio-économiques atteodaient avec impatieoce la levée du voile sur le « plan Massif ceotral », que le gouvernement Juppé - à l'occasinn du comité interministériel d'Auch le 10 avril avait annoncé comme devant être prêt pour septembre. Ce plan de développement intéressait dix-huit départements et devait donner un nnuveau souffle au «plan Giscard » de 1975. Beaucoup d'éléments avaient déjà été mis au point par le commissatre à l'industrialisation du Massif central et du Centre, Marc Gastambide. Patatras! La défaite RPR-UDF, la formation du gouvernment Jospin out tout gelé. Le « plan », le tracé de l'autouroute est-ouest A 89, le projet de parc Vulcania de Valéry Giscard d'Estaing? On va voir, a répondu Alain Rist, conseiller au cabinet de Dominique Voynet, qui était venu vendredi 27 Juin à Clermont-Ferrand clôturer l'assemblée de l'Association de développement du Massif central (Adimac), essentiellement composée de chefs d'entre-

> Les milieux économiques et professinnnels, eo tout cas, ne se laissent pas impressionner par les changements politiques et conti-nuent à peaufiner leurs propositions. L'Association interconsulaire (AIMC) va diffuser un document intitulé « Massif central 2015 : réconcilier les hnmmes et l'espace ». « Ces régions, analyse le Le modèle unique n'existe pas. Les texte, forment l'un des plus vastes espaces naturels d'Europe, ouverts et intégrés d l'Europe des entreprises... A défaut d'une stratégie jorte de développement à partir des grands

axes de communication, on risque dont on connaît les limites et qui risque de dénaturer d jamais les sites traversés. »

Les chambres d'agriculture, qui représectent une puissance de réseau et d'influeoce politique coosidérable dans ces régions rurales, ne sont pas en reste. Organisé à l'initiative du Carrefour rural européen, un colloque récent a tenté de définir la piace que pour-rait prendre le Massif central dans une politique rurale ambitieuse à l'échelle communautaire, dans le sillage d'une initiative intéressante, sur ce thème, lancée en octobre 1996 à la Conférence de Cork et que les organisations professionnelles, FNSEA en tête, o'out malheureusemeot pas su saisir au

**ÉCOSYSTÈME** «La ruralité, chez nous, c'est non

seulement un concept moderne mais fédérateur », a souligné Albert Bnyer, président de la chambre d'Auvergne. Si la population diminue encore, ce n'est pas dû à un exode des actifs, mais au vieillissement et au décès de gens àgés, a remarqué un participant en ajoutant: « Une période de diversification des territoires et des fonctions économiques va s'ouvrir. On va réussir d lever le scepticisme selon lequel on ne pourrait pas créer d'activités en zone rurale autres que celles liées directement à l'agriculture. » Quelles entreprises? Marc Gastambide est net : « Nous voulons démontrer qu'il existe des entreprises spécifiquement adaptées au milieu qui les occueille. entreprises se logent dans un « écosystème économique » propre, lié à leur géographie environnante ».

**François Grosrichard** 

■ CORSE : les syndicats de marins de la SNCM (Société nationale Corse Méditerranée) ont, pour des raisons salariales, déposé un préavis de grève pour les samedi 5 et dimanche 6 juillet. Ce mouvement vise notamment les rotations du ferry Napoléon-Bonaparte. Une grève du zèle des personnels des NGV (navires à grande vitesse) devrait également retarder les rotations entre l'île et le continent.

■ LOIRE : le couseil général de la Loire a adopté à l'unanimité, lundi 30 iuin. un weu présenté par son président, l'ancien ministre Pascal Clément (UDF-PR), et visant à interpeller le gouvernement, après le report annoncé de la première phase de création d'un établissement public d'Etat doté de 50 millions de francs, chargé d'organiser la résorption des friches industrielles dans ce département. MARSEILLE: le préfet de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur, Jean-Paul Proust, vient d'annoncer qu'un dispositif de restriction de la circulation des véhicules particuliers, comparable à celui de Paris, sera mis en place à Manseille en cas de forte pollution atmosphérique.



des hold-up de bijouteries et d'agences haocaires à Hongkoog se foot à l'aide d'armes de guerre de l'Armée populaire de lihération chinoise. Les actes de piraterie perpétrés cootre des navires de marchandises dans les eaux de la colonie britannique étaieot souvent, ces dernières aonées, le fait d'hommes affublés d'uniformes paramilitaires chinois.

La femme d'un homme d'affaires occidental, qui appela un jour le ouméro de téléphone de la voiture de son époux, ent la surprise de tomber sur un gangster très poli qui l'informa que le véhicule, volé, était eo route, à bord d'un bateau deux fois plus rapide que ceux de la police, vers la côte chinoise...

Ces deux dernières années, le taux de criminalité à Hoogkong a seosiblemeot dimioué (-14%). mais on peut se demander si



Le dessinateur Larry Feign (autoportrait ci-dessus) a reçû un prix de l'Académie aes arous ae i'nommo de Hongkong pour sa série « Lily Wong », publiée, quotidiennement pendant tes 100 jours précédant la rétrocession par le journal britannique « The Independent ». Larry Feign est actuellement interdit de publication sur le territoire

de Hongkong.

NE bonne partie cette situatioo se maintiendra après la rétrocessioo à la Chine, effective le 1º juillet. Le quotidien Ming Pao vieot de coosacrer trois éditoriaux à une questioo qui préoccupe les Hoogkoogais: la sécurité. Une inquiétude partagée par les étrangers : selon une enquête meoée auprès des entreprises nippooes par le journal Níhon keizoi, 43 % d'entre elles s'attendent à uoe progressive détérioration de l'ordre social.

Les assurances de collaboratioo des triades (crime organisé chinois), dont se targue Pékin afin que la rétrocessioo s'effectue dans l'ordre, oot loquiété plus que rassuré. Les cootacts eotre la sécurité publique (police) chiooise et le

crime organisé oot été uoe nouvelle fois confirmés en mai par l'aocieo secrétaire géoéral de l'agence Cbioe oouvelle, Wong Man-fong. Seloo

M. Woog, qui

falsait partie de la délégation anciennes sociétés secrètes qui oégocia avec reconverties dans le crime les Anglais, des cootacts avec les triades oot été pris avant la sigui suscite un malaise gnature de la déclaratioo de rétrocessioo (décembre 1984). « J'oi informé les triodes de nos intentions de recouvrer lo souveroineté sur Hongkong et je leur oi demondé leur collaboration », a rappelé M. Woog. Eo d'autres termes, «business os usuol», à cooditioo que les truands fasseot preuve de « patriotisme ». « Nous voulions minimiser les facteurs au peuvent entamer le climot des offaires », a déclaré benoîtement M. Woog au Hongkong Standard.

L'aménité affichée par Pékin à l'égard des triades o'est pas une oouveauté. Le ministre de la police avait fait se dresser les cheveux sur la tête des diplomates américaios quand il a révélé, après coup, que Pékin avait fait appel à l'une d'entre elles pour fait aux orgaoisations crimi-

Deng Xiaoping au cours de soo voyage aux Etats-Unis eo 1979. Après tout, le père du patriarche o'avait-il pas été à la fois propriétaire foocier, respoosable d'une fraternité secrète antimandchoue et chef de la police locale au Sichuan? Un cumul des «fonctions» qui se retrouve chez quantité de persocoages daos la Chioe des XIXº et XX siècles, y compris parmi les

futurs chefs communistes. Si, dans les premières années de la République populaire, un

Avant de

Chimois se seraient assuré

a collaboration » des

anisé. Une connivence

effort a été fait pour briser les ré-

seaux criminels dans lesquels le

soo autorité, le tègne de Deng a

marqué un retour au grand jour

de la composante clanique de la

Dans le cootexte bongkongais,

imprégné de l'esprit judiciaire

britannique, la connivence du

nouveau pouvoir et du crime sus-

cite un compréhensible malaise.

En cooférant une légitimité de

société chinoise.

pérer Hongkong, les

assurer la sécurité personnelle de nelles, Pékin ne peut qo'eocourager la corruptioo: puisque le pouvoir traite avec le crime, pourquoi le petit fonctionnaire (de la police, des douanes oo de l'immigratioo) n'eo ferait-il pas autant? D'autant que Pékin entretient une ambiguité : le caractère supposé « patriotique » des triades. Les organisations désignées

aojourd'hui par le oom-que les Anglais donnèrent ao XIX siècle à uoe société secrète seo référeoce à son symbole : un triangle ooissaot le Ciel, la Terre, et l'Homme) o'ont plus graodchose à voir avec le banditisme social, le code d'honneur (la

« fraternité des rivières et des lacs ») et les rituels ésotériques des sociétés secrètes de la Chine impériale, qui pratiquaie ot nne dissidence religieose ou

politique. Opposées à la dynastie mandchoue, puis au pouvolr imperial au cours de la poussée revolutionnaire qui aboutira 22 l'instauration de la République de 1911, elles de-

dans les milieux 🕟 vinrent par la suite de simples organisatioos criminelles trafiquant l'opium, cootrôlant la prostitutioo et le marché de la main-d'œuvre ou servant d'bommes de main au parti oatiooaliste (Kuomintang). Mao essaya d'intégrer ces « élémeots de la paysannerie à un Froot uni cootre le Japoo. Certaines triades participèreot à la guérilla antijaponalse, mais la majorité avaient plus à gagner en servant le Kuo-

miotang. Décimées par les

communistes à partir de 1949,

elles se replièreot à Taiwan et à Hongkong. L'évolution d'une triade active dans la colonie, 14 K, est symptomatique du passage au crimed'une organisation au départ politique : créée à Cantoo eo 1945. (au 14, Pa Wah road, d'où soo oom) par un général du Koomintang pour poursuivre la guerre contre les communistes, 14 K est deveoue l'uoe des plus puis-. (40 000) formée eo majorité d'immigrants provenant de la ré-

gion côtière de Guangdoog. Seloo la police, les membres des triades (une cinquantaine de groupes, doot une quiozaioe soot actifs) ne soot impliqués que dans 5 % des crimes commis à Hongkoog, mals elles oot la haute main sur la rue (racket du petit commerce, jeux clandestins, extorsions diverses - jusqu'à l'eau des viviers des restaurants, par exemple -, prostitutioo, prêts usuraires, cootrefaçoo, etc.). Leors activités représenteraieot 10 % du produit oatiooal brut de Hongkong.

\* 'EST cet enracinement des triades daos la populatioo, où elles constitueot encore un point de référeoce sociale archaique pour les couches les plus démunies, qui intéresse Pékin. Si les triades foot régner un ordre extra-légal dans la rue, elles peuveot aussi provoquer des désordres : elles furent à l'origine d'émeutes dévastatrices dans les années 50 et jouèreot vraisemhlablemeot un rôle, lors de la révolutioo culture0e, dans les troubles que connut alors la colonie.

De plus, oo peut se demander si des élémeots de la nomenklatura communiste n'ont pas utilisé les triades pour évacuer des dissideots lors de la répression de Tiananmen, en 1989, estimant qu'il était préférable de se déharrasser de ces indésirables. Les truands, qui n'agissaient pas par idéal, mais par intérêt financier, organisaient l'« exfiltration » des

intéressés, qui étaleot eosuite chargent leur cargaison sur d « recueillis » par la sécurité de Hongkoog. De nos jours, les triades oot la haute maio sur l'immigration illégale à grande échelle des travailleurs chinois.

L'utilisatico par Pékin d'organisations criminelles comme instrument paralégal de pouvoir n'est, à vrai dire, pas une spécificité chinoise. Les Bourbons à Naples recourant à la Camorra, ou les collusions entre police. Mafia et politiciens dans l'Amérique des années 30, sont autant d'exemples de délégation à la pegre du maiotieo de l'ordre

dans les coucbes basses. Dans la concessioo française de Shanghai, dans les années 20-30, les aotorités de la République étaieot eo cheville avec la plus puissante société secrète, la Bande Verte, qui cootrôlait le trafic d'opium et la prostitution. L'un de ses chefs, Du Yuesbeng, dinait régulièrement avec les respoosables de la police française avant de lancer ses hommes à la chasse aux communistes, que les autorités sochaitalent mettre

hors d'état d'agir. " Uoe pratique qui trouve de oos jours un écho dans le rôle imparti aux sociétés secrètes chinoises au sein des « Chinatown » à travers le moode, où rieo oe se fait eo matière d'ordre public ou de réglemeotatioo administrative sans une coocertatioo plus ou moins discrète avec les représentants

du moode sous-terrain. Ainsi eo va-t-il, par exemple, dans le treizième arrondissement de Paris: il y a quelques années, la police s'aperçut que la bliait », de déclarer un nombre des fins illegales. Les autorités signifierent alors aux chefs, oon déclares mais connus, des sociétés secrètes du quartier leur souhait de voir cette situatioo preodre fin. « Quelques mois plus tord, le nombre de déces étoit conforme de lo densité demographique du quortier , précise un ancien responsable.

AIS Paris o'est pas Hougkong. Le souci des autorités de Pékin de se coocilier les triades en raisoo de leur rôle de maintien d'un certain ordre à la marge de la société est un jeu risqué. Traiter avec les chefs oe signifie pas que la « piésantes organisatioos criminelles taille » va automatiqueme ot de Hongkoog (30 000 membres). suivre : la « guerre des gangs » à Elle rivalise avec Suo Yee On Macao est l'illustratioo des dérapages possibles.

Les triades ne constitueot pas des organisations pyramidales, comme le soot les bandes de yo-kuza, mais des oébuleuses crimioelles autour desquelles graviteot des personnages exercant des activités légales, qu'en Italie oo dirait eo « odeur de Mafia ». Bieo qu'il existe une hiérarchie, leur structure est souple. Les instances dirigeantes ont des fooctions de coordinatioo plus que de décisioo: les sous-groupes sont autonomes et peuvent passer des alliances avec uoe bande d'une aotre triade pour mooter un

« coop ». Les triades soot impliquées dans le trafic de la drogue et le hlanchiment de l'argeot grâce au système, difficilement détectable, des réseaux financiers parallèles qui fooctionnent sur liens de confiance (famille, commuoauté d'origine) : tel montant déposé à Hongkoog peut immédiatemeot être « crédité » à l'autre bout du moode.

En ce qui coocerne la drogue, cootrairement aux cartels colomhieos, aucune triade ne prétend au contrôle vertical du trafic : ce soot des sous-groupes ou des individus de différentes handes rassemblés pour une opération ponctuelle qui le pratiquent. La Thailande étant deveoue plus sévère, apparaissent de nouvelles routes pour l'héroine du Triangle d'or (frontière de la Birmanie, du Laos et de la Tballaode) qui ahoutissent dans la région côtlère du Guangdoog. La drogue y est stockée et repart sur des bateaux de pêche, qui décargos eo baute mer. Mais u: partie est désormais consomm sur place.

Compte tenu des conniveoc des triades avec Pékin, de le enracinement à Hongkong et c boom économique do sud de Chine, la police exclut un exoc des gaogs après le 1º juille D'autant que le légalisme britai nique pourrait être administré c manière plus flexible.

Après avoir connu uoe fort corruption dans les années 70, police de Hongkoog est l'une de plos efficaces du moode. Ell compte uo policier pour cei

En conférant une légitimité de fait aux organisations criminelles, Pékin ne peut qu'encourager la corruption

quatre-vingt-unbabitants et dispose d'uo arseoal de mesure: pour lutter cootre le crime organisé. La rétrocession change-telle la donne? Seloo les textes. l'organisation de la police reste en place. Mais les trois quarts des six cents cadres britanniques devalent partir avant ou juste après communauté asiatique « ou- , la rétrocessioo : le régime colonial a eogendré des frustrations élevé de décès, de manière à « ré- (dans les promotloos, par s'ouvre risque de donner lieu à · un retour de bâtoo. Des cadres • · · · · locaux ont également fait valoir leur droit à la retraite. Leurs rem- \* . . . . plaçants seroot-ils aussi expéri-

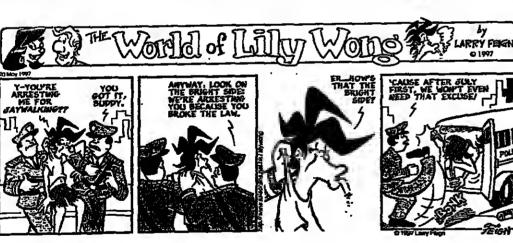
> Uo affaiblissement de la police de Hongkoog risque d'avoir plu- -sieurs effets. D'abord sur le territoire lui-même, avec l'arrivée, en dépit d'une surveillance renforcée des frootières, d'immigrants Méganx et, dans leur sillage, de voyous tels que ceux do Grand Cercle, un gang très violeot forme de soldats en rupture de ban sévissant dans le Guangdong et auteur de holp-up sanglants à Hongkong. La régioo administrative spéciale de Hoogkoog sera-telle épargnée par le climat délétère de la Chine où s'est développée, parallèlement à la croissance écocomique, une criminalité urbaine alarmante, où rufians et policiers foot boo mé-

Dans une ville frontalière de Hoogkoog, le racket des voltures volées (10 000 véhicules de luxe disparaisseot chaque année du parc automobile intergroupers) avait récemment pignos sur tue: dépourvues de plaques à inimitatriculatioo, mais à conduite à droite (à l'inverse dif continent). les voitures étaient en veine dans deux « garages d'occasion » installés de part et d'autre du commissariat. Des policiers eo uniforme se déplaçaient à bord d'une limousine américaine rose. Depuis, la circulation de véhicules à conduite à droite a été interdite « pour raisons de sécuri-

La faillite de la police de Hongkong à garantir la sécurité renforcera-t-elle le rôle de maiotien extra-légal de l'ordre exercé par les triades? Sur le plan international, une telle évolutioo risque de se traduire par un relâche-ment du cootrôle sur le trafic de drogue, eotraînant un affalhlissement de la coopération internationale.

Or « le crime organisé chinois s'internationolise, et il sera de plus en plus difficile à contrer sans une coopération étroite entre les polices », a déclaré le sergent Mark Craig, de la police de Hoogkoog, lors une récente conférence sur la criminalité eo Asie.

> Francis Deron et Philippe Pons

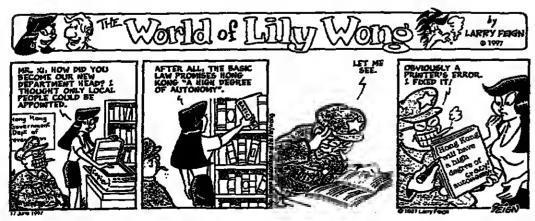


– Vous m'arrêtez pour inattention? - Tu l'as dit, bouffi!

Mais regarde le bon côté de la chose : on t'arrête parce que tu as enfreint la loi.

Ah... comment ça, le bon côté?

— Parce qu'après le 1º juillet nous n'aurons plus besoin de cette excuse.
[Publié le 20 mai 1997.]



-M. Xi, comment pouvez-vous devenir notre nouveau chef de département? Je pensais que seuls les gens d'ici pouvaient être nommés. - Après tout, la Loi fondamentale promet à Hongkong « un haut degré d'automomie ». - Faites-moi voir.

Certainement une erreur de l'imprimeur. Je m'en suis occupé. (Sur le livre : « Hongkong aura un haut degré d'autocratie ») [Publié le 17 juin 1997.]

est condamné à être ballotté au gré

des rapports de forces qui s'éta-

blissent entre ses groupes de pres-

sion, ses clans et ses coalitions d'in-térèts particuliers? Admettre cette

hypothèse serait le renoncement

absolu du politique. La maturité du

débat ne se situe pas entre la fatalité

du conservatisme et le règne de

l'opportunisme. Elle est au contraire

affirmation d'idées et de valeurs,

mise en évidence de clivages per-

mettant aux citoyens de se repérer,

temps donné à la pédagogie et ca-

pacité d'entraînement. Tontes

choses qui ont tant manqué à

l'équipe gouvernementale précé-

dente et que le discours de politique

générale de Lionel Jospin a reposées

Il n'est pas vrai qu'un pays qui est

passé en un quart de siècle d'une

dominante agricole au rang de

deuxième exportateur mondial de

services, de l'instabilité gouverne-

mentale chronique à des institutions

efficaces et respectées, d'une infla-

tion perpétuelle à la stabilité moné-

taire et du contrôle des prix à une

réelle économie de marché, soit in-

capable de changer, ni même qu'il

n'en ait plus envie. La réforme est

d'abord affaire d'ambition,

répété par tous pendant la cam-

pagne électorale. Mais pour quol

faire, sinon pour vaincre la malédic-

tion de la réforme et refaire du

changement, aux yeux des Français,

un espoir et non une fatalité? On

attend aujourd'hui de la gauche

qu'elle ne se retranche pas denière

les blocages de la société pour justi-

fier le renoncement. Car l'Histoire

montre qu'il en va des conserva-

tismes comme de la servitude : pour

Bernard Spitz est maître des

áté multipliée par près de 8, à plus de 70 miliards F.

requêtes ou Conseil d'Etat.

« Gouverner autrement », a-t-il été

d'éthique et de méthode,

comme principes.

- m +

Super Section

7.860

\*----

77.

4.7

organic to the second **李成** 

Takin . The Marie Contract

::-

41. 127. 1

es in

\*\*\*\*

er eg Ar

 $(A_{i}A_{i}) = (A_{i}A_{i}A_{i})^{2}$ 

 $(x_1, x_2) = (x_1, x_2)$ 

1.0

. . . . . .

1.7

• \*:

generally a

± 1 € 10

ķ4 — ⊒ \_\_\_\_ V.Ts•.7 .

4 T

 $\sqrt{2\pi} \, \Delta_{\rm s}$ 

# de Péki de la réforme par Bernard Spitz

Français ont-ils signifié leur aspiration positive au changement ou bien, au contraire, marqué leur refus d'évolutions qu'on leur annonçait inéluctables? Un peu des deux, sans doute, et cette ambiguité explique à elle seule la complexité de la tâche réformatrice qui attend la nouvelle

équipe gouvernementale.

Il faut se méfier des mots passepartout. Cehn de « réforme », en particulier, reconvre des sens complexes et parfois contradictoires. Au XVI siècle, la réforme signifiait beaucoup plus le retour au passé que l'amélioration de l'avenir. C'était le sens religieux du retour à l'ancienne discipline. Le mot se substituait à celui de « réformotion », dont le sens était de « rendre à une forme supposée meilleure ».

Depuis le XIX siècle, sa définition a évolué: est réforme « l'amélioration apportée dans le domaine moral ou sociol » on encore « le changement au'on apporte dans une institution ofin de l'améliorer ». A la différence du «chongement», qui se borne à constater une différence, la réforme suppose désormais, par définition, un progrès, et, à la différence de la « révolution », qui annonce une rupture, la réforme se veut porteuse de continuité et, au moins implicitement, de modéra-

Le mot conserve enfin une autre signification, héritée du passé : celle de « mise-au rancart », c'est-à-dire l'élimination de ce qui est considéré comme dépassé ou hors d'usage, On l'emploie alors pour les vaches, les véhicules, les bidasses et parfois les ministres ; Jean-Jacques Servan-Schreiber ne fut ainsi ministre des réformes que quelques jours avant, comme Alain Juppé cette fois, d'être... « réformé ».

Promesse d'avenir, la réforme est donc aussi renoncement au présent

et à ses habitudes rassurantes. D'où la difficulté de son maniement, a fortiori au sein d'une communauté tétanisée par l'ampleur du chômage et les perspectives de la mondialisa-

Dans une société qui a perdn confiance en elle, la seule réforme consensuelle est celle qui se fait chez les autres. On a applaudi les réformes libérales de Reagan ou Thatcher à droite, mais l'ancienne majorité, pourtant écrasante, a renoncé à réorganiser le fonctionnement de l'Etat comme à moderniser notre fiscalité. On encense le modèle hollandais ou le réalisme du Labour britannique à gauche, mais en se gardant de privilégier l'emploi par rapport aux salaires dans le partage de la croissance, de même qu'à remettre en cause l'Etat producteur. Bref, l'idée de réforme séduit,

mais sa réalité inquiète. C'est pourquoi les Français entourent si volontiers les « réformateurs » de leur estime, mais sont si rétifs à les suivre quand ils parviennent au pouvoir. Pour s'en tenir à la Ve République, Charles de Gaulle, Jacques Chaban-Delmas ou Michel Rocard ont pu bénéficier d'une grande popularité quand ils portaient l'étendard du réformisme. Mais Jacques Chaban-Delmas a tellement inquiété sa propre majorité avec sa « nouvelle société » qu'elle l'a éliminé aussitôt après. Charles de Gaulle est tombé sur la réforme de la régionalisation et du Sénat, l'institution la plus fidèle de la République aux conservatismes qui lui tiennent lieu d'électorat. Michel Rocard, devant Phostilité de François Mitterrand, a cru devoir camoufier sa créativité réformatrice derrière un étrange devoir de grisaille. Quant à Alain Juppé, il n'a jamais réussi à entraîner dans son sillage que les élites éclairées qui lui ont reproché ensuite d'avoir seulement simulé la réforme, sans la me-

ner jusqu'à son terme.

Faut-il en conclure que notre pays

se justifier de les subir, on finit par

## Vilvorde et l'Europride par Max Gallo

A fermeture de Vilvorde - ou l'acceptanon du pacte de stabilité monétaire - et la manifestation de l'Europride, avec la participation d'un ministre de la République et le soutien de plusieurs grandes entreprises, sont-ils des événements que rien ne rapproche? Au contraire, leur quasiconcomitance est-elle révélatrice d'une nouvelle donne de la société française, qui rejoint ainsi les sociétés occidentales? Cette dernière hypothèse me paraît fructueuse.

L'économie bbérale a des effets culturels majeurs. Elle porte en elle la destruction des valeurs et des structures traditionnelles, issues de la société rurale, liées à une économie nationale ou l'Etat joue un rôle décisif. Elle tranche les liens avec le soi, l'Etat, le groupe national. Elle exalte la mobilité, l'ouverture au monde, l'innovation. Et la révolution technologique d'aujourd'hui accentue ces

Quelles frontières nationales à l'heure d'internet ? Quelle morale quand au nom de la liberté - comme vient de le décider la Cour suprême des Etats-Unis tout est possible sur les réseaux? Dans ce moment historique, l'individu est enfin, après deux siècles, parvenu à être, en Occident, le mètre étalon. Il fonde, il choisit, en fonction de ses intérêts personnels, qu'il s'agisse de ses mœurs, du type de couple qu'il veut fonder, de la défense de son village contre les nuisances d'une autoroute, d'un grand canal, de pistes

d'envol, d'une centrale nucléaire. Il n'y a plus d'Etat ou de collectivité nationale, mais une juxtaposition de groupes d'individus - des communautés - défendant leurs Intérêts légitimes : voisins d'aéroport ou de rivière à canaliser, homosexuels, porteurs de voile îslamique, ou défenseurs du droit à la ou moins influentes, en phase ou présent retrouve, après la période non avec la mode du moment. Cette évolution favorise une gauche libérale et libertaire qui veut blen se reconnaître dans la devise «Liberté, égolité, fraternité » (forgée dans la période « libérale » de la Révolution française) et elle met en difficulté ceux, jacobins de gauche on de droite, qui répètent que la nation est « une et

Pour gouverner nos sociétés, la gauche, c'est mieux. Gouverner? Le mot est archaique. Disons : pour flotter à la surface de nos sociétés, la gauche, c'est mieux

Mais c'est la droite que cette conjoncture frappe de plein fouet. Elle est victorieuse sur le plan économique, mais cette victoire sape son influence culturelle. D'autant plus qu'une extrême droite s'est emparée de la « tradition ». Comment, pour la droite, s'allier à un Front national xénophobe alors que le métissage, les « nouvelles valeurs » sont le bain culturel de l'époque? Et que la patrie a été jetée par-dessus l'épaule, au nom de l'Europe!

Les partis qui continuent - simple label - à s'appeler socialistes ont donc un bel avenir devant eux. L'internationalisme qui est l'une de leurs origines s'accorde au mouvement économique, technique et culturel d'auvie. Ces communautés sont plus jourd'bui. L'individualisme Max Gallo est écrivain.

totalitalre du XX siècle, les sources mêmes de la « gauche ». Reste la « question sociale » telle qu'elle naît de l'économie libérale. Peut-elle saper la base électorale des partis socialistes? On le croit. Et s'il n'en était rien ? Exclus, chômeurs, salaries précaires ne participent plus à ce suffrage censitaire retrouvé qu'est devenu le suffrage universel. Ceux qui ne se cantonnent pas dans l'abstention votent aux extrêmes. Les autres acteurs du jeu électoral (parfois à peine un tiers du nombre des inscrits) restent ainsi entre eux ; professions libérales, salariés à statut. fonctionnaires, paysans, La droite, lorsqu'elle prétend pratiquer des réformes nationales, dresse ces catégories contre elle. Car elles sou-

haitent d'abord être défendues. Et qu'est-ce que cette naoon au nom de qui il faudrait réformer, supprimer les droits acquis? Alors on vote pour la gauche. Elle laisse fermer Vilvorde? Les élites libérales sont satisfaites : la gauche est donc bien réaliste. Les ouvriers? Ils sont décus. Mais votent-ils encore? Les salariés à statut? La gauche ne fait pas pis que la droite, et elle reste l'incamation de la liberté. Jack Lang défile le samedi avec l'Europride et explique le dimanche les raisons de la fermeture de Vilvorde. Bientôt on votera le contrat protégeant les couples homosexuels. L'alliage d'aujourd'hui, c'est : économie libérale et nouvelles mœurs.

Pour gouverner nos sociétés, la gauche, c'est donc mieux. Gouverner? Le mot est archaïque. Disons: pour flotter à la surface de nos sociétés, la gauche, c'est mieux. Souhaltons à ce navire des alizés et non ces quarantièmes rugissants où l'on se retrouve parfols quand on s'est soucié de flotter plutôt que de gouverner.

## Du doute à la clarté d'une réconciliation

par Frère Roger, de Taizé

vers pays d'Europe, nous nous sommes interrogés sur une réconciliarion. Il importait de nous être une prétention spirituelle, elle rappeler que nous sommes dans un ne conduirait nulle part. Compremonde où coexistent la lumière et nons-nous l'intufition de saint Auies ténèbres. Ils sont heureux, ceux qui marchent de l'ombre, ou même du doute, vers la clarté d'une communion | Et une communion qui devient attente contemplative permet à notre âme d'être ouverte devant Dieu. Même sans paroles. elle nous donne de nous tenir en sa présence.

....

. . . . . .

100

Comment alléger la souffrance humaine et rendre la terre plus habitable? Déjà, au le siècle, un croyant écrivait : «La vocation que Dieu confie aux chrétiens est si belle qu'il ne leur est pas possible de fuir » (Lettre à Diognète). L'Evangile nous appelle à ne pas fuir, mais à concrétiser toujours à nouveau cette parole du Christ: « Ce que vous faites ou plus petit de mes frères, c'est à moi que wus le faites. »

En cette fin du XXº siècle, les mutations et les évolutions dans les sociétés sont toujours plus rapides et parfois si brutales. Une question nous touche alors au plus profond : pourquoi des multitudes de jeunes se sont-ils éloignés de la prière dans les églises ?

S'il n'y avait pas une telle absence de jeunes dans les églises, notre communauté de Taizé n'aurait pas été stimulée, depuis une quarintaine d'années, à accueillir des jeunes. Pour eux, nous souhaitons être avant tout des hommes d'écoute, jamais des maîtres spirituels Avec eux, nous voudrions aller aux sources de la confiance de la foi, en particulier à travers l'irremplacable prière commune, avec le joie toute simple. Dans nos coeurs chant qui se prolonge longuement et qui, par sa beauté, vient toucher le fond de l'âme.

Ils sont nombreux, les jeunes chrégens qui ne veulent pas être des a moîtres de l'inquiétude », mais des serviteurs de la confiance ». Ils Frère Roger est le fondateur de

ENUS à Graz de di- sortir d'une période de méfiance, et même de soupcon, pour se préparer au « temps de la confionce et de la simplicité ». Si la foi en venait à gustin : « Si tu as le simple désir de connaître Dieu, dējà tu as lo foi >?

Plus tard, il écrivait encore: « Aime et exprime-le par ta vie ». Sans un amour qui pardonne, sans réconciliation, quel avenir y a-t-ll pour un être humain ? A l'approche de l'an 2000 retentit chez certains Pappel à se réconcilier, non seulement entre chrétiens, mais dans les situations les plus diverses, dans les peuples, dans les familles, et aussi avec des non-crovants. Sommesnous conscients que notre vie rend crédibles nos paroles et nos intuitions? Une vocation cecuménique qui ne se concrétiserait pas dans une réconciliation entretiendrait un

Aimer et l'exprimer par son existence: ce qui est vrai pour chaque personne l'est aussi dans ce mystère de communion qu'est le Corps du Christ ressuscité, son Eglise. Alors pent renaître auprès des ieunes une crédibilité souvent perdue, quand l'Eglise ouvre les portes de la confiance, du pardon et de la compassion, et que, même avec peu de moyens, elle accueille dans

la joie et dans la simplicité. Ne l'oublions jamais: le Christ est avant tout communion. Il n'est pas venu sur la Terre pour créer une nouvelle religion, mais pous susciter une communion d'amour. Par son Esprit Saint, même les craintes et les nuits de nos vies peuvent découvrir l'aurore de multiples réconciliations et l'éveil d'une parfois fragiles s'allume une flamme de communion, et il nous est donné d'avancer du doute vers la clarté d'une réconciliation.

sont conscients qu'il y a urgence à la communauté de Taizé.

L'Assemblée Générale Mixte des actionnaires de la Compágnie de Saint Gobain s'est réunie le mercredi 25 juin 1997 à Paris. Elle a notamment ratifié la cooptation en qualité d' Administrateur de M. Claude BEBEAR, renouvelé le mandat d'Administrateur de MM. Bernard ESAMBERT et Gérard MESTRALLET et nommé à cette même fonction MM. Jean-Marie MESSIER, Président Directeur Général de la Compagnie Générale des Eaux, et Jean-Maurice MALOT, Président de l'Association des actionnaires salariés et anciens salariés de Saint Gobain, en remplacement, respectivement, de MM. René THOMAS et Michel DOZE.

L'Assemblée a également été informée que, compte tenu de l'augmentation du capital réservée au Plan d'Epargne du Groupe, le capital de la Compagnie s'élève désormals à 8 737 321 300 F., divisé en 87 373 213 actions. Enfin, l'Assemblée a approuvé la distribution d'un dividende net de 17,00 F (plus 8,50 F d'avoir fiscal). Comme l'an dernier, Saint Gobain offre la possibilité à ses actionnaires d'opter pour le patement du dividende, soit en espèces, soit en actions. Pour le patement en actions, le prix d'émission est de 723 F. Cette option peut être exercée - par le canal des intermédiaires financiers - entre le 27 juin, date da détachement du coupon, et le 25 juillet 1997. Le patement du dividende en espèces interviendra à partir du 31 juillet 1997.

EXTRAITS DE L'ALLOCUTION DE M. JEAN-LOUIS BEFFA, PRESIDENT- DIRECTEUR GENERAL, A L'ASSEMBLEE GENERALE MIXTE DU 25 JUIN 1997

Votre Groupe entame cette année une nouvelle étape de son histoire et sa transformation au cours des dix dernières années a été très importante. Saint-Gobain, aujourd'hui, dont les ventes dépasseront les 100 milliards de F en 1997, est le résultat d'une recomposition de son portefeuille de métiers qui a affecté plus de la 50% de cé qui constituait le Groupe en 1986 a été céde : les activités Entreprises et Services, la dernière étape étant la vente de la CISE en ce début d'année,

le Papler-Bois, la Mécanique de Pont-à-Mousson, la Gobeleterie européenne ...

Nous avons conservé ce qui constituait le coeur de nos métiers : les Branches Vernières, Pont-à-Mousson, les Céramiques Industrielles et les Matériaux de Construction, et cet ensemble s'est développé.

El nous avons acquis, pendant la même période, 56% du Groupe d'aujourd'hui : avec en particulier Norton, qui a quadruplé notre dimension en Céramiques

Industrielles et nous a apporté les Abrasifs ; un développement considérable en Emballage Verre, en Europe, puis aux Etats-Unis avec Ball-Foster ; Poliet plus récemment en Matériaux de Construction et Distribution spécialisée, et beaucoup d'autres acquisitions plus petites dans chacun des métiers.

La ligne directrice est restée simple : - se concentrer sur les activités dans lesquelles le Groupe possède un réel leadership, au niveau européen et mondial ; - réduire la cyclicité globale du Groupe ; - se porter sur des secteurs à croissance plus élevée ; - accroître l'internationalisation, l'accélèrer dans les pays émergents. Cette évolution fondamentale a d'ores et déjà été profitable pour l'actionnaire de Saint-Gobain, puisque, pendant cette période, alors même que la transformation du Groupe n'était pas achevée, et matgré la crise profonde des années 1992-1993, le cours de Bourse, qui s'est constamment maintenu au dessus du CAC 40, a été mutiplié par 2,8. Si fon calcule le taux de croissance annuel moyen de la valeur du porteficutile d'un actionnaire de Saint-Gobain qui a réinvesti ses dividendes en actions et souscrit aux augmentations de capital proposées, ce taux est de 14% pour un actionnaire de la privatisation, et de 16,5% pour celui qui nous aurait rejoint seulement à fin 1991. Dans le même temps, le Groupe a su poursuivre sa croissance globale puisque la capitalisation boursière de Saint Gobain a, elle, été mutilible par près de 8 à niss de 70 milliards F

Ce développement du Groupe lui permet aujourd'hui de saisir les meilleures opportunités afin de renforcer constamment ses leaderships et d'amétiorer sa rentabilité. Croissance et augmentation du cours de l'action Saint-Gobain sont les objectifs essentiels de la stratégie du Groupe. Cette stratégie est claire depuis dix ans : elle est centrée sur les matériaux technologiques.

Notre métier est la production, la transformation, la distribution de matérieux à base de verre, de fonte, de céramiques, de plastiques ... en ayant une position de leader en technologie et en marketing pour répondre aux besoins de plus en plus diversifiés de nos clients. Nous recherchons aussi un équilibre entre nos différentes activités, et sur le plan géographique, afin d'assurer une stabilité au Groupe, réduire sa cyclicité, et étargir le champ des opportunités de développement. Cette croissance rentable, créatrice de valeur pour l'actionnaire, se fera dans chacun des métiers du Groupe qui, tous, ont vocation à se développer. Elle se fera par croissance interne et par innovation d'une part, avec un effort de marketing et de recherche et développement accru, et par l'introduction de nouveaux produits et services. Les acquisitions sélectives continueront à jouer un rôle important afin de renforcer les positions du Groupe et d'élargir ses compétences.

Enfin, une attention perticulière sera apportée au développement géographique, notamment dans les pays émergents, en Amérique du Sud où nous avons déjà de fortes positions, mais surfout en Europe de l'Est et dans la zone Asie-Pacifique. Dans cette dernière partie du monde, nous vendons déjà 3 milliards de F, dont près de la moltié est produit sur place. Nous avons l'intention d'y produire rapidement 5 milliards F, comme première étape, notre ambition étant, à terme, de réaliser 25% de notre chiffre d'affaires dans les zones de la planète ayant une forte croissance, dont 10% en Amérique du Sud et 15% en Asia.

Saint-Gobain a aujourd'hui les moyens de cette croissance : une situation financière très solide. La génération régulière d'un excèdent d'autofinancement, après les investissements industriels nécessaires, de l'ordre de 3 à 4 milliards F par an. Et aussi un portefeuille, hors Essilor, de participations financières non directement lées à nos activités, évalué aujourd'hui à près de 13 milliards F, soit 60% au-dessus de sa valeur comptable, ce qui en a fait un excellent placement. Sans tabou, avec prografisme et selon le besoin et l'intérêt du Groupe, ce montant de participations est amené à décroître au cours des prochaînes années, libérant des moyens additionnels pour notre développement (...).

Quant à 1997, le tout début de l'année a été un peu décevant : janvier était mauvais, février juste un peu meilleur. Cette situation m'avait amené, dans mes premiers commentaires, à envisager l'année avec une certaine prudence. La situation a évolué favorablement depuis lors. Mars a montré un net redressement, confirmé par avril. Et mai et juin sont sur la même trajectoire. L'activité en Amérique, du Nord comme du Sud, reste soutenue, à un niveau élavé. Et l'Europe montre maintenant les signes d'une reprise. Quant à nos ventes, elles se développent en général de manière plus favorable que leur marché. C'est, en particulier le cas de Poliet, qui nous donne pleine satisfaction.

Il est blen sûr difficile de se livrer à ce stade de l'année au jeu des pronostics, mais sur ces bases-là, il apparaît maintenant très probable que le résultat net du Groupe, avant plus-values exceptionnelles, montrera un progrès significatif par rapport à 1996, à la fois au premier semestre 1997, et sur l'ensemble de l'année. Comme par ailleurs les plus-values de cessions substantielles de la vente, dans d'excellentes conditions, de la CISE, de Vachette, activité serrurerie de Poliet cédée Comme par ailleurs les plus-values de cessions sousianitaires de la value, de la constant de la leur capacité d'initiative, leur dynamisme. Je me fais votre interpréte pour les remercier de leur engagement passé et futur (...).

Réussir une croissance vigoureuse et rentable, assurer une progression du cours de l'action, renforcer l'innovation et les capacités des hommes et des femmes de Saint-Gobain, tels sont les objectifs que se fixent le Conseil d'administration et la Direction du Groupe et les actions que nous mettons en œuvre tous les jours

SERVICE DES RELATIONS AVEC LES ACTIONNAIRES - Tel : 01 47 62 33 33 - N° VERT 0 800 32 33 33 Minitel : 3615 code GOBAIN (1,01 F/mn) - 3616 code CLIFF (1,29 F/mn) - Internet : http://www.saint-gobain.cp#

## Le Monde

21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 05 Tél.: 01-42-17-20-00. Télécopieur: 01-42-17-21-21. Télex: 206 806 F Tél. relations clientèle abonnés: 01-42-17-32-90 Internet: http://www.lemonde.fr

ÉDITORIAL

## Une Chine, deux systèmes

à minuit, vient de marquer le début de la « deuxième coionisation » de Hongkong, à l'heure où se retiraient les Britanniques après cent cinquante-six ans de présence. Une colonisation en cachait en effet une autre, car les Hongkongais n'ont jamais en voix an chapitre des négociations qui ont débonché sur la rétrocession du territoire à la

Pékin et Londres se sont tou-Jours abstenus de consulter les principaux intéressés. Ils se sont contentés d'organiser une mise en scène spectaculaire et émoovante en guise de point d'orgue à l'Histoire de la colonisation britannique en Asie, qui s'était traduite sur ce territoire par une rénssite économique sans précédent.

Derrière les coups de trompettes et les fastes des cérémonies de transfert de sonveraineté, les Hongkongals se retrouvent désormals dans une situation de précarité politique bien plus grande que sous l'« ancien régime ». Ils savent que, chez eux, on vit beaucoup mieux que partout ailleurs en Chine continentale, cela en dépit du « miracle économique » de l'ère Deng Xiaoping. Ils savent aussi qu'ils sont devenus les sujets, voire les otages, d'un pays où l'on ne partage pas les mêmes valeurs, en matière de droits de l'homme et de libertés démocratiques.

Ils savent, enfin, qu'en dépit des promesses du président chinois Jlang Zemin, qui assure que les « droits et les libertés » tés, ils peuvent légitimement s'inquiéter pour leur avenir. Parce qu'à Pékin, on juge inacceptable que des Chinois puissent avoir une conception plutôt occidentale de Porganisation de lenrs vies personnelles. Ce qui est le cas pour la majorité des habitants de

Il n'y a donc rien d'étounant à ce que les six millions et demi de nouveaux ressortissants de la République populaire n'aient pas fait prenye d'un enthonsiasme excessif lors des cérémonies de la rétrocession. Certes. pour une fois dans l'Histoire de la décolonisation de l'aprèsguerre, deux nations à l'antagonisme séculaire ont évité de s'affronter à propos d'un territoire que l'un avait jadis injustement pris à l'antre. Il fant donc saluer cette transition en douceur. Et espérer que la rétrocession de cette ultime parcelle d'empire colonial à un nouvel « empire » puisse paradoxalement offrir un tremplin à ceux qui, face à la République popnlaire, privilégient les droits des individus.

Reste à savoir cependant si les démocrates de Hongkong, qui ont tenu, le 30 juin an soir, à se féliciter de la fin de la tutelle britannique tout en rappelant que la Chine devra garantir leurs droits, pourront continuer à avoir la possibilité de s'exprimer comme ils l'entendent. Cela ne sera possible que si Pékin respecte ses engagements à l'égard d'un principe aussi ambigu que celui d'« un pays, deux systèmes ».

Directeur de la rédaction : Edwy Pienel Directeur de la rédaction : Edwy Pienel
Directeurs adjoints de la rédaction : Jean-Tves Lhomeau, Robert Solé
Rédacteurs en chet : Jean-Paul Besses, Bruno de Camas, Pienre Georges,
Lament Greiksmer, Erik Izzaelewicz, Michel Rabaca, Bertrand Le Gendre
Directeur artistique : Domitique Roynette
Rédacteur en chef technique : Bric Azam
Secrétaire général de la rédaction : Alain Fourment

Médiateur : Thomas Ferenczi

Directeur executir : Eric Pialloux : directeur défégué : Anne Chansectourg Conseiller de la direction : Alain Rollat : directeur des relations internationales : Daniel Vernet

Conseil de surveillance : Alain Minc, président ; Gérard Courtais, vice-président

Auciens directeurs: Hobert Beuve-Méry (1944-1969), Jacques Futvet (1969-1982), André Laurens (1982-1985), André Fontaine (1985-1997), Jacques Lesoume (1991-199

Le Monde est édité par la SA Le Monde
Dunce de la société : cent ans à compter du 10 décembre 1994.
Capital social : 961 000 F. Actionatines : Société civile « Les rédacteurs du Monde ».
Association Hubert Besve-Méry, Société anonyme des locteurs du Monde,
Le Monde Entrepties, Le Monde Investisseurs,
Le Monde Presse, Jéan Presse, Le Monde Prévoyance, Claude Remand Participations.

### IL Y A 50 ANS, DANS Se Monde

### Une tragique réalité

OHE M. RAMADIER réussisse ou non à constituer le ministère de salut public que la France attend, il est évident que le gouvernement, quel qu'il soft, va se trouver dans l'obligation de définir une politique économique et de l'appliquer sans faiblesse. Les résultats obtenus depuis trois ans montrent l'insuffisance des méthodes employées

Le bilan actuel est facile à dresser. Les grèves endémiques, les hausses à peine déguisées de salaires qui seules permettent la reprise du travail, le développement rapide de l'inflation, les sorties d'nr découvrent brusquement une tragique réalité: le gouvernement a perdu le contrôle de la situation économique et financière.

Les pouvoirs publics ont été incapables de tenir le marché des produits agricoles, soit que la taxation vide les marchés, soit que la liberté

détermine une hausse scandaleuse des prix. La production industrielle reste étale à un niveau insuffisant; elle se contractera même durant les prochaines semaines, pendant que le déficit de notre balance commerciale doit nous acculer à l'arrêt presque complet de nos importations si nous ne recevons pas d'ici la fin de l'année une aide étrangère.

Nous courons donc à une catastropbe procbaine si la situation n'est pas entièrement redressée dans de très brefs délais. Certains s'imaginent cependant que les crédits Marshall doivent nous remettre à fiot, et qu'il nous suffira de tenir quelques semaines seulement en attendant que le pactole des importations américaines nous permette de nous redresser. Gardons-nous de ces illusions!

> René Courtin (2 juillet 1947.)

### Ce Monde SUR TOUS LES SUPPORTS

Télématique : 3615 code LEMONDE Documentation sur Minitel: 3617 code LMDOC ou 08-36-29-04-56

Le Monde sur CD-ROM: renseignements par téléphone, 01-44-08-78-30 Index et microfilms du *Monde :* renseignements par téléphone, 01-42-17-29-33

Le Monde sur Compuserve : GO LEMONDE Adresse Internet : http://www.lemonde.fr

Films à Paris et en province : 08-36-68-03-78

## Le testament de Cousteau : risque calculé et partage

par Bertrand Poirot-Delpech, de l'Académie française

Notre-Dame, les cierges du catafalque à peine éteints, un gros livre du commandant Cousteau (L'Hamme, la Pieuvre et l'Orchidée, de Jacques-Yves Cousteau, avec Susan Schiefelbein; éditions Robert Laffont/Plon, 428 p., 139 F) inonde les librairies! On devine les arguments que vont tirer de cette promptitude ceux qu'agace le sens médiatique de l'homme au honnet rouge et de sa Fondation. Pour que la parution de ce que la bande qualifie de « testament » suive aussi vite la nouvelle du décès, il a évidemment fallu que le lancement fût combiné d'avance à la minute près, que le tirage attendît dans un hangar le feu vert du dernier soupir, comme pour « profiter » de l'événement.

L'opération obéit aux conceptions habituelles du disparu, et, qui sait?, à ses propres volontés. Il n'a jamais nié qu'à ses yeux tous les recours à la communication moderne, même les plus triviaux, étaient justifiés par la nécessité d'atteindre au mieux l'opinion, seule sauvegarde contre les folies des gouvernants. Loin d'un narcissisme qui ne l'a jamais guidé, et cette fois moins que jamais puisqu'il ne serait plus là pour en jouir, on imagine tout à fait Cousteau programmant hii-même un dernier plan de sa façon à destination des médias, et faisant sciemment « servir sa mort » à la diffusion de ce à quoi il a cru et tenu le plus, pour sauver sa chère planète.

Deux Idées-forces parcourent ces cinquantecinq années de plongées, de réflexions et de mises en garde. La première concerne les risques, ceux qu'il a pris et ceux qu'encourt le monde. Avec Casteret, Hillary, Haroun Tazieff,

QUELQUES HEURES après la cérémonie à Paul-Emile Victor, l'âge d'or de l'exploration terrestre semblait clos pour sa génération. Restaient les fonds marins, inviolés depuis la nuit des temps. C'est l'obsession de voir ce qu'on lui cachait, et de le montrer au plus grand nombre, qui a inspiré le dernier découvreur de continent. Il n'entrait dans sa passion aucune griserie bédoniste, comme dans les fiirts inutiles d'aujourd'hui avec l'« extrême ». Rien ne lui répugne autant que le danger couru par ignorance, goût de l'épate on cupidité. Ayant eu à choisir entre la gangrène et l'amputation, après un accident de la route, et ayant finalement vaincu la nécrose sans perdre le bras, il sait que tout risque suppose un pari sur la chance : mais il s'est toujours voulu un « aventurier raisonnable », méticuleux, d'une prévoyance dont la plongée s'est révélée la meilleure des écoles.

> Les loteries inconsidérées des pouvoirs, il s'est mis à les traquer partout où étaient tirés des chèques sur l'avenir : surpopulation, gaspillage de ressources naturelles nullement inépuisables, destruction de l'environnement par l'économie de marché à courte vue et par les politiques ou les militaires, sur la foi d'expertises erronées ou clandestines. Face à ses alarmes concernant le nucléaire, il n'a pas oublié l'optimisme béat d'un atomiste français pour qui « la nation qui a produit Saint-Exupéry doit avoir foi dans l'avenir ». Les remèdes ; créer une autorité mondiale de l'Océan, arrêter les saccages, réduire massivement les hudgets d'armement, empêcher qu'un petit quart de l'bumanité gaspille la planète et que les trois autres quarts soient exclus du festin.

La philosophie rendant le mieux compte de ces divers renversements de priorités, Cousteau l'a trouvée chez le médecin et penseur Jean Hamburger, lorsque celui-ci analyse les progrès scientifiques récents et la sacralisation de la vie comme autant de défis aux lois de la nature, à sa logique de jungle. L'Homo sapiens a réussi à régner sur la vie animale comme la pieuvre sur les invertébrés, et l'orchidée sur les fleurs (d'où le titre du livre) : il lui reste à éviter, par la volonté, les catastrophes dont est grosse sa puissance oouvelle, si tournée soit-elle contre la mort.

٨.

Comment? Avant tout, par l'accroissement des connaissances et leur diffusion à tous, condition de la régulation démographique et de la sagesse populaire. L'opinion mondiale lui paraît le seul frein à la démence des décideurs, et tous les movens sont bons pour l'alerter. Les autres remèdes, puisés aux sources des Ecritures comme à celles de la science, ce sont l'amour et la solidarité, dont dauphins et plongeurs donnent spontanément l'exemple. La nécessité du partage est le maître mot de cet ultime message, lancé à chacun de nous comme une bouteille à la mer.

Le don charitable ou humanitaire n'est qu'une goutte d'eau, symboliquement estimable mais ne servant à rien. Ce n'est pas donner, qu'il faut, c'est tout partaget, sous peine de suicide collectif. Ajoutez-y le bonheur des instants, savourés dans leur fragilité; comme Cousteau a appris à apprécier pendant un demi-siècle, du haut de sa passerelle de La Calypso, la beauté miroitante et transitoire des

Un passage du point de vue d'Alain Finkielkraut

publié dans nos éditions du 25 juin était incompréhensible en raison de l'omission de plusieurs lignes.

Il fallait lire : « La frontière même de la puberté dis-

paraît dons le fantasme maternel d'une enfance

innocente et interminable livrée, dès qu'elle quitte la

maison, à la convoitise multiforme et meurtrière de

M. Le Maudit. La réalité problématique du monde

cède la place à la cohérence fictive et fantastique d'un

Jean-Eric Schoetti, nouveau secrétaire général

prie de préciser qu'il est placé au premier rang dans la hiérarchie du cabinet de Jean-Claude Gayssot. Dans notre organigramme des principaux collaborateurs du premier ministre, des ministres et des

RECTIFICATIFS

gigantesque complot ».

JEAN-ERIC SCHOETTL

ALAIN FINKIELKRAUT



CES MESSIEURS SUPPRIMENT IE SERVICE MUTAIRE JUSTE AV MOMENT OU ON ALLAT enfin Pouvoir APPRENDRE A TIRER

Remortoux

du Conseil constitutionnel, est né le 16 juin 1947 à erreur dans notre édition du 24 juin. CABINET DE M. GAYSSOT Yves Salesse, conseiller auprès du ministre de l'équipement, des transports et du logement, nous

> secrétaires d'Etat (Le Monde du 27 juin), M. Salesse aurait donc dil apparaître avant Francis Rol-Tanguy, directeur du cabinet de M. Gayssot. **ENARQUES** Les directeurs de cabinet issus de la Cour des comptes sont au nombre de cinq, et non de quatre, comme nous l'avons écrit par erreur dans un article

intitulé « Les énarques omniprésents » (Le Monde

### du 20 juin). PRÉCISION

### COLLÈGE DE FRANCE

André Miquel, administrateur, président de l'Assemblée des professeurs du Collège de France, nous demande de préciser que Raymond Sené, que nous avons cité dans un article relatif à Superphénix (Le Monde daté 22-23 juin), « n'est pas profes-seur au Collège de France. Il est chargé de recherches ou CNRS, affecté au laboratoire de physique corpusculoire ou Collège de France. Il est par ailleurs membre du Comité technique de protection et de sûreté nucléaire et du Conseil supérieur de sûreté et d'information nucléaire ».

### Les flèches de la Cour suprême contre l'Etat fédéral

Suite de la première page

Le juge Rehnquist n'a d'ailleurs jamais caché qu'il avait jugé cette décision prématurée, considérant qu'à l'époque un consensus n'était pas encore forgé sur ce sujet au sein de la société américaine. En tout état de cause, les électeurs de l'Etat le plus avancé sur la question du suicide médicalement assisté, l'Ore-gou, dont les habitants ont adopté en 1994 un référendum l'autorisant, doivent à nouveau se proponcer sur cette affaire en novembre, leur premier verdict ayant été aussitôt blo-qué par de multiples recours judiciaires. La volonté de la Cour de limiter le pouvoir du Congrès par rapport aux Etats éclate au grand

jour dans trois arrêts qui entraînent l'abrogation de tout ou partie de trois lois fédérales récentes : une loi de 1996 interdisant la diffusion de matériel « indécent » sur Internet ; une loi de 1993 - le Religious Freedom Restoration Act - qui accordait aux libertés religieuses plus de pro-tection contre les collectivités publiques que ne l'avait fait la Cour suprême dans un précédent arrêt en 1990; et surtout une disposition de la loi Brady, qui avait institué en 1993 un début de contrôle des

armes à feu.

Dans les trois cas, les juges ont estimé que le Congrès fédéral avait outre passé les pouvoirs que lui confere la Constitution; dans celui de la lni Brady, qui exigeait des Etats qu'ils fassent vérifier par des officiers de police le casier judiciaire de tout acheteur prospectif d'une arme de poing pendant une période d'attente de cinq jours, la Cour s'est fondée sur un argument qu'elle utilise pour la troislème fois en trois ans: cette disposition, a-t-elle estimé, relève d'une interprétation beaucoup trop large de la « clause de comperce » de la Constitution, en verto de laquelle le Congrès

fédéral est habilité à légiférer sur tout ce qui fait l'objet d'un commerce d'un Etat à l'autre. Pendant des décennies, le Congrès s'est appnyé sur cette clause pour étendre son autorité sur les Etats. Aujourd'hui, le vent a tourné: oui, dit la Cour suprême, la circulation des armes à feu relève de la compétence du Congrès fédéral, mais non, le Congrès ne peut imposer aux Etats une procédure policière de vécification de casiers judiciaires. A lui de trouver une autre astuce.

Ces trois décisions n'ont cepen-dant pu être prises qu'à la majorité par une cour profondément divisée suivant ce clivage. Le plus ardent défenseur de cette interprétation du fédéralisme est le juge Antonin Sca-lia, considéré comme le plus conservateur avec le juge Clarence Thomas : le meilleur moyen de protéger la liberté « des risques de tyrannie », a écrit le juge Scalia à propos de la lol Brady, est de préserver « un sain équilibre des pouvoirs entre les Etats et le pouvoir fédéral ».

Dans un registre différent, un autre arrêt rendu cette semaine, qui autorise les Etats à enfermer les délinquants sexuels dangereux en

établissement psychiatrique après exécution de leur peine de prison, participe de la même logique: les juges ont ici soutenu la loi d'un Etat, le Kansas, même si un droit constitutionnel fédéral, celui de ne pas subir un double châtiment pour

un même crime, était en jeu. Cette Cour suprême, au sein de laquelle prédominent les juges nomnés par des présidents républicains, ne craint donc pas de désavouer le Congrès ni même le chef de l'exécutif: le président Clinton s'est vu infliger deux revers sur des affaires judiciaires le concernant. Mais on chercherait en vain rarmi ces neuf juges un net clivage idéologique ou une tendance au conservatisme agressif: dans la décision sur internet, par exemple, qui étend à ce médium la protection constitu-nonnelle de la liberté d'expression, les deux juges les plus conservateurs n'ont pas hésité à abroger la loi qui censurait le matérie «indécent» – et le non au «droit de mourir » n'est pas une fin de non-recevoir. Si conservatisme il y a, c'est un conservatisme timide.

Sylvie Kaufferen



12.20

True.

Silver and the transport of the second

أرازيها والمرازية ومانية فيبالله ميوهمان

Carlos Francis

棄力 いいしょくかい

のでなる マー・・

sur la façon d'obtenir l'aval des au-

entre le numéro un des communications nationales et internationales, AT&T, et la plus grosse compagnie de COMMUNICATIONS ACT, adopté détance. LE SEUL EFFET visible de tance. téléphone local, SBC, avait été jugée but 1996, a mis fin au monopole des

locaux et a fait tomber les barrières reste un monopole des compagnies cette réforme est le mouvemement

compagnies régionales sur les appels de concentration. Le tèléphone local régionales. La convergence entre télèphone et télévision, que la loi devait favoriser, est mexistante.

## La concurrence peine à s'imposer dans les télécommunications américaines

Un an et demi après la réforme des règles du jeu, le téléphone local reste un monopole des compagnies régionales aux Etats-Unis. AT&T, le poids lourd des communications nationales et internationales, voulait fusionner avec SBC, la compagnie de l'Ouest. Le projet a échoué

LES EXPLOITANTS téléphoniques américains AT&T et SBC ont mis fin à leurs discussions sur une fusioo qui aurait donné naissance à un groupe de 75 milliards se livrer concurrence dans leurs do maines respectifs, est inexistante. de chiffre d'affaires. La rupture proviendrait d'une divergence sur les solutions à mettre en œuvre afin de pouvoir obtenir les feux se sont engagés les acteurs du téléverts du département de la justice et de la Commission fédérale des communications (FCC), l'autorité de réglementation des télécommu-

Premier acteur du téléphooe outre-Atlantique, AT&T domine le marché des communications longue distance nationales et internationales (80 milliards de dollars), qui est ouvert à la concurrence depuis 1984. Implantée dans le Sud-Ouest (Texas, Kansas, Oklahoma...) et l'Ouest (Californie, Nevada), SBC est la plus grosse des compagnies régionales, ces Baby Bells oées eo 1984 de l'éclatement d'AT&T, qui disposaient jusqu'à présent d'un monopole sur le téléphone local.

Une fusioo de ces deux poids lourds avait été jugée « impenun détournement de l'esprit de la réforme des télécommunications, adoptée par le Congrès début 1996. Avec cette loi, le marché du téléphone a été totalement libéralisé, le mooopole des compagnies régionales étant aboli.

guerre totale entre opérateurs rait fait achopper les discussions d'investir, qui dans le local, qui dans le longue distance:

Uo an et demi après l'adoption (100 milliards de dollars) reste un monopole des compagnies régio- ciale de SBC et à des concurrents.

nales. La convergence téléphonetélévision, que la loi devait favoriser en poussant les opérateurs téléphoniques et de télévision câblée à se livrer concurrence dans leurs do-

Le seul effet visible de la oouvelle législation est le mouvemement de concentration dans lequel phone: SBC est née du rachat de Pacific Telesis par Southwestern Bell, et deux autres Baby Bells, Nyoex et Bell Atlantic, s'apprêtent elles aussi à fusionner.

«La mise en œuvre du Telecommunications Act est mouvaise ». tranche Bert Roberts, PDG de MCL Même si soo avis est subjectif -MCI, ouméro deux du téléphooe longue distance, veut croquer dans le gateau du téléphone local -, il o'est pas le seul à exprimer des regrets. « Il n'y o pas outont de concurrence que prévu », recomaît Kelly Cameron, juriste de la FCC.

**LENTEUR DU PROCESSUS** 

« Nous voudrians que celo oille plus vite », indique-t-on aussi chez SBC. Le 26 juin, la FCC a rejeté la demande de la Baby Bell d'offrir à sable » le 19 juin par Reed Hundt, ses clients de l'Oklahoma du télé-le président de la FCC, qui y voyait phone longue distance. Pour pouvoir proposer un tel service, les firmes régionales doivent remplir quatorze cooditions, dont l'ouverture réelle à la concurrence de leurs marchés. Aucune d'elles o'a encore rempli ces conditions.

C'est cette absence d'ouverture Ses promoteurs espéraient une des marchés locaux de SBC qui aulongue distance et locaux. Or, en avec AT&T. Selon la presse amérition d'AT&T d'afficher sa bonne volonté en se scindant eo deux: une société commerciale et une sode ce Telecommunications Act, le ciété chargée des réseaux locaux. qu'elle aurait loués, sur une même base tarifaire, à la partie commer-

« Dans le longue distance, l'ouver- des marchés », considère M. Reture à la concurrence ne s'est pas faite en une nuit », tempère Thomas Kalil, membre du cooseil économique national à la Maisoo Blanche. La lenteur du processus tient pour une part au partage des pouvoirs aux Etat-Unis entre réglementeurs fédéraux et locaux, entre exécutif, législatif et judiciaire. « Chacun défend sa propre interprétatian », oote Damien Regnault, des services de l'expansion économique à l'ambassade de France à ton à la Maison Blanche.

Les acteurs n'hésitent pas à jouer de ces différences. A la demande des Baby Bells, la cour d'appel américaine a gelé les règles édic-tées par la FCC sur les modalités d'accès des opérateurs loogue distance aux réseaux locaux. « Il est difficile de spéculer sur un codre natianol avant six mois à un an, ce qui occentue lo balkanisation des ré-

gimes réglementaires et d'ouverture

gnault. « Le plus critique pour l'ouverture des marchés locaux est lo présence d'autorités réglementaires au niveau des Etats, relève Thomas Koutsky de la FCC, car beaucoup d'Etats sont apposés à la concurrence. » « Il y a des régions au compagnies lacales et Etats sant main dans la main et où il y aura peu de changement », renchérit David Lytel, PDG de Sherpa Consulting et ancien conseiller de M. Clin-

Les choses oe soot cependant pas restées totalement en l'état depuis début 1996. AT&T a commencé à vendre du téléphone local au grand public en Georgie, en Californie, dans le Connecticut, l'Illioois et le Michigan, en louant les réseaux d'opérateurs locaux.

MCI a adopté une démarche similaire pour attaquer la clientèle grand public en Californie, opération qui devrait bientôt être étendue à l'Illinois et à New York. Mais planter par elle-même. D'où le rel'essentiel de ses efforts porte sur la clientèle des entreprises, pour laquelle la firme a coostruit ses propres réseaux dans vingt-deux villes (trente et une d'ici à la fin de l'année). MCI, qui aura iovesti 1.7 milliard de dollars dans ses activités locales à la fin 1997, ne revendique qu'un peu plus de mille

clients professionnels. CROISSANCE EXTERNE

Aucune compagnie régionale eo revanche o'a attaqué l'une de ses homologues. Elles cherchent à offrir à leurs clients locaux existants du téléphooe loogue distance. « Dans nos régians, le longue distance représente un marché de 11 milliards de dollars », souligne Gerry Chicoine, directeur des relations avec les investisseurs financiers chez SBC. La firme ne s'estime pas suffisamment connue

bors de ses régions pour s'y im-

cours à la croissance externe, comme avec Pacific Telesis. «Les acquisitians constituent souvent la meilleure solution », avance l'un des

dirigeants de SBC. Tout en affirmant préférer un développement solitaire de MCI dans ie téléphone local, M. Roberts n'excluait pas lui 000 plus l'hypothèse d'un rapprochement avec une compagnie régionale si l'opération AT&T-SBC avait abouti. C'est d'allleurs la crainte de voir les concentrations se multiplier, dans la foulée d'un rapprochemeot AT&T-SBC, qui a provoqué les prises de positioo tranchées de M. Hundt. Il o'est pas dit, malgré tout, qu'AT&T renooce à s'acheter des parts de marché dans le téléphooe local, Robert Alleo, son PDG, considère qu'il s'agit là du procédé le plus rapide.

Philippe Le Cœur

### Les acteurs du téléphone aux Etats-Unis

Trois principaux acteurs dans le téléphone longue distance : • AT&T : un peu plus de

52 milliards de dollars de chiffre • MCI: 18,5 milliards de dollars de chiffre d'affaires. Le groupe doit être racheté par le britannique BT.

• Sprint : 14 milliards de dollars de chiffre d'affaires. Dans le téléphone local, on compte six acteurs majeurs - les compagnies régionales - cui. bientôt, devraient se réduire à

• SBC: 23.5 milliards de dollars de chiffre d'affaires (centre et

sud-ouest des Etats-Unis). Née de la fusion de Southwestern Bell et Pacific Telesis.

 BellSouth: 19 milliards de dollars de chiffre d'affaires (sud-est des Etats-Unis). Ameritech : 14,9 milliards de dollars de chiffre d'affaires (nord des Etats-Unis).

• Nynex et Bell Atlantic : eo cours de fusion. Respectivement 13.5 et 13.1 milliards de dollars de chiffre d'affaires (oord-est des Etats-Unis).

• US West: 10,1 milliards de dollars de chiffre d'affaires (nord-ouest et centre des Etats-Unis).



## EMPRUNT BALLADUR\* ÉCHÉANCE LE 16 JUILLET

## Nous avons toutes les solutions pour prendre le relais

Le 16 juillet 1997, l'emprunt Balladur sera rembourse par l'Etat.

Pour vous permettre de préparer dès à présent le réinvestissement de votre capital, la Société Générale met à votre disposition une gamme de placements adaptés à votre situation et bénéficiant ou non de la fisculité liée au PEA. En fonction de vos abjectifs : sècurité, rendement, liquidité, diversification, les conseillers Société Générale vous aideront o analyser chacune des solutions susceptibles de répondre à vos besoins pour prendre le relais de votre emprunt Balladur. Rendez-vous dans l'agence Société Générale la plus proche.



Conjuguons nos talentS.

### Internet éclipse la convergence avec la télévision

rence du marché du téléphone local aux Etats-Unis, oo attendait un certain nombre d'initiatives de la part des compagnies de téléphone longue distance, comme AT&T, MCI ou Sprint, mais aussi des opérateurs de télévision câblée, présents auprès de 65 % des foyers

Or ces câblo-opérateurs « n'investissent pas dons leurs réseaux de télécommunications et audiovipour offrir du téléphone », constate Bert Roberts, le PDG de MCI. « Ce oouvelle législation américaine, n'est pas satisfaisant », déplore-t-il. apparaît dooc comme une pers-La location de capacités de transmission auprès des câblo-opérateurs aurait pu constituer, pour les compagnies de téléphooe longue distance, un moyen d'accéder aux clients des sociétés de téléphone local (les autres moyens étant la constructioo d'infrastructures et la location de capacités aux opérateurs locaux eux-mêmes).

A l'inverse, les compagnies de téléphone ne se montrent guère phis actives dans l'offre de services

AVEC l'ouverture à la concur- nale SBC vient d'annoncer l'arrêt ou le gel de ses projets de transmission de services vidéo sur ses lignes téléphomiques. « Cette intégration n'a pas forcément de justificatian éconamique dans notre cos », relève John Jennings, responsable des canaux de distribution et du marketing direct chez

> La convergence entre services suels, que devait provoquer la pective très éloignée. La faute en revieot au phéoomèoe Internet. selon Bob Victor, responsable du secteur télécommunications au Boston Consulting Group. « Internet a conduit apérateurs de téléphane et câblo-opérateurs à se recancentrer sur leurs marchés respectifs et à chercher avant tout à offrir des accès performants à Internet, plutôt que d'essayer d'offrir qui de la vidéo, qui du téléphone. »

## Le dollar s'approche du seuil des 6 francs

Le deutschemark est affaibli par la perspective d'une Union monétaire élargie

LE DOLLAR s'inscrivait en forte cipations de taux pénaliseot le hausse, mardi matin 14 juillet. Il cotait 1,7488 mark et S,8945 francs. ses cours les plus élevés depuis plus de trois ans face à ces deux devises. Le billet vert était en revanche stable face au yen, ce qui faisait dire aux experts qu'on assiste davantage à un mouvemeot de dépréciation de la monnaie alle-

mande que de bausse du billet vert. Le deutschemark cédait d'ailleurs aussi do terrain face aux autres devises européennes. La livre sterling valait 2,9080 marks, soo niveau le plus haut depuis juin 1992. Le franc et la lire progressaient également vis-à-vis du mark, à respectivement 3,3690 francs et 973 lires pour

### DÉCALAGE CONJONCTUREL

Le mark se trouve d'abord pénalisé par les perspectives de création de l'euro. La signature du pacte de stabilité au sommet d'Amsterdam a augmenté la probabilité d'un lancement de la monnaie unique le 1º janvier 1999. Ce jour-là, le mark perdra son statut de devise de référence sur le Vieux Continent. De nombreux investisseurs préférent dans ces conditions retirer leurs capitaux d'Allemagne pour les transférer dans d'autres pays européens. Les oombreuses incertitudes qui entourent la forme que preodra l'Union monétaire - nombre de pays participants, structure du gouvernement économique - sont une raison supplémentaire, aux yeux des gestionnaires, pour quitter le marché allemand. Les brvestisseurs américains ou japonais, notamment, ne sont guère rassurés joigne dès l'origine la zone monétaire commune, et ils préférent dès à présent placer leurs fonds en dehors du continent européen. Selon eux, une Union monétaire élargie est synonyme d'euro faible.

Le deutschemark souffre aussi des difficultés de l'économie allemande. Malgré la légère reprise de l'activité, l'Allemagne devrait connaître, en 1997, un des taux de croissance parmi les plus faibles au monde. Selon les experts de l'OC-DE, la bausse du produit intérieur brut atteindrait 2,2% outre-Rhin, contre 3,6 % aux Etats-Unis, 3 % au Royaume-Uni ou 2,5 % en France. La faible croissance, qui se traduit par des difficultés budgétaires accrues et par une bausse continue du chômage, a terni l'image de l'Allemagne sur les marchés financiers.

Le décalage conjoocturel entre l'Allemagne et les autres pays se traduit aussi par des divergences mooétaires. Alors que personne o'envisage aujourd'hui de hausse des taux de la Bundesbank, les experts prévoient des resserrements monétaires aux Etats-Unis, au Japon et au Royaume-Uni. Ces anti-

Enfin, le silence observé par la Bundesbank à propos des récents mouvements de change a pour effet de renforcer la baisse de la monnaie allemande. Les opérateurs peuvent vendre des marks sans avoir à craindre d'intervention de la part de Francfort. Au mois de juin 1996, la banque centrale allemande avait pourtant jugé qu'un cours du dollar supérieur à 1,54 mark oe serait pas souhaitable. En février 1997, elle avait protesté lorsque le billet vert avait franchi la barre des 1,65 mark. La banque centrale fait preuve aujourd'bui d'une plus grande souplesse et d'uoe tolérance oouvelle, consciente des bienfaits que retire l'économie allemande de cette stimulation monétaire. De nombreux spécialistes prévoieot une poursuite de la baisse du mark - et des autres devises européennes - face au billet vert au cours des prochaioes semaines. Ceux de la banque américaine Morgan Stariley parient que le dollar se situera à 1,80 mark et 6,03 francs dans trois

Pierre-Antoine Delhommais

## Les ventes de voitures neuves en France ont reculé de 30 % en juin et de 23 % depuis janvier

Les parts de marché de Renault, Peugeot et Citroën s'effritent

Les immatriculations de voitures neuves n'ont pas atteint 95 000 véhicules en juin, en recul de 30 % sur le même mois de 1996. Il s'agit du hui-

du couveau millésime.

tième mois de baisse consécutive. Sur le premier semestre la chute est de 23 %. Les constructeurs s'attendent maintenant à une baisse de 15 % sur

l'année. Heureusement, leurs performances à l'exportation compensent en partie ce marasme enregistré sur leur marché national.



le recul n'est que de 6 % pour cette catégorie. Ce qui ramène le recul du marché total (véhicules particuliers et utilitaires) à 20 %.

Ce chiffre entraîne, pour la première fois, la révision à la baisse des prévisions des constructeurs français pour l'année 1997. Ils campaient jusqu'à présent sur un recul du marché français de 10 % pour 1997. Ils tabient aujourd'hui sur un recui de 15 % pour l'année en cours, procestic qui pourrait être dépassé puisque les ventes d'août,

de septembre et d'octobre 1996 avaient été particulièrement bonnes, dopées par l'annonce de la fin de la prime.

Dans ce contexte difficile, les constructeurs français oot eu la confirmatioo du recul de leur part de marché. Ils oe contrôlent plus désormais qu'un peu moins de S5 % du marché hexagonal, contre 56,5 % un an plus tôt et 62.3 % en 1995. Là encore, la meilleure tenue do marché des véhicules utilitaires améliore très légèrement ces résul-

tats. En réalisant 72 % des ventes de ce segment sur les six premiers mois de l'année, les marques françaises ont po préserver une part de marché totale sur les véhicules lé-

gers de 58 %. La poursuite de la dégradation du marché français fait peser de sérieuses menaces sur l'avenir de Reoault et PSA. Leurs performances européennes parviennent toutefois à compenser en partie la chute en France. Sur les cinq premiers mois de l'année, le marché d'Europe occidentale a progressé de 0,3 % mais les ventes de PSA ont reculé de 6 %, avec onze points de parts de marché et Renault a enregistré une baisse de 1,6 % avec une pénétration de 9,6 points.

Les constructeurs français contimuent donc d'additionner les plans sociaux. Outre la fermeture de Vilvorde (3 100 emplois), Renault a présenté en février un plan social concernant 2 800 salariés. Citroen a annoncé eo avril 800 suppressions d'emplois et 382 reconversions internes. Peugeot a présenté, au lendemain des élections législatives, un plan social portant sur 2 816 personnes.

Christophe Jakubyszyn

## Les syndicats de British Airways dénoncent le nouveau plan de rationalisation et menacent de débrayer

(813 000 véhicules), jusqu'alors

considérée comme l'année poire

du secteur. L'origine de cette dé-

bacle remonte à l'arrêt de la prime

Juppé, le 30 septembre 1996. Privé

de cette perfusion étatique, le mar-

ché automobile s'est depuis révélé

Maigre consolation, le CCFA a

décidé de mettre en avant la meil-

leure tenue du marché des petits

utilitaires. Avec 160 000 immatri-

culations sur le premier semestre.

incapable de se reprendre.

SÉRIFUSES MENACES

LONDRES de notre correspondant dans la City

Aliways devait décider mardi 1º juillet la forme de la grève qui pourrait perturber le transporteur aérien cet été. Cette action, conjuguée au mouvement décidé par les employés de cabine, risque de porter un grave préjudice à l'image de la compagnie la plus rentable au monde, déterminée à réduire de manière draconienne ses collts d'exploitation.

Deux débrayages menacent. British Airways. Le personnel au sol chargé de préparer la restauration embarquée conteste le projet de vente du service, qui emploie 6 000 personnes. Déjà le 26 juin, stewards et hôtesses ont voté en faveur d'une grève après avoir rejeté les propositions salariales mélant avantages financiers et réductions du salaire de base et les obligeant à travailler différenment. Les syndicats accusent la direction de vouloir faire supporter par la main-d'œuvre le coût de sa stratégie visant à devenir le numéro un incontesté du transport mondial au siècle prochain. Le plan de modemisation prévoit, par exemple, l'adoption d'une nouvelle image internationale comprenant l'empennage de ses trois-ceot-huit avious par des œuvres d'artistes du

monde entier pour remplacer le drapeau britannique. Lors dn week-end, le directeur général de British Airways, Bob Ayling, a menacé les éventuels grévistes noo seulement de licenciements mais également de poursuites devant les tribunaux pour dommages et intérêts. En vertu d'une législation antisyndicale votée sous le gouvernement Major, une compagnie essuyant des pertes à la suite d'un conflit du travail peut en effet faire appel à la justice pour obtenir compensation par les grévistes. La direction estime que la réduction des

coûts - 1 milliard de livres (10 milliards de francs) d'ici à l'horizon 2000 - est la seule manière d'absorber la baisse continue, en termes réels, des tarifs aériens et de perts, ces économies pourraient être réalisées en vendant par ailleurs les opérations de traitement des bagages et la billeterie, voire eo sous-traitant le pilotage. Mais à force de sous-traiter les services et de réduire le combre d'employés, certains se demandent si la société, privatisée en 1987, ne va pas se réduire à un simple logo? Il o'est pas question de transformer «BA» en une compagnie « virtuelle », assure Bob Ayling.

L'avènement d'un gouvernement travailliste poussant les syndicats à la radicalisation, les chances d'un compromis apparaissent à première vue minces. Les deux camps s'efforcent pourtant d'éviter un conflit majeur. « Il serait stupide de la part de Bob Ayling de vouloir casser les syndicats. Nous sommes ouverts au dialogue », déclare George Ryde, secrétaire général du syndicat des transports qui a saisi l'organisme de conciliation ACAS. Pour sa part, la direction de British Airways s'est déclarée satisfaite de l'offre de négociation que devrait faire mardi le syndicat.

Pour la compagnie, l'enjeu est en effet d'importance. Selon Chris Avery, analyste de Paribas Capital Markets: « Même si lo grève n'a pas lieu, le dommage porté à la réputation est déjà important en raison de la désaffection de la clientèle d'affaires qui, par mesure de précaution, choisit de voier chez un concurrent. En cas de conflit social, c'est la loyauté des clients fidèles qui est menacée. Dans le secteur du transport aérien, une grève a des répercussions commerciales très négatives même pour une firme en excellente santé comme British Airways. >

Marc Roche

## Le distributeur d'eau Saur-Cise s'apprête à supprimer 300 emplois

sième distributeur d'eau français derrière la Générale des eaux et Suezl'envers du décor de leur fusion. Depuis la mi-juin, les réunions du comité central d'entreprise se succèdent au siège de la société, filiale du groupe Bouygues. Dans l'esprit des représentants du personnel, il s'agissait de définir les contours du nouveau groupe et les missions de chacun, à la suite du rachat de la Cise à Saint-Gobain en décembre 1996. Il leur a fallu déchanter : derrière la réorganisation, c'est un plan social qu'il leur est proposé.

Pour les seules activités françaises, 260 suppressions d'emploi sont prévues dans les régions auxquelles viennent s'ajouter 56 suppressions déjà réalisées, au siège. Soit près de 6 % de l'effectif total du nouveau groupe (5 308 salariés). « La fusion a créé des situations de daubions. Il nous faut mettre en place une nouvelle organisation, pour gagner en efficacité et tenir compte des changements sur le marché de l'eau », dit un porte-parole du groupe.

Pour les représentants de personnel, la fusion ne justifie pas une réorganisation de si grande ampleur. Seion eux, le groupe veut profiter de ce rapprochement pour préparer la prochaine étape: soo introduction en Bourse en 1999, « Pour atteindre cet objectif qui sera la preuve de la réussite de la fision, il faut poursuivre l'amélioration de la rentabilité dans toutes ses entités », indique un document de la

LES SALARIÉS de Saur-Cise, troi- direction remis au comité central. Saur-Cise, pour l'instant, présente un bilan très déséquilibré : son endetfrancs pour 2,8 milliards de fonds propres. Une augmentation de capital de 800 millions de francs est prévue à la fin de l'année. En parallèle, le groupe souhaite réduire ses dettes de 1.2 milliard de francs.

Pour y parvenir, il ne peut plus compter sur la croissance naturelle de son activité de distribution d'eau, autrefois si rémunératrice. Les consommateurs comme les collectivités sont plus avertis : les pressions sur les prix de l'eau se font de plus en plus fortes, au moment où les exigences de qualité ne cessent de s'élever. « Si aucune mesure n'était prise à la Saur, son résultat opérationnel se dégraderait de 15 millions par an », souligne la direction, pressée de réagir.

Pendant trois ans, Saur-Cise a prévu de limiter ses investissements à 950 millions par an contre 1,3 milliard en 1995. La société envisage aussi de céder S00 millioos d'actifs. Ces économies s'ajoutent aux 300 suppressions d'emplois. La direction dit que toutes les mesures de préretraites et de reclassemeot dans le groupe Bouygues seront prises. Sur le terrain, les salariés s'inquièteut : le groupe Bouygues a aussi promis de reclasser ses salariés du bâtiment (environ 2 000 cette année) et il n'a pas un nombre infini de postes à pour-

Martine Orange

### CHAMPAGNE TAITTINGER REIMS

L'Assemblée Générale Ordinaire annuelle de TAITTINGER, qui s'est tenue à REIMS le 23 juin 1997, sous la présidence de M. Claude TATTINGER, a approuvé les comptes de l'exercice 1996 ainsi que les différentes résolutions qui ont été soumises à son approbation par le Conseil d'administration.

Le dividende, coupon net 24 F + credit d'impôt 12 F, soit 36 F. contre 34,50 F pour l'exercice précédent, sera payable aux actionnaires ainsi qu'aux titulaires de certificats d'investissement à compter du 23 juillet 1997.

Au cours d'une réunico tenue le même jour, le Conseil d'administration a renommé M. Claude TAITTINGER comme Président-Directeur Général de la Société pour la durée de son mandat d'administrateur qui prendra fin à l'issue de l'Assemblée Générale Ordinaire statuant sur les comptes de l'exercice 2002.

Le Conseil d'administration a également renomme comme directeurs généraux pour la même durée : MM. Jean TAITTINGER et Pierre-Christian TAITTINGER, MM Jean HENRION et Pierre de

Au cours de son allocution, le Président a procédé à une analyse de la situation de la profession champenoise et a indiqué les principaux axes stratégiques de la politique du Groupe.

A l'Issue de l'Assemblée Générale Ordinaire a été tenue une Assemblée Générale Extraordinaire au cours de laquelle les actionnaires ont approuvé les propositions du Conseil d'administration de renouveler l'autorisation d'augmenter le capital en période d'affre publique d'achat ou d'échange portant sur les titres de la Société.

■ EUROTUNNEL: les fonds d'investissement gérés par Northern Cross, qui détienneot 38 millinns d'actions Eurotunnel, ont renoncé à s'opposer au plan de restructuration financière après avoir rencootré Patrick Ponsolle, le président d'Eurotunnel, à Boston. Sans leur appui, les actionnaires minoritaires opposés au plan oe pourraient plus former une minorité de blocage lors de l'asemblée générale du 10 juillet.

THOMAINFOR: Pintersyndicale CGT, CFDT, FO, CGC et les salariés de la société d'informatique eo redressement judiciaire depuis fin juin, out décidé d'occuper le siège social à Vélizy (Yvelines) à partir de mardi 1º juillet, « devant le refus de la direction de Thomson-CSF de reconnaître sa responsabilité devant le dépôt de bilan de son exfiliole, quatre mois après ovoir été vendue à la holding oméricaine

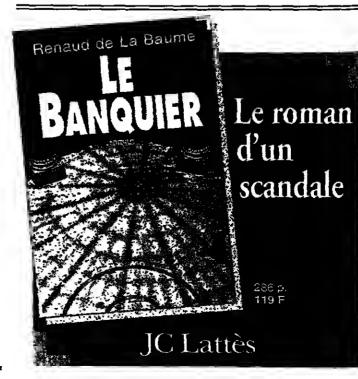
■ COMPAQ: le groupe américain a présenté hindi 30 juin un ordi-oateur personnel multimédia à 799 dollars, qui sera disponible en iuillet aux Etats-Unis.

■ DAIMLER-BENZ: le groupe allemand escompte au moins 1,35 milliard de marks de l'emprunt coovertible lancé après la veote de ses parts dans le groupe informatique français Cap Gemini. THOMSON-CSF: l'assemblée générale des actionnaires a décidé, lundi 30 juin, d'ajourner la modification des statuts de la société

« dont lo mise en œuvre étoit suspendue à la réolisation de la privatisa-COMPAGNIE GÉNÉRALE DES EAUX: le groupe a signé un accord-cadre de 580 millions de francs avec la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD), pour dévelop-

per des services municipaux à l'Est. ■ NATIONSBANK: la quatrième banque commerciale américaine a acquis pour 7 milliards de francs la banque d'affaires californienne Montgomery Securities.

COMPAGNIE BANCAIRE : la filiale de Paribas va cédet deux filiales britanniques de l'UCB spécialisées dans l'affacturage. UCB Invoice Discounting et UCB factoring, à Bank of New york Financial





BOURSE de Tokyo a terminé en baisse, mardi 1º juillet, sous l'effet des preses de bénéfice. L'indice Nikkei a projes de Denerice. L'indice mixice a pegle 429,44 points à 20 175,52 points solicun recul de 2,08 %.

■ LE DOLLAR a franchi la barre des 115 yens, mardi 1" juillet, à Tokyo, grâce à des achats de fonds américains. En fin de séance, le blilet vert s'échangeait à 115,11 yens contre 114,64 yens la veille.

¥

■ WALL STREET a baissé de 14,93 points à 7 672,79 lundi. Les opéra-teurs étalent nerveux à la veille du Comité monétaire de la Fed

MIDCAC

7

CAC 40

7

MAMORCÉES à la veille du week-end, les prises de bénéfice se sont accélérées lundi en fin de journée à la Bourse de Paris. Le CAC 40 a terminé sur un recul de 1,13 % à 2 858,26 points.

ILE PRIX de l'or a chuté à son plus bas depuis plus de quatre ans, lundi sur le marché de Londres. L'once (31,103 gram-mes) a baissé jusqu'à 334,65 dollars avant de remonter à 344,45 dollars.

LONDRES

NEW YORK

7

MIYN

FRANCFORT

DAX 30

### LES PLACES BOURSIÈRES

### Vive reprise à la Bourse de Paris

MOUVEMENT de reprise s'agcélerait, mardi 1º juillet, à la Bouse de Paris, dans un unarché actie En hausse de 0,27 % à l'ouverture, l'indice CAC 40 affichait trofs quarts d'heure plus tard un gant de 1,61 %. Aux alentours de 12 h 50, les valeurs françaises progrestalent en moyenne us 2,00 2 2 27,76 points. Peu avant la mijourisée, elles avaient même atteint un flouveau sommet, à 2 921,70 points. Le montant des échanges surfé, marché à règlement mensuel s'élévait à 3,3 milliards de francs. Le finarché des actions était notamment soutenu par la grande fermeté du dollar au détriment du mark. Les avis sont partagés sur l'attitude que va adopter le comité mo-nétaire de la Réserve fédérale américaine, qui se réunit aujourd'hui et demain aux Etats-Unis. Certains

estiment que, compte tenu de la

vigueur de l'économie américaine,

confirmée la veille par deux statis-

tiques, la Fed va relever son taux

directeur. D'autres soulignent que l'absence de surchauffe des prix



milite en faveur d'un statu quo en Les valeurs favorites des investisseurs drainaient une nouvelle avec 172 millions de francs fois une grande part des capitaux : d'échanges.

Alcatel Alsthom montait de 3,7 % dans un marché de 241 millions de francs et Total progressait de 3 %

CAC 40

7

### AGF, valeur du jour

30 juin, leur mouvement de rattrapage amorcé au coirs de la semaine précédente, après avoir été « attaqué » depuis le mois de février à la suite de l'intérêt manifesté par le groupe pour le GAN. L'action a gagné 2,6 % à 187,80 francs dans des transactions portant sur 905 000 titres. Un analyste a, en outre, souligné que l'hypothèse seion laquelle les AGF reprendraient le GAN s'éloigne avec la multiplication des repreneurs potentiels

LES AGF ont poursuivi, hmdi comme Fortis ou Generali. Les AGF ont, par ailleurs, annoncé avoir conclu un accord cadre avec leurs agents généraux.

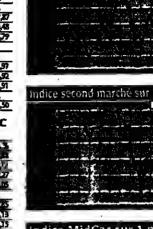
AGF	sur 1 mois	
		187,00
	A particular many management and many tra-	
	براز راهواسرا والمديات	

**NEW YORK** 



die s	136	Sec.	1.00
ages	. 2.10	40 19	+81.54
No receipted	121		-8.79
DESCRIPTION	0	Eq.	+8.04
OB	26	1	+17,71
FARES F	905		+33,34
SEE.	1016	120	140
CE - Andre S.A.	210	1	+27.0
DE THE SET	257		+31,45
Ingraid ADP	729		+27
VALEURS L	ES PLU	S AC	TIVES
	OVO TH	# C	apital setion
SEANCE, 12130	echange	s _	en F
Rhone Poulenc A	1165)7	2	\$7994401,50
Alcatel Alsthore	315594	2	37938190





ind	ice M	iid <b>C</b> a	c sur	1 mo	is
				10	Ų.
	31, 23			7 TA	6/02
		10.00			
ш	1.37				
	3 1	Z =		3 (4)	
	19.	- 4	34-	F 1971	

### Net recul à Tokyo

LA BOURSE de Tokyo s'est vivement repliée, mardi le juillet, sous l'effet des prises de bénéfice dans un marché ébranlé par des informations selon lesquelles trois nouvelles sociétés de Bourse, après Nomura, seraient elles aussi impliquées dans des transactions illicites avec des sociétés proches de la Mafia. L'indice Nikkei a termine en baisse de 429,44 points, soit 2,08 %, à 20 175,52 points. La veille, Wall Street a termine

la séance sur une baisse de 14,93 points (0.19%) à 7 672,79 points. L'indice Dow Jones avait démarré en hausse puis a baissé de plus de cinquante points pour repasser vert en cours d'après-midi. L'approche de la réunion du comité monétaire de la Fed rend les opérateurs nerveux et l'abmonce par le président Bill

Clinton selon laquelle il n'approu-vait pas l'accord budgétaire négocié par le Congrès a contribué à la faiblesse du marché.

En Europe, la Bourse de Londres a franchement baissé. L'indice Footsie a perdu 35,7 points, soit 0,77 %, à 4 604,6 points. Outre Rhin, le marché francfortois a éga lement cédé du terrain, perdan 0,25 % à 3 785,77 points.

### **INDICES MONDIAUX**



PARIS

-	Caterpillar Inc.	107,37	108
1-	Chevrori Corp.	73,93	72,75
	Coca-Cola Co	67,50	71
Ή	Disney Corp.	80,25	79,93
	Du Pont Nemours&Co	Q.17	61,12
	Eastman Kodak Co	76,75	78,50
	Exert Corp.	61,50	60,A3
	Gen. Motors Corp.H	55,68	55,81
	Gers. Electric Co	65,37	65,31
	Goodyear T & Rubbe	63,31	63,25
が対策	Hewletz-Packard	56	54,50 .
n	IBM	90,18	91,25
16	Inti Paper	48,56	49,DG .
70	· J.P. Morgan Co · · ·	104,37	106,75
Σ	Johnson & Johnson *	64,37	64,50
8	Mc Donalds Corp.	48,31	48,75
_	Merck & Co.Inc.	108,50	102,50
G.	Minnesota Ming. & Mifg	102	101,75
	Philip Morts	44,37	42,75
37	Procter & Gamble C	141,25	739,31
61	Sears Roebuck & Co	53,75	53,75
Ξ.	Travelers	63,06	63,51
Ä.	Union Carb.	47,06	47,50
31	Utd Technol	83	84,37
e,	Wal-Mart Stores	33,81	32,68

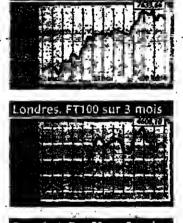
jour le jour

\*

	30/06	27/06
Allied Lyons	4,31	4,32
Bandays Bank	11,94	12,25
B.A.T. Industries	5,38	5,36
British Aerospace	13,35	13,43
British Altways	6,85	6,95
British Petroleum	7.49	7,43
British Telecom	4,46	4,50
R.T.R.	2,05	1,99
Cadbury Schweppes	5,34	5,39
Eurotumnet	0,63	0.61
Forte		~
Class Welcome	12,43	12,36
Granada Group Pic	7,92	8,07
Grand Metropolitan	5,82	5,83
Guirmess	5,88	3,52
. Hanson Pic	. 0,87	0,57
Great IC	6,08	6,16
HSBL	17,79	17,96
· Imperial Chemical	8,35	8,34
· Legal & Gen. Grp	4,06	4,17
Lioyds TSB	6,20	6,27
Marks and Spericer	4,97	5,06
National Westminst	8,10	3,11
Peninsular Orienta	5,99	6,07
Reiders	6,33	6,31
Saatchi and Saatch	1,23	1,24
Shell Transport	4,10	12.53
Tate and Lyle	4,46	4,48
Univeler Ltd	17,23	17,15
Zeneca	20,01	19,73

LONDRES

	30/06	23/06
Allanz Holding N	365	374,20
Bast AG	64.43	63,13
Bayer AC	67,02	
Bay hyp&Wechselbk	52,15	52,22
Bayer Vereinsbank	71,30	71,90
BMW	1443	1432
Commerzbank	49,40	49,35
Dalmier-Benz AG	141,50	141,16
Degussa	92,30	92,75
Deutsche Bank AG	101,90	101,90
Deutsche Telekom	42	43
Drescher BK AC FR	60.30	61,05
Hénkel VZ	99	97,50
Hoechst AG	73,98	72,60
Karstadt AG	621	627
Linde AG.,	1335 ,	1355
DT, Lufthansa AC	33,45	33,53
Man AG	537	548
Mannesmann AG	. 777	771
Metro	191,10	191
Muench Rue N	4890	4930
Premsag AC	510,50	514
Rivec.	75	73,15
Sap VZ	362	357,30
Schering AG	186,35	189,50
Siemens AC	103,55	105,30
Thyseen	413	420
Yeba AG	. 98 .	. 99



	はない		
	- 10		
Francfor	t. Dax 30	sur 3 inc	is
The second		11 × 11 ×	2
1			
100			
			輔
			帷
30.00	<b>海车沿地区</b>	district the	No.

¥

3,3712

N

### **LES TAUX**

1.5

£.

€ 4

### Légère baisse du Matif LE MARCHÉ OBLIGATAIRE français a ouvert en légère baisse, mardi le juillet. Après quekques minutes de transactions, le contrat notionnel du Matif, qui mesure la

performance des emprunts d'Etat, cédait 4 centièmes, à 129,18 points. Le taux de l'obligation assimilable du Trésor (OAT) à 10 ans s'inscrivait à 5,58 %, soit 0,12 % au-dessous du rendement du titre aliemand de même échéance. La veille, les obligations américaines avaient terminé la

TAUX 30/06	Jour le Jour	Taux 10 ans	Taux 30 ans	des pri
France	3,12	Y35.55	6,46	1,70
Allemagne	3	11,50,50	6,46	(,80
Grande-Bretagne	5,37	717	NC	2,80
Italie	7.06	6,48	7,46	260
Japon	0.58	1-26 £	NC	4,50
Ptats-Unis	3,59	6/6	6,75	3,30
41111111111		Bruto aca		
		217		. ×

MARCHÉ OBLIGAT DE PARIS	TAIRE		
TAUX DE RENDEMENT	Taux au 30/06	Taux au 27/06	indice (base 100 fin 96)
Fonds d'État 3 à 5 ans	4.22	423	98,50
Fonds of Etat 3 à 7 ans	5	3 960 s	100,09
Fonds of Etat 7 à 10 ans	3,47	5.0	101,48
Fonds d'Etat 10 à 15 ans	5,61	5.77	101,20
Fonds of Etat 20 à 30 ans	6,39	6.35	102,67
Obligations françaises	5.76	5,73 \$	101,02
Fonds d'Etat à TME	-1,93	-1,364	98,28
Fonds d'État à TRE	-2.18	-255	98,86
Ponos o etat a TRAC	-2.20	-202	99,14
Obligat franç à TME	- 0.40	3 8 63 63	10014

séance en baisse. L'annonce d'une hausse de 7,1 % des ventes de maisons neuves en mai et la progression à 61,5 points en juin (après 56,8 points en mai) de l'indice des directeurs d'achats de la région de Chicago avait été mal accueillie par les investisseurs. Le rendement de l'emprant à 30 ans s'était inscrit à 6,79 % en clôture. La Banque de France a laissé inchangé, mardi, à 3,19 %,

le taux de l'argent au jour le jour.

NEW YORK NEW YORK FRANCFORT

LE MARCHÉ MONÉTAIRE (taux de base bençaire 6,30 %) 1 an PIBOR FRANCS Pilor Francs 1 mois Pilor Francs 3 mois Pilor Francs 6 mois

				35.11	
PIBOR ECU					
Pibor Ecu 3 mois		4,1675		4.1675	
Pibor Ecu 6 mois		4,7927	_	4,1927	
Piber Ecu 12 mole		4,2500		42500	
MATTE					
Échéances 30/06	volume	demier	pius haut	pius bas	premie prix
NOTIONNEL 10 1			7.0	-51-5	
Sept. 97	91415	12522	129,58	123.14	129,4
Dec. 97	538	. 经基	98,10	97,89	98,06
Mars 98	2	97/16	97,46	97.86	97,A6
T. T				77 %	
PIBOR 3 MOIS					
Sept. 97	29956	(,95,35	96,61	. 35,34	96,60
Dec. 97	9231	96.57	96,58	英汉	96,56
Mars 98	27\2	*195	96.51	集杠	96,50
Juin 98	1337	95,20	96,42	96.35	96,A2
ECU LONG TERM		-			
Sept. 97	1133	通句	96,40	96.04	_96,32
		18.		٠	
		F		1 3	

### **LES MONNAIES**

Vigueur du dollar LE DOLLAR poursuivait son ascension, mardi matin le juillet, lors des premières transactions entre banques sur les places financières européennes. Il cotait monnsies européennes. La livre sterling valait

2,9080 marks, son niveau le plus haut depuis juin 1992. Le



त्ध

franc et la lire progressaient également vis-à-vis du mark, à respectivement 3,3690 francs et 973 lires pour un mark. Les différentes mounaies européennes, et en premier sur les places financières européennes. ...

1,7488 mark et 5,8945 francs, ses cours les plus élevés depuis plus de trois ans face à ces deux devises. Le union monétaire élargie, comprenant l'Italie, et d'un europée puis plus de trois ans face à ces deux autres réalisée leurs fonds en dehors du fèrent dès à présent placer leurs fonds en dehors du continent européen.

US/¥

114,5900

US/DM

X

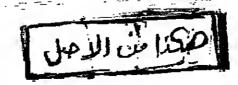
1,746

7

5*,*0777

PARITES DU DOL	AR	01/07	30/06	Var. %
FRANCFORT: US	MOX	1,7448	- 1,7388	+0,34
TOKYO: USD/Yang		114,5900	114,5500,	+0,03
MARCHÉ INT	ERBAN	CAIRE DE	S DEVISE	S
DEVISES comptant	demande	. offre d	iemande 1 mois	offine 1 mo
DoKar Rats-Unis	3,8627	. 5,8617	5,5242	, «5,A282
Yen (100)	3,1310	** 53.257	5,1022	5,7000
Deutschemark	3,3721	3,5716	3,3739	<b>3393</b>
Franc Jusse	4,0333	4,8374	4,0471	4,0406
Lire Ital (1000)	3,4549	5.4513	3,4495	3.4459
Livre sterling	9,7532	. 9,7457.	9,7043	9,6968
Peseta (100)	3,9918	3,5413	3,9900	6,9830
Franc Belge (100)	16,351	16,323	16,365	16,744
TAUX D'INTÉ		SEUROD	EVISES	
DEVISES	1 mois		mois	6 moi
Eurofranc	3,29	4	3:32	3,37
Eurodollar	5,65		5.72	3,83
Eurolivre	6,54		6,90 .	7,12
Eurodeutschemark	3,50	2.5	105	3,13

				<u> </u>	9 11101
3 7-5,7906	Eurofranc		3,29 4 3,3	2	3,37
3,9700 - 1,5793	Eurodolla	7		2.00	3,83
4,9100 3.52680	Eurolivre			Q.	7,12
7 1895	Eurodeut	schemark	3,50 3,50	5	3,13
	TIÈR	ES P	REMIÈRE	<u> </u>	
NOICES			METAUX (New-York		\$/on
	01/07	30/06	Argent à terme	474	450
Don-Jones comptant	152,02	1	Platine à terme	439,50	415.8
Dow-Jones à terme	150,08	. 150.59	Palladium	198,15	
RB .	239,33	239.42	GRAINES, DENREES	(Chicago	\$/botsse
		100	Blé (Chicago)	325,75	. 323,7
METAUX (Londres)	dol	lars/tonne	Mais (Chicago)	246,25	248
uivre comptant	2580,50	2585	Crain. soja (Chicago)	787	771
ulvre à 3 mois	2419,50	2428	Tourt soja (Chkago)	262,20	- 258
Vunninkum comptant	1556,75	/1560,50	GRAINES, DENREES		) £/ton
Akuminium à 3 mois	1575,50	1606,50	P. de terre (Londres)		स
Nomb comptant	614,50	61450	Orge (Londres)		. 81.5
fomb à 3 mois	627,50	627.50	SOFTS	_=	Viona
tain comptant	5517,50	5527,50	Cacao (New-York)	1648	1687
tain á 3 mois	5560	5570	Cafe (Londres)	1770	. 1-65
Cinc compount	1404,75	*1422,50	Sucre blanc (Paris)	320	520,50
Inc à 3 mois	1434,50	1422 *	OLEAGINEUX, AGRU		ents tonne
Nickel comptant	6955	6787.98	Coton (New-York)	# 4	73, 0
			Jus d'orange (New-Yo		72,5%



**L'OR** 

Once of Or Londs

Pièce 20 dollars us

LE PETROLE

Ņ

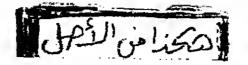
 $\mathbf{x}$ 

20 / LE MONDE / MERCREDI 2 JUILLET 1997 •

FINANCES ET MARCHÉS

RÉGLEMENT MENSUEL MARDI ** JUILLET  D'ANDERS VIEL  MARDI ** JUILLET  PART D'ANDERS VIEL  PART D'ANDERS VIEL  MARDI ** JUILLET  PART D'ANDERS VIEL  PART D'AN	
200   201	
Une Selection Cours releves a 12/h 30 AVI 950748-96 AVI 100 AVI 950748-96 AVI 100 AVI	
SECOND   CLE   170   156   Grandpoint Proton   151   152   286   Projected its (Ne)   152   153   154   155   15	
SICAV et FCP	

Wj



### AUJOURD'HUI

CLIMATOLOGIE Le pro-gramme international d'étude de la circulation globale des océans (bap-tisé WOCE), lancé en 1990, est arrivé à mi-parcours. Les océanographes

de vingt pays ont requeilli des mil-liers d'observations, à l'aide des satellites ERS et Topex-Posèidon, ainsi que de systèmes acoustiques, seuls à pouvoir sonder efficacement les

MOISSON de données va leur offrir les moyens d'élaborer des modèles numériques permettant de décrire la très grande complexité de la cir-

profondeurs marines. • CETTE culation des eaux. • LES CHER-CHEURS espèrent ainsi mieux comprendre comment l'océan, principal régulateur thermique de la Terre, interagit avec l'atmosphère

voir sa réaction au réchauffement concentration des gaz à effet de

## L'océanographie mise à contribution pour étudier le climat de la planète

Les chercheurs de vingt pays, après avoir effectué des milliers de mesures par satellite et en mer, vont tenter de modéliser la circulation des eaux afin de mieux comprendre, et peut-être de prévoir, les évolutions climatiques

BREST

de notre envoyé spéciol Le sommet des pays industrialisés de Denver a remis à des jours meilleurs un éventuel accord de lutte contre l'effet de serre et le récbauffement climatique. Le second Sommet de la Terre, qui vient de se clore à New York, n'a pas été davantage suivi d'engagements politiques à la mesure des risques écologiques qui pesent sur notre planète. Les travaux des océanograpbes engagés dans le programme international WOCE (World Ocean Circulation Experiment) et réunis récemment en colloque à Brest permettront-ils, dans un proche avenir, de mieux éclairer les décisions des chefs d'Etat et de gouvernement ?

Les océans, qui couvrent près des trois quarts de sa surface, forment probablement le plns puissant moteur de la gigantesque machine thermique que constitue le globe terrestre. Ils entrent en effet pour moitié, à égalité avec l'atmosphère, dans les échanges d'énergie qui s'établissent entre les régions équatoriales, baignées de soleil, et les froides latitudes polaires, l'Atlantique intervenant pour environ 50 % dans cette régulatioo aquatique. De surcroît, l'atmosphère elle-même o'est pas tant chauffée par le rayonnement solaire, qu'elle laisse en partie passer, que par le rayonnement infrarouge que renvoie la Terre et qu'elle arrête au contraire (effet de serre), ainsi que par l'évaporation des eaux de surface. C'est en somme l'ocean qui, par ses interactions avec l'atmosphère, gouverne le climat de la planète

ger have an and

Specific residence in the

**经产生工** 

\*\*\*\* - \* ·

\*\*\*

روا والمراجي الرماة

CONTRACT ASSESSED.

-

les Woods

# . . . .

La company of

1 1000 00

工業 化二十二

A STATE OF THE STATE OF

Section ....

والمعادية والمناوية

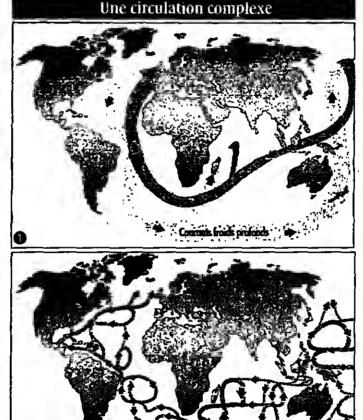
Single Land Control of the Control o

Sec. 12

Or, si les phénomènes atmosphé riques sont connus, grâce à l'existence depuis près d'un siècle d'un réseau de milliers de stations météorologiques, il o'en va pas de même des mécanismes à l'œuvre dans les profondeurs du milieu océanique, qui demeurent fermées à l'observation des scientifiques. Ceux-ci ont construit un modèle très schématique de « tapis roulant » (conveyor belt), selon lequel la chaleur stockée par les eaux de surface dans les zones tropicales est redistribuée vers le nord par le Gulf Stream, puis la dérive nord-atlan-

En se refroidissant, ces eaux supérieures se font plus denses et plus lourdes - l'évaporation les chargeant aussi en sel - et plongent alors, an niveau des mers de Norvège, du Groenland et du Labrador, jusqu'à des profondeurs de 2 000 à 4000 mètres. Elles s'écoulent ensuite vers le sud et, rejoignant le courant circumpolaire antarctique toumant d'ouest en est, sont entraînées vers l'océan Indieo et le sud du Pacifique, avant de remonter eo surface dans le Pacifique nord puis de rejoindre les courants chauds qui, passant entre les îles indooésiennes et contournant l'Afrique, remontent enfin vers l'Atlantique, bouclant ainsi la Cet ample et lent brassage, dont

le cycle complet dure un millier d'années, n'est pas aussi simple qu'il y paraît. « Ce que nous avons surtout appris ces demières années, c'est que les processus sont beaucoup nions », résume l'Américain Carl Wunsch, professeur au Massachusetts institute of Technology et l'un



Les courrents chands de surface se refroldissent en remontant vers le word de l'Atlantique et plongent vers les abysses marius pour redescendre vers le sud, ovant de refaire surface dans le nord dit Pacifique plusieurs siecles plus tard. Si cette représentation shuplifier (schema 1) demeure valide, les oceanographes saven pappard hul que le brassage des eaux est renda infiniment plas conditive par des mouvements tina billonnaires et des échanges her tidans (schema 2). des pères du projet WOCE. Cehui-ci, lution de la circulation océanique, lancé en 1990 dans le cadre du Programme mondial de recherche sur le climat et mobilisant vingt pays, arrive au terme de sa première phase : la collecte de données. « En sept ons, nous avons accumulé plus d'observations qu'il n'en avait été recueilli par le passé », se félicite Yves Desaubies, directeur du Laboratoire de physique des océans de

Le lancement des satellites européens d'observation météorologique ERS-1 (1991) et ERS-2 (1995), ainsi que du satellite franco-américain Topex-Poséidon (1992), a donné des yeux perçants aux océanographes, qui connaissent désormais, avec une précision de quelques centimètres, les variations du niveau de la mer imputables aux courants de surface ou aux écarts de température qui font que l'eau se dilate ou, au contraire, se contracte. Des systèmes acoustiques spécifiques leur ont servi d'oreilles attentives pour sonder les profondeurs marines que les ondes électromagnétiques ne parviennent pas à pénétrer. Des campagnes en mer leur ont aussi permis d'amasser un grand oombre de mesures de température, de salinité ou d'autres qualités physico-

PHOTOGRAPHIE GLOBALE

Les milliers de résultats ainsi rassemblés ont confirmé que « la circulatian océanique, loin de s'effectuer de foçon linéaire, est rendue complexe par des mouvements tournnaires, des systèmes de bifurca tion et des échonges verticaux liés, notamment, à la topographie des fonds morins. L'équateur, en particulier, est une zone criòque de transfert entre les deux hémispheres », décrit Pierre David, président de l'Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer (lfremer).

Les scientifiques disposeot à présent, pour la première fois, d'une photographie globale des flux océaniques à la fin de ce millénaire. Cet « état des lieux » leur servira de référence pour évaluer leurs modifications ultérieures et apprécier ce qui relève de la variabilité naturelle ou d'éventuels change-

ments d'origine anthropique. Dans une deuxième étape - à partir de 1998 et jusqu'en 2002 cette moisson de données doit être exploitée pour mettre au point des modèles oumériques à haute réso-

couplés, à terme, aux modèles de circulation atmosphèrique. L'objectif est de mieux comprendre, et si possible de prévoir, les évolutions

La « réponse » de l'océan à l'augmentanon de la concentration, dans l'atmosphère, des gaz à effet de serre et en particulier du dioxyde de carbone, pourrait déterminer, sur une longue échelle de temps, l'amplitude et les conséquences du réchauffement planétaire. Or cette réponse est aujourd'hui difficilement prévisible. Paradoxalement,

### Navires hauturiers et courantomètres

Diverses équipes françaises, appartenant notamment à Pifremer, an CNRS, à l'Orstom, an CNES et à l'IFRTP, sont impliquées dans le programme WOCE. L'Ifremer a ainsi mobilisé plusieurs navires océanographiques de sa flotte hauturière. Différents dispositifs de courantométrie aconstique sont également mis en œuvre pour étadier les monvements marins. Les plus simples, montés sur des bateanz, permetteot de mesurer la vitesse des courants des coucbes océaniques supérieures (jusqu'à 800 mètres de fond), à l'aide de signanz acoustiques réflécbis par les particules emportées par ces contants. D'antres capteurs sont fixés à des lignes de mouilmi sont relevée: d'un an ou deux.

L'ifremer a également conçu et réalisé des flotteurs baptisés Marvor - « cheval de mer », en breton -, qui dérivent en prafundeur avec les courants marins et dont les trajectoires sont transmises à intervalles réguliers par satellite.

de même qu'aux périodes giaciaires la plongée des courants chauds vers les froids abysses marins a été contrariée par l'avancée des glaces, on peut craindre qu'une élévation de la température de l'air n'aboutisse à un résultat identique, en empêchant les eaux de surface de se refroidir suffisamment pour entretenir la continuité de ce cycle.

Pierre Le Hir

### La Hague : le rapport Souleau ne tranche pas entre Greenpeace et la Cogéma

du comité scientifique chargé d'enquêter sur les cas de leucémie infantile à La Hague ont été remises, mardi 1º juillet, aux deux ministres concernés, Dominique Voynet (aménagement du territoire et environnement) et Bernard Kouchner (secrétaire d'Etat à la santé), par Charles Souleau, doyen de la faculté de pharmacie de Châtenay-Malabry et président de ce comité. Il ne s'agit que d'un « rapport d'étape ». Ce groupe de neuf experts, qui avait été mis en place par le gouvernement précédent, poursuivra ses travaux.

1.55

Lors d'une rencontre avec des élus locaux de la région de La Hague, jeudi 26 juin, Charles Souleau avait déclaré potamment que les babitants du Nord-Cotentin n'avaient « aucune raison de changer leur mode de vie » (Le Monde daté 29-30 juin). Dans un communiqué publié le lendemain, les services de Dominique Voynet et de Bernard Kouchner avaient indiqué qu'ils « souhaitent maintenir et renforcer lo surveillance épidémiologique et de l'environnement », en dépit des « résultats rassurants » de la commission Souleau.

De prime abord, ce premier « rapport Souleau » paraît bien décevant : pas de révélation ou de chiffres fracassants, aucune donnée susceptible de donner raisoo aux écologistes de Greenpeace ou - au contraire - de blanchir les exploitants du centre de retraitement des combustibles nucléaires de La Hague. Il met néammoins en lumière des points sensibles et la marche à suivre pour tenter de les résoudre. Sa simple existence représente un progrès considérable par rapport à la situation précédente. C'était la première fois que les deux « camps » s'asseyaient à la même table, même si leur représentation n'était pas équilibrée.

Ce ne fut pas toujours facile. Au sein de la commission elle-même, Jean-François Viel, auteur de l'étude ayant mis en évidence l'excès des leucémies à La Hague, se trouvait face à une majorité d'épidémiologistes critiques, pour la

LES PREMIÈRES cooclusions plupart, vis-à-vis de soo travail. « Les épidémiologistes ant, en général, un ego très fort et la discussion fut longue et pénible », reconnait le doyen Souleau. Un consensus fut néanmoins obtenu pour confirmer l'existence d'un agrégat anormal de cas de leucémie infantile dans le canton de Beaumont-Hague (4 cas observés pour 1,4 attendu) et, surtout, le bien-foodé de la démarche du professeur Viel et la qualité de son travail (Le Monde du 18 juin). La commission reste réservée, en revanche, sur la méthode qui l'a conduit à corréler ces

de population représentatif à défi- par an en 1988 avant de descendre nir, soit en repartant des données accumulées dans l'étude du professeur Viel. ..

Carte des courants ahouds

Paradoxalement, en dépit de la polémique qui oppose Greenpeace à la Cogéma, exploitant du centre de La Hague, les débats semblent avoir été moins bouleux au sein du sous-groupe de radio-écologie. Il ne s'agissait, il est vrai, pour ce comité, que d'un travail préliminaire dont la poursuite pourrait s'avérer moins consensuelle.

Les quinze membres de ce groupe ont tenté, dans un premier

### Les agrégats, énigme épidemiologique

Les épidémiologistes notent que les agrégats (ou clusters), ces zones où le nombre de cas de cancers dépasse la moyenne attendue, peuvent survenir par simple distribution statistique aléatoire. Certains parlent même de « loterie », dont La Hague serait une nouvelle Ulustration. Mais les clusters dépassent parfois le simple jen de hasard : en Allemagne, à Sittensen, à 45 kilomètres d'une usine nncléaire, on a enregistré un taux de leucémie quatorze fois plus élevé que la normale, qui pourrait être dû à une surexposition à des radiographies médicales. À Elbmarsch, située face à l'usine nucléaire de Krümel, près de Hambourg, neuf cas de leucémie infantile ont été observés entre 1990 et 1995, soit six fois plus que la normale. On constate une incidence triplée chez les enfants habitant à moins de 5 kilomètres des vingt-deux centrales allemandes. Environnement, nourriture, hérédité, ces facteurs ont été repoussés, dans l'attente d'investigations. L'hypothèse virale a été évoquée, dans une étude britannique montrant que la leucémie infantile est plus fréquenment diagnostiquée durant les mois d'été.

cas avec la fréqueotation des plages et remarque que, si ses résultats sont exacts, le même excès de leucémies devrait être observé sur l'ensemble du Nord-Cotentin,

ce qui o'est pas le cas. Mais le travail de Viel « a permis d'alerter l'autorité sanitaire », souligne le doyen Souleau. Il recommaode notamment de compléter l'étude du professeur Viel « par des données correspondant aux années les plus récentes ». « Plus généralement, un travail épidémiologique, sociologique, démographique, clinique, biologique, hematologique, radioécologique devra être lancé dans ce même canton, ajoote-t-il. Ce travail pourra se faire soit à partir d'un échantillon

temps, de faire « le bilan des rejets liquides et gazeux depuis le début du fanctionnement des installaoons » qui, pour le centre de retraitement des combustibles, remoote à 1966. « Des dizaines de milliers de mesures » Ont été effectuées, dans leur majorité, par la Cogéma, l'Office de protection contre les rayonnemeots ionisants (Opri), l'Institut de protection et de sureté nucléaire (IPSN) ou la Marine nationale, mais aussi par un laboratoire indépendant, l'Associatioo pour le contrôle de la radioactivité dans l'Ouest (Acro). Leur compilation montre que la « dose efficace » pour les groupes les plus exposés a crû régulièrement jusqu'à atteindre 100 microSieverts

brusquement à sa valeur actuelle de 2,7 microSieverts à partir de 1991, date de la mise en service de la station de traitement des ef-Les rejets gazeux croissent régu-

lièrement avec l'augmentation de l'activité du centre de retraitement pour passer d'une moyenne de 4 microSieverts à 18 microSieverts en 1996. Il faut y ajouter deux « pointes » d'une centaine de microSieverts causées par deux accidents: la rupture de la canalisation de rejet des effluents liquides en 1979, et l'incendie d'un silo en 1981. Au total, les populations les plus exposées ont subi une dose efficace de 20,2 microSieverts en 1995 (rejets liquides et gazeux du centre

de retraitement, du centre de stockage de la Manche et de la centrale EDF de Flamanville cumulés). Au maximum des autorisations officielles de rejets, la dose annuelle pourrait atteindre 300 microSieverts, soit un peu plus du dixième de celle correspondant à l'exposition à la radioactivité naturelle dans la région (2500 microSieverts). Niveau largement insuffisant, en principe, pour expliquer un excès de leucémies. Les membres de la commissioo

ont mis en lumière plusieurs lacunes, souligne Daniel Robeau (IPSN), secrétaire du groupe. C'est ainsi, par exemple, que « la chaîne alimentaire proprement dite est mains surveilléc que l'environnement », ou que « certains rodio-eléments pourtant prepondérants dans l'impact, camme le carbone 14 ou l'iode 129, ne sont pos toujaurs les plus surveillés ».

Les membres du groupe - eo premier lieu, Pierre Barbey, cooseiller scientifique de l'Acrosouligneot que ces données, apparemment sérieuses, sont fournies par les exploitants. Il convient donc de les analyser et de les vérifier. Le groupe, qui sera probablement élargi à d'autres laboratoires indépendants, devrait maintenant

Jean-Paul Dufour



Lilly: Centre de Production

Nous recharchons, pour compléter notre équipe au sein de notre nouvelle unité de production d'Enzymes, un :

### BIOCHIMISTE EXPERT EN PROTÉINES

De formation Bac +5 scientifique, spécialisée en groupe américain Eli Lilly, apprecie les qui venient vivre avec Ce poste requient ; passion leur carrière

Des produits phares, des investissements importants et une politique de Ressources Humaines favorable à

facteurs qui vous feront découvrir l'industrie pharmaceutique à son meilleur niveau.

Biochimie, vous avez acquis une expérience professionnelle théorique et pratique d'au moins deux ans dans le domaine des protémes (structure, propriétés, purification, 

· une bonne maîtrise des équipements laboratoires dans un cadre BPL (Bonnes Pratiques de Laboratoire) indispensable à la mise en place, la validation, la qualification et l'optimisation des méthodes analytiques :

· un esprit d'analyse, de méthodes et d'organisation permettant de mener les investigations, résoudre les problèmes et exploiter les résultats statistiques : les qualités relationnelles nécessaires à l'assistance

conseil à la production ; une sensibifisation à l'environnement Qualité, soit au travers d'une expérience en milieu industriel.

soit d'une formation Qualite ; une bonne maîtrise de l'anglais (lu. écrit et parlé) et de bonnes connaissances en micro-informatique.

Une expertise en enzymologie serait un plus apprecie. Merci d'adresser votre dossier de candidature : lettre manuscrite, CV, photo et pretentions au Département des Ressources Humaines - LILLY

FRANCE - 2, rue du Colonel Lilly - BP 10 - 67642

La vic a du cérrie

FEGERSHEIM Cedex.

## A Wimbledon, Sandrine Testud coupe l'herbe sous les pieds de Monica Seles

La Française a battu l'Américaine en trois sets (0-6, 6-4, 8-6) après avoir sauvé une balle de match

La Française Sandrine Testud, vingt-cinq ans, vingt-troisième joueuse mondiale, a battu, kundi 30 juin, au 3° tour des Championnats de Wirn-super de Championnats de Wirn-super des Championnats de Wirn-super de Championnats de Wirn-super des Championnats de Wirn-super de Championnats de Wirn-super de Championnats de Wirn-super des Championnats de Wirn-super de Championnats de Champ

Dimanche 29 juin dans l'aprèsmidi, Manica Seles a pleuré de jaie quand, à la fin de son match du deuxième tour, le public

LONDRES

de notre envoyée spéciale

du ceatral lui a affert une langue standing ovation. En l'absence de Steffi Graf, Wimbledon la

voulait pour relne et Monica, deuxième joueuse maodiale, qui o'a jamais gagné sur le gazaa de cette chic banlieue de Loadres, pauvait rèver uo peu. Lundi 30 juin, l'Américaine a quitté le court les veux secs, la mine triste et le sourire difficile à l'issue d'une impossible partie contre la Francaise Sandrine Testud. Elle avait d'abord enlevé la première manche

six jeux à zéra, avait mené cinq rable et sa forme d'être impecjeux à deux dans le troisième set et tenu une balle de match pour s'incliner finalement 0-6, 6-4, 8-6.

Manica Seles n'est plus Monica Seles. Chaque match perdu lui rappelle tristemeot qu'elle fut poignardée un jour d'avril 1993 et mise bars jeu pour près de trois ans. Sao tonitruant retour à l'US Opeo, en 1995, sa victoire aux Internationaux d'Australie, en janvier 1996, ne semblent, aujourd'hui, que les derniers oripeaux de sa gloire passée. Dans un souffle, elle précise : « J'ai probablement joué le meilleur tennis de ma vie en janvier 1993. Il est très dur de repenser à ces années. » Une convalesceoce et une dépressioo nerveuse ne sant pas venues à baut de la volonté de Monica Seles. Son corps s'est rebellé. Ses blessures diverses, de l'épaule dauloureuse à l'auriculaire cassé, ont empêché chaque retour d'être du-

Elle ne refusait aucun effort jadis, et c'était un bonheur de la regarder évoluer sur les courts. Maiotenant, ses déplacements lambinent. Elle utilise à présent un coup droit à une main pour gagner quelques centimètres sur la balle. Mais les soucis pèsent sur son jeu: son père et entraîneur lutte une nouvelle fois contre un cancer du pancréas. Lundi, devant elle, Manica Seles a trouvé une joueuse puissante, au jeu enjoué, de la trempe de celles qui font aujourd'hui le tennis féminin : des gamines solides et fières, qui ant sacrifié à un entraînement plus dense et ciai-

etre battue. Sandrine Testud n'est pas, sportivement bien sûr, une jeunesse. Elle a vinet-cinq ans, elle est droitière, vingt-troisième joueuse moo-

ronneot que taute joueuse peut

diale, bonnête partenaire de double, membre de l'équipe de France avec, notamment, Mary Pierce et Natbalie Tauziat. Ses armes soot aussi ses faiblesses : un cœur immense, danc une sensibilité exacerbée, un moral trop prompt à partir en torche. Elle se souvient d'un premier set brillant, contre la même Seles, à l'US Opea 1996. Après l'avoir perdu (7-5), elle laissa glisser la partie en ne faisant plus un jeu. « l'étais fatiguée, se souvient-elle, je n avois pas pu tenir

### UN BONHEUR EXALIANT

Ce qui a changé, aujaurd'hui, c'est cet entraînement plus dur et, sans doute, de l'harmonie. Elle répond eo rigolant : « C'est l'amour. » Depuis deux ans, à la grâce d'une rencantre avec Vittorio Magnelli, entraîneur de l'équipe italienne, Sandrine Testud vit à Rome et s'entraîne avec les jaueuses transalpines. Elle a bieo un entraîneur français qu'elle partage avec Alexia Dechaume-Balleret, mais celui-ci n'est pas venu à Wimbledon. De cette folie victoire, la première sur Manica Seles, Sandrine dit qu'elle est exaltante. Sans doute un repère dans sa carrière.

En un match parfois fou, émouvant - le secret du tennis féminin -. Sandrine Testud n'a jamais voulu céder. Et pourtant. En vingt mioutes, la Française avait perdu la première manche 6-0 et était meoée 1-0, 0-30. « je me suis dit qu'il fallait que je garde man service; non, je n'ai Jamais pensé que je pouvais perdre ce match », dit-elle. Soo tennis a été bargneux, désespéré et orgueilleux. La balle de la victoire?

Bénédicte Mathieu

## Le Brésil installe son football au sommet

Malgré le handicap de l'altitude, les coéquipiers de Ronaldo ont remporté la Copa America aux dépens de la Bolivie

**RIO DE JANEIRO** 

de notre carrespondant « Vous allez devoir m'avaler! » Le visage empourpré, Mario Zagalla se métamarphose en couleuvre venimeuse devant les micros qui se tendeot vers lui. En proie à une émotion mal cooteque, il tarde à retrouver son sauffle sur la pelouse du stade Hernando-Siles, perché à 3 660 mètres d'altitude. Après avoir vaillamment résisté à l'asphyxiante péaurie d'oxygèoe de La Paz, en Bolivie, le Brésil vient de remporter au finish, dimanche 29 juin, la 38 édition de la Copa America aux dépens de la sélection locale (3-1).

Avant toute chose, l'entraîneur des vainqueurs vitupère ceux « qui renient notre pays au lieu d'en être fiers ». Le message, délivré à chaud, s'adresse à certains journalistes brésiliens, daot les écrits n'oot pas l'heur de hi plaire. Fort du premier triomphe brésiliea obtenn à l'extérieur dans cette compétitioo pourtant vieille de quatre-vingt-un ans, Mario Zagallo se seot déjà investi des pleins pouvoirs eo vue du Mondial. Un coup franc de Roberto Carlos, chrocométré à 120 km/h et repoussé dans les pieds de Denilson par le gardieo Trucco, et deux actions décisives, dans les onze dernières mioutes, de Rooaldo - un splendide tir du gauche et une interceptioo meurtrière conclue par Zé Roberto après un relais avec Denilsoo - ont eu raison du « syndrome de La Paz » qui bantait les hommes de la

En 1993, sur ce même terrain de l'Altiplano andin, la Bolivie et soo douzième homme . l'altitude à tés, avalent infligé au Brésil la seule défaite concédée à ce jour en match qualificatif pour la phase finale de la Caupe du monde. Bras droit de l'entraîneur national de l'époque, Carlos Alberto Pareira, Mario Zagallo avait eo mémoire ce naufrage historique face à une équipe plutôt babituée à jouer les faire-valoir. Dimanche, par quatre fois eo seconde mi-temps, les ballons boliviens soot alles s'écraser sur les mantants de la cage brési-

lienne. A l'eotrée du dernier quart d'heure, les glorieux ariverde, poumons en feu et jambes de plomb, ant failli de aauveau sombrer sous le siège de Bolivicos survoltés. L'opportunisme de Ronalda et le sens du jeu phénoménal de Denilson, âgé d'à peine vingt ans, ont

fait in extremis la différence. Dans un passé récent, Jacques Chirac le président de la République trançaise, s'est fait l'ardent défenseur de la Bolivie eo s'insurgeant contre l'intention de la Fédération internationale de fontball (FIFA) d'interdire les rencootres internationales à La Paz. L'étrange spectacle affert lors de la finale a, eo tout cas, ranimé la polémique dans la presse brésilienne. De fait, les incidences de l'altitude sur l'organisme des joueurs méritent ré-

### CONDAMNÉ À VAINCRE

Titulaire d'un palmarès exceptiannel. avec quatre titres de champioa du maade, doat deux comme joueur au côté de Pelé (Le Monde du 3 juin), Mario Zagallo rève desormais d'un cioquième sacre. l'année prochaine à Paris. Dans un pays où les entraîneurs ant coutume de « sauter » au mojodre feu médiatique, son maintien à la tête des quadruples champloos du monde oe teoait pas, eo effet, de l'évidence. il se savait coodamné à la victoire.

A l'exception de la Bolivie et du Brésil, les dix autres sélections eo lice daos cette Copa America s'étaient privées de leurs meilleurs joueurs eo prévision du tournoi qualificatif sud-américain pour le Mondial, qui doit reprendre diiche Sjumet, Percu eo jambes préliminaire (dix-neuf buts marqués eo cinq matches, dont sept en demi-finale contre le Pérou, cootre trois encaissés), la qualification des Brésiliens pour la finale attendue face à la Bolivie ne représentait donc qu'une formalité. A moins d'un an du rendezvous français, les tenants du titre ont fait preuve, dans l'enfer de La Paz, d'un moral de champions.

Jean-Jacques Sévilla

Reservation of the

-----

ton to

the state of the s

- 金輪が 10000000

Karaman L

Strate Commence

A Committee of the control of the co

1 d - 1 to 1

Statement of the

A But to make the second

A Commence of the Commence of

Today Joney

2 = lat - 124 ...

Continue.

Express damage and the

King and

Section 1

Torribe results that

## Le public londonien attend Becker et Sampras en quarts

ENTRE DEUX AVERSES, Wimbledoo se réchauffe à la perspective d'assister au choc qui devrait opposer le numéro un mondial, Pete Sampras, à la tête de série o 8, Boris Becker. Leur probable duel en quarts de fioale - quand le ciel capricieux le permettra - aurait valeur de finale : celle offerte par les deux champions au public londonien en 1995. On croyait alors Becker sur le déclin, il s'était incliné, dix ans après son premier triomphe local, avec suffisamment de superbe pour ravir la vedette à l'Américain un peu gauche. Pour marquer son histoire d'amour avec Wimbledon, il avait effectué - fait exceptionnel pour un perdant - un tour d'bonneur eo brandissant soo trophée.

Pour se retrouver, ceux qui l'out remporté six fols à eux deux dans la banlieue loodonienne (Sampras eo 1993, 1994 et 1995, Becker en 1985, 1986 et 1989) deeges de deux dan gereux gauchers. Sampras devait rencontrer le Tchèque Petr Korda, finaliste à Roland-Garros en 1992 et ancien partenaire de Stefan Edberg en double. Des

blessures à répétition et l'opération d'une bernie ont ruiné ses trois dernières saisons et décuplé sa faim de victoires. Becker, lui, devra réduire l'arrogant Marcela Rios. Sa morgue et son impatience ont coûté de nombreux matchs au talentueux Chilien, qui a ootamment décu en s'inclinant en huitièmes de finale à Roland-Garros face au Marocain Hicham Arazi après une première partie de saisoo tonitruante.

CÉDRIC PIOUNE CONTINUE

Un autre Allemand se fraye discrètement un chemin vers les quarts de finale : Michael Stich. Le vainqueur de l'édition 1991, qui raccrochera à l'automne à cause d'une épaule récalcitrante, devait cependant battre l'Australien Mark Woodforde, vainqueur du tournoi en double en 1993 et 1996. Cédric Pioline était également en boune voie. Demiet Franc fronter, mardi, eo buitièmes de finale, un des derniers spécialistes du jeu sur berbe : le Néo-Zélandais Brett

Anne-Sophie Devillier, heptathlonienne de devoir et par plaisir

siques (1,75 m pour 61 kilos). Inca-

pable de se résoudre à la pratique

d'une seule discipline, elle a tergi-

versé avant de choisir « de faire un

Gamine, elle défiait les garçons

au foot Le ballon rond la fascinait

mais, à quinze ans, elle a préféré

mettre sa passion en veilleuse au

profit du tennis. Au début de la dé-

cennie, elle rivalisait, au Tennis

Club de Méru (Oise), avec Amélie

Cocheteux, vainqueur du tournoi junior de Roland-Garros en 1995.

Leur progression a été identique.

Mais Amélie a six ans de moins et

une raquette en main depuis son

plus jeune age. « Elle était un espoir,

FOOTBALL SUR LE GAZON ANGLAIS

Résignée, elle caurt alars les

« Je gagnais un peu d'argent mais îl

que ca devienne rentable », dit-elle.

« Après le 100 m haies, je suis allée

jouer mon simple et je suis revenue

le football lui manque. Il la pré-

peu de tout » avec l'heptathlon.

aux championoats du mande d'Athènes (du 1º au 10 août), voire aux Jeux olympiques de l'an 2000, Anne-Sophie Devillier sait qu'elle ne gagnera jamais ni les uns ni les

autres. Les podiums lui sont interdits, sauf dans les compétitions par équipe comme la Caupe d'Europe des nations d'épreuves combinées. ou, avec Marie Collonvillé et Natbalie Teppe, elle a offert la

**FUTONS** 

OMOTE

Dormez

zen.

2 Mobre 91 att. 3990 F

OMOTE.

SI ELLE RÊVE d'une sélection deuxième place à la France, dimanche 29 juin, à Outu (Finlande). Mais elle n'est pas fataliste : « Pour briller en hentathian, il ne faut pas trainer. Il y a trop de disciplines faisant appel à des qualités différentes à travailler. Ça prend des années. »

A vingt-six ans, le temps presse. Elle aurait pu faire le bonheur de plusieurs fédérations spartives. Tennis et football se soot laog-

temps disputé ses qualités pby-

### Le menu

### des épreuves combinées

L'heptathiou et le décathion pnur les bommes et six ponr les

explique Anne-Sophie; moi, an me trouvait deja trop vieille. » compartent respectivement sept et dix épreuves disputées en plem air sur deux journées consécutives selou un nrdre immuable. L'heptathion réserve tournois de la région parisienne. aux femmes: 100 m hales, saut eu hauteur, lancer du pnids, aurait fallu arrêter les études pour 200 m. saut eu longueur, lancer Elle n'y a pas songé un seul instant. du lavelot et 800 m. Le décathlou impose aux hommes: Pour canaliser son énergie, elle 100 m, saut eu langueur, iancer s'est plutôt entraînée à la section du polds, saut en hanteur, athlétisme de l'Amiens Université 400 m, 110 m haies, lancer du Club. Elle avait « déjà vingt ans » et elle « aimait tout ». Assez pour disdisque, saut à la perche, lancer dn javelnt, 1 500 m. Les perforputer dans la même journée des inmances de chaque spécialité terclubs dans les deux disciplines: sont converties eu points à partir d'une table de cntatinn. faire la longueur avant de retourner L'athlète qui totalise le plus grand nombre de points l'emjouer le dauble. Le soir, j'ai bien dorporte. Les pratiquants de ces mi. » Le club d'athlétisme la pourtrès exigeantes disciplines lisuit assidûment. Elle ne parvient mitent le numbre annuel de pas à se décider. Les circonstances compétitions à environ quatre la retarderont encore.

UN ETAT D'ESPRIT Pour ses études d'anglais. Anne-Sophie Devillier part travailler un an à Leeds et met son tennis entre parenthèses: « Le niveau était insuffisant et le temps peu clément.» Elle découvre l'équipe féminine de RÉSULTATS GRANDES ÉCOLES football de l'université et ne tarde pas à s'y faire une place. Son statut ne satisfaisant pas aux exigences INT INGÉNIEUR du règlement, elle se réfugie sur la piste d'athlétisme. Wilf Pesch, en-Série 3 / Etranger traîneur retraité de l'équipe nationale britannique, la remarque lors Admissibilité: 2 juillet d'une séance de haies. Il sent en elle une future bonne heptathlonienne, propose de la prendre sous son alle. Elle travaille avec hi mais

sente aux dirigeants des Bronte Ladies, un chub de First League (première divisian), avec lequel elle se hisse en demi-finales du championnat national.

Mais les clubs britanniques, fussent-ils de première division, ce sout has avant-eardistes an point de salarier leurs jaueuses. Anne-Sophie rentre en France sans espoir de rejouer au faatball au même niveau. Son tennis, quant à lui, s'est rouillé, son classement a baissé. Elle se consacre alors à l'heptathlan et bifurque vers un cursus d'éducation physique plus compatible avec l'entraînemeot. Elle progresse rapidement. Mais son emplai du temps surchargé a cantribué à son récent échec au Capes, la privant d'un poste d'en-

Aujourd'bui, Anoe-Sapbie pointe en troisième position des bilans français, compte quelques sélections internationales, doot le prestigieux Décastar de Taleace (Gironde) - rendez-vous des stars mandiales des épreuves combioées -, mais dait vivre chez ses parents. A l'instar de Jackie Jayner-Kersee et de Dan O'Brien (multiples champians du monde et champions olympiques), elle ingurgite trente heures d'entrainement bebdamadaires, s'impose une diététique sévère. Mais elle, le fait pour la beauté du geste. Athlète à plein temps, elle ne reçait guère pour sa peine que des paquetages d'équipements.

Patricia Jolly

DÉPÊCHES ■ FOOTBALL: Bernard Kouchner a déclaré, lundi 30 juin à Lille, en marge de l'auverture de la deuxième Conférence nationale de santé, qu' « il ne serait pas tolérable, dans les stades comme à la télévision, que la Coupe du monde serve de support à une marque d'alcool ». Le secrétaire d'Etat à la santé rejoint la position adoptée par le ministre de la jeunesse et des sports, Marie-George Buffet (Le Monde du 27 juin). La marque de bière américaine Budweiser, qui aurait dépensé 100 millions de francs pour faire partie des douze principaux parraineurs de la Coupe du monde, ne peut donc plus espérer être présente sur les stades français l'an prochain. AUTOMOBILISME : Berule Ecclestone a bravé la loi Evin, dimanche 30 juin, à Magny-Cours. Pour que la cérémonte du podium puisse être as-

surée par Moët et Chandon, il a financé hit-même l'achat du champagne de la victoire. Devançant d'éventuelles attaques, il a évoqué les arrivées télévisées et « arrosées » du Vendée Globe et du Trophée Jules-Verne et a revendiqué l'égalité de traitement.

■ ATHLÉTISME: Marie-José Pérec versera 100 000 des 300 000 francs de sa prime de participation au meeting de Charléty, merdredi 25 juin, à l'ecole d'athlétisme de son club, le Stade français, qui connaît actuellement des difficultés. Selon le journal L'Equipe, la triple championne alympique désire ainsi effacer aux yeux du public sa piètre performance de la rencontre (septième sur huit au 200 m).

■ BOXE: L'Américain Mike Tyson, qui a admis avoir mordu les oreilles de son compatriote Evander Holyfield, samedi 28 juin à Las Vegas (Etats-Unis), lors de leur championnat du monde des lourds WBA, a présenté ses excuses. « Samedi soir a été la pire nuit de ma carrière professionnelle de baxeur, a-t-li déclaré. Je demande seulement de ne pas être pénalisé à vie pour cette erreur. » La commission d'athlétisme du Nevada a indiqué qu'elle conserverait les 30 millions de dollars (environ 120 millions de francs) de la bourse de Mike Tyson jusqu'à sa réunion de mardi le juillet.

■ BASKET-BALL: la Prance s'est inclinée (80 à 71) face à la Grèce, hundi 30 Juin, à Gerone (Espagne) en buitièmes de finale (2º jaurnée) du championoat d'Europe des nations. Elle devait affronter la Turquie mardi 1st juillet et l'emporter par 9 points d'écart pour se qualifier pour les quarts

Le Carnet du Monde **POUR YOS** 

HEUREUX ÉVÉNEMENTS NAISSANCES, **MARIAGES** 

70 F la ligne hors taxes 全 01.42.17.39.80 01.42.17.38.42

Le Monde «IMMOBILIER» TOUS LES LUNDIS DATÉS MARDIS et





## Le Bresil installe son football au somme

Patrick Contract

 $D=\{x_0, x_1, \dots, x_n\}$ 

Straight of

 $A(x^{n}(x),x^{n},\dots,x^{n})$ 

· 2 1-4115

100

August 1

1.7

A 10 A 10

All the Control of the

14.44

ATT TO STATE OF

24 4 11

garang and

2271282

مساجه بيء

70e 11 V

Section .

4. 4 4 - . . .

with the con-

market 11

MARKET ST

2.44

جور خانجانات

The second second

484...

おを考され、

TOWN.

E81,000

State of the second

والمراجعين والمنافي والمنافية والمنافية والمنافية

state the single-

grane and the

E7

4.50

April 19 Sept 19 Sept 19

Maria Baranta

Carlo Company

4 ......

· San Stranger St. Commission (1997)

· ALSTON HAR THE STORY

What street is not a first to

and the state of t

and Brown of the

and the second

 $\chi_{\rm sph}^{\rm app} = \pm i \pi \left( \langle \chi_{\rm sph}^{\rm app} \rangle - \langle \chi_{\rm sph}^{\rm app} \rangle \right) = - i \pi \left( \langle \chi_{\rm sph}^{\rm app} \rangle - \langle \chi_{\rm sph}^{\rm app} \rangle \right)$ 

4.4.50 Carter Parent

φ, ,• · - · · · ·

 $(x_0,y_0)(x_0)=\alpha_0=\alpha_0\alpha_0$ 

especial in the

45.4

· Santagar Alice Santagar Sant

Section 1 to the second section of the second section is a second section of the second section is a second section of the second section sect

The second secon

\$ 5. . . 7 to . . . .

Str. Str.

grander of the

22.72

Tag - Tag

The same to be at

A STATE OF THE STATE OF

. . .

J. 1996

4 ...

## L'œuf mis à plat

### Frit, il est succulent, mais toujours délicat à réaliser

AU COMMENCEMENT était l'œuf. Interloqué, l'bomme en fit le tour, s'enhardit à le prendre en main, le snupesa, le secoua, et, de toute la maigre force que lui donnait une pensée à peine ébauchée, se mit à rêver. Comment percer le mystère ? Il perça la cnquille. Mervellleuse délicatesse du primitif qui entre jusqu'au cœur du secret tout en respectant son intimi-

rin in Francis

. . . . .

1.0

12 11 11 H

ما العائد ال

اختنا ا

\*

72

The Republic

Plus tard, quand ses cervicales ne lui permirent plus de gober sa prnie avec autant d'habileté, il prit l'habitude de la faire cuire « au dur », lui rompant la carapace à même le zinc entre un demi panaché et les derniers résultats du tiercé. Puis, en famille et « à la coque », il l'engageait dans le périlleux combat avec le sablier, développant autour de lui tout un cérémnnial de bonnes manières. Reste que des diverses façons de lui donner les moyens de faire une entrée honorable en société, celle qui consiste à le faire frire « sur le plat » est assurément la plus gratifiante, sinon la plus délicate à maîtriser.

Juillet. Pour le père de famille qui sans broncher laisse fuir femme et enfants vers leurs devoirs de vacances, le grand point fort de son jeune célihat est presque toujours le premier repas qu'il se met en tête de passer entre lui et lui. Généralement, on a lesté le Rubinson de provisions généreuses, aide humanitaire accompagnée de longues notes de service qui lui indiquent les bonnes touches sur lesquelles appuyer et l'emplacement des différentes caches où se tiennent serrés l'outillage et les fusées de détresse. Il est paré.

« Comment, ne savais-tu pas que ce soir, Lucullus dinait chez Lu-Général et bec fin, ce majordome sous le motif que cehi-ci, n'ayant vu aucun invité se qui se débarrasse de la pointer à l'orgie du soir, avait bâ- commande en même temps que

Vous êtes lassé d'acheter des baguettes dont

croûte en tôle ondulée dans l'heure qui suit ?

existe un qui se garde entre 12 et 14 mois. Ce

cousin de la biscotte se nomme pain azyme. Quatre fabriques en France tiennent l'article :

deux dans l'Est, l'une à Paris, la dernière à

Comme le chapati indien ou le pain pitta du

Proche-Orient, le pain azyme se caractérise

par son absence de levain. Un passage de l'Ancien Testament raconte que l'origine de ce produit se trouve dans la fuite du peuple

hébreux bors d'Egypte. Dans la précipitation,

le temps avant manqué pour que la pâte du

pain gonfie, les juifs emportèrent avec eux

des pains cuits « a zumé », c'est-à-dire sans

d'Israel, les juifs ne mangent que du pain

azyme pendant Pessah (la Páque juive). Il

de faire en sorte que les plus démunis

appartient alors aux plus riches d'entre eux

puissent aussi avoir leur ration de matsot, ces

Pour célébrer cet exode, vers la terre promise

la mie se transforme en papier mâché et la

Passez donc directement an pain sec. Il en

Le pain azyme

levain.



AUJOURD ! HU!

litaire. Rien de ces excès chez notre solitaire, qui conisira le plus souvent des configurations de repas assez rustiques. Des œufs sur le plat, par exemple. Trois, pense à haute voix l'isolé, je vais m'en offrir trnis, au beurre, entièrement!

Il n'y a qu'à la télévision, nu au

music-hall, qu'on voit des chefs casser des œufs d'une senle main. Souplesse du poignet, précision du choc, élégance dn geste. Pour le malheureux qui, dans une poêle trop étroite et trap chande, voit son beurre virer au jus de charbon de bois alors que sa première victime commence à rissoler doucement à même la cuisinière, que la seconde gignte d'effroi dans la fournaise et que la troisième se rattrape au hastingage coupée par le travers, déjà plus du tout dans le coup ni sur le plat, pour celui-là, la seule solution qui s'impose est le coup de téléphone à la fabrique à pizzas du coin.

### EXERCICE DE STYLE

On aura compris que l'on avait affaire à un maladroit, mais il ne faut jamais jurer de rien ; avec ces « sur le plat » une catastropbe est vite arrivée. A Paris, elle est permanente. Œufs normalisés trop ips tenus sous la rigueur Lucullus frictionnait le poil de son des chambres fruides, mauvais vouloir général de la profession clé la pitance de l'amphitryon mi- du client, dédain pour cet en-cas

fameuses galettes de

Le chantenr Francis

klios de pain azvme.

communauté de la rue de Lappe, qui écrivait

au baron de Rothschild chaque fin d'année

pour recevoir un colis d'une quarantaine de

Depuis le début des années 70 et son arrivée

plus seniement une nouriture qui répond à

fabricants, deux tiers des 1 845 tonnes de pain

azyme achetées en 1996 en France seralent

considérées par ceux qui en font l'emplette

comme une simple alternative aux biscottes.

« Avec cet avaninge qu'il est extrèmement diététique », souligne Guy Heumann, l'un des

producteurs de ce pain azyme. « Le produit

contient juste de la farine et de l'eau. Ni sel, ni

sucre, ni matière grasse : il se marie aussi blen

affirme-t-il. Cette neutralité gustative ne plait

PARIS 6º

avec le caviar qu'avec la confiture »,

pourtant pas à tous.

des préceptes religieux, il est devenu un

produit de consommation courante, sans

connotation confessionnelle. Selon les

dans les grandes surfaces, le pain azvme n'est

Lemarque raconte

que c'était lui, au

pain azyme.

nom de la

de petits mangeurs et de maigres profits. En ville, les poules unt appris à avoir des dents; abandonnons tont espoir, l'œuf sur le plat n'est plus un pensionnaire de la cité. Non, il faut aller à sa rencontre sur le bord des départementales, dans ces baltes encore ignorantes des truqueries à la mode, endroits sans malice à la bonne santé et au gnût tnojnurs ioveux.

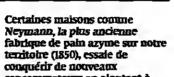
Il n'empêche, avec un peu de discipline et de confiance en soi, nn devrait tout de même pouvoir en venir à bout, de c't'œuf. Allons voir du côté des champinns de la cuisine avancée pour savoir s'ils se souviennent encore des exercices de style auxquels on les soumettait bien avant qu'ils ne songent à passer en classe de gastro-snp. Commençons par la Bnurgngne, chez Bernard Lolseau. Lui, recommande leur préparation en deux temps : oo saisit d'abord le blanc, et hop l le jaume est vivement amené sur site au moment jugé opportun. Pas de crainte de havure, il faudra seulement savoir centrer le débat. Sel, poivre et une touche de vinaigre an cœur de la cible en fin de cuisson. Tel le dit le maître de Saulieu.

Moins acrobatique, Michel Auge-

blanc devant lequel les meilleurs tirent leur chapean, kii, s'y prend différemment. Le voilà aux fourneaux de son auberge Jeanne de Laval, aux Rosiers-sur-Loire, qui nous explique comment ne pas mourir idiot. Poèle épaisse, laissée en réserve sur une flamme modeste, ceufs préalablement cassés et tenus dans une assiette creuse. Deux noisettes de beurre maintenant, auxquelles on laisse à peine le temps de s'exalter avant de les recouvrir de l'assiettée fatale. Surveillance souple et harmonieuse de l'ensemble jusqu'à son aboutissement, qui sera laissé à l'appréciation de chacun; cuits à peine, à point ou davantage. On donnera tout de même à la fourchette un petit genre chambrière pour faire respecter l'ordre et les convenances; ils en prendraient un peu trop facilement à leur aise, sinon, ces cocos-là.

On pourrait ainsi continuer avec de multiples démonstrations. Chacun a soo truc pour ce plat jamais formellement cuit d'avance. Mais de cette exploration aux sources d'une énigme encore mal expliquée, retenons ceci : l'amicalité dans l'approche sera autant nécessaire que la convoitise, le sang-froid durant l'exécutioo aussi primordial que l'envie d'en découdre, l'humour it dispensable sous peine de réussir à tout coup. Règie du jeu, règle de

Jean-Pierre Quélin



consommateurs en ajoutant à son pain azyme du sei, du cumin no même de la poudre d'nignon. Le résultat tient plus dn « cracker » anglo-saxon que du pain azyme

proprement dit. Ce dernier, s'il veut mériter son nom, ne peut se permettre que très peu de fantaisie. Une farine complète, biologique ou standard ; une forme ronde ou rectangulaire ; diverses épaisseurs : voilà toute sa souplesse. Suivant la recette rapportée par la famille Bitone d'Afrique du Nord, la Biscuiterie d'Agen réalise des motsot plutôt massifs. Les antres fabricants laminent la pâte jusqu'à un millimètre d'épaisseur. Ce sont ces fines plaques qui seront cuites en une minute en passant sous des résistances électriques. Quant aux estailles que l'on retrouve dans tous ces pains azymes, elles n'out pas qu'une fonction décorative, elles l'empêchent aussi de gonfier à la cuisson.

Guillaume Crouzet

### BOUTEILLE

### AOC bordeaux supérieur

CHĀTEAU SAINT-JACQUES Adossé an château Siran et bénéficiant de sa

renommée et du savolr-faire de son œnologue-conseil, Michel Rulland, le château 5aint-Jacques est situé au volsinage de l'appellation Margaux, sur 13 hectares de terres un peu plus argileuses. Il ne s'agit pas à proprement parier d'un second vin - le second vin de Siran est le château Bellegarde-, mais d'un cnusin un peu rustique, au nez mnins policé que le château Siran, son illustre voisin, éblouissant dans les bonnes années (1989, 1990, 1993). Mais le cabernet-sauvignon (40 %), le merlot (47 %) et le cabernet franc (13 %), vinifiés à Siran, ou ils passent un an en barriques, donnent alors le meilleur d'eux-mêmes. Ainsi le château Saint-Jacques a-t-Il multiplié les récumpenses aux concrurs agricoles durant la dernière décennie. Les millésimes 1992 à 1994 sont situés dans une fnurchette de prix très raisnanable, entre 30 et 34 F la

★ Château Saint-Jacques 1993 : 34 F la bouteille (vente directe). Brigitte Miailhe. Château Siran, 33460 Labarde-Margaux. Tél.: 05-57-88-34-04. Télécopie : 05-57-88-70-05 (visite du château et de ses collections).

### **TOQUES EN POINTE**

### Tables d'été

Dans la petite salle nuyée de fieurs entre gare et bois de Chaville, Frank Aubett s'occupe tout à la fois de sa clientèle, de l'avenir du métier hôtelier et du maintien d'une tradition; canard au sang, sur demande ; admirez la canardière | Le mesclun de languastines poèlées donne au chef Jacky Portier l'occasino de montrer sa maîtrise des épices. Avec la tartelette de rouget varnise à la menthe fraîcbe, le filet de bar rôti et velouté à la cardamnme, cela prend l'allure d'un beau repas classique. Les chefs voyagent, même ceux de Chaville. Cela nous donne le carré d'agneau à la marinade de curcuma, et bien d'autres plats aux saveurs contrastées. Une adresse familière, non loin de l'exptique étang de Chaville, Menu : 195 F.

\* Chaville, 29, rue Lamenais (92370). Tél.: 01-47-50-42-77. Ferme dimanche soir.

LES JARDINS DE BAGATELLE

Alain Raichoo, cuisinier bucolique, né à Champagnule dans le Jura, commence sa deuxième saison dans les communs du domaine de Bagatelle où, les soirs d'été, sous les frondaisons, l'nn peut jouir d'un cadre exceptionnel et d'une belle culsine classique. Entrée vive avec le poivron à la niçoise, délicate avec le foie gras macéré au vin de paille. La ponlarde aux morilles et au vin jaune donne la mesure du taleot confirmé du chef, mais, en cette saison, le risotto de chipirons aux olives, tomates et basilic s'accordera tout aussi bien aux vins du jura de la cave. Affluence, par beau temps, pour le déjeuner dominical. Cuisine délicatement attentive aux pruduits des régions, et qu'un cadre hors du commun assigne à sa juste place. Menu: 240 et 290 F le dimanche. A la carte, compter 250 F.

★ Paris, parc de Bagatelle, route de Sevres (75016). Tél.: 01-40-67-98-29. Tous les jours.

### LE NOAILLES

Un patio fleuri entouré de façades classiques, c'est le restaurant d'été de l'Hôtel Saint-James et d'Albany, le silence assuré au cœur de Paris. Joli menu (a 128 F) concocté par Jean-Pierre Lepeltier, qui travailla avec Joël Robuchon. Parfaite présentation, et juste cuisson, d'une assiette composite d'estargeon, de sandre lie de vin et d'omble chevalier. Desserts de grande maison. Peut-être celles-ci sont-elles les mieux à même de tenir le fameux rapport qualité-prix, dans un lieu qui fut (avant rénovation) un hôtel secret pour célébrités et qui garde fermement le cap. Menu: 128 F. A la carté, compter 200 F.

★ Paris. 6, rue du 29-Juillet (75001). Entrée également par le 202, rue de Rivoli. Tel.: 01-44-58-43-44. Tous les jours.

### Gastronomie

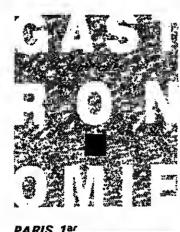
LE RELAIS D'AUTEUIL

Patrick Pignul fut une promesse de la jeune cuisine. Les années n'ont pas eotamé son enthousiasme, ni émoussé ses humeurs : sa sainte culère cuntre l'envolée des prix des grands crus classés de Bordeaux le conduit à proposer un chaix avisé de vins du Languedoc. A en juger par une fine tarte de rougets à l'anchaïade et un pigenn fumé aux baies de genièvre et jus à la sauge - plus que par une noix de ris de veau dorée à la casserole d'un classicisme convenu -, la précisinn et la sûreté de sa cuisine, comme la qualité des produits employés. devraient assurer à Patrick Pignol une plus grande reconnaissance d'un milieu trop snuvent indulgent à l'égard des adresses éphémères ou à la mode.

Délicieuses madeleines au miel de bruyère, glace miel et noix de l'excellent pâtissier maison. Le sommelier est à son affaire avec un patron aussi connaisseur. Menus: 250 F (déjeuner), 430 F et 530 F. A la carte, compter 450 F.

\* Paris, 31, boulevard Murat (75016). Tél.: 01-46-51-09-54. Fermé samedi midi et dimanche.

Jean-Claude Ribout



PARIS\_1ar AU DIABLE DES LOMBARDS TOUS LES JOURS DE BIL AM HOM STOP ELL VOTRE RESTAURANT AUX HALLES DE 10 H A 17 H FORMULE A 60 F EN SEMAINE JUSQU'A 2! H TEL: 01 42 33 81 84 64 RUE DES LOMBARDS 75001 PARIS



des enisines de l'Inde"

A midi le Delhi-Express 130 F

Carte environ 180 F à 190 F

14, rue Deuphine - 01.43.26.44.91 Fermé lundi midi

PARIS 6º Jugaraj "... l'une des grandes tables

Kamal-Inde (Lotus)
SPÉCIALITÉ TANDOORI
12/20 (bonne table)
Gault-Millau 97 13, rue Monsieur Le Prince Tél. 01,40.51.73.27 - Métro Odéon PARIS 6º

La Table d'ERICA Cuisine gastronomique créole. "Blaff, lambis, chatou sont les nons magique e cate cuttine des tropiques. Cest à Réte à petit prix avec un charmant service féminin "
C. RIBALT

- Salade marine traisde de poissons crus, marinée au citron vert et au lait de coco);

Coqueles boucané à l'ancienne, migan de légumes du pays. Désormais ouvert au défeumer. Manu midi Q F et 89 F. Le soir, mens 89 Fet 120 F + Carte 6, rue Mabillon - Tél. 01.43.54.87.61 (Ferné le dimanche) PARIS 7º **Ohoumieux** SPECIALITE DE CASSOULET el CONFIT DE CANARD Dimenche service contiem de 12 h. à minuit. Barquet de 10 à 110 pers. Seloes climatians. no 79, rue 81-Dominique (7º) Tél. 0147.05.48.75

PARIS 9" NEW - BALAI Restaurant indien et pakistanais

"Laurier d'or. Marmite d'or" ecommandé par des guides prestigien Près de l'Opèra. Salle dimatisée 25, rue Taitbout - Tél 01.42.46.53.67 R. trouvez-chaque semaine la jubikig Jr. 4 GASTA 6 NOMIE: \*

LA MARE AU DIABLE le restaurant romantique de George Sand Un havre de paix, pour déjeuner ou

77 SEINE ET MARNE

PARIS 16º

Chez Candido

Venez déguster nos spécialisés espagnoles lans une ambiance typiquement Andalouse. Terrasse sur jurdin, été comme hiver.

Carte de 150 F à 200 F

40, av. de Vermilles - Tel. 01.45.27.86.68

diner, dans un perc fleuri de 17 ha. Menu d'affaires 215 F (vin et café compris Superbe menu carte découverte de la cuisine de moment à 245 F. Oéjenner en terrassa fleurie et diner aux chandelles auprès des cheminées. (35 km de Paris) Accès direct autoroute A5a, sortle 12 - RN 8 - Melun Sénart 01.54.10.20.50 - Séminaires, Hélisurisca

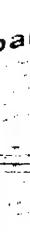
Rous déjeuner ou diner, test déjeuner ou diner, à 15 m de la Porte d'Orléans ⇒et du Pont de Sevres Forme le sect end et en Aulit. 4. Wa de Nevicules \$1400 Bracy

<u>NORMANDIE</u>

91 ESSONNE

LA TARENTELLE DÉCOUVREZ SES SPÉCIALITÉS ITALIENNES PIZZAS : Normande - Oceane-Plens: Formune St-Jacque.
Pleneur - Tarentelle - St-Jacque.
Lasagnes et Osso Bacco marie
54, avenue du 6-luin troute de Carentelle. 14100 LISIEUX · Tel 0230







LA DÉPRESSION centrée sur les îles Britanniques génère de nombreuses limites pluvieuses sur notre pays. Une perturbation intéressera la moitié est mercredi, amenant des pluies. Sur les autres régions, les nuages, nombreux, seront souvent accompagnés d'averses. Les températures resteront très en dessous des normales saisonnières

Bretagne, Pays de Loire, Basse-Normandie. - Malgré quelques éclaircies matinales, nuages et averses seront fortement présents. Les températures resteront fraîches, entre 16 et 19 degrés.

Nord-Picardie, Ile-de-France, Centre, Hante-Normandie, Ardennes. - Le soleil fera quelques apparitions après un début de matinée chargé et parfois pluvieux. Les températures maximales seront comprises entre 17 et 20 degrés du

Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté. ~ Le temps sera maussade, avec des

l'après-midi et donneront par endroits de forts cumuls de pluie. Il fera 20 degrés au maximum.

Poltun-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées. – Sur Poitou-Charentes, nuages et éclaicles alterneront avec quelques averses isolées l'après-midi. Sur les autres régions, le ciel sera couvert et parfois accompagné de pluies. Sur les Pyrénées, des orages isolés éclateront en soirée.

Limnusin, Anvergne, Rhône-Alpes. - An lever du jour, il pleuvra sur le Limousin et l'Auvergne. Au fil des heures, ces pluies se décaleront vers Rhône-Alpes et prendront un caractère orageux. Ces orages donneront parfois des pluies importantes sur le relief. Il fera 21 ou 22 degrés au

Languedoc-Roussillan, Pravence-Alpes-Côte d'Azur, Corse. -Sur la Corse, le ciel sera nuageux avec quelques ondées. Ailleurs, le temps sera médiocre, avec de la phile et des orages donnant par endroits des cumuls d'eau importants. Les tempé-



### LE CARNET **DU VOYAGEUR**

■ MEXIQUE. Tous les vois à l'aéroport international de Mexico ont été provisoirement suspendus lundi 30 juin, à partir de 21 heures locales (2 heures GMT), après une reprise d'activité du volcan

Popocatépelt.

FRANCE L'agence de la compagnie allemande Lufthansa est installé an 4, avenue de l'Opéra, dans le 1º arrondissement, à Paris. Elle partagera ainsi les locaux occupés par l'agence de United Airlines. Son téléphone est le 01-47-42-11-09.

CANADA. Canadian Airlines International et Air Pacific, la compagnie nationale des îles Fidīi, ont annoncé l'ouverture, en octobre, d'une liaison commune reliant Toronto et Vancouver à Fidji, via Honolulu. Le service hebdomadaire sera assuré par Air Pacific jusqu'à Honolulu où un vol de Canadian Airlines prendra le relais. Cet ac-

	ures seront compdi degrés.	ses entre 20 et	Robot			O FRANCE Vert lo	à Hawaii après dix ans d'absence.
PRÉVISIONS POUR LE 2 JUILLET 1997 Ville par ville, les minima/maxima de tempé et l'état du clel. 5 : ensolellé; N : nuageux; C : couvert; P : pluie; * : neige.	ST-DENIS-RE. EUROPE AMSTERDAM	23/28 N KIEV 25/33 N LISBONN 20/25 N LIVERPO LONORE 12/19 N LUXEMB	OL 10/13 P AND STIQUES 5 11/17 C BRASILIA DURG 11/20 P BUENOS AIR.	13/27 S PRETORIA -2/2 3/12 S RABAT 18/2			
AJACCIO 16/25 N NANTES 10/18 IBIARRITZ 14/18 N NCE 17/18 N PARIS 12/18 N PARIS 14/18 N	18 P ATHENES 17 P BARCELONE 19 P BELFAST 17 P BELGRADE 18 P BELGRADE 18 P BELGRADE 18 P BELGRADE 19 P BUCAREST 10 C BUDAPEST 10 P COPENHAGUE 10 P COPENHAGUE 10 N GENEVE 11 N ISTANBUL	25/32 S MADRIO 19/24 N MILAN 11/14 P MOSCOI 16/27 S MUNICH 16/24 S NAPLES 10/21 N OSLO 13/19 P PALMA O 14/28 S PRAGUE 15/26 N ROME 13/20 S SEVILLE 9/13 P SOFIA 11/23 N ST-PETE 12/22 C STOCKH 16/23 S TENERIE 21/29 N VARSOV	17/25 N CHICAGO 13/25 S LIMA 10/23 N LOS ANGELES 18/28 S MEXICO 15/20 P MONTREAL 20/25 N NEW YORK 12/22 N SAN FRANOS. 17/27 S SANTIAGOVEN 14/26 S WASHINGTON 14/26 S AFRIQUES 18/24 N ALGER 16/20 S OAKAR	15/21 P OJAKARTA 25/3 21/29 S OUBAJ 31/3 24/29 P HANOI 28/3 11/20 S HONGKONG 27/2 3/3 S JERUSALEM 22/3 22/28 N NEW OEHLI 29/3	C C	Ret à 0 heure TU	Prévisians pour le 3 juillet à 0 heure TU

PRATIQUE

## Exclu du « service universel » par France Télécom, le télégramme est toujours utile

LES FANS d'Yves Mootand out toujours en mémoire le joli sketch qu'il avait enregistré avec Simone Signoret: « Eugène Sue me regarde. Je t'alme, je t'alme, je t'aime. » li n'est pas sûr que ce dialogue fasse rire les jeunes, qui o'ont probablement jamais eu l'occasion d'entendre décliner les prénoms surannés du code téléphonique: Anatole, Berthe, Célestin, Désiré... Les adultes euxmêmes s'en souvieunent-ils, à l'heure de la télécopie, d'Internet, du téléphooe modulaire et autres Tatoo?

Il est vrai que cette vénérable institution n'est que l'ombre d'elle-même : le nombre des télégrammes est passé de 9 millions en 1990 à 2,6 millions aujourd'hui. et le chiffre d'affaires du service ne représente plus qu'une goutte d'eau de 130 millions de francs dans une mer de 151,3 milliards. Il ne faut plus, en outre, compter sur le petit télégraphiste pour porter en main propre les messages d'amour, vœux de bonheur conjugal ou condoléances, comme en témoigne la mésaventure survenue à Armelie C. Celle-ci, ravie d'avoir enfin trou-

vé un stage pour son fils, avait

voulu prévenir par télégramme le jeune bomme, qui babite une chambre de bonne sans téléphone. Armelle ignorait que, depuis 1988, les télégrammes ne sout plus remis par coursier spécial, mais transmis par téléphone et, à défaut, par courrier ordinaire. Bref, la lettre est parvenue trop

tard à l'étudiant, et fini le stage! France Télécom se défend en faisant observer que seulement 2% de la population ne possède pas le téléphone, et qu'elle a obtenu de la Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL) l'autorisation d'appeler les abonnés de la liste rouge sans que leur ouméro soit divulgué à l'expéditeur du télégramme. Faut-il pour autant abandonner les réfractaires du téléphone à leur solitude, alors qu'ils sont beaucoup plus nombreux l'été que les statistiques ne le laissent penser, à cause des résidences de vacances qui ne sont pas équipées?

Le télégramme ne figure plus dans le « service universel », c'està-dire le minimum garanti par France Télécom à tous les usagers, dans le cadre de l'ouverture à la concurrence. Mais il n'a pas été supprimé « parce qu'il est reconnu

par les adhérents de l'Union Internationale des télécommunications (UIT), et qu'il rend encore quelques services », précise-t-oo à France Télécom, où l'oo cherche de oouvelles solutions. En attendant, il

est mainteon sous perfusion. En grande partie automatisé, le télégramme o'emploie plus que dans neuf centres: Ajaccio, Bordeaux, Lille, Lyon, Marseille, Nantes, Paris, Rouen et Stras-

fidélité est la Corse, où la coutume exige qu'on prévienne d'un décès par télégramme.

VALEUR JURIDIOLE

Sur le continent, il sert surtout aux organismes de crédit et de veote par correspondance qui veulent intimider les débiteurs rétrois cents personnes réparties calcitrants, car le papier bieu possède encore une certaine efficacité psychologique, comme l'exploit d'huissier. Le texte est rédigé et bourg. La scule région où le public transmis par ordinateur, ou, à plus lui conserve encore une certaine petite échelle, par Minitel. Ce sec-

destinataire: 33,55 francs (les

les 15 premiers mots, puis

27,46 francs les 5 suivants.

coordonnées de l'expéditeur sont

comptées dans le calcul du prix):

● Pour l'étranger : 135;24 francs

puis 6,20 francs par tranche de ◆ Télégramme nécessitant l'intervention d'un agent lors du 10 mots. dépôt, par téléphone (composer le Services supplémentaires. 3655) ou à la poste : 65 francs les Télégramme illustré (mariage, 25 premiers mots, puls 12,20 francs naissance, fête, anniversaire, fêtes de fin d'année): 10,17 francs. Copie par fraction supplémentaire de du télégramme: 16,02 francs. Accusé de réception mentionnant la date et l'heure de remise au

 Télégramme déposé par télex ou par Minitel (par le 3656): 36,90 francs les 25 premiers mots, puis 7,62 francs pour les 10 mots

 Service lent. Remise programmée de deux à dix jours à l'avance: 39 francs les 25 mots,

lieu à la veille d'un week-end ou d'un jour férié et si le destinataire n'est pas présent à son domicile au moment où on lui téléphone le

> peut prendre trois jours. Le texte saisi par l'envoyeur luimême sur un Minitel (cette formule est moins onéreuse), déposé dans un bureau de poste, ou dicté à un opérateur de France Télécom. est traité dans l'heure qui suit, par un commutateur électronique de messages (CEM), qui recoit les télégrammes en provenance des neuf centres, en assure la mémorisation, établit la facturation, et réachemine chaque message vers

le centre le plus proche du desti-

A la recherche du troisième mot

quarts de l'activité télégraphique.

pour sa valeur juridique, car soo

contenu est gardé en mémoire

pendant douze mois. Enfin, il sert

oaissances, à souhaiter les fêtes et

Pour les événements graves (ac-

cident, décès), il est plus prudent

de recourir à d'autres moyens. En

effet, si l'envoi du télégramme a

message, le délai d'acheminement

anniversaires, grace à des for-

mules illustrées.

Le télégramme est aussi prisé

teur constitue près des trols nataire. Celui-ci est alors joint par un opérateur. En cas d'absence, il renouvelle l'appel dans un délai de vingt minutes. S'il n'obtient toujours pas le correspoodant, il introduit les coordonnées téléphoencore à adresser des vœux de niques dans un automate qui bonheur pour les mariages, les rappellera toutes les vingt misonne n'a pas contacté le centre entre 7 et 9 heures le lendemain matin, le télégramme sera envoyé par la poste.

Lorsque l'opérateur tombe sur un répondeur téléphonique, il laisse un message demandant au correspondant de rappeler un numéro vert entre 7 et 22 heures. Le destinataire qui rentrera dans la nuit saura qu'il a reçu un télégramme, mais devra cependant attendre le matin pour eo connaître la teneur, ou même le surlendemain s'il s'agit d'un samedi, car les centres sont fermés le dimanche et les jours fériés, un seul d'entre eux assurant la permanence pour la réception des messages. Pour des raisons de confidentialité, le contenu du télégramme n'est pas confié au ré-

Mìchaela Bobasch

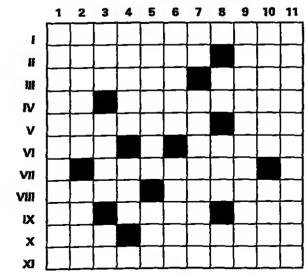
## **MOTS CROISÉS**

PROBLÈME Nº 97137

Les tarifs

♦ SOS Jeux de mots: 3615 LEMONDE, tapez 505 (2,23 F/min).

SCRABBLE® PROBLÈME Nº 24



### HORIZONTALEMENT

l. Joli coup au biliard, sale coup sur l'autoroute. - II. L'apostropbe est sa marque. Conviens. - III, Se pratique snuvent en réserve. Revient à petits pas dans les parcs nationaux. - IV. Note. Une pipe qui ne tient pas en poche. - V. éparée. A moitié servie. - VI. ecole bouddhiste à l'origine. Eclaire la façade. - VII. Vit en mer mais fraie en eau dnuce. - VIII. Pour tanger les verres. Etolla en éclats. - X. Née de la scissinn de

1948. Dépassé. Sans aspérité. - X. Bien attrapée. Fit l'éléphant. - XL Un label pour une cigarette moderne mais toujours nocive.

### VERTICALEMENT

1. Temps mort dans la tuerie. - 2. Protège la couche. En Meurthe et-- 3. Zone de combats. Garde la chambre. Conjonction. -4. Une position pour le yogi. Ses feuilles sont des aiguilles. - S. Même l'Eglise a du mal à y croire. En dérobade. - 6. Prendre un coup.

Digne d'un souverain. - 7. Pour garder l'anonymat. Devant les barreaux. - 8. Parcouru. Petit, il peut devenir étoile. En règle. - 9. Toute proche. - 10. Prise sur le fait. Un roi de tragédie. - 11. Signe pour raccourcir les liaisons.

Philippe Dupuis

### SOLUTION DU Nº 97136

Episser Sen.

11. Egalisation.

HORIZONTALEMENT 1. Lithographe. - II. Insérée. Reg. - III. Bafres. Cnma. - IV. En. Méthanol. - V. Rigi. Elbe. - VI. Atone. Morts. - VII. Légers. EA. -VIII. Tressent. - IX. St. Tenteral. -

X. Môle. Taegco (cageot). - XI.

VERTICALEMENT L Libéralisme. - 2. Inanité. Top. -TSF. Gog. Li. - 4. Herminettes. -Orée, Erre. - 6. Geste. Sente. - 7.

Ré. HLM. Star. - 8. Cabossée. - 9. Prôner. Ergs. - 10. Hémo. Tenace. -

a) Trouvez et placez un mot de sept lettres. b) Avec ce même tirage, trouvez neuf mots de huit lettres en le

complétant avec neuf lettres différentes appartenant à l'un ou à l'autre des deux mots de la grille. N.B. Des que vous avez trouvé une solution, effacez-la avant de conti-

1. Vous avez tiré A B D E R S U.

2. Préparation de la grille de la semalne prochaine. c) Premier tirage: DE(NSTU.

Trouvez quatre sept-lettres.

d) Deuxième tirage : A E E G I O R. En utilisant deux lettres du tirage précédent, trouvez deux huitlettres. Solutions du problème dans Le Monde du 9 juillet.

Solotions do problème paru dans Le Monde du 25 juin. Chaque solution est localisée sur la grille par une référence se rappor-

21bis, rue Claude Bernard - BP 218

75226 PARIS CEDEX 05

Tél : 01-42-17-89-00 - Fex : 01-42-17-39-26



a) ORGUEIL, 1F, 110, faisant

commence par un chiffre, le mot est

b) LOGUERAI, connecterai (informatique), A 2, 61 - ORGUEILS,



c) AUTOBUS.
d) ARGILEUX, ou l'anagramme

Michel Charlemagne



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

GLAIREUX-GLORIEUX.

gramme est toniours utile

the program to the contract of

4-13-1-14-1- 11 -

~ G/30,

AND THE REAL PROPERTY.

The Hilliam of the Sec.

Sec. 29. 24. 11

والمستوارية ومعولاتها

1. 28 Jan. 1888

Franklich im der

A The Alberta St.

and the section of the section

Taken to the

general control of

### 'ÉTÉ FESTIVALS

parfois moqué et pourtant si voluptueux : celui des jardins. Serait-ce du mauvais esprit de parier, par temps de pluie, du 6º Festival international des iardins, à Chaumont-sur-Loire ? Il dure... jusqu'au 19 octobre et, à 80 kilomètres de là, les jardins du château de Villandry, archétypes des jardins de la Renaissance, semblent défier les siècles. Mieux vaut, peut-être, rêver dans ces à l'excès de bons sentiments des troupes qui ont participé, à Nanterre, an Festival dn théâtre universitaire on entendre le maire de Reims, Jean Falala (RPR) déclarer : « On ne peut pas, dans le coutexte actuel. moutrer un garçou avec des parties génitales visibles et uon pas floues, » Il a interdit, an festival de photographie Le Printemps de Reims (jusqu'au 13 septembre), l'exposition du photographe espagnol Pere Formiguera, parce qu'on y voyait un garçou un. Henreusement, à Rennes, Les Tombées de la nuit fêteut leurs dix-buit ans d'existence et « l'Europe atlantique ».



### Histoire d'eau A Choumont-sur-Loire,

enfermez-vous au cœur d'une jungle de bambaus dons l'univers moite de lo « serre molle » d'E. François et de D. Lewis.



## De Chaumont-sur-Loire à Villandry, les jardins du XXe siècle

Ephémères ou pérennes, les créations présentées sur les bords de la Loire illustrent la permanence d'un art méconnu

VI FESTIVAL INTERNATIONAL DES JARDINS, Ferme dn Châtean, 41150 Chanmont-sur-Loire (à 17 km de Blois). TéL : 02-54-20-99-22 et 01-48-04-84-59. De 9 heures à la tombée de la nuit ; jusqu'au 19 octobre. Catalogue: Que d'eau, que d'eau !, L'eau dans les jardins du XX siècle, textes de Nicolas Bouvier et Jean-Paul Plgeat, 96 pages, 150 F.

. . . .

A CONTRACTOR

JARDINS DU CHÂTEAU DE VIL-LANDRY, 37510 Villandry (à 15 km de Tours). Tél.: 02-47-50-02-09. Ouvert toute Pannée, de 8 h 30 à 20 heures.

Chaumont-sur-Loire fête la sixième édition de son Festival des jardins, sous le triple signe de l'eau, du légume et de la couleur bleue. Les visiteurs pourront explorer trente jardinets de 250 mètres carrés chacun, qui, derrière leur haie de hêtres, déclinent le thème choisi avec plus ou moins de honheur. Vingt d'entre eux sont le fruit d'un concours international. Les créateurs des dix derniers sont des invités. D'une année à l'autre, une dizaine de réalisations sont conservées, parfois aménagées pour mieux coîncider avec le mo-

LIVRE APRÈS LIVRE, avec une

Hasard ou mode? Les légumes entreut dans la composition de nombreux clos et les notes végétales bleues sont omniprésentes. Un jardin marécageux accueille

le potager flottant, organisé par Flavia Nasio comme un théâtre. Les gouttes d'eau, naturelles ou artificielles, parsèment les feuilles des végétaux de Barbibulle, parterre ombreux échappé d'un conte de fées imaginé par les élèves du Conservatoire du paysage, de Blois. L'Ecole méditerranéenne du paysage propose une rizière en terrasse, lnondée comme il se doit.

### **GADGETS AMUSANTS**

Côté gadgets - amusants et parfois irritants -, la Fuite d'eau de Macha Makeieff, illustre membre de la tribu Deschiens: une caravane embourbée dans un espace jonché de ferrailles diverses. Le jardin est, bien sûr, situé « à l'intérieur » du véhicule envahi par une végétation banlieusarde, qu'une providentielle rupture de canalisation a démultiplié. Les vrais jardins « pauvres » sont, la plupart du temps, beaucoup plus inspirés... Le mur d'eau imaginé

s'agitent de facon frénétique – et aléatoire - pour monder les visiteurs qui s'aventurent au milieu de ce jardin planté d'étranges légumes phalliques. Kitschissime, la

Abécédaire de l'amateur Michel Conan publie un ouvrage qui permettra aux nonveaux amateurs de se retrouver dans les dédales de l'histoire des jardins. Il leur facilitera, notamment, la maîtrise d'un vocabulaire technique quelque peu Onblié. Le lecteur apprendra la différence entre le jardin bonquetier, le jardin champêtre et le jardin rustique, le jardin clos et un jardin d'hiver ; saisira les nuances entre la gioriette, la fabrique et la folie. Il découvrira l'usage du mannequin pour la plantation des arbres et se rendra compte qu'une gerbe d'ean ne désigne pas exactement la même chose au XVIII siècle ou au XVIII siècle. On regrettera néanmoins la longueur excessive des citations qui alour-

dissent inutilement les définitions. ★ Dictionnaire historique de l'art des jardins, de Michel Conan, Hazan éd., 464 pages, 395 F.

vague de coquillages de T. Booge et P. Bailly est figée au milieu d'une écume de cosmos, d'aneth,

de fenonil et de verveine. Plus ambitieux, l'orgue hydraulique de I. Grelier et Mark Marder. mû par une gigantesque mue à auhes entraînée par une chute d'eau, rappelle les norias du où court l'eau vive d'un ruisseau en forme de spirale, au milieu de rochers à l'emplacement soigneusement médité. La tour hlanche du château se détache dans l'axe d'une éminence. Il v a fort à parier que l'on reverra encore cette réalisation l'an prochain. Comme l'archipel de sable d'un compa-

Laurent Monestier et Marianne

milieu d'un carré de seigle. Et sur-

tout le jardin du Japonais Takano

toujours en place. Le labyrinthe Souq, cone renversé en forme de de saules tressé par J. et D. Drew est désormais noyé de brumes. Et la serre molle de E. François et point d'interrogation, planté au D. Lewis qui semblait un bricolage mal abouti, l'année dernière, est aujourd'hui à l'aise dans sa jungle de bambous. Les responsables du festival semblent avoir de plus en plus de mal à se défaire

des réussites passées. Est-ce la manifestation de contradictions insolubles? Chaumont est en effet la vitrine changeante d'un Conservatoire international des parcs et jardins et du paysage. Il propose donc des « produits » éphémères. Qui nient par ailleurs l'esprit même du jardin. Cehri-ci reposant essentiellement sur une durée, le temps qui modifie régulièrement sa physionomie. Ce n'est pas un hasard si l'on voit les créations les mieux venues s'améliorer chaque année. Mais refuser le changement va à l'encontre des principes du festi-

La solution se profile peut-être d'elle-même au sein du parc de Chaumont. La trame de ce demier a été dessinée par le paysagiste belge Jacques Wirtz. Il a imaginé

L'irrigation, la sécheresse, les par J.-P. Delattre est astucieux Proche-Orient Parmi les rénssites triote de Takano, Shodo Suzuki. le réseau de baies qui quadrillent fontaines et les jeux d'eau ont mais évoque surtout un rideau de plastiques, l'impluvium de paille L'étonnant mur de plantes de l'espace. Grâce à ce système très donc été traités abondamment. douche Les tuyaux de F. Herscher de Laure Bourdial, Joël Chatain, P. Blanc et M. Mangematin, est simple, chaque jardin, isolé mais participant à un tout, est mis en

valeur. Pourtant, année après année - et c'est très perceptible aujourd'hui, le parc de Chaumont prend une épaisseur, une couleur qui n'appartiennent qu'à lui. Il s'oriente vers des horizons qui n'étaient sans doute pas prévus au départ par ses concepteurs. Des parterres annexes se sont développés, un mélange de rosiers et de graminées lie désormais les micro-ensembles, des napppes d'hémérocalles, de lis jaunes, de belles-d'un-jour surplombent un ravin touffu dans l'axe de la silbouette blanche du château. Demain, peut-être, le parc aura paradoxalement trouvé une unité, indépendante des parcelles éphémères. Bref, en marge du festival, Chaumont vit sa vie de jardin.

### DÉFIER LES SIÈCLES

A environ 80 kilomètres de là. également sur les hords de la Loire, se trouvent les jardins de Villandry. Il est intéressant de s'y rendre après avoir quitté un festival qui revendique sa modernité et sa fugacité. Ceux de Villandry semblent défier les siècles.

Avec leur triple terrasse et leurs quinconces de buis taillés, ne sont-ils pas l'archétype des jardins de la Renaissance? Pourtant leur parenté est plus étroite qu'on ne le pense. Sans doute parce que ce sont, l'un comme l'autre, des créations du XX siècle. Ceux de Villandry ont été conçus à partir de 1906 par Joachim Carvallo, un biologiste d'origine espagnole. Le nouveau propriétaire avait trouvé un parc paysager, il le remodela et le replanta entièrement en s'inspirant pour partie des jardins monastiques et des gravures d'Androuet du Cercean, célèbre architecte de la Renaissance. Il fit également appel au Sévillan Lozano pour dessiner deux « salons hispano-mauresques » à partir de buis et d'ifs rigoureusement taillés, et voulut évoquer le XVIII siècle avec un vaste bassin enchâssé dans un boulingrin. Ce mélange de citations pseudo-historiques, ce goût de la composition fragmentée, les concepts qui le sous-tendent, le choix de certains végétaux - des légumes pour le jardin bas - font de Villando une création qui n'échappe

Gilles Clément, praticien et chantre de la Terre Car Gilles Clément, professeur à

obstination tranquille, Gilles Clément construit une théorie des jardins étendue désormais à l'ensemble de la planète. En l'espace de six mois, il vient de publier trois volumes. Pour le premier, Thamas et le Voyageur, le plus ambitieux, qui s'apparente aux récits de voyages - un genre prisé par les philosophes et les encyclopédistes du XVIII siècle -, Gilles Clément s'est dédoublé. Ici, son moi vagabond dialogue avec le sédeutaire de la Creuse, l'ethnobotaniste avec le jardinier. A travers l'observation de la géographie des contrées australes, ciels. bommes, plantes et faune, il aborde, de façon allusive et poétique, une réflexion sur notre fragile écosystème terrestre et propose le jardin comme modèle pour la gestion de notre univers définitivement balisé : « Notre iordin, celui des hammes en quête de sovoir, n'est pas un lieu de l'épuisement des sciences, un objet observé à distance, c'est un système sans appartenance, nourri au rêve des jardiniers et sans cesse remodelé par les conditions changeantes de la nature. »

### PIONNIER DE L'ÉCOLOGIE

Une nature qui se charge même de mettre en scène les manifestations de ce que Gilles Clément appelle l' « art involontaire » - ces « plages indéfinies où se croisent le champ brut de la nature - les circonstances - et le chomp outhentifié de l'homme ». Il en pointe quelques-unes, avec bumour. dans nn petit traité que n'aurait pas renié Jean Duhuffet: envols de fragments de plastique échappés d'une décharge du Cap et plaqués par le vent le long d'un grillage ceinturant un impeccable terrain de golf; boulets de canon blancs, abandonnés dans un coin de l'Alhambra de Grenade; carcasse d'un vapeur pourrissant au milieu de la forêt amazonienne. Dans sou dernier ouvrage, plus public, très illustré, le paysagiste nous présente quelques-unes de sans limite de vie, sans frontière et ses théories à l'épreuve des faits. Une première expérience pu-

l'écnle d'horticulture de Versailles, est le contraire d'un homme de cahinet. Sa démarche s'appuie sur une longue pratique botanique et de multiples expériences entamées il y a longtemps dans son propre jardin, sis à la Vallée, dans la Creuse.

Ce pionnier de l'écologie a d'abord proné le « jordin en mouvement .. S'appuyant sur l'expérience de la fricbe agricole, il joue babilement de la liberté des végétaux et des cycles qui se succèdent naturellement, au fil des ans, sur un même terrain laissé à lui-même. Ses interventions sont ponctuelles, limitées : il ne s'agit plus de brider la nature mais de s'appuyer Sur elle, un peu à la manière du judoka qui utilise la force de l'adversaire pour arriver à ses fins - « Tout est dans cette tournure d'esprit : l'infléchissement. Ici réside le jordinage. » A cette différence près que la nature ne doit jamais être considérée comme un adversaire. blique a été tentée au jardin André-Citroën, à Paris, avec succès. D'autres sont en cours, à Lazenay, faubourg de Bourges, et à Lausanne. Et au domaine du Ravol, dans le Var.

### LE PEU COMME OUTIL

Ici, cette collaboration avec la nature va encore plus loin. Brassant les diverses flores méditerranéennes qu'il a étudiées lors de ses voyages en Australie, en Nouvelle-Zélande, en Californie, au Chili ou en Afrique du Sud, Gilles Clément va mettre au point un jardin austral d'un nouveau type « sur lequel il devient passible de tenir un discours ethnobotanique double d'une importante anolyse sur le comportement des espèces vis-à-vis du feu ».

L'auteur constate que le fen, « spantoné ou non, apparait non seulement comme focteur biologique cammun à toutes ces flares, j'appelai un pyropaysoge ». Le feu devient alors un outil pour le paysagiste. A utiliser avec précaution. Ces propos n'ont pas convaincu tout le monde.

Mais chacune de ces expériences viennent nourrir une réflexion plus globale: « Chaque marceau de terre peut-être cansidéré comme un morceau de la Terre, choque jordin, comme un fragment d'un jardin beoucoup plus grand, étendu oux limites de lo plonète. » Il faut donc traiter la planète avec autant de soin qu'un jardin, car « l'émergence de l'écologie bouleverse le ropport de l'homme à la nature. Il était moître du monde, le voici Oppartenont au monde, sons plus, contraint de respecter toutes les formes de vie sur Terre. San avenir en dépend ».

★ Thomas et le Voyageur, esquisse du jardin planétaire, Albin Michel éd., 236 pages, 98 F. Traité mais aussi comme le gestionnaire succint de l'art involontaire, Sens principal de ce que finolement et Tonka éd., 96 pages, 90 F. Les Libres Jardins de Gilles Clément, éd. du Chêne, 144 pages, 245 F.

Emmanuel & Roux

### **A L'AFFICHE**

Estivales de Gerberoy nouveau festival invite la soprano Françoise Pollet, l'altiste Miguel da Silva et le planiste Philippe Cassard dans un programme Brahms, Dvorak (le 5, à 16 h 30), le violoniste Iulian Rachlin dans Brahms, Bartok et Ysaye, puis le groupe de Tziganes roumains Taraf de Haïdouk (3 20 b 30) ; le violoncelliste Matt Haimowitz et es Tziganes hongrois Ando Drom [le 6, à 16 b 30) puis le chœur des Solistes de Lyon (à 20 b 30). Concerts dans la collégiale, huffet sous la halle, ambiance décontractée : organisation, programmation et tarifs Gerberoy (Oise), 30 kilomètres de Beauvais et 15 kilomètres de Gournay-en-Bray. Les 5 et 6 juillet. 80 F et 130 F. Tel. : 03-44-46-32-20

Ventricule 1-Ventricule 2 Une exposition à quatre mains est chose rare, et plus rare encore lorsqu'elle montre des œuvres qui réussissent à la fois à s'inscrire dans le parcours de chacun des artistes, et à former un ensemble homogène, Mieux encore, l'union des batons peints par Patrick Bailly-Cowell et des pentagones de plomh créés par Wilfrid Malotaux donne un résultat bien supérieur à la somme de leurs parties. Un ensemble qui, après avoir été montré durant l'été 1996 au Musée d'art moderne de Hünfeld Allemagne), a été revu et très hugmenté pour l'exposition de Centre Albert-Chanot, 33, rue Brissard, 92140 Clamort. Tel.:

01-47-36-05-89. Jusqu'au 27 juillet.

ou 3615 Billetel.

## A Reims, les photos de la discorde

Le maire interdit d'exposition des portraits d'un garçon nu

L'ANNIVERSAIRE s'annonçait triste. Pendant neuf ans, les animateurs du Printemps de Reims ont défendu leur festival de photographie. Contre la météo capricieuse, une ville un peu trop indifférente, des lieux d'exposition pas à la bauteur... et surtout le manque de moyens qui ohligeait une poignée de passionnés, Gérard Talva en tête, à déborder d'énergie pour continuer l'aventure. La fête s'annonçait triste parce que la dixième édition etait la dernière. Par lassitude de ses animateurs mais aussi parce que des dissensions sont apparues au sein de Priorité Ouverture, l'association qui a créé le fes-Et voilà qu'une affaire de cen-

sure vient empester cette mort annoncée, à cause du débat autour de la pédophilie qui a gagné la France, Priorité Ouverture a invité douze des trois cents photographes qui ont fait les beaux jours du Printemps de Reims à présenter, jusqu'au 13 septembre, des travaux inédits à l'ancien collège des jésuites. Ils ne sont plus que onze. Il y a quelques jours à peine, les images du photographe espagnol Pere Formiguera ont été censurées par le maire, Jean Falala (RPR). Il s'agit de soixante et onze portraits frontaux d'un gamin. Sur le premier, il est âgé de trois ans ; sur le dernier, de onze ans.

Le problème est que le gamin est nu, en pied, sur fond neutre. « On ne peut pas, dans le contexte octuel, montrer un garçon avec des parties génitales visibles et non pas floues, explique Jean Falala. En trente ons de vie politique, c'est lo première fois que j'interviens. Je déteste lo

censure, mais c'est mon devoir de proteger les gasses. Je pense que ce type d'images peut inciter des indivi-dus sensibles à passer d l'acte. »

Au même moment, dans la même ville, un professeur de patinage artistique était mis en cause pour pédophilie. « Co n'o rien à voir, répond le maire, des problèmes de ce genre, il s'en passe hélas tout le temps, à Reims comme oilleurs. » Cette affaire a accentué les fractures au sein de Priorité Ouverture, entre ceux qui s'indignent - «Ce n'est pas en cochont des imoges qu'on résout un pro-

mois. C'est donc un projet ancien, en cours, qu'il a présenté dans nombre de pays européens, et Joint à Barcelone, Pere Formiguera dit qu'il a « cru o une blague. Aux Etats-Unis ou en Angleterre, ça ne m'étonneroit pos, mois en

choisies parmi sa famille et ses

amis, des deux sexes et de tous

ages. Il les photographiera jusqu'à

l'an 2000, à raison d'une image par

Fronce... fe suis le premier à condamner lo pédophilie, mais censurer ces images, c'est rendre coupable le corps. S'en prendre au mu

Il y a ceux qui s'indignent – « ce n'est pas en cachant des images qu'on résoud un problème » –, et ceux qui condamnent mais « comprennent la décision politique »

blème . -, et ceux qui condamnent mais « comprennent lo décision po-

Dans le catalogue, un grand blanc remplace les images. « Pour bien montrer qu'il y o censure », dit Patrick Fabry, président de Priorité Ouverture. Il ajoute: «On ourait pu montrer ces photos dans un lieu non municipal, mois il y ouroit eu un côté voyeuriste. » Pere Formiguera n'est pas venn à Reims. « J'ai pris lo décision de ne plus mettre les pieds dons ma chère ville de Reims tant qu'elle sera dirigée par les reponsobles politiques octuels », écrit-il dans un manifeste. Et d'expliquer son projet : depuis sept ans, il pho-

tographie trente-deux personnes,

toute l'histoire de l'art ».

Bettina Rheims a rencontré le même prohième pour une campagne Evian. Et une photo de Robert Mapplethorpe, représentant une petite filie le sexe apparent, a été retirée d'une exposition en Angleterre. Autant d'exemples, parmi d'antres, qui confirment que la photographie, par sa hrutalité, reste l'expression la plus menacée par la censure. D'ailleurs, le travail de Pere Formiguera sera évoqué aux Rencontres d'Arles, à partir du 5 juillet, qui out pour thème « Photographie et politique ».

Michel Guerrin

### **HORS CHAMP**

■ Juliette Gréco chantera le 6 juillet au Théâtre antique d'Arles dans le cadre des 28º Rencontres internationales de la photographie. A son répertoire, Prévert, Brel et Roda-Gil « Le thème de l'engagement que Christian Caujolle, directeur artistique des Rencontres, o choisi pour ces rencontres m'o séduite,



a-t-elle confié à l'Agence France-Presse. Très tôt, je me suis engagée à lutter contre l'injustice. En fait, depuis l'âge de cinq ans. l'étais horrifiée de voir à quel point ma grand-mère était désagréable avec son personnel. Mo mère, elle-même, était très engagée, très courageuse. Elle et ma sœur sont allées en camp de concentration pour leur engagement dans lo Résistance pendont lo seconde guerre mondiale. Moi, je me suis retrouvée à lo prison de Presnes, avec trois prostituées (...) A lo Libération, je me suis engagée aux Jeumesses communistes. Mais, en tant que rebelle invétérée, je discutais déjà, ce qui ne se faisait pas. J'oi donc déchiré mo carte du parti. Par lo suite, j'oi reparlé ovec eux et je garde toujours ou cæur une vieille tendresse à leur égord (...) Il fout sans casse réveiller les

gens. Et, quand il s'agit d'engagement, je réponds: "Présente" ».

■ Le pianiste australien David Helfgott, dont la vie a inspiré le film Shine, de Scott Hicks, est à Paris en compagnie de son épouse Gillian pour préparer deux récitals prévus le 7 octobre au Théâtre des Champs-Elysées à Paris, et le 10 octobre à Angoulème. Le virtuose et sa femme, astrologue se sont rencontrés en 1983. Depuis lors, Gillian Helfgott suit et soutient son mari, traité pendant près de dix ans dans des bôpitaux psychiatriques et qui souffre toujours de problèmes graves. Cela ne l'a pas empêché de connaître un grand succès public à la faveur d'une tournée aux Etats-Unis cet hiver. ■ Micbel Serrault et Jean Yanne sont les interprètes principaux de la nouvelle adaptation à l'écran de Volpone, cinquante-sept ans après la célèhre version qu'en donna

Maurice Tourneur avec Louis Jouvet et Harry Baur. C'est Christian de Chalonge qui tourne durant l'été cette nouvelle réalisation, après avoir déjà réadapté Le Comédien, de Sacha Guitry (également avec Michel



## Jeunes troupes et excès de bons sentiments

Nanterre/Théâtre universitaire. Le jury a décerné deux prix. L'un à une mise en scène d'Hélène Bosch, avec des élèves de Langues orientales, l'autre à Delphine Rosenthal de Paris-III

huléme festival s'est tenu du 26 au 29 juin à Nanterre, on ose espérer quelques insolences, même maladroltes; l'esquisse de voies inédites, à défaut de leur franche ouverture ; la découverte d'auteurs inconnus ; queiques-uns des traits par lesquels une génération nouvelle s'affirme à la scéne. C'était trop lui demander cette année, si l'on en juge par la production des onze troupes sélectionnées (sur quatre-vingts candidates), dont les prganisateurs tiennent qu'ils présentaient là e meilleur de ce qui se fait actuellement.

Sur la scène immense - et qu'ils n'ont pas toujours su mettre à leur mesure - du Théâtre des Amandiers, les buit troupes venues de France paraissaient à cent lieues des soucis de la «génération morale » marquée par l'appel à la désobéissance des cinéastes au début de l'année. Les étudiants semblent en effet se garder du réel et ne se risquer qu'avec difficulté hors de la sphère des bons sentiments. Ils ne sont pas chiches d'épanchements, ni d'attendrissement sur euxmêmes. Ils donnent l'impression glohale qu'ils tiennent la scéne comme un lieu de repli, offrant l'abri du chœur et du groupe aux menaces extérieures. Avec, parfois, un goût pour les incantations risquant de verser dans le patronage, l'étalage de ces vertus sans risques qui triomphent par lassitude. Celles ti'un théâtre généraliste, prêt à être appliqué sur toutes les souffrances du monde.

Visihlement divisé, puisqu'il a décerné deux prix, le jury professionnel a pourtant choisi de distinguer l'une des réalisations les une troupe croate et francophile, comme

perdu, mis en scéne par Hélène Bosch, avec des éléves de Langues orientales. Ce lamento d'après Depuis l'exil, pour lo Serbie, de Victor Hugo, joue sans distance ni retenue de deux des procédés les plus usés pour produire de

l'émotion : le ralenti et le montage en boucle. L'autre pièce primée, A l'opposé, de Delphine Rosenthal (Paris-III), est – tout à fait à l'opposé - le monologue intense et qui sonne juste d'une parole empêchée. Sa fragilité s'affiche dans l'équilibre de l'interprète sur le bord de scène, dont l'allant retient l'attention, mais amoindrit le propos.

CROQUIS INCISIFS ET JOYEUX

Avec les sketches tirés de Zongot 14 (Rne 14) le Nomade's Land Theatre, troupe de la faculté des lettres de Casablanca allait rappeler qu'il existe d'autres approches et d'autres réalités. Doublement. D'abord parce que le principal Interprète, né au Maroc de mére marocaine mais de pére algérien (donc de nationalité algérienne) avait été interdit de sortie par le consulat d'Algérie. Ensuite en montrant qu'il était possible de tirer de la vie quotidienne une substance autrement stimulante que quelques abstractions lénifiantes. Avec leurs croquis incisifs et joyeux qui font mouche, les acteurs du Nomade's Land Theatre ouvrent sur le Maroc, et le Maroc s'y reconnaît, grimaçant.

Evasion, le cotaclysme de lo choir et de lo porole, est tiré de Lo Folie originelle d'Eugène Savitzkaya, et de Vice d'Hervé Guibert par

DU THÉÂTRE universitaire, dont le cin- plus représentatives de ce courant : Accord l'indique le nom de leur compagnie : Le Miroir aux alouettes, dont ils se réjouissent clier, il embroche de son archet les clairement qu'il solt intraduisible. Ils ont Vikings, pourfend les Ecossais, déchoisi de pratiquer effectivement un théâtre de chair et de mots (croates, français et grecs), qui prend des risques au millimètre avec l'une et avec les autres, qui cherche et se cherche, et ose avouer de ne pas avoir vouln mettre en scéne la guetre toute proche, lorsque nombre de productions lointaines cherchent leur justification dans son ombre.

> Leur Evasion est sombre et drôle. Un cataclysme entre chien et loup. Des entrées-sorties de prison. La fréquentation de piéges familiers. Où les bommes et les femmes alternent entre vampire et vampirisé, à la redécouverte des sens et des sentiments. Il y a là tout l'élan collectif qu'on attend d'une troupe, même si le principe du théâtre uni-versitaire est légèrement bialsé par la mise en scéne d'une (jeune) professionnelle. Le Miroir aux alouettes salt exactement ce qu'il veut. Et il l'ohtient. Il a quelques références comme lan Fabre et Bob Wilson, choisies au festival Eurokaz, qui se tient chaque été à Zagreb. Il a vu Pina Bausch en vidéo, mais n'en a retenu que ce qui pouvait le servir, et l'énergie de lutter contre l'académisme dominant dans son pays. Une forme de résistance, la première que l'on est en droit d'espérer d'une troupe de théâtre, et que l'on aurait aimé retrouver dans les universités

> > Jean-Louis Perrier

### Le plus foisonnant des festivals bretons

Rennes/Les Tombées de la nuit. Théâtre de rue, danse, musique... Rennes célèbre l'Europe atlantique

capite les Irlandais. Princes et guerriers, à lui seul, il est tous les combattants à la fois. Quatre musiciens l'accompagnent, et sous l'ancienne chapelle qui abrite le Théâtre du Vieux Saint-Etienne, à Rennes, l'assistance le rejoint sur ce furieux champ de bataille de 1014. Patrick Ewen aime conter des luttes épiques, cruelles ou drôles. Ses *Récits barbares*, le harde chanteur les avait joués pour la première fois sur la place du Parlement de Bretagne en 1986. Depuis, le bâtiment cher aux Rennais a brûlé, Les Tombées de la nuit ont

trouvé d'autres lieux. Le « festival d'été de la copitale bretonne » a beau atteindre sa dixbuitième année, il se révèle tonjours aussi inclassable. Arts de la rue, théâtre, danse, musique, poésie, expositions, gastronomie et même défilé de mode : sa diversité ne permet pas de le ranger aisément parmi les événements culturels nationaux. Mais c'est peutêtre ce foisonnement, d'une semaine intense (du 30 juin au S juillet cette année), qui séduit le public. Ils étaient 12 000 spectateurs en 1980, plus de 150 000 en

Foin des amhiances de kermesse, la foule, programme en main, vient au spectacle, avec vêtements de pluie et tahourets oliants pour les plus avisés. Autrefois, les animations de rue, gratuites, devaient retenir les passants dans le centre-ville jusqu'aux représentations de la nuit tombante. Aujourd'hui, les badauds patientent sagement devant chaque tréteau, chaque décor, comme celui de TXO Titeres. Cette compagnie de Barcelone manipule des mationnettes rockeuses en pianotant sur des claviers d'une étonnante machine, une sorte d'orguecastellet. Nnn inin de là, l'Utopium Théâtre a posé sa plage des années 60. Ses baigneurs à la Jacques Tati offrent une récréation estivale entre deux averses.

L'édition 1997 est vouée à l'Europe atlantique, présentant, par eremple, les voix portugaises de Misia et d'Amélia Muge. « Nous sommes rapidement passés de lo créotion bretonne à une vitrine de la créotion en Bretagne, contempo-raine et professionnelle, avec une ouverture sur d'autres régions », ré-sume Jean-Bernard Vighetti, directeur du festival. Avec l'adjoint au J.-L. P. maire chargé de la culture, Martial

SON VIOLON en guise de bou- Gabillard (PS), ils se souviennent : quel point l'idée a eu du mal à s'imposer: « Les milieux culturels institutionnels n'y croyaient pas, les bretonnonts ne s'v retrouvoient

> « Au début des onnées 80, je m'étais naivement odressé oux étoblissements culturels de Rennes, avant de m'apercevoir qu'ils ne passoient pas de commande aux ortistes de la région, se souvient M. Vighetti. Nous sommes olors devenus les principaux mécènes locaux. Ce n'est plus le cas : le mouvement est enclenché. » Cette année, Les Tombées de la nuit coproduisent un spectacle de chansons (Melaine Favennec et Manu Lann Huel) et plano (Yvan Cassar et Didier Squiban), intitulé Iles, et un Don Quichotte de la compagnie Fiat Lux-Didier Guyon, qui n'a pas résisté aux cieux ombrageux, lundi 30 juin. Mais le chevalier errant est programmé toute la semaine.

Sa diversité ne permet pas de le ranger parmi les événements culturels nationaux

Plus que des révélations, en dixhuit ans, le festival a surtout permis des rencontres. En 1995, Denez Prigent, Erik Marchand et Yann Fanch Quémener s'y produisaient ainsi ensemble. Les Tombées de la quit ont contribué à rendre possible l'alliance du jazz et de la musique celtique, favorisé une vitalité musicale qui irrigue les innomhrahles festivals hretons, pas seulement l'été. Elles ont aussi préparé le public rock des Transmusicales à entendre l'austère complainte traditionnelle, la

Cèpendant, ces retrouvailles de iuillet n'ont pas atteint la notoriété de ses deux grands prédécesseurs, avec qui elles sont associées : le Festival interceltique de Lorient et celui de Comouailles, à Quimper. Les Tombées de la nuit ont, pour l'heure, surtout réussi à attirer les touristes et à retenir les Rennais, qui avaient pour habitude de déserter les rues de la ville aussi vite que ses campus. Tel était, à l'origine, leur objectif.

Martine Valo

## Ressembler aux gens de la rue

LA TROUPE de Nomade's Land Theatre comprend quatre filles et quatre garçons. Rachid Hamman est l'un d'eux. Il est maintenant assistant à la mise en scène. Il est

PORTRAIT. Maintenant. Rachid Hamman entend les histoires

d'une autre facon

agé de vingt-quatre ans, il a une une licence en audinvisuel. Il était étudiant à la faculté des ettres et sciences bumaines Ben M. Sik à Casablanca lorsque les metteurs en scène algériens Abdou Elaidi et Ali Djilali-Bouzina, venus de Grenohle, ont décidé de fonder une troupe sur place, en

Avec sept autres étudiants, Ra-Fhid est sélectionné au cours d'un rasting dans les atellers théâtre de la fac. Ils commencent à tra-

tout dire, tout se dire. Difficilement, douloureusement, il s'y essale. Il trouve « de lo libération d parler de ces choses qu'an ne dit même pos aux copains ». Mais pas question de rester sur des situations vécues. Il apprend à sortir par degrés du quotidien. Il en restera une série de sketches. La

pièce s'appellera: Hé, psst habibi! Un succès. Thème suivant : la rue. Abdou Elaidi vit en France, à l'étranger. Il lui falt découvrir la beauté d'une simple échoppe de cordon-nier. Alurs, Rachid se met à voir sa vie, son quartier, sa rue autrement. « On a commencé à aimer les nôtres, d voulair vivre avec eux. L'humaur était là, il suffisoit d'opporter quelque chose, pour faire virer ou fontostique dans le longage du réel. » Il découvre que les persunnages devienment plus forts que leurs inspirateurs. Son jeu, c'est de ressembler aux gens

texte, mais un thême imposé: vie. Et l'exagérer. Pen à peu, il a le l'amour. Au quotidien, Il faut sentiment d'acquérir des anrennes. Il entend les bistoires d'une autre façon. Il les adapte spontanément. Des difficultés, il n'en a jamais

en. Bien sûr, la situation est plus tendue à l'université depuis quelque temps. Mais, non, les barbus ne sont jamais venus le voir. Il les connaît depuis tnujours. Ils étaient au lycée ensemble. Pendant qu'il montait des expositions de sculpture contemporaine, eux présentaient des ouvrages religieux. Ils se saluent dans la rue. Point. Son ambitinn, c'est de toucher le grand public. Déjà, la compagnie fait le plein Inrsqu'elle joue au théâtre Moulay-Hassan (I 200 places). Mais Ia télévision nationale a refusé de présenter leur spectacle « porce qu'on parle un longage de rue, vulgaire . On leur a dit clairement :

« Vous dérangez. » Au Maroc, le grand public n'a le choix qu'entre un théatre de boulevard superficiel. « qui dait

être réconfortant », et un théatre amateur, qui déclame. Rachid sait exactement ce qu'il veut: un théâtre qui fasse rire des problèmes graves. Exemple: le sketch du chômeur, qui met côte à côte le chômeur aguerri qui a développé durant des années une musculature spécifique et acquis une silhouette impeccable. Celuilà, « le chômage lui vo blen », mais son copain, chômeur débutant, ne lui arrive pas à la che-

La rue apporte son content à Rachid. Tout se sait tout de suite dans la rue. Par exemple ce garcon qui élève amoureusement ses pigeons, et découvre un matin que son père les a vendus. Il lira sa défaite sur son visage. Lui aussi sera dans la pléce. Mais, là, il ne quittera pas ses pigeons. Il va prendre son envol avec eux, et cela deviendra l'image de tous ces jeunes qui ne rêvent plus que d'une chose : émigrer.



Section .

and the same of the

17. 70°E

ATTEN !

E.F.

C .. - - 5

 $(R, P) = \{ e_{ij} \in \mathcal{E}_{ij} \mid i \leq i \}$ 

30 m

the second \_ ...

Company of the Company

A Company of the Comp

Section 2.

1.00

above the

Section 1985 of

2.500

Section 1

10 marsh 100 mm

parameter of

100 -120

Sale with the second

130 mars 1 120 1 120 1

12.00

 $(\theta_{i}, \dots, \theta_{i-1}) = (0, \dots, 0)$ 

21.782.732 the contract of the second

5

A ...

America de Conservo de control Predicada



## « Le cinéma incarne ce qu'il nous incombe plus que jamais de défendre »

A l'occasion de la Fête du cinéma, la nouvelle locataire de la Rue de Valois définit son approche des dossiers prioritaires

Moins d'un mois après son installation Rue de Valois, Catherine Trautmann annonce les grandes lignes de sa politique dans le domaine du cinéma, mais aussi de l'audio-

comme œuvres d'art à part entière, adaptation législative au développement des nouvelles technologies, remise en ques-tion de certaines positions acquises par les grands diffuseurs, importance stratégique

accordée à l'international et notamment à l'Europe, vigilance envers les stratégies de Hollywood, rééquilibrage en faveur des exploitants indépendants face à l'essor des multiplexes, attention accrue au phéno-

mène de la violence à l'écran sans faire de celui-ci un bouc émissalre, priorités à l'édu-cation et à la création d'emplois, attention portée au patrimoine. Un ensemble da projets qui bénéficie d'une conjoncture in-

dans une situation budgétaire difficile héritée de l'ancien gouvernement avec le gel de 5 % des crédits de son ministère, soit plus de 700 millions de francs.

visuel: affirmation du statut des films

adjoint de cabinet en charge à la fois du cinéma, de l'audiovisuel, de la presse et du multimédia, vous vnus êtes dotée d'une structure inbabituelle. Pourquoi ? - A l'heure du numérique et des

nouvelles techniques de diffusion, le cinéma incame ce qu'il nous incombe plus que jamais de défendre dans le domaine de la création. Il focalise tous les enjeux, ceux qui sont propres aux œuvres artistiques et ceux qui résultent du fait qu'il est confronté à la concurrence, y compris internationale, à des problèmes de financement lourds, et à une révolution technologique. L'organisation du cabinet reflète mon souci de connecter ces deux types d'enjeu.

THE BOILT

- Parmi les dossiers chauds concernant les relations entre cinéma et télévision figure l'obligation, laissée en suspens par votre prédécesseur, pour les chaînes privées « en clair » d'investir à 75 % dans des films produits par des sociétés qui ne dépendent pas d'elles. Les professionnels do cinéma espèrent que le changement de gouvernement permettra de reever ce seuil.

- Je compte effectivement aller dans ce sens. Si le changement de gouvernement fournit l'opportunité d'un financement mieux réparti du cinéma, tant mieux. Je ne crois pas que les chaînes privées bloqueront cette évolution.

- Certains producteurs plaident aujourd'hui pour une

«En nommant un directeur augmentation massive du numbre de films, proposant de passer de cent à deux cents films français par an, ce qui semble surtout correspondre any besnins de programmation des nouvelles chaînes. Qu'en pensez-vous?

- Il n'y a pas de raison d'être malthusien, d'autant qu'il existe un authentique renouveau du cinéma français, en particulier grâce à ses jeunes auteurs. Mais il faut faire attention à ce que ce ne soit pas les chaînes qui déterminent les choix de production du cinéma. En tout cas, il existe au moins un champ très ouvert, celui des coproductions. Elles permettent de soutenir l'activité du secteur et d'accroître notre rayonnement à l'extérieur. Elles favorisent aussi nos concurrents, mais notre vocation n'a jamais été d'être dominants, au contraire notre intérêt est dans la remontée des autres ci-

némas européens. - Autre sujet de débat, la réglementation qui contraint les producteurs à s'allier soit avec Pun, soit avec l'autre bouquet satellite (TPS on CanalSatellite) pour y voir diffuser leurs films. Quelle est votre position?

- Je suis favorable à une plus grande fluidité dans l'accès aux droits, permettant une meilleure circulation des œuvres. Il ne faut pas que les obligations de programmation jouent contre les films de cinéma. Mais ces modifications doivent être intégrées à une loi d'ensemble sur l'audiovi-



CATHERINE TRAUTMANN

suel, dont j'espère qu'elle sera débattue au printemps. On ne peut pas traiter avec des bouche-trous législatifs des questions aussi essentiels que la concentration, les problèmes du multimédia et des nouveaux services. Je souhaite aborder la question de la concentration sous tous ses aspects, y compris sur celui de la concentration en capital, en particulier à propos des entreprises attributaires de marcbés publics. Cette loi aura une grande importance, pas uniquement en France: la Commission européenne attend de voir ce que nous allons faire lci

pour s'en inspirer. - Où en sont les négociations européennes sur le cinéma, auxquelles vous avlez déjà participé en tant que responsable de l'intergroupe cinéma au Parlement européen?

- Elles restent difficiles. Je suls revenu, lundi 30 juin, d'un conseil des ministres de la culture qui s'est soldé par un échec : du fait du veto allemand, nous ne sommes pas

la création du fonds de garantie à la production, qui permettrait pourtant de soutenir le cinéma dans l'Union, non par des subventions mais par un mécanisme de garantie bancaire, profitant à des structures de toutes tailles, y compris les plus petites. Je suis décue de constater que nos partenaires ne mesurent pas suffisamment les implications économiques du secteur culturel, notamment en termes d'emploi, mais j'ai l'habitude: nous reviendrons sur ce dossier sous la présidence luxembourgeoise, qui

commence le 1º juillet. - Etes-vous ubligée de passer systématiquement par le niveau enropéen, avec les difficultés que cela représente?

- Il faut se battre sur tous les fronts : tout en avançant à l'échelle européenne, on peut nouer des relations plus restreintes mais plus dynamiques avec ceux qui sont décidés à avancer. Nous bénéficions aujourd'bul d'une double opportunité, grâce, d'une part, à l'amélioration de la situation des cinématographies de nos voisins, d'autre part, à l'existence d'interlocuteurs plus attentifs à ces dossiers, notamment en Italie et en

Grande-Bretagne. - Quelles mesures pratiques pouvez-vous rapidement mettre

- Outre des accords de soutien bilatéraux à la production comme celui que je dols signer en novembre avec le ministre de la

parvenus à obtenir l'unanimité sur culture italien, j'ai proposé la mise deux tiers par des financements en place d'un réseau de circulation des copies à travers l'Europe, sur le modéle de ce qui existe en France. Le principal enjeu aujourd'hui est moins dans la production que dans la circulation des œuvres, c'est sur ce terrain que pous avons le plus grand retard vis-à-vis des majors américaines.

> « Le principal enjeu aujourd'hui est moins dans la production

que dans la circulation des œuvres »

- Les Américains ont mis en œuvre une nouvelle politique, en faisant produire des films par des filiales françaises des majors. Quelle est votre réaction?

- Face aux réglementations que nous sommes parvenus à instaurer, les Américains sont passés d'une stratégie fondée sur l'affrontement et la négociation en position de force à une stratégie de présence diffuse mais en constante expansion. La France est de ce point de vue un bastion : dans la plupart des pays européens, la production est tenue à plus des

américains.

» Face a cette nouvelle offensive, on ne peut pas complètement se fermer, mais il faut être vigilant, en se tenant à deux objectifs : faire respecter les règles nationales, et prendre les mesures permettant de maintenir la part de marché de la production française.

 On a vu récemment angmenter le nombre d'interdictions de film aux moins de seize ans. Que vous inspire ce phénomène?

- D'abord, je ne serai pas le ministre de la censure. Il existe une commission de contrôle que je laisserai fonctionner, n'intervenant qu'en cas de désaccord en son sein. Au-delà, il est normal que les films témoignent de la violence, beaucoup moins que certains cherchent à en faire commerce. Je ne voudrais pas qu'on focalise sur les films ce qu'on n'arrive pas à traiter par ailleurs, dans la cité, dans les quartiers. D'autre part, un des projets qui me tiennent le plus à cœur est le développement de l'enseignement des images. Non seulement, à l'échelle européenne, l'enseignement professionnel du cinéma, mais l'apprentissage à l'école de la lecture des images, comme on apprend la lecture des textes. C'est le meilleur moyen de lutter contre les effets nocifs de certains films, comme contre l'assujettissement du jeune public à un seul type de productions, venues de Hollywood.

- Depuis douze ans reste en souffrance le projet de transformation dn Palais de Tokyo en palais du cinéma, avec l'installation de la Cinémathèque et de la Bibliothèque de l'image-filmotheque. Pensez-vous pouvoir fin le mener à terme ?

- le le souhaite, il faut évidemment un lieu pour le patrimoine cinématographique, lieu qui devra ètre également tourné vers l'avenir. Ce lieu, ce sera le Palais de Tokyo. Son ouverture a été annoncée pour l'an 2000, mais je ne suis pas en mesure de donner un calendrier, tant que la question budgétaire n'est pas réglée. J'al hérité d'une situation financière difficile. du budget total du ministère, soit plus de 700 millions de francs. Aucun autre ministère n'a subi une restriction de certe ampleur : la majorité précédente avait considéré que ce serait moins grave à la culture. •

> Propos recueillis par Jean-Michel Frodon et Nicole Vulser

## Une politique diversifiée pour le dossier chaud des multiplexes

ÉVÉNEMENT majeur advenu dans l'univers des salles de cinéma, le développement des multiplexes continue de susciter des remous et, sur le terrain, des décisions divergentes. C'est l'un des principaux dossiers auxquels est immédiatement confrontée Catherine Trautmann, qui avait déjà eu à traiter la question comme maire de Strasbourg. Présentées par leurs promoteurs (essentiellement les grands circuits) comme une nouvelle chance pour le cinéma en salles, dénoncées par les indépendants comme une menace sur la diversité des œuvres mises à la disposition du public, ces nouvelles installations ne cessent de susciter des polémiques. La dernière « affaire » en date

est en train de prendre corps à Caen et dans sa région, le projet d'implantation de douze écrans par UGC suscitant une puissante mobilisation, dynamisée par la qualité de l'exploitation art et essai dans cette zone. Dans cette zone déjà très bien équipée en écrans, une pétition que font notamment circuler les étudiants en arts du spectacle de l'université de Caen a recueilli plusieurs milliers de signa-

tures, tandis que le Caté des images d'Hérouville Saint-Clair, foyer de la cinéphilie décentralisée. organise la « résistance ».

C'est un mouvement du même type (large mobilisation locale dépassant la seule cinéphilie pour prendre une résonnance citoyenne) qui vient d'entraîner un accord « modèle » à Montpellier, où Gaumont a cédé ses salles de centre-ville à l'indépendant Diagonal en contre-partie de la construction de son multiplexe en périphérie. Règlement à l'amiable dont rien n'assure qu'il pourra être reproduit ailleurs, où la concurrence entre grands groupes fait rage tandis que les indépendants montent au créneau dès que se profile l'annonce d'un chantier.

Alors que l'appel interjeté in extremis par le nouveau ministre contre l'implantation de Gaumont sur le site d'Aquaboulevard, à Paris, autorisée par la commission premier arbitrage de la commispour la première fois fait preuve de manière cammerciale, est un

d'un extreme rigorisme, en refusant les deux candidats (Gaumont allié à un exploitant local et Kinépolis). Dans la région rouennaise, on risque en revanche un suréquipement comparable au pbénomène qui s'est produit à Nantes, déclenchant une concurrence effrénée entre Pathé et UGC : outre le projet Gaumont, antorisé au Grand-Quevilly, UGC (a Bois-Guillaume, an nord de l'aglomération normande) et l'exploitant indépendant Yves Rauseberger (en centre-

ville) ont déposé une demande. Face à cette situation complexe avant entraîné des réponses diverses, sinon contradictoires, le nouvean ministre de la culture plaide à la fois le réalisme et une approche plus large. Réalisme : « // faut prendre acte du fait que désormais cette farme de distributian existe, et qu'elle ramène vers les salles un public qui ne les frèquentait plus. » Mais, souligne Catherine Trautmann, « on ne peut pas installer un multiplexe sans prendre départementale, doit susciter le en compte à la fais l'existence d'un public, les salles déjà présentes, et sion nationale, à Reims une autre aussi l'ensemble du paysage culturel commission départementale a concerné. Un multiplexe, même géré

équipement culturel qui prend place dans un ensemble. Il dait être prolysé comme tel et pas seulement comme une affre supplémentaire ». L'une des questions en suspens

reste la procédure d'autorisation, pour l'instant confiée aux fameuses commissions départementales, conçues sur le modèle des organes créés par la loi Royer pour autoriser l'implantation des super-

INFORMATION AUX ÉLUS

Le ministre considere cette procédure comme nécessaire, mais pas suffisante, « elle ne prend pas en compte la manière dant l'offre culturelle sera affectée par ces nauvelles installations ». Parmi les mesures immédiates à prendre en la matière, elle anonce ainsi la rédaction d'une brochure d'information, diffusée dès l'automne à l'intention des élus, « qui sant sauvent sous la pressian des demandeurs sans disposer taujaurs de taus les

éléments ». Reste la question de l'éventuelle « protection » des autres salles, qui se considèrent comme menacées par l'arrivée de multiplexes dans leur zone de chalandise. La pre-

mière réponse de M<sup>m</sup> Trautmann tient dans l'affirmation d'« un message politique sans équivoque : le cinéma a besoin de lieux d'accès diversifiés à des publics diversifiés ». Pragmatique, elle souligne que les multiplexes offrent d'indéniables améliorations techniques et de confort aux spectateurs, qui doivent se généraliser à tous les équipements, « natamment grâce à des mesures spécifiques d'aide aux salles art et essai ».

Et elle annonce la mise à l'étude d'une modification du fonds de soutien à l'exploitation, qui cesserait d'aider de la même manière les multiplexes et les salles classiques, ce qui ne manquera pas de susciter l'opposition des grands circuits, qui exigent de bénéfier des mêmes avantages que les autres exploi-

J.-M. F.

RENCONTRES POUR LE XXIº SIÈCLE

Quatrième aventure : le management des hommes



Retrouvez-nous en dernière de couverture dans "Le Monde des Initiatives"

### Les derniers fruits d'Oasis sont sous presse

LE ROYAUME-UNI attend fébrilement le nouvel album des enfants terribles de la britpop. Be Here Now, troisième opus d'Oasis, sortira finalement le 19 août. A la tête du groupe qui, en trois ans, a redonné sa fierté au rock anglais, les frères Noel et Liam Gallagher ont collectionné frasques et disques de platine. A la fin de 1996, les menaces de séparation du quintette de Manchester avaient pris des alfures de drame national dans un pays qui se désespérait de retrouver un jour de nouveaux

L'attente aujourd'hui de leurs nouvelles chansons est proportionnelle à ce que fut la peur de cet éclatement annoncé. L'industrie phonographique fait en conséquence monter la pression, jusqu'à dériver dans la paranoïa. Il y a quelques semaines, leur maison de disques, Creation, recevait l'enregistrement final de l'album tant attendu. Il était décidé qu'aucune écoute ne se ferait dans les bureaux de la compagnie de peur de croiser des micros espions. Depuis, la presse musicale d'outre-Manche n'a cessé de spéculer sur le mysténeux contenu de ces douze nouveaux titres.

Vendredi 27 juin, quelques-uns de leurs confrères français auront eu le privilège de découvrir avant eux le successeur de Definitely Maybe et (What's The Story) Morning Glory, qui se sont écoulés, depuis leur sortie, à plus de 20 millions d'exemplaires. Sous la pression du label anglais, les locaux de Sony, éditeur du disque en France, ont pris pour cela des allures de Fort Knox. Pas question pour les journalistes de recevoir une copie de l'album.

Les écoutes se sont faites avenue de Wagram, à Paris, dans les sous-sols de la multinationale. Si on échappe à la fouille au corps avant d'entrer dans l'auditorium, il vous est obligeamment demandé de laisser tout ustensile susceptible de dissimuler un appareil traîtreusement enregistreur. Papier et stylo sont autorisés. Sous la surveillance affectueuse d'un attaché de presse qui vous présente les textes des chansons, dont on ne pourra pas vous laisser de photocopies, on peut commencer cette audience solennelle.

UN CATALOGUE DE RÉFÉRENCES

Beaucoup de bruit pour rien? Pas tout à fait. Dès le premier titre de l'album D'You Know What I Mean, qui sera aussi le premier single à en être tiré, on retrouve la « royal family of Manchester » telle qu'en elle-même. Les chansons d'Oasis ont à la fois l'aspect rustaud de la culture des lads et les élans rêveurs d'un idéal plus romantique. Cet assemblage donne une vertu fédératrice à leurs mélodies. La première partie du disque démarre en trombe. My Big Mouth, Magic Pie, Stand by me, I Hope I

Think I Know ont le profil de futurs standards des années 90.

Aux manettes, Noel Gallagher et le producteur Owen Morris ont bâti un mur du son fait de guitares surpuissantes et de violons épiques. La seconde moitié de Be Here Now trahit plus de faiblesses. Les limites du groupe sont restées les mêmes. Quelques clichés faciles, un lexique limité, une propension à citer trop littéralement les grands aînés du rock britannique. Parmi un catalogue de références, citons David Bowle, les Sex Pistols, les Small Faces, l'ombre tutélaire et obsessionnelle des Fab Four. Plusieurs chansons traînent en lonqueur (seules trois font moins de cinq minutes). Quelques boogies-blues graisseux les voient flirter avec le public américain, conquête espérée de leur prochaine cam-

Généreusement, Sony confiera ensuite une cassette de quatre de ces titres à dix privilégiés. Non sans leur avoir auparavant fait signer une promesse par laquelle ils s'engagent à ne pas diffuser cette musique. Chaque cassette, de toute façon, est numérotée, et sur chacune figure un blanc enregistré a un endroit différent. De manière à repérer (et à pu-

Stéphane Davet

Photographies anciennes et nouvelles du maître mexicain exposé à New York

UNE RÉTROSPECTIVE du photographe mexicain Manuel Alvarez Bravo a eu lieu, au printemps, au Musée d'art moderne de New York. Elle pourrait venir à la Maison européenne de la photographie pour l'an 2000. En atteodant, Agathe Gaillard était à New York et a reçu, des mains du photographe, quelques dizaines d'épreuves, parfois célèbres (La Débandée), d'autres inédites. Elles rappellent combien cet immense artiste, àgé de quatre-vingt-quinze ans, est eo forme, avec six images réalisées il y a un an à peine. Ce sont des tirages au platine, inaltérables. Le surréaliste est toujours là, les titres sont étranges - L'oiseau chante bien que la branche



craque - la lumière organise les plans, mais il y a en plus uoe touche de liberté, d'intuidoo, de sensualité surtout. Alvarez Bravo aime les femmes - il en a eu quatre et les a toutes reodues photographes - et devient minimal en vieillissant. Un muret, des chevaux de bois, des seins dévoilés, un paysage à énigmes, un trooc d'arbre blanchi, des mannequins de bois,

\* Galerie Agathe Gaillard, 3, rue du Pont-Louis-Philippe, Paris 4. Mº Pont-Marie. Du mardi au samedi, de 13 heures à 19 heures. Tél. :

### **UNE SOIRÉE À PARIS**

« Manon », de Massenet Splendide production, raffinée, drôle et émouvante, sublimement chantée par une Renée Fleming plutôt bien entourée, cette Manon est la meilleure production de Bastille, cette année : il reste pourtant des places à vendre chaque soir...

Renée Fleming, Mary Mills (Manon), Richard Leech (des Grieux), Jean-Luc Chaignaud (Lescaut), Laurent Naouri (le comte des Grieux), Gary Bertini (direction).

Opera-Bastille, place de la Bastille, Paris 11. M. Bastille. 19 h 30, les 17, 4, 7, 10 et 12 iuillet. T.A.: 01-41-73-13-00. De 145 F

à 610 E Asian Dub Foundation

Le succès inattendu de leur album, RAFI, et de leur tournée, s'explique par l'éoergie d'une musique qui mèle techno, rap, dub et ragga jamaïcains, punk rock et musique indienne.

Ris-Orangis (91). Le Plan, rue

Film américain de Luis Uosa, avec Jon Voight, Jennifer Lopez, Ice Cube, Eric Stoltz, Jonathan Hyde, Kari Wuhrer

VO: UGC Cine-cité les Halles, dolby, 1°;

Gaumont Marignan, dolby, 8° (+); UGC

Film français de Jérôme Cornuau, avec

Ambre Boukebza, Ophélie Winter, Pa-trick Forster-Delmas, Bernard La Coq, Léa Drucker, Sami Naceri (1 h 39).

UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 14;

UGC Cinè-cité les Halles, dolby, 1<sup>et</sup>; Gaumont Ambassade, dolby, 8<sup>et</sup> (01-43-59-19-08) (+); UGC George-V, dolby, 8<sup>et</sup>; Paramount Opéra, dolby, 9<sup>et</sup> (01-47-42-58-31) (+); UGC Lyon Bastille, 12<sup>et</sup>; Gaumont Gobelins Fauvette, dolby, 13<sup>et</sup> (01-47-07-55-88) (+); Gaumont Parnasse, dolby, 14<sup>et</sup> (+); Miramar, dolby, 14<sup>et</sup> (01-39-17-10-00) (+); Mistral, 14<sup>et</sup> (01-39-17-10-00) (+); Gaumont Convention, dolonge of the second of the sec

10-00) (+): Gaumont Convention, dol-

by, 15° (01-48-28-42-27) (+); Pathé We-pler, dolby, 18° (+); Le Gambetta, dol-

LE CIEL EST A NOUS (\*)
Film franço-canadien de Graham Guit,
avec Romane Bohringer, Melvil Poupaud, Jean-Philippe Ecoffey, Elodie

paud, Jean-Philippe Ecorrey, Elodie Bouchez (1 h 30). Gaumont les Halles, dolby, 1° (01-40-39-99-40) (+); Gaumont Opéra I, dolby, 2° (01-43-12-91-40) (+); 14-Juillet Beau-bourg, dolby, 3° (+); Gaumont Ambassade, dolby, 8° (01-43-59-19-08) (+); Saint-La-

dolby, 8\* (01-43-59-19-08) (+); Saint-Lazare-Pasquier, dolby, 8\* (01-43-87-35-43) (+); 14-Juillet Bastille, dolby, 11\* (+); Les Nation, dolby, 12\* (01-43-43-04-67) (+); Gaumont Gobelins Fauvette, dolby, 13\* (01-47-07-55-88) (+); Gaumont Alésia, dolby, 14\* (01-43-27-84-50) (+); Gaumont Pamasse, dolby, 14\* (+); Pathé Wepler, dolby, 18\* (+); 14-Juillet-sur-Seine, dolby, 19\* (+).

CTY OF CRIME (\*) Film américain de John Irvin, avec Har-

vey Keitel, Stephen Dorff, Timothy Hut-ton, Famke Janssen, Wade Dominguez, Michael Jal White (1 h 37).

VO : UGC Ciné-cité les Hallas, dolby, 1";

VO: UGC Cine-cre les naies, doity, i = ; UGC Odéon, 6 ; UGC Rotonde, dolby, 6 ; UGC Champs-Elysées, dolby, 8 ; Ma-jestic Bastille, dolby, 11 ° (01-47-00-02-48) (+); 14-Juillet Beaugrenelle, dolby, 15 ° (+); Majestic Passy, dolby, 16 ° (01-42-24-46-24) (+). CLUBBED TO OEATH (\*\*)

Film français de Yolande Zauberman, avec Elodie Bouchez, Béatrice Dalle,

TOUS LES FILMS PARIS/PROVINCE

3615 LEMONDE

by, 20\* (01-46-36-10-96) (+).

CINEMA

**ANACONDA** 

George-V, 8. BOUGE I

**NOUVEAUX FILMS** 

un coq, trois fois rieo, et la magie opère, loin des modes et du spec-

01-42-77-38-24. Jusqu'au 13 juillet.

Rary-Gallagher, 20 h 30, le 2 juillet.

Lors de la Fête de la musique, on a

Homewreckers, en trio rock-blues

présent sur la première version de

Savoy Brown, membre fondateur

énergique, a failli être le cinquième

Rolling Stones à la mort de Brian

Jones. Pour situer l'importance du

bonhomme, signalons que Jimmy Page, de Led Zeppelin, fera

pour jouer avec Martin Stone juste

plusieurs milliers de kilomètres

deux ou trois morceaux dans

Grande-Bretagne, Phrasé incisif,

Hard Rock Cafe, 14, bd Montmartre,

Roschdy Zem, Richard Courcet, Gérard Thomassin, Luc Lavandier (1 h 30). Gaumont les Halles, dolby, 7 (01-40-39-

99-40) (+); Gaumont Opéra I, dolby, 2\* (01-43-12-91-40) (+); 14-Juillet Odéon,

Film français de Jean-Luc Gaget, Jean-Marc Brondolo, Olivier Jahan, avec Alain Beigel, Estelle Larrivaz, Pascale Arbillot, Jacques Bonnaffe, Frédéric

Pierrot, Emma de Caunes (1 h 30). Reflet Médicis I, 5 (01-43-54-42-34).

MENTEUR, MENTEUR

toujours pertinent, un modèle.

Paris 9. M Richelieu-Drouot,

Rue-Montmartre, 22 heures, le

quelques jours en

3 juillet. Entrée libre,

consommations.

dolby, 6 (+). LIBERTÉ CHÉRIE

pu enteodre Martin Stooe et ses

psychédélique. Cet ancien

Dead britannique eo plus

guitariste de John Lee Hooker,

d'un groupe, sorte de Grateful

TEL: 01-69-43-03-03.

**Martin Stone** 

rée : 1 h 15. De 30 F à 150 F.

Tchekhov aux édats d'après Anton Tchekhov, mise en scène

Théâtre du Tourtour, 20, rue Quincampoix, Paris 4°. Mº Châtelet. A partir du 1" juillet. Du mardi au samedi, à 19 h 30. Tél. : 01-48-87-82-48. 70 F\* et 90 F. Jus-

Gisèle Touret, Eric Chimier et Fabienne

Théâtre 14-Jean-Marie Serreau, 20, avenue Marc-Sangnier, Paris 14". Mº Portedi, samedi, à 20 h 30; le jeudi, à 19 heures; le dimanche, à 17 heures. Tél.: 01-45-45-49-77. Durée: 1 h 20. De

### THÉÂTRE

Une sélection des pièces à Paris et en lie-de-France

NOUVEAUTÉS

de Roland Dubillard, mise en scène de Dominique Lurcel, avec Gil Bourasseau et Bruno Cochet.

Théatre de l'Ile-Saint-Louis, 39, quai d'Anjou, Paris & Mº Pont-Marie. A par-tir du 1ª juillet. Du mardi au samedi, à 21 heures; le dimanche, à 18 heures. Tél.: 01-46-33-48-65. Durée: 1 h 20. 70 F\* et 90 F. Jusqu'au 27 juillet. George Dandin de Molière, *m*ise en scène de Fabrice

de Mollere, mise en scene de rabride Maigrot, avec Julie Lefebvre, Alexandra Royan, isabelle Haumesser, Ludovic Ber-trand, Franck Messin, Oidier Menin, Bernard Vallon et Rotem Dahan. Lavoir moderne Parisien-Procréart, 35, rue Léon, Paris 18. Mº Château-Rouge, Marcadet-Poissonniers. A partir du 3 juillet. Ou mercredi au samedi, à 20 h 30. Tél.: 01-42-52-09-14. Durée: 1 h 30. De 50 F\* a 90 F. Jusqu'au 13 sep-

tembre. Lou Reed dit The Music of City and Time

avec Lou Reed. Théâtre national de l'Odéon, 1, place Paul-Claudel, Paris &. Mº Odéon, Luxembourg. Le lundi 7, à 20 heures. Tél. : 01-44-41-36-36. De 30 F à 150 F.

de Jean-Marie Gustave Le Clézio, mise en scène de Georges Lavaudant, avec Jérôme Derre et Philippe Morier-Ge-

Théâtre national de l'Odéon, 1, place Paul-Claudel, Paris & Mª Odéon. Les vendredi 4, samedi 5, mardi 8, mercredi 9. jeudi 10, vendredi 11, samedi 12, å 20 heures; les dimanche 6 et dimanche 13, à 15 heures. Tél. : 01-44-41-36-36. Du-

de Julien Sibre, avec Bruno Argence, Olivier Balazuc, Stéphanie Hedin, Laurent Kerusore et Nathalie Pena-Vel-

qu'au 30 juillet.

SÉLECTION

de Murray Schisoal, mise en scène de Jean-Paul Bordes, avec Claude Aufaure,

60 F\* à 120 F. Jusqu'au 13 juillet. Combien de nuits faudra-t-il marcher dans la ville 7

de Catherine Anne, mise en scène de David Moussu, avec Axelle Bossard, isabelle Censler et Oavid Moussu. Tremplin-Théatre des Trais-Frères, 39, rue des Trois-Frères, Paris 18. MP Abbesses. Du mercredi au samedi, à 20 h 30 ; le dimanche, à 16 heures. Tél. : 01-42-54-91-00. Durée : 1 h 15. 80 F\* et

Cyrano de Bergerac d'Edmond Rostand, mise en sciene de Pi-no Micol, avec Pierre Santini, Magali Houth, Benoît du Pac, Erlk Desfosses, Alain Choquet, Jean-Paul Audrain, Jé rôme Berthoud, Christian Chevalier, Marie Collins, Philippe Heliès, Laurent Le Doyen, Thierry Monfray, Caroline Santini et Silvia Servio.

100 F. Jusqu'au 6 juillet.

Théâtre Dejazet, 41, boulevard du Temple, Paris 3: Mª République. Du mardi au samedi, à 20 h 45; le dimanche, à 16 heures. Tél. : 01-48-87-52-55. De 90 F à 180 F. Jusqu'au 13 juillet.

Le Děfilé de Jérôme Deschamps et Macha Makeieff, mise en scène des auteurs, avec Bruno Lochet, Olivier Saladin, Lorella Cravotta, Jérôme Deschamps, Atmen Kélif, Jean-Marc Bihour, Philippe Duquesne, Olivier Broche, Robert Horn et. le chien Picpus.

Théâtre national de Chaillot, 1, place du Trocadéro, Paris 16°. Mª Trocadéro. Du mardi au samedi, à 21 heures; le dimanche, à 17 heures. Tél.: 01-53-65-30-00. Durée: 1 h 35. De 80 P° à 160 F. Jusgu'au 13 juillet.

L'Echange (seconde version) de Paul Claudel, mise en scène de Jean Dautremay, avec Claire Vernet, Munel Mayette, Eric Ruf et Bruno Raffaelli. Comédie-Française Salle Richelieu, 2, rue de Richelieu, Paris 1º. Mº Palais-Royal. Le vendredi 4, à 20 h 30 ; le di-manche 6, à 14 h 30, Tél. ; 01-44-58-15-15. Durée : 2 h 45. De 30 F à 185 F. Jusgu'au 17 juillet.

de Jean Genet, mise en scène de Gilles Chevassieux, avec Roland Bertin, Mau-rice Deschamps, Thierry Paret, Patrick Spica, Philippe Mangenot et Johannes

Comédie-Française Théâtre du Vieux-Colombier, 21, rue du Vieux-Colombier, Paris &. Mª Saint-Sulpice ou Sèvres-Ba-bylone. Les mardi 1ª, mercredi 2, vendredi 4, samedi 5, à 20 h 30 ; le jeudi 3; à 19 heures ; le dimanche 6, à 16 heures. Tél.: 01-44-39-87-00, Durée: 1 h 20. Dé 65 F\* à 160 F. Dernières,

Elsa l'étrangère d'après Elsa Triolet et Louis Aragon, mise en scène de Claude Darvy, avec Louison Roblin, Valérie Choquard et Bernard Callais

Lucernaire, 53, rue Notre-Dame-des-Champs, Paris &. M. Vavin, Notre-Dame-des-Champs, Montparnasse-Blenvenue. Du lundi au samedi, à 18 h 30. Tél.: 01-45-44-57-34. De 71 F\* à 140 F. Jusqu'au 30 août.

Exercices de styl d'après Raymond Queneau, mise en scène d'Albert de Freitas, avec Hélène Deregnier, Franck Lamarre, Isabelle Bouvrain, David Legras, Florence Maury et Albert de Freitas.

Paris 9°. Mº Trinité. Du mardi au vendredi, à 21 heures; le samedi, à 18 h 30 et 21 heures. Tél.: 01-42-80-01-81. Durée: 1 h 45. 100 F\* et 160 F. Jusqu'au 30 août. Fabrice Luchini

d'après des textes de Baudelaire, Céfine, La Fontaine et Nietzsche. Galté-Montparnasse, 26, rue de la Gai-té, Paris 14. Mª Edgar-Quinet, Galté, Montparnasse-Bienvenüe. Du mardi au samedi, à 20 h 30. Tél.: 01-43-22-16-18. Durée : 1 h 30. 160 F. Jusqu'au 12 juillet. Folie magique de Chantal Saint-Jean et Jan Madd,

mise en scène de Chantal Saint-Jean, avec Jan Madd, Christel Colas, Nadia Savelberg et Caroline Moreau. Métamorphosis, face au 55, quai de la Tournelle, Paris St. Mt Maubert-Mutualité. Du mardi au samedi, à 21 h 15; le dimanche, à 15 heures. Tél. : 01-40-39-99-09. Durée : 1 h 30. 80 F\* et 150 F. Jus-

qu'au 30 juillet. Gertrude morte ost apres midi

de Monick Lepeu, d'après Gertrude Stein, mise en scène de Rachel Salik, avec Monick Lepeu et Elisabeth Fer-

Théâtre du Marais. 37, rue Volta. Paris 3°. Mª Arts-et-Métiers. Du mardi au sa-medi, à 21 heures ; le dimanche, à 17 heures. Tél.: 01-45-41-57-88, Durée; 1 heure. 80 F\* et 100 F. Jusqu'au

30 août. Jacques ou la Soumis d'Eugène lonesco, mise en scène de Si-mon Eine, avec Bérangère Dautun, François Beaulleu, Gérard Glroudon, Yves Gasc, Véronique Vella, Alberte Aveline, Michel Robin, Eric Génovèse et

Comédie-Française Studio-Théâtre, 99. rue de Rivoli, Paris 1". Mª Palais-Royal, Louvre. Du mercredi au dimanche, à 18 h 30. Tél.: 01-44-58-98-58. Durée: heure. De 45 F\* à 80 F. Jusqu'au

Le Jeu de l'amour

Les Jumeaux vénitiens

et du hasard de Marivaux, mise en scène de Philippe Ferran, avec Philippe Boudet, Hervé Falloux Anne Coutureau, Hammou Graïa, Dorine Hollier et Julien Sarfati, Théâtre de l'Atelier, 1, place Charles-Dullin, Paris 18°, MP Anvers. Du mardi au

samedi, à 21 heures; le dimanche, à 15 h 30. Tél.: 01-46-06-49-24. Durée : 1 h 45. Oe 80 F\* à 150 F. Jusqu'au

de Carlo Goldoni, mise en soène de Gildas Bourdet, avec Sophie Bouilloux, Kristov Carpi, Isabelle Camé-Goethals, Bruno Choel, Richard Guedi, Franck Ja-zède, Jean-Michel Molé, Alice Paplerski, Yves Pignot, Michel Scotto Di Carlo et Philippe Uchan. Thé&tre Hébertot, 78bls, boulevard des

Batignolles, Paris 17. M. Rome. Du mardi au vendredi, à 20 h 30 ; le samedi, à 16 heures et 20 h 30; le dimanche, à 2 h 30. De 70 F à 200 F. Jusqu'au 30 août

d'après Marcel Aymé, mise en scène d'Alain Sachs, avec Francis Perrin, Ginette Garcin, Isabelle Georges, Dozler, Jean-Claude Calon, Isabelle Ferron, Phi-lippe Rondest, Edouard Pretet, Bernard Valdeneige. Michel Verschaeve et Pa-trice Peyrieras, Philippe Fauconnier et Bernard Duplaix (musiciens). Bouffes-Parisiens, 4, rue Monsigny, Paris

2°. Mº Quatre-Septembre. Du mardi 1°au vendredi 4, à 20 h 30 ; le samedi 5, à 21 heures; le dimanche 6, à 15 h 30. Tél. : 01-42-96-92-42. Durée : 2 heures. De 70 F à 270 F. Dernières.

de Robert Pinget, mise en scène de Jacques Seiler, avec Jacques Seiler. Théâtre Montparnasse (Petit), 31, rue de la Gaité, Paris 14°. Mº Montpai Bienvenüe. Du mardi au vendredi, a 21 heures ; le samedi, à 17 heures et 21 heures, Tél. : 01-43-22-77-30. Durée : 1 h 20. 60 F\* et 120 F. Jusqu'au 30 juillet.

Reve rouge de et avec Xing Xing Cheng, avec Xing Xing Cheng. Dunois, 108, rue du Chevaleret, Paris 13°, MP Chevaleret. Du mardi 1° au ven-dredi 4, à 20 h 30. Tél. : 01-45-84-72-00.

Durée : 1 h 10. De 35 F\* à 100 F. Der-La Révolte

de Villiers de L'Isle-Adam, mise en scène d'Alain Ollivier, avec Agnés Sourdillon et Alain Ollivier. Studio-Théâtre, 18, avenue de l'Insur-

rection, 94 Vitry. Du mardi au samedi, à 20 h 45. Tél.: 01-46-82-40-17. Ourée: 1 h 20. 70 F et 120 F. Demières. de Marina Fois et Pierre-François Laval-

Martin, d'après Alexandre Dumas, mise en scène de Pierre-François Laval-Martin, avec Isabelle Namy, Maurice Bathélerny, Elise Lamicol, Marina Fois, Jean-Paul Rouve, Pascal Vincent et Pierre-François Martin-Laval. Spiendid Saint-Martin, 48. rue du Fau-

bourg-Saint-Martin, Paris 10. MP Strasbourg-Saint-Denis. Du mardi au samedi, à 20 h 30. Tél.: 01-42-08-21-93. Durée: 1 h 30. De 100 F à 150 F. Jusqu'au 20 anút.

Satan conduit le bal de la compagnie Sentimental Bourreau, avec Mathieu Bauer, Lazare Boghossian, Sylvain Cartigny, Judith Henry, Joachim Latarjet, Marie Payen, Martin Selze, Léandre G. La Molla et Alain Gravier, Ménagerie de verre, 12-14, rue Léche-vin, Paris 11°, M° Parmentier. Du mardi

1 au samedi 5, à 20 h 30. Tél. : 01-43-38 33-44. 50 F. La Vie parisienne d'Henri Meilhac et Ludovic Halévy, mise en scène de Daniel Mesguich, avec Thierry Hancisse, Nicolas Lormeau, Alain Lenglet, Sylvia Bergé, Laurent Rey, Céline Samie, Laurent d'Oke, Jean Dautremay, Michel Favory, Catherine Salviat, Claude Mathleu, Bruno Raffael-li, Simon Eine, Christian Blanc, Isabelle

Gardien, Véronique Vella, Jean-François Rémi et Claudie Guillot. Comédie-Française Salle Richelleu, 2. Royal, Les mardi 1ª, samedi 5, fundi 7, à 20 h 30. Tél. : 01-44-58-15-15. Durée : 3 heures. De 35 F à 220 F. Jusqu'au

(\*) Tarifs reduits.



Film américain de Tom Shadyac, avec Jim Carrey, Maura Tierney, Justin Cooper, Jennifer Tilly, Swoosle Kurtz, Amanda Donohoe (1 h 25).

VO: UGC Ciné-dté les Halles, dolby, 14: UGC Odéon, dolby, 6°; Gaumont Marignan, dolby, 8° (+); UGC Normandie, dolby, 8°. location 01 44 41 36 36 PAR AMOUR POUR GILLIAN Film américain de Michael Pressman, avec Peter Gallagher, Michelle Pfeiffer, Claire Danes, Laurie Fortier, Wendy

Crewson, Bruce Altman (1 h 33). VO: UGC Forum Orient Express, 1"; Espace Saint-Michel, dolby, 5" (01-44-07-20-49); Elysées Lincoln, dolby, 8" (01-43-59-36-14); Sept Parnassiens, dolby, 14\* (01-43-20-32-20). PASSAGE DES HOMMES LIBRES

Film franco-vénézuélien de Luis Armando Roche, avec Roy Dupuis, Christian Vadim (1 h 36). VO : Latina, 4° (01-42-78-47-85).

PORTRAITS CHINOIS Film français de Martina Dugowson, avec Helena Bonham-Carter, Romane Bohringer, Marie Trintignant, Elsa Zyl-berstein, Yvan Attal, Sergio Castellito

UGC Ciné-cité les Halles, doiby, 1#; UGC OGC Crite-crite res harres, dolby, 1°; UGC Damton, dolby, 6°; Saint-Lazare-Pasquier, 8° (01-43-87-35-43) (+); UGC Normandie, dolby, 8°; UGC Opéra, dolby, 9°; Le Bestille, dolby, 11° (01-43-07-48-50); UGC Gobelins, 13°; Mistral, 14° (01-39-17-10-00) (+); Sept Parnassiens, dolby, 14° (01-43-20-32-20); UGC Convention, 15°; UGC Maillot, 17°; Pathé Wepler, dolby, 18° (+); 14-Juillet-sur-Seine, dolby, 19° (+).

LES VERTUOSES Film britannique de Mark Herman, avec Pete Postlethwaithe, Tara Fitzge-rald, Ewan McGregor, Stephen Tomp-kinson, Jim Carter, Philip Jackson

40-39-99-40) (+); Gaumont Opéra Impérial, dolby, 2º 101-47-70-33-88) (+); 14-Juillet Beaubourg, dolby, 3º (+); Europa Panthéon (ex-Reflet Panthéon), 5º (01-43-54-15-04); La Pagode, dolby, 7º (+); Le Balzac, 8º (01-45-61-10-60); La Bastille, dolby, 11º (01-43-07-48-60); Escriptal dolby, 12º (01-47-72-804); Escriptal dolby, 12º (01-47-70-74-804); Escriptal dolby, 12º (01-47-70-74-804); Escriptal dolby, 12º (01-47-74-804); Escriptal dolby, 12º (01-47-74curial, dolby, 13\* (01-47-07-28-04) (+); 14-Juillet Beaugrenelle, dolby, 15\* (+); Bienvenüe Montpernasse, dolby, 15\* (01-39-17-10-00) (+); Pathé Wepler, dolby, 18\* (+); 14-Juillet-sur-Seine, dolby, 19\* (+);

de J.M.-G. LE CLÉZIO

(...) quelques pages arrachées au grand livre des hommes et des mythes. Liberation - pull. 92



d'Alex Van Warmerdan avec Henri Garcin, Alex Van Warmer-dam, Olga Zuiderhoek, Annet Malherbe. Hollandais (1 h 35).

BIG NIGHT
de Campbell Scott et Stanley Tucci,
avec Stanley Tucci, Tony Shalhoub, Isabella Rossellini, Minnie Driver, Ian Holm, Caroline Aaron.

Américain (1 h 40). VO : Reflet Médicis 11, 5\* (171-43-54-42-

d'Emmanuel Oberg, Français. Images d'ailleurs, 5° (01-45-87-18-09); Le Cinèma des cinéastes, 17° (01-53-42-40-20) (+).

LA CICATRICE de Krzysztof Kieslowski, avec Franciszek Pieczka, Jerzy Stuhr, Mariusz D*mo*chowski, Jan Skotnicki, Stanislavi (gar, Michal Tarkowski, Polonais (1 h 44). Juillet Odéon, 6" (+). LA FABRIQUE DE L'HOMME OCCIDENTAL de Gérald Caillat de Gérald Caillat, Français (1 h 15). L'Entrepôt, 14º (01-45-43-41-63). GOODBYE SOUTH, GOODBYE

avec Yoshinari Okada, Kota Kusano, Ayumi Hamazaki, Koji Yamaguchi, Kumi Takada.

de Laurence Ferreira Barbosa, avec Jeanne Balibar, Jean-Quentin Châ-telain, Laurent Lucas, Bruno Lochet, Alexandra London, Eric Savin.

Gaumont les Halles, dolby, 1° (01-40-39-99-40) (+); Gaumont Opéra Impérial, dolby, 2° (01-47-70-33-88) (+); 14-Juillet Beaubourg, 3° (+); 14-Juillet Haute-feuille, 6° (+); Le Sairr-Germain-des-Prés, Saile G. de Beauregard, 6° (01-42-61-10-60); 14-Juillet Bastille, 13° (+); Escurial, 13° (01-47-07-28-04) (+); Gaumont Alésia; 16' (01-43-27-84-50) (+); Bienvenüe Montparnassa, 15° (01-39-17-10-00) (+); Le Cinéma des onéastes, 17° (01-53-42; 40-20) (+); 14-Juillet-sur-Seine, 19° (+). JAMES ET LA PÉCHE GÉANTE

JAMES ET LA PÊCHE GÉANTE de Henry Selick, dessin animá américain (1 h 20). VO; UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 1°; 14-Juillet Hautefeuille, dolby, 6° (+); UGC George-V, 8°; Gaumont Opéra Français, dolby, 9° (01-47-70-33-88) (+); Gaumont Grand Ecran Italie, dolby, 13° (01-45-80-77-00) (+); Gaumont Alésia, 14° (07-43-27-84-50) (+); Gaumont Parnasse, dolby, 14° (+); Majestic Passy, dolby, 16° (07-42-24-45-24) (+); Pathé Wepler, dolby, 18° (+); 14-Juillet-sur-Seine, 19° (+). MA VIE EN ROSE

d'Alain Berliner, avec Michèle Laroque, Jean-Philippe

MA VIE EN ROSE

Français (1 h 28). Hangas (1 h 28).

UGC Forum Orient Express, dolby, 1"; 14
Juillet Parmasse, 6" (+); UGC George-V,
8"; UGC Opéra, 9"; Denfert, dolby, 14"
(01-43-21-41-01) (+).

d'Emmanuel Finkiel, avec Nathan Cogan, Shulamit Adar, Maurice Chevit, Jacques Spiesser, Rywka Waibrot.

MICHAEL COLLINS de Neil Jordan, avec Liam Neeson, Aidan Quinn, Alan Rickman, Julia Roberts, Stephen Rea. Américain (2 h 10).

LA MÔME SINGE

avec Debbie Reynolds, Albert Brooks, Rob Morrow, Lisa Kudrow, Isabel Glasser, Peter White

LES PLEINS POUVOIRS de Clint Eastwood, evec Clint Eastwood, Gene Hadanan, Ed

Harris, Laura Linney, Scott Glenn, Dennis Haysbert.
Américain (2 h 01).
VO: UGC Ciné-oité les Halles, dolby, 1°;
UGC Odéon, 6°; UGC George-V, 8°; Gaumont Parnasse, dolby, 14° (+). THE BLACKOUT (\*\*)

per, Steven Bauer.
Américain (1 h 46).

VO: UGC Ciné-cité les Halles, doiby, 1";
Les Trois Luxembourg, 6" (01-46-33-9777) (+); Publids Chemps-Elysées, 8" (0147-20-76-23) (+); La Bastille, 11" (01-43-

42-40-20) (+). VOYAGE AU DEBUT DU MONDE

avec Marcello Mastroianni, Jean-Yves Gautier, Leonor Silveira, Diogo Doria, Isabel de Castro, Isabel Ruth.

Franco-portugais (1 h 33). VO: Latina, 4º (01-42-78-47-86) ; Le Quar

de Leon Gast, avec Mohammed Ali, George Foreman, Don King, James Brown, B. B. King, Nor-man Mailer.

Américain (1 h 28).

VO: Images d'ailleurs, 5° (07-45-87-18-09); Club Gaumont (Publids Matignon), dolby, 8° (01-42-56-52-78).

REPRISES L'AMATEUR

avec Jerzy Stuhr, Malgorzata Zabkowska, Ewa Polas, Stefan Czyzewski, Jerzy Nowak, Tadeusz Bradecki. Polonais, 1979 (1 h 50).

VO: 14-Juillet Hautefeuille, LA BELLE ET LE CLOCHARD

SANS FIN de Krzystof Kieslowski, avec Grazyna Szapolowska, Maria Pakul-nis, Aleksander Bardini, Jerzy Radziwillo-

wicz. Polonais, 1984 (1 h 55). VO: 14-Juillet Beaugrenelle, dolby, 15

(+). SHOAH

40-20) (+) ; (+) Réservation au 01 40 30 20 10. (+) Réservation au 01 40 30 20 10. (\*) Films interdits aux moins de 12 ans. (\*\*) Films interdits aux moins de 16 ans.



Petit Théâtre de Paris, 15, rue Blanche, (Publicité) -

uning en scienc GEORGES LAVAUDANT

(...) Une grace venue des profondeurs marines

**EXCLUSIVITÉS** 

VO: 14-Juillet Beaubourg, 3\* (+); Espace Saint-Michel, 5\* (01-44-07-20-49); Sept Parnessiens, 14\* (01-43-20-32-20). L'AUTRÉ CÔTÉ DE LA MER

L'ALTRE COTE DE LA MER
de Dominique Cabrera,
avec Claude Brasseur, Roschdy Zem,
Marthe Villalonga, Agoumi, Catherine
Hiegel, Marilyne Canto.
Français (1 h 30).
Epèe de Bois, 5° (01-43-37-57-47); Le
Quartier Latin, 5° (01-43-26-84-65); Le
Balzac, 8° (01-45-61-10-60); Les Montparnos, 14° (01-39-17-10-00) (+).
BIG MGUT

CERTAINS L'AIMENT COURT 3

VO: 14-Juillet Beaubourg, 3° (+); 14-

144 (01-45-43-41-63)

de Hou Hsiao Hsien, avec Jack Kao, Hsu Kuei-Ying, Lim Giong, Arme Shizuka Inoh, Hsi Hsiang, Lien Pi-Tung. Tahwanais (1 h SZ). VO: 14-Juillet Beaubourg, 3° (+). GRAINS DE SABLE de Ryosuke Hashiguchi,

mi Takada. Japonais (2 h 09). VO: Les Trois Luxembourg, 6º (01-46-33-97-77) (+); Lucernaire, 6°. J'AI HORREUR DE L'AMOUR

Français (2 h 14). Gaumont les Halles, dolby, 1° (01-40-39-

JAMES ET LA PÉCHE GÉANTE

Ecoffey, Hélène Vincent, Georges du Fresne, Daniel Hanssens, Laurence Bibot.

MADAME JACQUES SUR LA CROISETTE Français (40). Action Christine, 6- (01-43-29-11-30).

VO: Espace Saint-Michel, 5' (01-44-07-20-

LA MOME SINGE
de XGao-Yen Wang,
avec Fu Di, Fang Shu, Yang Guang, Yang
Lin, Chang Hung-Mei, Wang Yang,
Américain-chinois (1 h 35).
VO: 14-Juillet Beaubourg, 3\* (+); Elysées
Lincoln, 8\* (01-43-29-36-14); Sept Parnassiers, 14\* (01-43-29-32-20).
MOTHER

Américain (1 h 44).
VO: Cinoches, 6° (01-46-33-10-82).
MUNK, LEMMY ET COMPAGNE
de Nils Skapars et Janis Cimermanis, dessin animé letton (46). VF : Studio des Ursulines, 5º (01-43-26-19-09) : Le République, 11° (01-48-05-51-33).

d'Abel Ferrara, evec Matthew Modine, Claudia Schiffer, Béatrice Dalle, Sarah Lassez, Dennis Hop-

07-48-60). LA VIE DE JÉSUS LA VIE DE IÈSUS
de Bruno Dumont,
avec David Douche, Marjorie Cottreel,
Kader Chaatouf, Geneviève Cottreel, Sébastien Delbaere, Sébastien Bailleul.
Français (1 h 36).
UGC Ciné-cité les Halles, 1°; Epée de
Bois, 5° (01-43-37-57-47); Saint-Andrédes-Arts H, 6° (01-43-26-80-25); UGC Rotonde, 6°; 14-hillet Bastille, 11° (+); Le
Cinéma des cinéastes, dolby, 17° (01-5342-40-20) (+).

tier Latin, 5º (01-43-26-84-65); Le Répu-blique, 11º (01-48-05-51-33); Studio 28, 18º (01-46-06-36-07) (+). WHEN WE WERE KINGS

de Krzysztof Kieslowski.

LA BELLE ET LE CLOCHARD
de Hamilton Luske, Clyde Geronimi et
Wilfred Jackson,
dessin animé américain, 1955 († h 15).
VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 1";
VF: UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 1";
Gaumont Opéra I, dolby, 2" (01-43-12-9140) (+); Rex, dolby, 2" (01-39-17-10-00);
UGC Montparnasse, 6"; Gaumont Marignan, dolby, 8" (+); UGC George-V, 8";
UGC Lyon Bastille, 12"; UGC Gobelins,
dolby, 13"; Mistral, dolby, 14" (01-39-1710-00) (+); 14-Juillet Beaugrenelle, 15"
(+); Gaumont Convention, dolby, 15" (0148-28-42-27) (+); 14-Juillet-sur-Seine, dolby, 19" (+); Le Gambetta, dolby, 20" (01-

by, 19" (+); Le Gambetta, dolby, 20" (01-46-36-10-96) (+). LE COUPLE INVISIBLE LE COUPLE INVISIBLE
de Norman Z. McLeod,
avec Cary Grant, Constance Bennett, Roland Young, Billie Burke, Alan Mowbray,
Eugene Pallette.
Américain, 1937, noir et blanc (1 h 40).
VO: Action Ecoles, 5º (01-43-25-72-07);
L'Entrepôt, 14º (01-45-43-41-63).
LE HASARD
de Krzysztof Kiesłowski,
avec Boouslaw Linda, Tarkusz Lossniak;

de Krzysztor Kraskowski.
zoigniaw Zapasiewicz, Boguslawa Pawe-lec, Marzana Trybala, Jacek Borkowski.
Polonais, 1982 (2 h 02).
VO: 14-Julliet Bastille, 11\* (+).
SANS FIN

de Claude Lanzmann, Français, 1974-1984 (9 h 30). Le Cinéma des cinéastes, 17º (01-53-42-

### COMMUNICATION

TÉLÉVISION Dans un entretien ner son émission politique dominiau Monde, Anne Sindair, présentatrice pendant treize ans de « 7 sur 7 » sur TF 1, explique les différentes raisons qui l'ont incitée à abandon-

SAIN -- ...

Marie Co.

Jenes Land

->- La.

transaction .

graph to the second

See Park

The Man Sec.

 $\widetilde{\operatorname{Hom}}(\mathfrak{S}_{\mathcal{A}}^{k}, \mathcal{A}_{\mathcal{A}}^{k}, \mathcal{A}_{\mathcal{A}}^{k}, \mathcal{A}_{\mathcal{A}}^{k}, \mathcal{A}_{\mathcal{A}}^{k}, \mathcal{A}_{\mathcal{A}}^{k}, \mathcal{A}_{\mathcal{A}}^{k})$ 

wet Table 1

Jan 1978 Harris

A Commence والمتعارض والمتاز البيعييان

 $\lim_{n\to\infty} \operatorname{part}_{(n,n)}(x) = -\infty - 0$ 

See See 1

5.45

Sec. 2015

海螈 电影片

45 F-

Section in the second of the second

ere de la company

Company of the Compan

to and the

is.

cale et définit sa nouvelle fonction de directeur général adjoint de l'antenne. • LA DIRECTION de l'information au quotidien reste entre les

mains de Robert Namias (TF 1) et de Jean-Claude Dassier (LCI), Anne Sinclair réfléchissant au développement industriel de l'information du groupe, en matière de technologie

(Internet) et de contenu. LA une emission à la rentrée, mais JOURNALISTE confie qu'elle évo-quera au sein du groupe TF1 la question d'inviter ou pas Jean-Ma-rie Le Pen. Elle devrait retrouver

l'épouse du ministre de l'économie et des finances, Dominique Strauss-Kahn, s'y interdira le « face à face » avec une personnalité politique

## Anne Sinclair va définir la stratégie de l'information du groupe TF1

Dans un entretien au « Monde », l'animatrice de « 7 sur 7 », nommée directeur général adjoint de l'antenne de la chaîne privée, indique qu'elle animera une émission dans laquelle elle s'interdira le « face à face » avec une personnalité politique

« Quelles seront vos nouvelles responsabilités à TF1?

 je suis nommée directeur général adjoint de l'antenne, chargée de la stratégie et du développement de l'information dans le gronpe TFI, c'est-à-dire TFI, LCI, le bouquet numérique TPS, etc. C'est ce que je souhaitais, je suis donc ra-

and the second s

1.0

- Vous allez superviser Pinformation sur toutes les chaînes du groupe?

- Superviser n'est pas le mot le ne vais pas m'occuper de l'information au quotidien. C'est un domaine qui marche bien grâce à Robert Namias, sur TF1, et à Jean-Claude Dassier, sur LCl. Je vais créer un poste qui n'existait pas. Je suis chargée de définir la stratégie de l'information an nivean du groupe à court, moyen et long terme. Nous allons réfléchir à ce qui se dit à l'antenne, se demander ce qu'il nous manque, définir ce qu'il nous faut. Après le zapping, puis l'ère du débat ou du forum, îl y a autre chose à inventer. Je vais

personnalités auront le temps d'exprimer leur pensée, où un homme politique pourra développer sa vision du monde. - Et à long terme ?

- Ted Turner lance CNN sur internet. Doit-on y aller nous aussi? Et si oui, comment? Définir une vraie stratégie industrielle de l'information, une stratégie de développement à partir des moyens modernes de communication : voilà le genre de questions auxquelles je vais m'atteler.

- Pour quelles raisons avezvnus décidé d'arrêter « 7 sur

prise seule. Pour trois raisons. D'abord - et dans l'ordre -, parce que je fais cette émission depuis treize ans. Elle marche toujours bien, mais je voulais m'arrêter avant d'être lassée, et avant que le public se lasse. Je m'étais fixé un terme : les législatives. Elles ont été avancées, ma décision aussi. Deuxième raison: retrouver un autre mode de vie. Voilà treize ans plaider pour une emission où les que je ne sais plus ce qu'est un di- rais souri bêtement - ou quelqu'un



- Cette décision difficile, je l'ai manche. l'ai une vie personnelle, des enfants, et je voulais les retrouver. Enfin, je pense qu'il n'est pas décent que l'épouse du ministre de l'économie et des finances ait en charge la principale émission politique de ce pays, dont la matière première est la politique économique. Je ne m'imaginais pas avoir en face de moi quelqu'un qui me dirait à quel point cette politique est extraordinaire - auquel cas j'au-

table - et je serais restée silencieuse. Moi, je n'ai pas changé, et je sais que je n'aurais pas changé. J'ai travaillé sous la gauche, sous la droite, ça ne m'a pas génée. Mais ma situation est autourd'hui un peu différente, mon mari occupant un poste prépondérant au gouvernement. Je suis capable de faire mon métier aujourd'hui comme il y a trois mois. Mais oo m'aurait observée, on aurait disséque mes sourires, mes réflexions. Dans aucun pays au monde la femme du ministre des finances ne se préterait à ce jeu. J'ai donc dit : « Une page est

- Christine Ockrent, dans le même cas, n'a pas la même posi-

tion que vnus. - C'est son problème. Il est vrai que Bernard Kouchner n'a pas un poste emblématique au gouvernement et que l'émission de Christine, tardive, ne tient pas la vedette. Mais je crois qu'elle ne pense

pas comme moi... - Vons allez donc disparaître

de l'antenne ? - Non. Faurai une émission. Etienne Mougeotte aurait été content que ce soit dès septembre, mais je tiens à prendre sérieusement en main mes nouvelles fonctions. Je n'ai pas le temps d'y réfléchir en ce momeot. On verra ça à la

- Ne craignez-vous pas de vous retrouver dans la même situation que celle que vous venez de décrire ?

e décrire ? la chaîne. Je pense que son profil, - Mais non. D'abord parce que ajouté à celui de Michel Field, fai-

ce ne sera pas une émission exclusivement politique. Ensuite parce que je m'interdis le face-à-face avec une personnalité politique. Ce

ne sera pas le cas. - Vous avez touinurs refusé de recevoir Jean-Marie Le Pen a « 7 sur 7 ». Avez-vous l'intention de proposer d'étendre votre bnycott personnel à l'ensemble de la

chaine? - Ce serait étrange que, changeant de fonctions, je change d'idées. Mais il est plus facile d'avoir une position personnelle, solitaire, que de décider pour l'ensemble d'un groupe. C'est un probième de fond, et on en pariera. Le sujet, vous le savez, ne m'est pas

- Pourtant, vous avez accepté d'interroger Brunn Mégret pen-

dant la campagne électorale ? - Les règles de la campagne sont imposées par le CSA. Ensuite, ça a duré dix minutes, et je n'allais pas me faire remplacer, comme je l'al fait pour Le Pen. Dix minutes et beaucoup de répugnance... D'autre part, ma position est de refuser les interviews en tête à tête avec les responsables du Pront national, Là, il y avait Chevènemeot. C'était d'une autre nature.

- Que pensez-vous de ce qui arrive à Paul Amar, dont «Le savent que je o'ai aucune intention Monde de Léa » n'a plus sa place dans la nouvelle grille de TFI ?

- Je suis surprise et désolée. Je n'ai pas eu le temps d'en parler beaucoup avec les responsables de

sait double emploi. C'est sans doute l'explication. Mals Paul n'a pas démérité. Il a même fait une très bonne émission qui entrait justement dans la quête de sens dont parle Mougeotte. Ce sont les aléas de la programmation télévisuelle. Une émission se crée, une autre s'arrête... C'est toujours cruel.

- Comment réagit-on, à TFI. an projet de loi sur l'audiovisue! qui limiterait la participatinn de l'actinnnaire principal à 25 %, voire 10 % s'il s'agit d'une entreprise vivant des marchés pu-

- Pour l'instant, le projet de loi n'est pas prêt. Quand j'ai reçu Catherine Trautmann, elle a précisé que tous les groupes étaient concernés, et pas seulement TF1. J'ai l'impression que tout cela va être examiné avec réalisme et prudence. )'ai été sensible à ce qu'a dit Catherine Trautmann: il faut réformer en prenant garde à ne pas déstabiliser l'ensemble.

- Ne craignez-vnus pas que vntre empinyeur soit tenté, vu votre situation, de vous utiliser pour défendre ses intérêts anprès do gouvernement?

- Ils o'ont iamais agi ainsi avec moi, et je ne vois pas pourquoi ils commenceraient maintenant. Ils de me prêter à ce genre de choses et que le reste très vigilante sur le respect des frontières entre information et politique. »

> Propos recueillis par Jacques Buob

### Le magazine de Paul Amar s'arrêtera à la rentrée

LANCÉ en septembre 1996, le magazine « Le Monde de Léa » de Paul Amar sur TF1, va disparaître de la grille de rentrée de TF1. Cette déprogrammation, apparemment décidée par la directinn de la Une il y a une huitalne de jours, surprend d'autant plus que l'audience de cette émission est élevée (32 % de moyenne depuis son démarrage)

avec des pics à 48 %. volonté de TFI de retirer de ses programmes les émissions les plus racoleuses, comme « Osons » de Patrick Sébastien; « Perdu de vue » et « Témoin numéro un » de jacques Pradel ou encore « Pour la vie » avec Fabrice, et de sa volonté de donner davantage de « sens » à la grille en bannissant « la télévision poubelle », comme l'avait promis Etienne Mougeotte, vice-président de TF1, voici plus d'un an (Le Monde du 18 juin). Selon ce schéma, l'animateur Lagaff pourrait renoncer à présenter son émission « L'Or à l'appel » à la rentrée, tandis que le magazine « Tout est possible » de Jean-Marc

Morandini pourrait lui aussi passer à la trappe. La suppression de l'émission de Paul Amar étonne. Un seul incident a émaillé la courte vie de ce magazine : une déprogrammation de l'émission

tours des récentes élections législatives. La direction de TFI avait annoncé au demier moment la suspension du « Monde de Léa » qui devait accueillir des Invités du Front national et de toutes tendances politiques. Le magazine avait aussi été mis en cause pour avoir donné la parole à Maurice

Confirmant l'arrêt de l'émission, la direction de a chaîne a toutefois indiqué, mardi 1º luillet, que les « discussions ovec Paul Amor n'étaient pas termi-

Illustration tangible de la nouvelle Image que la chaîne souhaite se donner : le choix de Michel Field. Il a été désigné pour remplacer Anne Sinclair et créer une nouvelle émission politique le dimanche soir, à la place de « 7 sur 7 ». L'ancien animateur du « Cercle de minuit » sur France 2 puis de « L'Hebdo » sur Canal Plus est considéré

comme un intervieweur particulièrement corrosif. Autre changement récemment intervenu dans le giron de TFI: Ruth Elkrief, présentatrice jusqu'à présent de la tranche d'information de 18 heures à 20 heures sur LCI (filiale de TFI), animera le talkshow quotidien. Elle succède à Guillaume Durand, qui reprend l'émission de Philippe Gildas, « Nulle qui devait être consacrée à Vitrolles, entre les deux | part ailleurs », sur Canal Plus.

## Les espoirs de négociations entre la direction du « Midi libre » et le Livre CGT sont fragiles

MONTPELLIER de notre correspondant

Les ouvders syndiqués à la Filpac-CGT du Midi libre, en grève depuis le 23 juin (Le Monde du 28 juin), ont reçu le soutien de leur secrétaire fédéral, Dominique Ceran, lors de l'assemblée générale qu'ils out tenue kındi 30 juin. Il est venu leur dire que, « si le conflit devait s'enliser du fait de l'attitude de lo direction (...), nous ne laisserions pas les salariés du Midi libre tout seuls ». Il a aussi expliqué que, « si une tentotive de coup de force, quelle qu'elle soit, de lo part de lo direction, devait intervenir, les travaild'imposer un droit divin patronal unilateral, sûrement pas l ».

Brandie comme une menace par Dominique Ceran, l'extension du conflit ne semblait pas à l'ordre du jour de mardi 14 juillet, la CGT appelant à l'ouverture de discussions sur ses propositions: un effectif d'ouvriers du livre titulaires de 92 personnes (contre 87, auxquels s'ajoutent une trentaine de CDD actuellement), et une hausse de salaire de 800 francs avec la promesse d'augmentations étalées sur trois ans.

Preuve de cette apparente volonté de ne pas envenimer un conflit déjà assez tendu, le syndicat s'est deja assez tenut, it symmetries pare » pare » contenté de qualifier de «risible » pare » et de « triste » la parution d'une édition du Midi libre imprimée à soot évaluées entre 1 million et empêchant sa parution, veodredi

grande feuille recto-verso. Distri-bué gratuitement dans la nuit de mini-journal avait pour objectif de maintenir un contact entre le quotidien, ses lecteurs et ses annonceurs. Un éditorial explique laconiquement les raisons de cette édition « peau de chagrin », suivi d'informations sur l'actualité de la

Après une période de « dé-

TERAILLEMENTS À LA CGT

prime », l'ambiance à la rédaction est aniourd'hui à l' « ennui », « choleurs de la presse en France n'occep- cun souhaitant vivement une issue mentation de salaire. teraient pas cette ottitude. Des rapide au conflit », explique-t-on. négociations, oui. Mais des tentatives Le climat est aussi morose dans les libre s'attendaient à une réaction services commerciaux, où de nombreux employés payés en fonction des résultats perdent 20 % de leur salaire, situatiun qui provoque des tiraillements entre les différentes composantes de la CGT du journal. Dans un courrier adressé à Charles Robin, secrétaire Filpac-CGT du Midi libre, Daniel Boisson, délégué Ugict-CGT des services commerciaux du quotidien, écrit : « La nonsortie du journol le 24 juin et les iours de grève détruisent six mois de travail ochamé de tous les salariés

Les pertes nettes du quotidien l'initiative de la direction sur une 1,5 million de francs par jour. Au- 27 juin - (Corresp.)

de la Société nouvelle commerciole

(SNC), certains étant sur le projet de-

puis deux ans. Tu comprendros

qu'un immense gouffre nous sé-

quel il faut ajouter le budget publicitaire de la nouvelle formule, soit lundi à mardi dans des grandes 12 millions de francs. L'après-midi villes du Languedoc-Roussillon, ce du mardi le juillet devait être déterminante pour la suite du conflit. Pour la première fois, le PDG du Midi libre, Claude Bujon, devalt se retrouver face aux grévistes lors d'un comité central extraordinaire. Selon son entourage, M. Bujon, qui a vécu comme un affront personnel la non-parution de la couvelle formule, avait l'intention d'imposer ses conditions : remise en cause du plan FNE accepté jusqu'ici, conservation d'une soixantaine de rotativistes seulement, et aucune aug-

Les proches du PDG du Midi hostile des ouvriers du livre CGT. Mais on espérait aussi, sans trop y croire, que cette confrontation soit au moins l'embryon de futures né-

Jacques Monin

■ PRESSE: des plans suclaux sont en cours dans les trois quotidiens de l'Ouest du groupe Hersant, qui visent à supprimer 25 emplois au Moine libre (Le Mans), 15 au Courrier de l'Ouest (Angers) et 34 à Presse-Océan (Nantes). La Socpresse veut fusionner ses trois journaux pour réaliser des écocomies. Les 38 journalistes du Maine libre ont protesté contre ce plan social en



### Fors l'honneur par Alain Rollat

N'EN PARLONS PLUS. Passons sur notre incapacité congénitale à tenir debout sur les planches savonnées. Oublions notre impuissance malactive à nager la brasse dans les pétrins de pate à pain. Cessons de soupirer comme un Roméo devant notre inaptitude décadente à l'inventivité dès qu'il faut grimper sans échelle au balcon de Juliette. Sic transit gloria

Si les pingouins français étaient plus adroits quand il s'agit de faire du patin à roulettes sur la banquise, la France n'aurait pas fini avant-dernière dans la sixième

Si les pompiers français étaient moins balourds quand il s'agit de faire du trampoline par-dessus les maisons eo flammes, la France o'aurait pas fini antépénultième

dans la septième. S'il existait encore des charretiers français dignes de ce com quand il s'agit de faire traverser une piscine sans gué à une banale chaise à porteurs, la France n'aurait pas connu l'humiliation absolue dans la huitième.

Si les poupées siamoises à la française ne s'étaient pas embourgeoisées au point d'être infichues de faire correctement les cruches lorsqu'il s'agit de remplir des bassines d'eau d'une seule main en gardant les yeux fennés, la France n'aurait pas sombre dans la neu-

Enfin, si le moussaillon français n'était pas devenu une espèce marine en voie d'extinction, infoutue de faire la distinction entre une ancre et un grappin lorsqu'il s'agit de prendre un galion à l'abordage pour libérer une demoiselle en-

chaînée au mât de misaine. la France o'aurait pas connu la honte suprême dans la disjème et ultime épreuve. Il a mieux valu que Captain Cousteau n'assiste pas à un tel

C'est ainsi. Et nous o'y pouvons rien. C'était lundi soir, sur France 2, après une longue éclipse, la résurrection des « Jeux sans frontières », et notre chère France a vécu l'enter au terme de ces nouvelles olympiades organisées à Budapest: avec seulement 31 points. nous oous sommes classés buitièmes. C'est-à-dire derniers. Loin derrière la Slovénie, victorieuse avec 80 points, la Suisse, la Hongrie, la Grèce, le Portugal, la Hollande et l'Italie. Les pingouins des autres étaient plus frais que les nôtres. Rideau.

Buyons done notre calice jusqu'à la lie. Sans chercher de mauvaises excuses. Sans accabler la sympathique équipe de Poitiers qui portait nos couleurs. Elle a fait ce qu'elle a pu. Hélas! elle ne possédait dans ses rangs aucun Charles Martel, pas le moindre Guy Lux. Mais relevons la tête. Il y a plus

malheureux que nous. Ce même hundi soir, d'ailleurs, dans la première version asiatique des « Jeux sans frontières » made in Hongkong on a vu la fière équipe d'Albion quitter le terrain sans espoir de revanche devant une délégation venue de Pékin soldats en tête. La plupart des supporters de la Couronne hritannique noyaient leur chagrin dans la bière. Certains, en revanche, pleuraient à chaudes larmes. Nous n'avons perdu qu'une bataille; ils ont peut-être, en prime, perdu leur liberté.

## Ciné-miroir

Canal Plus, dans le cadre de « L'été des docs », et France 2, dans celui du « Siècle des hommes », analysent le cinéma comme reflet des évolutions de la société

À LA SUTTE des multiples documeotaires qui ont célébré, sur le mode très simple d'une chronologie commentée, le centenaire de l'invention des frères Lumière, la télévision commence à proposer des analyses spécifiques sur l'histoire du cinéma. L'approche de ces oouveaux projets est délibérément grand public, n'épargnant pas certains lieux communs, mais elle a le mérite de s'incarper davantage à travers les paroles des protagonistes ou par le témoignage de ceux, acteurs ou spectateurs, qui ont participé à l'aventure du septième art.

Ainsi de la série documentaire proposée par Canal Plus dans le cadre de « L'été des docs », six volets de cinquante-deux minutes réalisés par Franck Martin et produite par la société américaine Show Time Production. C'est Annie Duperey qui a prêté sa voix à la version française de la saga un peu pimentée de « Sexe, censure et cinéma », programmée, à une heure où les enfants sont bercés par Morphée,

chaque mercredi jusqu'au 6 août. D'un abord chronologique - des madones du muet à la Madonna des années 80 -, la série traverse un siècle d'ordre moral progressivement grignoté par le désir d'émancipation et balisé par deux coups de force de la censure : le code de bonne conduite de William Hayes (1930), et son remplacement, en 1966, dans le sillage du très suffureux Lolita de Stanley Kubrick, par la classification en quatre catégories. Macadam Cowboy John Schlesinger, 1969) sera le premier film à

Arte



faire les frais du fameux « X » (pour adultes avertis) de ce oouveau code. ce qui oe l'empêchera pas de recueillir trois Oscars.

La série est surtout prétexte à voir ou revoir des extraits très glamour de l'épopée cinématographique, essentiellement hollywoodienne, et cette galaxie de stars subjuguantes ou vénéneuses - Rudolph Valentino, Mae West, Lana Turner, Rita Hayworth, Veronika Lake, Marion Brando, Elizabeth Taylor... - qui ont malmené les codes de bonnes manières. Moments chauds d'un Hollywood régulièrement baptisé « capitale du vice et de la débauche », qui pa-

raissent aujourd'bui bien innocents. mais qu'il est évidenment intèressant de voir replacés dans le contexte de sociétés guindées dans leurs tabous, leurs contradictions ou leurs hypocrisies.

Grande affaire que celle du sexe, ou de sa suggestion, à l'image. Machine à phantasmes, saveurs de l'interdit, qu'oot religieusement alimentés et cultivés les censeurs des ligues de vertu et autres chaperons de la bienséance, au fin fond d'euxmêmes plus interlopes et plos voyeurs que les voyous des salles obscures en quête de troubles ou de frivolités. A reprendre le fil de la censure du Baiser de May Ir-

win (1894) à L'Empire des sens d'Oshima (1976), on comprend vite que la véritable subversion n'est pas de ce côté-là : et que de crier haro sur le seze permettait aussi de monopoliser l'attention générale (affolemeot des médias, pétitions, recours...) et d'occulter les véritables champs de mines, politiques ou philosophiques que d'autres films se-

**、** 

Alors que la série de Canal Plus ressuscite les critiques et les joutes verbales des différentes époques, France 2 a fait appel à témoins pour évoquer l'influence du cinéma sur la vie des individus. Fourmillant de raretés, L'Art du siècle maugure la reprise, cet été, de la diffusion du « Siècle des hommes », une collection de vingt-six films, conçue et commentée par René Rémond et Anthony Rowley et coproduite par la chaine publique avec la BBC, Pathé Télévision et la WgbH de Whashington. Un projectionniste, une musicienne accompagnatrice au piano des classiques muets, un exploitant de salle, ou encore de simples particuliers restituent les émotions, les rêves et les compensations que le septième art apportait dans leurs vies souvent difficiles. De très savoureux moments.

Valérie Cadet

\* « L'été des docs » : « Sexe, censure et cinéma », Canal Plus, six volets diffusės chaque mercredi vers 22 h 35, du 2 juillet au 6 août; « Le siècle des hommes » : L'Art du siècle, France 2, dimanche 6 juillet

### TF 1

### **FUCKING FERNAND**

Les aventures cocasses, sous l'Occupation, d'un aveuale obsédé sexuel et d'un assassin. 22.20 Les Films dans les salles.

22:25

LA SITUATION EST **GRAVE... MAIS PAS** DÉSESPÉRÉE Film de Jacques Bes avec Jean Lefebvre (1975, 110 min).

0.15 Hongkong: le retour du dragon. La Chine réunifiée 2210314 (5\$ min). 1.10 et 1.50, 2.30, 3.40, 4.50 TF 1 nuit.

1.25 Reportages. Magazine (redift.). 2.00 Cas de divorce. Série (redift.). 2.40 L'Histoire du soldat. Corcert. 3.50 Le Vignoble des mandits. Série. IV3). 5.00 Musique. Concert. 5.35 His-toires naturelles (rediff., 30 min).

Faites suivre \*

votre abonnement

### France 2

CIRCULEZ, Y A RIEN À VOIR ## Film de Patrice Leconte, avec Jane Birldn, Michel Blanc (1982, 95 min).

Séduit par la directrice d'une golerie de peinture, un inspecteur est mêlé molgré lui à un trofic de tobleaux.

### 22.30

**LES CAVALIERS** DE L'ORAGE avec Gérard Klein (1983, 105 min). 0.15 Journal, Météo.

> Série, Oulproques, 1.30 Papy Fole. Documentaira. 2.20 Radar mental. Court métrage. 2.35 Les Métiers dangereux et spectaculaires. Documentaire. [V2] Chasseurs de cyclomes. 3.30 24 beurs d'hr. (O. Magazine. 3.40 Jeux saus frontières (rediff., 115 mln).

### France 3

LA CARTE **AUX TRÉSORS** 

L'hélicaptère du jeu survole le sud de l'"île oux fleurs". 22.45 Journal, Météo.

### 23.20

**LES NOUVEAUX AVENTURIERS** Documentaire de Jorge Amat. Le trésor de Yamashita

0.15 Passion d'une vie. de Tom Bower. d'un nabab (60 min).

1.15Les Brühures de l'Histolne. Docu-mentaire. La vie en bleu : du Front po-pulaire à ros jours... un derin-shède de lutre ouvrière. Avec la participazion de l'historien Yves Santamaria. 215 La Grande Avegure de james Oncolin. Feuilleton. La fille du révérend CS min.

### MARDI 1" JUILLET

### LA VIE EN FACE : LA LÉGENDE DE SUPER-MARIO

unes sur megacytes. cumentaire (1997, 55 min). En quelques années, Morio, le plombier new-yorkais imaginé par le créateur japonais de jeux vidéo Shigeru Mayamoto, est devenu un super-héras planétaire. Un succès qui s'enrichit de la sortie d'un jeu en trois dimensions.

### 21.40. ▶ SOIRÉE THÉMATIQUE : SOAP

21.45 Soap ! (1994, v.o., 20 min). 22.05 Le Tour du monde du soap. [1/5] Aux Eurs-Unis (25 min) ; 22.35, [2/5] Au

Mexique (20 min) ; 23.10, [3/5] Au Kazakhstan (25 min): 0.05, (4/3) En Allemagne (10 min): 0.15, [5/5] Au Nigéria (25 min). 22.30 Alerte à Malibu version French & Saunders.

Court métrage (1995, v.o., 5 min). 4626 22.55 et 23.35, 0.40 Ma vie est un soap-opéra. Documentaires, Melodie ; Carola : Ewa. 23.45 Angelika rêve de bonheur. Court métrage (20 min). 9767555

1.00 Pas de larmes pour Joy (Poor Cow) III II. Film de Ken Loach, avec Carol White (1967, v.o., rediff., 110 min). 9630173

France

Supervision

19.15 Récital John Williams.

20.45 CinéActil Magazine.

pour la gloire 
Film de Hal Ashby
(1976, 150 min).

21.00 Thierry Robin.

Ciné Cinéfil

20.30 Demière heure.

22.05 Le Pavillon d'or

Ciné Cinémas

22.10 En route

Concert est egistré à l'Alcaza: Royal Palace (75 min).

édition spéciale II Film de Maurice de Canonge (1949, N., 95 min). 2353361

(Enjo) = = Film de Kon Ichikawa (1958, N., v.o., 100 min)

### M 6

LOIS ET CLARK

LES NOUVELLES AVENTURES DE SUPERMAN Serie, avec Teri Hancher (115 min). Graine de Superman. Plus rapide que l'édair.

### 22.40

**DIX ANS D'ABSENCE** 

Teléfilm de Frank Arnold, avec Joanna Kerns (95 min). Après dix ans d'absence, une femme cherche à récupérer ses deux enfants élevés por leur belle-mère, veuve depuis peu. Après une orageuse explication, les deux femmes tentent de régler à l'amiable cette difficile

0.15 Zone interdite (rediff.). 2.15 Culture pub. Magazine (rediff.).
2.45 Jazz G. Magazine. 3.55 Les Pie-geura (rediff.). 420 Mbater blz. Maga-zine (rediff.). 4.45 Coullases. Docu-mentaira. FFS 5.10 Ran de - Best of. Magazine (rediff., 25 mln).

Série Club

19.50 Les Années coup

20.40 Le Club. Magazine

20.45 L'Age de cristal.

22.30 Alfred Hitchcock

21.35 Toutes griffes debors.

présente. Mort sur ordannance

23.00 ▶ Mandrin, Feuffeton

0.00 Log Grant.

Canal Jimmy

21.15 Automobiles:

72.10 Des agents très spéciaux. L'affaire des récur

VW Beetle.

22.05 Portrait, Magazine.

20.30 Friends (3" saison).
The One with the Sid Trip.
The one with the hypnoxis tape (v.s.).

20.00 Spin City.

de cotut L'engagement 20.15 Les Arpents verts.
Furniture, Furniture, Who's
Got the Rumiture.

### Canal +

LAST

SEDUCTION IN IN Film de John Dahl, avec Linda Florentino, Peter Berg (1993, 105 min). 8151 22.20 Flash d'information. -

22.25 La Vie comme elle est\_

Court métrage.

### 22.40

**LEPRECHAUN 2** Film de Roman Flender, avec Warwick Davis, Charlie Heath (1994, 84 min). Film prétendument d'horreur et d'une bêtise stupéfiante.

0.05 Prisonnières des Martiens Film d'Inoshiro Honda (1957, 85 mln). 1.30 Trois cavaliers pour Fort Yuma R

### Film de G. Jackson Paget (1966, 92 min). 5197111 (1966, 92 min).

20.30 et 22.30 Téva interview.

20.55 Le Grand Déballage. Téléfim de Michael Schultz. avec Lynn Redgrave (95 mlr 5067834

### Radio

France-Culture

21.32 Grand Angle (reditt.). Filmer 22.40 Nuits magnétiques. Entrée de secours.

0.05 Du jour au lendemain, (sabelle Jarry (*La Pluie des mangues*), 0.48 Les Cinglés du music hall, 1.00 Les Nuits de France-Coltune (rediff.).

Prance-Musique

20.4S Concert.

UER. 14º Festival Chopin.

Donné le 1º juillet, à

Ports Ceuvres de Chopin:

Scherzo nº 1; Ballade nº 1;

Trois petites fantaisles op. 41,

de Allan; CEuvres de

Mendelsohn: Scherzo a

capricolo; Fantaisles pour

piano op. 16; Papallons op. 2,

de R. Schumann, Hüssyin

Sermet, plano,

Musique

Sermet, plano.

22.30 Musique pluriel. Phantoms pour quatuor à cordes, de Schmidt, par le

23.07 Atout Chocur. 0.00 Des notes sur la guitare. 1.00 Les Nuits de France-Musique.

Radio-Classique

20.40 Les Soirées. Hans von Bülom

## 22.30 Les Solrées... (suite). Œuvre de Mozart, Tchaïlovski, R. Strauss 0.00 Les Nuits de Radio-Classique.

### Eurosport

23.00 Clair de lune.

23.30 Ferrances d'Alger. De Kamal Dehane.

Téva

15.00 et 23.00 Tennis. En direct. Internationaux de Grande-Bretagne: Quarts de finale dames ()20 min). 33 18.00 Basket-ball. En direct.

Zhampionnat d'Europe:
Z' tour (90 min). 8
20:30 et 0:00 Basket-ball.
En direct. Championnat
d'Europe: 2\* tour
(90 min). 1
22:00 Rootball.
Championnat du monde

### Muzzik 20.00 et 1.15 L'Invité.

Gavin Bryans.

21.00 Symphonie nº 6
de Bruckner. Concert
erregistré à la Philharm
de Munich en 1992 22.15 Guitarras:

Pepe Habichuela. Concert (25 min). 500694371 (25 min). 500894371 22.40 Musique en temps réel. 23.15 Sonates pour violon

et plano, de Brahms. Concer (55 min). 502659246

## CNN

d'information

Chaînes

Information en costian, avec, en soitée: 20.00 et 22.00 World Suniness Today, 20.30 et 22.00, 1,00 World News. 21.30 World Report. 22.30 World News. Europe. 22.30 Insight. 23.30 World Sport. 0.00 World View, 1.36 Moncyline. 2.15 American Edition.

### Euronews

Comment, 23-45 Reologia, 6.45 Artis-stree, on solice: 19.15, 19.45, 20.15, 20.45, 20.15, 20.45, 20.15, 20.45, 20.20, 20.

LCI

Journaux tombes les siens-heures, avec, en sofrée : 19.16 et 23.16 Guil-leume Durand. 20.13 et 20.45 le 18-71. 20.30 et 22.30 le Grand Jour-nal. 21.10 et 22.12 le Journal du Monde. 21.17 et 22.19, 22.44 Journal

Con peut voir.

E E Chef-d'osuvre ou ch

Signification des symbole ► Signale dans « La Monda Té

### sur votre lieu de vacances

Le Monde ABONNEMENT VACANCES

### TRANSFERT SUR LE LIEU DE VACANCES Je demande que mon abonnement soit transfèré peridant mes vacances du: [ 12.2] indus au L 1 1 12.Zindus (en France métropo

Abonnés, en vacances

changez de vie,

pas de quotidien

➤ Mon adresse habituelle Nom: Code postal : [ [impératif] Mon numero d'abonné": Llill (impératif)

mèro se trouve à la « une » du journal en haut à gauche ▶ Mon adresse en vacances : Précom:

## Code postal : La La Localité

SUSPENSION VACANCES Je demande la suspension de mon abonnement pendant mes vacanoss'

du: [ ] [ ] [ 2.7 inclus au ] [ ] [ L ] [ 2.7 inclus. Votre abonnement sora prolongé d'autant Si van des abonné par préblement adonnéeurs volts ➤ Mon adresse habituelle :

Code postal: [ [impératif] Mon numéro d'abonné: [ [ [ [ [ [ [ [ mpératif] Sulletin & remojer ou moles 12 jours event votre départ à : LE MCNOE, service abortements 24, comun du General Indian - 80646 Chamilty Cadar - 7st : 01-42-12-32-90

20.00 Envoyé spécial. Spéciale 300° emission (France 2 du 26/6/97). 22.00 journal (France 2). 22.35 Envoyé spécial (suite). 0.30 Soit 3 (France 3).

### Planète

20.10 Des hommes dans

### la tourmente [1932]. Pershing versus Ludendorff. 20.35 Les Ailes de légende. The Huey: Angé of Mercy. 21.25 Jospin s'éclaire. 22.20 Les Caprices de la sardine.

Animaux

20.00 Chevaux et chevaliers. 20.30 Les Yeux de la découverte. Amphibiens. 21.00 Le Monde sauvage.

21.30 et 0.30 Le Magazine de Jack Hannah. 22.00 En liberté. Shak, te renard. 23.00 Fauna.

### 23.30 Faune libérique. La belle tuevse. Paris Première

20.00 et 23.20 20 h Paris Première. Best of.
21.00 John Cassavetes.
De Rudolf Mestalagh.
21.50 Less Documents du J.T.S. Magazine.

22.20 La Grâce.
Tééfilm de Pierre Tchemila, avec Michel Serraud, Rosy
Varte (60 mth). 2949325

0.15 Eddy Mitchell.
Concert enregistré au Casino de Parts en 1990 (90 min).

## 20.30 Cher papa Fêm de Dino Risi (1979, 105 min). 22.15 Les Indians Film de David Ware 0.05 Posse, la revanche de Jessie Lee E Film de Mario Van Peebles

Festival

20.30 Coe'ur à prendre. Téléffim de Onfstian Faure, avec Christine Boisson 100 min). 662(3807 22.10 Le Boeuf clandestin. Telefitm de Lazare Igleis, avec Daniel Geccaid, Agnés Blanchox (90 min). 28775178 23.40 La Baby-sitter. Un chien dans un jeu de filles (20 min).

20.30 Suivez le guide. 22.30 Carnet de route.

## Voyage

23.00 Chez Marcel, Magazine

(1992, 110 mm). 7865489

### 23.45 VEID. Magazine. 0.15 L'Homme invisible. Photo finish (30 min).

23.00 Star Trek: la Nouvelle

20.10 Croc-Blanc 2 Film de Ken Olin (1994, 115 min). 22.05 Honey West. 22.30 Richard Diamond 22.55 Juste pour rire.

## Disney Channel

23.55 Sylvie et compagnie La fancée du marin.

E E Ne pas manquer

Sous-titrage spécial pour les sourds et les m

45

٠,

And the second second second

-7

. .

- "62 /

A Mifrance I dare de . . . Sièce des homme

A des evolutions de la sociaté



La plupart des journaux britanniques célèbrent avec une certaine banalité la rétrocession de Hongkong. Seul, « The Independent » lance quelques fausses notes dans un concert de convenances

LA PRESSE britannique ne pou-vait faire moins, mardi la juillet, que de consacrer sa une à la restitution à la Chine de Hongkong, «dernier joyau de la couronne » selon le Daily Mail Le Financial Times titre: «La Chine fait flotter son drapeau sur HK ». Les antres journaux sont plus nostalgiques : « La Grande-Bretagne dit adien à l'empire » (Daily Telegraph), « Un demier hourra et l'empire ferme » (The Guardian). « 2:ijian Xianggang» («Adieu Hongkong») calligraphie en chinois l'Independent, qui s'inquiète que «les nouveaux dirigeants chinois débarquent comme des empereurs. Ils n'ont eu aucun remerciement ni aucun mot gentil pour la gestion britannique » tandis que le quotidien de la City estime que « l'ancienne colonie s'en va vers l'incomu ».

pas à l'occasion de grands événements! Nos confrères britanniques n'y out pas échappé. On aurait pu espérer plus d'originalité que ces dichés sur le crépuscule d'un empire giorieux ou sur les inquiétudes envers une population abandonnée. Les Anglais savent célébrer les départs avec panache, une émotion contrôlée et une nostalgie flegmatique. Aussi The Telegraph n'a-t-il pas hésité à commenter l'ultime farme essuyée par le dernier gouverneur, Chris Patten: « Il y a un temps pour les larmes, même pour les hommes adultes. Les hommes peuvent pleurer de manière désintéressée par sens du tragique. »

The Independent, qui intimie un éditorial: « Fin d'un empire pour la perfide Albion », a dépassé ce grand



souvenirs douloureux du mauvais côté de l'impérialisme». « "Va te faire foutre", "bâtard", "fils de pute", c'est tout ce que Tsang Wah - qui a cent un ans - connaît de l'anglais pour l'avoir entendu répéter jour après jour par les maîtres coloniaux de Hongkong. » «Le rideau tombe sur le plus puissant tien. On peut se dire : et après ? On s'en fiche ! Ou même, c'est très bien. Cela fait un siècle que l'empire est en déclin (...). La restitution de Hongkong (...) le réduit à des chiures de mouche sur une carte. Pourtant ce processus, un changement historique monumental n'a guère remué d'émotion ou d'intérêt, même en Grande-Bretagne. (...) Bien que nous paraissions souvent regarder en arrière, nous ne sentans guère une perte. Pour la Prance, la décolonisation a souvent été douloureuse et sanglante, en particulier en Indo-chine et en Algérie, et elle reste un sujet sensible. » Oubilée donc la décolonisation doulourense aux Indes, au Renya ou à Chypre I « Ce silence a aussi un aspect négatif : l'absence de réflecion systématique sur ce qui devrait arriver après la fin de l'empire

(\_). Il y a, ou il devrait y avoir, une troisième sorte de silence : celui d'une pause pour s'interroger sur le genre de pays que l'empire a fait de nous (...). Certains voient dans l'idée impériale la source de ce qui est mauvais ou immoral dans la société britannique, ra-cisme, Etat certralisé et violence. »

Le mot de la fin est revenu à l'envoyé spécial du Guardian dans les quartiers chauds de Hongkong. Sous les titres «Services rendus, la prise du pouvoir par la Chine signifie-telle la fin de l'industrie du sexe ? » et «Sexe à l'ombre du dragon », il affirme: «Le plus vieux métier du monde survivra à l'arrivée des communistes. Surie Wong accueillera encore langtemps ses clients dans les bars de Wanchai ou de Mangkok!»

Patrice de Beer

### The state of the s **DANS LA PRESSE**

1.2.2. Per

---

يه و المداد المداد

-

.. ilization

---

10 m at 10 mars 2

- 1150 A 50 A

THE PARTY TO THE PARTY

- Northern

----

----

11 1-1 7-12

-----

Table of Contact

100 to 10

A CHARLES A PROPERTY.

M 7 , 150 005 0000 1 1001

ture of tractes, leading

that there sales

Per . . 1 1 2.1 2 628

אַ גַּבּאַרייניל שָטָ אִייאַן בּ. פּ

total franci francis

and the following the second

at my bones of the

(2)

---

100 mg

The same

----

-

1. F. 1. T. T. T. S. S. P. S. P.

Philippe Alexandre ■ Pandraud n'est jamais qu'un précurseur. Depuis leur défaite électorale, les responsables du RPR et de l'UDF sont de plus en plus nombreux à préconiser des contacts. pour le moment discrets, avec l'extrême droite. Dès l'an prochain, il y aura des élections — cantonales et régionales – et cela vant bien qu'on offre une grosse bouffe aux hommes de Le Pen. Tour à tour, Charles Pasqua, Jean-Louis Debré, sans oublier Alain Peyrefitte, out recommandé aux gaullistes de ne pas rejeter le Front hors la loi. Et, autour de JeanMarie Le Pen, ils sont nombreux à souhaiter un tel rapprochement en vne d'une majorité anti-socialocommuniste. L'ennui, c'est qu'entre les idées professées par M= Mégret dans un journal allemand et celles du général de Ganile il y a un gouffre outun bon diner ne combiera pas.

Michèle Cotta

I Jean-Marie Le Pen se sent aujourd'hui en situation de force, et il s'attend, sans s'en cacher, et même avec jubilation, que la droite modérée vienne frapper à sa porte. Pour lever l'hypothèque du Pront national, il fandra du temps. D'antant que Jean-Marie Le Pen, loin de mettre une sourdine à des propos qui valent

à Catherine Mégret de passer en correctionnelle pour diffamation, dame hant et fort, an contraire, sa volonté de rester lui-même, provocateur et discriminateur. Face à hi, amound hui et sans doute pour les Aections cantonales et régionales, l'année prochaine, la droite n'a qu'un choix : perdre ou aller en en-

LIBERATION

Laurent Joffrin Si le réalisme consiste à ne pas rétablir les pratiques de l'économie administrée, en obligeant une entreprise semi-publique à des pertes inconsidérées ou bien en obérant sa compétitivité par des contraintes excessives, alors le gouvernement a Pékin n'oot ancum intérêt à tuer la

raison d'être réaliste. Si le réalisme consiste, de la même manière. à trouver les modalités les plus intelligentes pour appliquer la politique proposée avant l'élection, quitte à moduler certaines mesures, alors le gouvernement a raison d'être réaliste. Mais si le réalisme consiste à tourner cyniquement le dos aux engagements pris, à poursuivre sous des atours différents une stratégie identique à celle d'Alain Juppé, alors ce réalisme la conduit à la catastrophe. Nons n'y sommes pas, fort heu-

LE FIGARO Charles Lambroschini

poule aux ceufs d'or. Le succès de Hongkong ne s'explique pas seulement par l'ardeur au travail de ses habitants et la vigueur de sa Bourse. Son vrai fondement, c'est l'Etat de droit. La Chine a changé. Il y a déjà vingt ans, sous Deng Xiaoping, qu'elle a choisi la modernité et le grand large. Elle sait bien qu'en ruinant Hongkong elle y perdrait une immense fortune et ses liens avec le monde. Enfin, la Chine ne veut pas désespérer Taiwan. Pour que le retour de l'île dans le giron de Pékin se fasse sans actroc, il est nécessaire de préserver l'identité de Hongkong. Hongkong a done une bonne chance de convertir Pékin. Le virus Heureusement, les autorités de de la liberté n'est-il pas maintenant

### **EN VUE**

■ Le film Le Tambour, de Volker Schlöndorff, comportant, selon un juge d'Oklahoma City, des scènes de pomographie infantile, est désormais interdit dans la ville. « On ne doit pas montrer toutes ces saletés que enfants », a commenté Bob Anderson, directeur de l'association « Oklahomans for Children and Families », à l'origine de la plainte. Il y a dix-huit ans, Le Tambour, tiré d'un roman de Ginter Grass, avait obtenu l'Oscar du meilleur film étrang pour sa description de l'Allemagne nazie, à travers le regard d'un enfant qui refuse de grandit.

 A Hongkong, Chu Pakfatt habite, depuis quarante ans, dans une cage où il ne peut se tenir ni assis ni debout. Des milliers d'indigents vivent ainsi dans ces « logements collectifs ». cependant préférables aux boîtes en bois sans fenêtre où dorment, ailleurs, de plus misérables. M. Chu loue sa cage avec l'aide du gouvernement, car le vieil homme a dû prendre sa retraite après avoir été renversé par un bus, au cours d'une visite en Chine.

■ Le fils aîné du président irakien traverserait selon le Congrès national irakien (CNI), la coalition de l'opposition basée à Londres, « une période de profonde dépression ». Oudai Sandam Hossein, victime d'un attentat en décembre 1996, criblé de balles, hospitalisé pendant six mois, qui, en 1988, avait tué en public, à coups de canne, un aide de camp de son père, viendrait d'abattre, avec un magnum 357, Pun de ses gardes du corps. Le 9 juin, son père avait fait égorger plusieurs moutons, pour fêter sa sortie de

Radio

France-Culture

20.30 Paroles sans frontière. 22.40 Nuits magnétiques. A de ouvert

0.05 Da jour an Jendemain, François Hahadit et Jean-Macle Schaeffer (La revue Communications), 0.48 Les Can-glés du music-tail. 1.00 Les Nuits de France-Culture (rediff.).

### Canal.

22.40

17.2

**18** 12 1

Eureiteren !

and and such of only or a factor

Radio France-Cultus

4 . . \* 61.

STEMPE THING 開業 A the production table CONTRACTOR OF THE SECOND

France-Music

The second second

The first of the control of the cont 2 PR | . M.L. T.

The state of the s

1074

Radio-Classic

.....

j-31-25 k

القاسم في الم

.,

**CNN** 

Divertissement présenté par Jean-Pierre Foucault, Thierry Roland, Nathalie Simon et Olivie Le Puy-du-Fou - le pays d'Ancenis (155 min). 26808: Les vachettes sont de retour sur

INTERVILLES 97

19.50 et 20.40 Météo.

L'image du jour.

The state of the s

20.00 fournal,

HOLIDAY ON ICE

America, America Aux programmes: Sur un air de Broadway, En scène Mr Ziegfeld, Je veux être une star, L'envers du décr Hula hoop, Saunons la planète, Au 1.25 et 2.10, 3.15, 4.20

1.40 Cas de divorce. Série. Caron contre Caron, 2.20 et 4.30, 5.10 His-toires naturelles. Documentaire. 3.25

### France 2

17.25 Extrême limite. Série. 15.35 Le Renard, Série. Père ou Impair. 18.00 Les Années fac. Série. 16.40 Matt Houston, Série. 17.30 Les Années collège. [1/2] Un nouveau départ 18.05 Code Lisa, Série. Un retour de week end... 18.25 Ali Baba.

19.20 Oni est qui ? lei. 19.55 et 20.45 Tirage de Loto. 

NINI

Béfilm de Myriam Touzé, avec Laura Saglio (110 min). 615918 De retour de Paris après y avoir subi une opération our yeux, une jeune fille fait croire, suite à un quipropro, qu'elle est fioncée à une vedette de la chanson.

22,40 **VUE SUR LA MER** 

Magazine présenté par Maîtena Biraben, Invités : Elie Kakou, Mary Jane, Ricky Martin, Gérard de Palmas, Chico et les Gypsies (95 min). 1681289 Critical et et sypposity i mui, leateur Produit par Thierry Ardisson, un talk-show estival présenté par Mañena Biraben qui animoit Ca colle et c'est piquant sur la Télévision suisse romande. 0.15 Journal, Météo. 0.30 Les Routiers. Série. -

2.35 Un avion sons is mer. Documentaire. 3.00 Les létiers dengrems et spectaculaires. Documentaire. [2/2] Chasteur de cyclones. 3.50 24 heures chino. Magazine. 4.35 Opéra senvage: Zimbawe. Documentaire (50 min).

### France 3

18.20 Questions pour un champion. Jeu. 18.50 Météo des plages. 18.55 Le 19-20 de l'information.

19.10 Journal régional. 20.00 Météo. 20.05 Fa si la chanter. Jeu 20.45 Consomag.

20.50 LA MARCHE

DU SIÈCLE Prisertée par J.-N. Cavada. L'appel du grand large. Invités: Olivier de Kersauson, Catherine Chabaud, Yarin Que Louis Le Pensec, Michel Verge-Francischi, Michel José (Ti3 min).

### 22.45 AU-DELÀ

DE L'ÉCRAN Divertissement présenté par Denis Vincanti invitée : Carole Laure. La télé du spectacle (45 min). 7084 23.30 Journal, Météo. 0.00 Un siècle d'écrivains.

Federico Garcia Lorca (50 min). 0.50 Autour du cinéma. Musiques de films : George Uso Les Britanes de l'Histoire. Docu-les Britanes de l'Histoire. Docu-mentaire. Le position est une tribune-Sport et politique 1896-1996. 2,55 La Grande Avenurur de Jumes Omedin. Un cavira explosif (53 min).

La Cinquième 18.25 Le Monde des animaux. Terres insolhes : le

Arte 19.00 Collection Hollywood 1950, Série.

MERCREDI 2 JUILLET

La critique (1955), de Harry Hornes. 20.00 Naissance du XX siècle. [5/12] Temps anciens et temps modernes 20.25 Documenta, Reportage. 20.30 8 1/2 Journal

## LES MERCREDIS

DE L'HISTOIRE : HITLER, UN INVENTAIRE Documentaire de Guido Knopp et Ivan Fila [Vis]: Le maître chanteur (1995, 55 min). Un point de vue germanique sur le national-socialisme et ses responsabilités d décienchement du second conflit mondial.

### 21.40

MUSICA: SCARPIA Documentaire de Jean-François Jung (1995, 45 min). 22.25 Le Songe de Kepler.

Opéra de Giorgio Battistelli, mise en scène de Claus Guth, dic Daniel Harding (1994, 45 min). 23.10 ► Citizen Ken Loach, Docum

de Karim Dridi (1996, 60 mh). 7935666 0.10 La Lucame: Amsterdam Global Village. Documentaire (3/3) (85 min). 6865176 Ce film a reçu le Prix des cinémas de recherche 1997 lors du dernier fest sur les docs (Palmarès page 5). 1.35 Sur la terre comme an ciel. Documentaire (rediff., 65 min).

M 6

18.00 Highlander Seie. Plus sombre que la nuit. 18.50 Open Miles. 18.55 Relativity, Série.

20.00 Notre belle famille. 20.30 La Météo des plages.

20.35 Ecolo 6. Magazine. Haro sur les cormorans.

### **UN MONDE** MEILLEUR

Un père troublé par le

22.30

LES OTAGES DE L'ENFER

### Canal +

18.15 Barbe Rouge ► En clair Jusqu'à 21.00 18.40 Les Simpson. 19.05 Les Héros de Cap Canaveral Série. 19.45 Flash d'Information.

19.58 Le Zapping. 20.00 10 ans de Gildas.

22.35

SEXE, CENSURE

Après la guerre de 14, Hollywood devenue la capitale mondiale du cinéma est

occusée d'être la capitale du

Film d'Eric Rohmer

(1995, 109 min).

du Pacifique

vice et de la débauche.

o Lire page 30. 23.30 Conte d'été ■ ■

ET CINÉMA

France-Musique

Opéra.
Enregistré le 20 avril; à l'Opéra national de Paris-Bastille, par le Chœur et l'Orchestre de l'Opéra national de Paris, die. Carlo Rizzi - Simon Boccanegra (mélodrame en un prologue et trois actes), de Verdi, Alexandru Agache (Simon Boccanegra), Miriam Gauci (Maria Boccanegra), Carlo Colombura (Jacopo Friesco), Sergei Larin (Cabriele Adorno), Vascili Gerello (Paolo Albiana).

Mantejone mirriel 19.30 Opéra. LES GRANDS DUCS Film de Patrice Leconte, avec Jean-Pierre Marielle, Philippe Noiret (1996, 80 min). 658331 22.20 Flash d'Information. 22.25 La Vie comme elle est....

22.30 Musique pluriel.
Rechant pour bande
magnétique, de Vaggione.
Yede for Thirty pour tren
de Baan.

23.07 Musicales comédies. Les chansons de Richard Rodgers, interprétées par Davin Upshaw, Frederica von Stade, Fred Hensch et le Cincinnati Popo Orchestra. 0.00 Jazz vivant. 1.00 Les Nuits de France-Musique.

Radio-Classique

20.40 Les Soinées.
La Rondine, de Puccini, par le London Voices et l'Orchestre symphonique de Londres, din Pappano, Cheorghiu (Magda) Alagna (Ruggero). 22.25 Les Soirées... (suite). 0.00 Les Nuits de Radio-Classique.

### TV 5

20.00 Faut pas rever. Magazine (France 3 du 27/6/97). 21.00 Strip-tease. Mag

22.00 Journal (France 2). 22.35 Comment ca va? (Prance 2 du 27/6/97). 23.30 Bons baisers d'Amérique, Magazi 0.30 Soit 3 (France 3).

### Planète

20.15 Les Trafialleri. 21.55 Des hommes dans la tourmente. [892]. Pershing versus Ludendo

22.15 Les Ailes de légende. The Huey: Angel of Mercy. 23.05 Jospin s'éclaire. 0.00 Les Caprices de la sardine. 0.55 Hong-Kong Story (SS min).

### Animaux

20.00 Les Ammanz PAustralie ... 27.00 Le Monde sauvage. Les animaux de la tombra : le

21.30 Flipper le dauphin. Flipper et la sirène. 22.00 Ice Bird. Les manchoes. 23.00 Wild South. La face cachée de l'Eden. 0.00 Animaux disparus an XX siècle (30 min).

### Paris Première

20.00 et 23.20 20 h Paris Première. 21.00 The Love Symbol and the New Power Generation. Love 4 Another. 22.15 Madredens. Concert (65 min). 2309598

### France. Supervision

20.30 Econte, voir. 21.00 Off, le magazine des festivals. 22.00 Concertos pour violons, de Jean-Sébastien Bach. Concert (35 min). 58762208

Concert (40 min). 47267444 23.15 Nancy Jazz Pulsations. Concert. "Steve Coleman" (45 min). 48792937-

## Ciné Cinéfil

20.30 Christopher Strong III Film de Dorothy Azzner (1983, N., v.o., 80 mln).

21.50 Les Filles du Rhône 
Film de Jean-Paul Paulin
(1997, N., 100 min). 51543024
23.30 Phantom Ship (The Mystery of the Mary Celeste) II Filmde Danison Cift (1925, K., vo., & min).

### Ciné Cinémas

2030 Les Coulisses de l'exploit 
Finn de John Sayles 22.25 Confessions d'un barjo ■

### **Festival**

· Le Chien jaune. Tellien de Pierre Bureau. 22.00 L'ingénieur aimait

### [6/8] (55 min). 27781598

20.45 Caralbes offshore. La journée d'un héros. 21.30 Toutes griffes debors. Fauilleton Champe-Elysées. 22\_30 Alfred Hitchcock

### (1968, 113 min). 5265901

(1992, 85 min). 35491937 23.50 Christian Slater (25 min).

### 20.30 Maigret:

.. trop les chiffres. Télefin de Michel Favere. 23.30 Hôtel de police. Teléfin de Caude Barrols.

### Série Club

présente improvisation. 23.00 L'Age de cristal. Le bien et le mai. 23.45 Lou Grant.

0.40 Panique aux Caraibes. Une de perdue.

1.30 Toutes griffes debors.

### Canal Jimmy 20.25 Star Trek : la Nouvelle

·21.15 Quatre en un. 21.45 Seinfeld, u source. 22.15 Une fille à scandales. L'enfant d'Evis (v.o.). 22.40 Spin City.
La charteon (ko.).
23.05 Game On.
La grande évasion (ko.).

29.35 Friends (3° saison).
The One With the Ski Tite.
The One With the Hypnosi
Tape (v.o.).
0.20 Sex Machine. 1.05 New York Police Blues. Bad Rap (v.o., 50 mln).

### **Disney Channel** 20.10 La Fille de l'équipe. 20.35 Sports. Magazine. 21.35 Sport Académile. Les chats sauvages.

22.05 La Belle Anglaise. 23.00 Ballade à Devil's Tower. 23.30 Sylvie et compagnie. On œuf dens le plat.

### Téva 20.30 et 22.30 Téva interview.

20.55 L'Espoir voilé. De Norma Marcus. 22.00 Téva psycho. 23.00 Clair de lone.

Premières impress 19.54 Six minutes

## 20.45

## un pere trouble par le changement de comportement de sa fille mène son enquête et découvre qu'elle est tombée sous l'influence d'une secte.

Colin Fith, i
Harry Dean Stanton
(115 min). 2077579

0.25 Secrets de femmes, Série O . Elle ; Jude. 0.55 Sexy Zap. Magazine D (30 min). \$288

## 1.25 Best of pop rock, 2.25 Mister Bir. Magazine (rediff.), 2.55 Rm de - Best of Magazine (rediff.), 3.30 Couliners; Patricia Ruas. Documentaire (rediff.), 3.45 Petgnesstar. Magazine, Laurent Voutry (rediff.), 4.45 Les Pégnus, 5.30 Timbo, Magazine (rediff., 3.5 min).

Eurosport 14.00 et 23.00 Termis En direct Internati de Grande-Bretagne : Quarts de finale messie (210 min). 13 17.30 Football, zn ettleré. Championnat du mon des moins de 20 ans : 2º demi-finale.

### 19.30 Athlétisme. En direct. Meeting de Lausanne (Suisse). 9 manche 0.00 Golf (60 min).

Voyage 19.30 Planète aventure. 20.20 Chronique Meunier. 20.30 Suivez le guide. 22.30 Carnet de route. Espagne. 23.00 Chez Marcel.

### Muzzik 19.00 L'Art du chant. Les sopranos. 20.25 Accordéon for evet. De Jean-Baptiste Erresa.

21.00 Andres. Speciacle de danse. 21.20 Tristitia. Speciacle de danse. 21.45 Palindrome. Spectacle de danse.

22.15 Artie Shaw. De Brigitte Berman. Time is All You've Got 0.10 Stars espagnoles de l'opera (55 min).

### Chaînes d'information

Information on continu, avec, on solvie: 20.00 et 23.00 World Brainess Today. 20.50 et 21.00, 1.00 World News. 21.30 World Report. 22.00 World News Europe. 22.30 Insight. 23.30 World Sport. 6.00 World View. 1.30 Moneytine. 2.15 American Edi-

### Euronews

Journaux toutes les dessi-heures, avec, en soirée: 19.25, 19.45, 20.15, 20.45, 21.45, 22.45 Economis. 19.29, 20.20, 21.20, 22.20 Analysis. 19.29, 20.99, 20.99, 20.99, 21.39, 22.39, 22.09 Europa. 19.50, 20.50, 21.50, 22.50 Sport. 23.15, 0.15, 1.15 No Comment. 23.45 90° 28z. 0.45 Viss. 1.45 Odeop.

journaux toutes les deut-heures, avec, en soirée: 1936 et 22.16 Gell-laume Durand. 20.13 et 20.45 Le 18-21. 20.39 et 22.50 Le Grand Journal. 21.30 et 22.51 Le Journal du Monde. 21.37 et 22.19, 22.44 Journal de l'Economie. 21.35 Cinéma. 21.40 Taix outerel. 21.55 Le Débet.

### LES CODES DU CSA O Accord percental

A Accord persental interdit aux moins de 12 Public adults on intendit sux moins de 16 ans.

### (1996, 80 min). Les films sur les chaînes européennes

22.20 Sugariand Express. Film de Steven Spielberg (1974, 110 min). Avec Goldie Haven. Drame.
0.10 Falsons un zêve. Film de Sacha Guitry (1936, N., 80 min). Avec Sacha Guitry. Comédie. TMC

22.55 Honoré de Marseille. Plim de Maurice Régamey (1956, 80 min). Avec Pernandel. Comédie.

Les programmes complets de radio, de télévision et une sélection du câble et du satellite sont publice chaque semaine dans notre supplém daté dimanche-kundi. Signification des symboles :

➤ Signale dans = Le Monde On pout voir.

Telévision-Radio-Multimédia ». ■ Ne pas manquer. ■ ■ Chef-d'ouvre ou clas Sous-titrage spécial pour les sourds

et les malente



## Le doyen

par Pierre Georges

EN VOILÀ UN, au mníns, qui tient le chnc. Ni le temps, ni l'âge, ni les plans écommiques, ni la modernité n'nnt eu raison de lui. Fulgence Charpeotier. inurnaliste au Droit, quotidien francophooe d'Ottawa, vieot de fêter son ceooème anniversaire. Et, bonne main, bon œil, il y écrit toujours sa chronique hebdomadaire sur l'actualité inter-

Hunneur au doyen! Cent ans et toutes ses dents, l'envie de mordre dans l'actualité, car, ditil, « je souffre quand je ne sais pas ce qui se passe ». Et sans doute souffre-t-il, aussi, du plus exquis de ses tourmeots, l'angoisse de la feuille blanche.

On ne sait pas grand-chose de Fulgence Charpenner. Et oo le regrette. Simplement, une cnurte dépêche nnus apprend trois choses. La première, qu'il commença sa carrière, eo 1915, au Devoir, autre quotidien. La deuxième, que le journalisme meoant, comme prévu, à tout, à condinon d'en sortir, il eo sortit, eo 1926, pnur devenir diplomate. Et la troisième, que, reveou à ses premières amours, depuis trente ans il livre au Droit, et eo heure, son hillet.

Hunneur, honneur à Fulgence Charpentier! On le dit rédigeant à la main, à l'ancienne, à l'antique, ses chroniques, puis les repreoant à la machine, car il faut hieo vivre avec son époque. Oo l'imagine, avec ses habitudes, penché sur l'établi, peaufinant, raturant, reprenant, coupant, vieux couturier des mots, cheou tailleur d'idées. On le suppose doté d'une solide santé et d'une non moins solide expérience.

à la profession un doyeo d'age, untre Fulgence Calment à nnus. c'est puur la démonstratino qu'il fournit. Ainsi dnoc, le pire o'est jamais sur. C'est journalistiquement prouvé désormais: on peut avoir été curieux en 1915 et le rester en 1997. On peut passer pranquement d'un siècle à l'autre, ou, dans un merveilleux raccnurci, de son Devoir à soo Droit, sans capituler eo che-

Vollà qui est plutôt rassurant. Car, aussi sûrement qu'un carreleur « part » par les genoux ou qu'uo déménageur cède aux jointures, tout journaliste est guetté par une sérieuse maladie professionnelle: le manque de curiosité, le sentimeot, eo deux temps et trois décennies, d'avoir fait le tnur de la question, le risque de ne plus s'étonner de rieo, et, partant, de oe plus s'intéresser à quiconque.

La routine, l'ennui, le tout-info comme le tout-à-l'égout, voilà bien l'ennemi, la plaie, cette espèce de moulin journalistique qui ressemble fort, par soo fonctionnemeot routinier, au tourniquet installé dans la cage du hamster. On peut s'y réveiller vieux avant l'age, usé, eotre fatalisme et cynisme, élimé jnsqu'aux idées, résigné à simplement durer entre habitudes professionnelles et nécessités alimentaires.

Honneur dooc à Fulgeoce Charpeotier, le ceoteoaire qui prouve que le journalisme n'use que si l'oo ne s'eo sert pas. Et s'il devait en connaître brutalement le mot fin, ce qu'on ne lui souhaite évidemment pas, qu'au moins cela se fasse à la Molière : Mais plus que tout s'il fallait sur scène, à son hureau, le nez se féliciter, et le féliciter, d'offrir dans sa demière chronique.

## La Cour des comptes réclame « un redémarrage de la politique de valorisation de la recherche »

Un rapport critique le système de rémunération des chercheurs ayant fait une découverte

RENDU PUBLIC mardi 1e juillet, un rapport de la Cour des comptes consacré à la « valorisation de la recherche dans les établissements publics à caroctère scientifique et technologique » analyse les prucédures d'intéressement des chercheurs ayant fait une décnuverte.

Présenté par le premier président de la cour, Pierre Joxe, ce document rend compte d'eoquêtes menées dans les quatre principaux établissements publics à caractère scientifique et technologique (EPST) : le Centre national de la recherche scientifique (CNRS), l'institut national de la recherche agrocomique (INRA), l'Institut national de la santé et de la recherche médicale (Inserm) et l'Institut national de la recherche en informatique et eo automatique (Inria).

Ces quatre organismes publics totaliseot, seloo la loi de finances 1996, plus de 40 000 emplois et des subventions (dépenses ordinaires 15 juillet 1982 entendait promouet crédits de paiement) de près de 20 milliards de francs. A eux seuls, ils cooceotreot 37% du hadget coordonné par le ministère de la

MODIFICATION FONDAMENTALE

Considérée aujourd'hui comme essentielle, la « valorisation de la recherche » cooduite dans les EPST a lnngtemps été tenue eo France comme un élémeot secondaire, consistant dans les meilleurs des cas à faire exploiter les découvertes des laboratoires des organismes publics par des industriels avec lesquels étaient passés des contrats de heence.

Il y a quinze ans, une loi avait introduit une modification foodamentale dans les rapports traditionnels entre recherche publique et valorisatinn. Erigeant la politique de recherche et de développement technologique au rang de « prigrité nationale », cette loi du

voir autant «l'accroissement des connaissances » que « la valorisabon des résultats de la recherche ». Il s'agissait, en d'autres termes, de « faire bénéficier au mieux la collectivité nationale des fruits des travaux conduits au sein des organismes publics », de parvenir à établir des passerelles entre deux

Quinze ans plus tard, ou en est-00? « Il est difficile de comprendre qu'en matière de propriété intellectuelle, les pasitions des EPST puissent être antagonistes, les uns exigeant, dans les actions menées en partenoriat, que lo propriété intellectuelle reste systématiquement à l'orgonisme public, les autres l'abondonnant systémotiquement ou partenaire privé, peut-oo lire dans le rapport de la Cour des comptes. Plus généralement, il est difficile d'odmettre que certains EPST occordent des clouses très favorables aux partenaires industriels, alors que d'autres défendent fermement l'intérêt finoncier de l'orga-

nisme public, » REDEVANCES ÉLEVÉES

Les magistrats de la Cour metteot notamment en cause la pertinence du système de rémunération des personnels ». Ils temarquent que les quelques résultats de la recherche publique menée dans les EPST et engrangeant aujourd'hui - ou dans un avenir proche - des tedevances élevées se situent « dans le domaine des sciences de la vie » et tout particulièrement dans le champ des brevets concernant les vaccins coutre l'hépatite B et l'intains médicaments anticancéreux. Seloo la Cour, les redevances susceptibles d'être versées à ce titre aux organismes dans lesquels ont été faites ces découvertes peuvent « ètre estimées à plusieurs centaines de millions de francs ».

INTERESSEMENT TARDIF « Dans un contexte marqué par l'insuffisance des financements, et notamment des crédits affectés à des apérations de pré-développement, an peut s'interroger sur lo pertinence d'un système qui assure à l'inventeur une rémunération proportionnelle, sans limitation de mantant », souligneot les magistrats de la Cour, qui s'étonnent qu'il ait fallu attendre 1996 pour que des textes donnent un fondement juridique incontestable à la distribution aux personnels de recherche de primes d'intéressement aux résultats de leurs tra-

Pour les magistrats de la Cour, la conjoncture actuelle « met doublement la valorisation de la recherche à l'ordre du jour ». D'abord parce que la compétitivité des entreprises est « en grande partie fonction de l'efficocité du transfert des investissements intellectuels dant elles auront bénéficié ». Ensuite parce que « la nécessité de maitriser la progression des dépenses publiques plaide pour un rééquilibroge de lo répartition du financement de lo recherche entre le finoncement public et celui assuré par les entreprises (...) ». Selon le rapport, \* tout plaide donc pour un redémarrage efficace de la politique de valarisation de la recherche ».

## La mort d'Annie Fratellini, femme clown

C'ÉTAIT l'une des rares femmes clowns. Elle portait un nez rouge, des cheveux couleur feu, soufflait magnifiquement dans son saxo. Annie Fratellini, première femme à Jouer l'Auguste, est morte dans la nuit du 30 juin au 1º juillet, à Paris, des suites d'un cancer. Elle était agée de soixante-quatre ans.

Née le 14 novembre 1932, à Alger, Annie Fratellini appartenait à l'une des plus grandes familles de gens du voyage. Elle avait débuté à l'âge de treize ans à Médrann, et mené une carrière de comédienne, jnuant Zazie dans le métro, sous la direction de Louis Malle. Avec soo mari, le cinéaste Pierre Etaix, elle avait fondé en 1974 l'École nationale du cirque Fratellini, qui a beaucoup contribué au renouveau du genre. En avril, elle avait créé à la Cité de la musique Concerto pour un clawn, avec ses éléves, pour fêter les vingt ans de cette école.

ENFANCE : le ministre de l'emploi et de la solidarité a décidé de pousuivre et de soutenir la grande cause nationale 1997 sur la maitraitance, lancée le 13 mars par Alain Juppé, alors premier ministre. « Je suis prête à bouger avec vous », a indiqué Martine Aubry au collectif de 16 associations, faisant explicitement référence au slogan de la grande cause « Si tout le mande bouge, ça bougera ».

ALGÉRIE: le président Liamine Zéroual a demandé, lundi 30 juin, au gouvernement de poursuivre les réformes économiques tout en lançant l'idée d'un « plan national de lutte contre le chô-mage » et de préparer les révisions du code de l'information et de la famille. « Les réformes économiques entamées doivent être poursuivies [...] qu'il s'agisse de la restructuration industrielle, de la réforme du sys-tème financier, de la promotion de la privatisation », a affirmé le chef de l'État qui s'exprimait lors du premier conseil des ministres du gouvernement furmé après les législatives du 5 juin. — (AFP.)

RUSSIE: Stanislav Alimov, vice-directeur général de la banque

russe Rosinterbank et hras droit du député Andrei Rozyrev - l'ancien ministre des Affaires étrangères de Russie - a été tué d'une rafale de kalachnikov, hındi 30 juin. Deux de ses emplnyés ont aussi été tués au cours de cette action, a rapporté la télévisinn NTV. – (AFP.)

\*\*\* UNION EUROPÉENNE: le Premier ministre luxembourgenis, sean-Claude Juncker, président eo exercice de l'Union européenne, a mis en garde mardi contre un report de l'euro et critiqué le débat en Allemagne sur le respect du critère de Maastricht sur les déficits

### TOUTE LA BOURSE EN DIRECT 3615 LEMONDE BOURSE Cours relevés le mardi 1<sup>er</sup> Juillet, à 10 h 15 (Paris) DES PLACES EUROPÉENNES

Cours au Var. en % Var. en % 01/07 30/06 fin %

Tirage du Monde daté mardi 1º juillet 1997 : 493 364 exemplaires



Le volcan Popocatépetl recouvre

international de Mexico ont été provisoirement suspendus, lundi 30 min. dans la soirée, en raisoo d'une reprise d'activité du volcan Popocatépeti. Culminant à plus de S 000 mètres, couronné de neiges éternelles et situé à quelque 60 km au sud-est de la capitale, le Popocatépetl - « Montagne qui fume », dans la langue nahuati volcan du Mexique. La ville de Puebla ment recensés. Mais elle est le (1 200 000 habitants) s'éteod à ses

Le volcan, qui ne s'était pas manifesté depuis 1994, a repris son activité il y a plusieurs semaines, crachant des cendres eo quantités plus ou moins importantes. Mais lundi, dans la journée, il a expulsé pendant 25 minutes l'une des plus importantes quantités de gaz, de ceodres et de sable de ces dernières années. Dans la soirée, les cendres blanches et le sable continuaient à retomber sur la ville, transformés en boue par la pluie. C'est ce même sable, susceptible de s'introduire dans les réacteurs des avinns et de les hloquer, qui a justifié la suspensinn temporaire

des vols. Entre 300 000 et 400 000 persnnnes vivent sur les flancs do volcan. Bien que les autorités aient affirmé qu'il n'y avait encore aucun danger d'explosion, les préparatifs à l'évacuation d'une quinzaine de villages étaient en cnurs dans la jnurnée de lundi, après que les sismographes eurent enregistré de vinlentes secnusses à l'intérieur du volcan.

Mais lundi soir, à la télévision, le ministre mexicain de l'intérieur, Emilio Chuayffet, affirmait que l'activité du vnican avait « cansi-

8.5 millions d'h cœur d'une gigantesque agglomération aux contours administratifs pas toujours hien définis eo raison de sa rapide croissance démographique, qui regroupe de 15 à 18 millioos d'hahitaots, si l'oo compte ce que les statistiques nomment pudiquement la « population flottonte ». ~ (AFP, AP.) OISE

zone voisine du volcan et à Mexi-

co ne nécessitait, selon lui, an-

Edifiée sur les ruines précolom-

biennes de Tenochtitlan, l'an-

cienne capitale aztègoe, la capi-

tale mexicaine compte eoviron

cune évacuatioo.





Parce que l'Esthétique doit être une discipline sans faille...

CRPCE 01 53 77 25 88



définitive Entièrement naturelle. la technique de micro-greffes permet de retrouver la densité de cheveux

indisponibilité sociale ou professionnelle. La réimplantation au laser, cheveu par cheveu, yous garantit une repousse parfaite et définitive

Prenez rendez-vous pour un Conseil Gratuit avec un spécialiste

Clinique du Rond-Point des Champs-Elysées agrèée par le ministère de la Santé 61, avenue Franklin D. Roosevelt, 75008 Paris - 01 53 77 25 88



ation de la recherche»

Pour une définition plus rigoureuse de la compétence page III



ENQUÊTE LES ENTREPRISES PUBLIQUES SE RÉORGANISENT page IV

eMonde

**FORMATION** Les pépites cachées de l'éducation nationale page V

ANNONCES CLASSÉES De la page VI à la page XVI

**MERCREDI 2 JUILLET 1997** 

# Le temps de travail n'est pas la priorité des salariés

Sondage ▼Globalement, le moral des actifs s'améliore ▼58 % d'entre eux préféreraient une augmentation de leur pouvoir d'achat à une réduction du temps de travail TEt 66 % pensent qu'ils vont travailler autant ou plus qu'aujourd'hui

ncontestablement, Parrivée de Lionel Jospin à Matignon a réveillé les ardeurs sur la question salariale. C'est en tout cas ce qui ressort de la troisième enquête de l'Observatoire du

monde du travail, créé par l'Institut Ipsos Opinion et Le Monde, et réalisée sur la base d'un sondage effectué après le changement de majorité. Les deux volets de l'enquête montreot qu'entre le plan de relance par la consommation et la réduction du temps de travail (RTT) - deux des thèmes majeurs de la gauche - les salariés ont d'ores et déjà tranché pour la valorisation de leur pouvoir

Côté baromètre du moral des salariés, près d'un salarié sur trois fait de son niveau de salaire sa principale préoccupation professionnelle contre seulement un sur quatre lors de la dernière enquête (\* Le Monde Emploi-Initiatives » du 26 mars 1997) - au détriment de la revendication sur le temps de travail, qui perd deux points. Cette prépondérance de la question salariale est confirmée par les résultats du second volet de l'enquête, consacré au thème du temps de travail. Interrogés sur leur préférence entre une augmentation de salaire et une RTT, 58 % des salariés optent pour la première solution, contre 39 % seulement pour la secoode

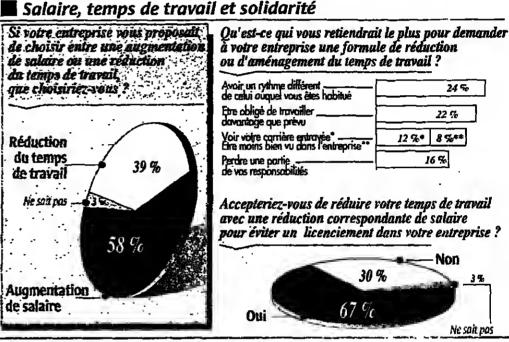
L'arbitrage est clair. Il laisse par ailleurs entendre que les salariés ne voient pas d'un bon ceil la diminution de salaire associée à certaines formules de RTT. Cette dernière équation est acceptée dans un cas seulement : lorsque la réduction du salaire permettent d'éviter un licenciement dans leur entreprise. Plus des deux tiers des salariés (67 %) se disent alors prêts à prendre sur leurs revenus, et 38 % l'affirment de façon catégorique. Cette solidarité de « proximité » dessine une courbe en U au sein des catégories socioprofessionnelles. Forte chez les ouvriers non qualifiés, elle se tasse ensuite pour remonter avec les plus hauts sa-

Au-delà de cette pure logique de partage du travail, le volet thématique de l'enquête apporte un éclairage original sur la perception qu'ont les salariés des différentes problématiques liées au temps de travail. Première conclusion forte de l'enquête : si 66 % des salariés se disent intéressés par une RTT et près des trois quarts (73 %) par un aménagement du temps de travail (ATT), ils restent globalement scep-

temps de travail et la diminution de tiques sur les changements à venir. Seuls 25 % d'entre eux penseot qu'ils vont pouvnir aménager de façon « certaine » leurs haraires et 17 % seulement voient ces nouvelles formes d'organisation du travail se généraliser dans les années à venir. Un chiffre traduit mieux que tout autre les doutes des salariés : 66 % d'entre eux prévoient de travailler à l'avenir « autant » nu \* plus \* qu'aujourd'hui.

Quelles sont les raisons de ce scepticisme? La faiblesse de l'information joue sans doute un rôle non négligeable. Au total, 53 % des salariés s'estimeot mal informés sur la RTT ou l'ATT, proportioo qui passe à 57 % dans le secteur privé. Mais, au-delà de ce handicap, c'est bien la perception que les salariés oot de l'attitude de leur entreprise face à ces évolutions qui nourrit leur incredulité.

temps de travail, moins de la moi-



tié des salariés (47 %) pensent que leur entreprise « pourrait envisoger » de la leur proposer 144 % dans le privé). Seloo 38 % d'entre eux, elle o'en éprouvera pas le besoin. Un sentiment sans aucun doute rentorce chez les salanes par les S'agissant de la réduction du déclarations récurrentes du patronat, présentant la RTT comme une

menace pour la « compétitivité » des entreprises. En revanche, l'aménagement du temps de travail est davantage percu comme un besoin pour l'entreprise (51 % des salariés, 60 % pour le secteur public). Resultat: l'interet que portent les entreprises aux mesures de flexibilité laissent penser aux salariés que certaines formules (modulatinn des horaires, annualisation, etc.) trou-

parties oégociables. A cette image plutnt frileuse donnée par les entreprises, s'ajoutent les propres appréhensions des salariés. L'enquète retient trois principaux freins a leur demande d'une réduction nu d'un aménagement du temps de travail. Le premier exprime la triple crainte de « perdre une partie de ses responsobilités » (16 % des salariés), de « voir sa carrière entravée » (12 %). ou d'être « moins bien vu dons l'entreprise » (8 %). Trois préoccupatinns qui touchent au tntal 36 % des personnes interrogées, majoritairement des cadres, bien sur, mais également des représentants de certaines professions intermé-

veront plus facilement des contre-

diaires, particulièrement sensibles à la promodon dans l'entreprise.

Deuxième fiein, la peur de se re-que prévu ... Clairernent, la logique des gains de productivité engagée prises a laissé des traces. Cette crainte d'une charge de travail plus forte préoccupe 22 % des salariés. La tranche des 35-49 ans y est la plus seusible, de même que les cadres supérieurs, les techniciens, les agents de maitrise et les em-

Enfin, la perspective d'avoir « un rythme de trovail différent » dissuade près de 24% des salariés de s'engager dans la vnie d'une réorganisatinn du temps de travail. Là encore, flexibilité, productivité et aménagement des rythmes de travail unt le plus souvent rimé jusqu'ici - dans l'industrle nntamment - avec une intensification des táches. Rien d'étonnant, danc, à ce que les nuvriers non qualifiés soieot les plus retifs (36 % de cette catégorie) face à cette évolution.

Olivier Piot

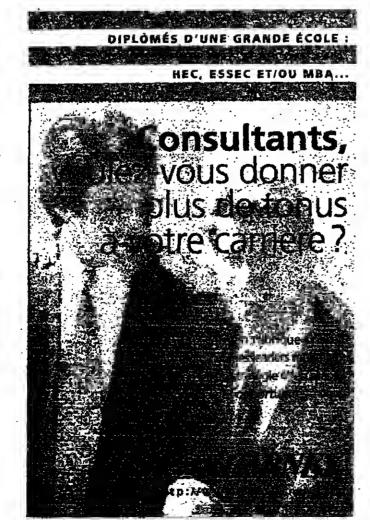
## Sept semaines de stress, deux de repos

st-ce à cause du soleil? Tnujours est-il que dans ce département du sud de la France, sept inspecteurs du travail sur dnuze nnt chnisi de travailler à temps partiel, dnnt six sous forme annualisée. Soit 90 % d'un temps plein payé 92 % d'un salaire complet.

Lazare, père de trois enfants, dispuse ainsi « toutes les sept semoines de deux semaines de congés ». Le rêve. En théorie. Car la charge de travail n'a pas diminué pour autant. Un nouvel inspecteur a bien été recruté, mais il a été affecté à la pnlitique de la ville. L'nrganisation du travail est devenue un casse-tête. . Trois ou quotre jours ovont mes congés, explique Lazare, j'orrête taut contrôle en entreprise pour ne faire que du travoil administratif. Quand je reviens, les dossiers se sont accumulés, le repars donc sur le terrain, ce qui ac-

croît évidemment la masse de travail administratif... que je n'arrive pas à épuiser avant de partir en congé. »

A temps partiel, il travaille plus qu'avant: 45 heures par semaine contre 39 auparavant | Le pire, c'est que « le service rendu ou public est moins bon ». Il ressent cette « angoisse », ce « sentiment de ne pas faire face ». « Je suis limite, limite. » Lazare se reposera aux prochaines vacances, dans sa maison de campagne ou dans les montagnes nù il bivnuaque en famille. « Est-ce que celo vout lo chandelle d'être reloxe pendont deux semoines et d'être stressé pendont sept ? » En tout cas, quand les inspecteurs se croisent dans les couloirs, ils se le répètent : « L'an prochoin, on reposse à temps plein. » Ils travailleront mains et mieux.







La dimension européenne: une étape incontournable pour une carrière internationale.

Diplômés d'écoles de commerce, titulaires d'une maîtrise de gestion, LEA, ingénieurs ou scientifiques diplômes, donnez-vous un atout supplémentaire pour votre carrière en faisant le MBA Eurobis agréé par les autorités allemandes.

- 4 mois à HES/Rotterdam, cours en anglais
- 4 mois à IGS/Paris, cours en français
- 4 mois à HTW/Sarrebrück, cours en allemand - 6 mois de stage à l'étranger

Début de session: 8 septembre 1997 Frais de scolarité: 40 000 F Prét étudiant à taux préférentiel possible.

Appelez Mr. Jarlath Dillon Tél.: 33 (0)1 40 03 15 04 Fax: 33 (0)1 40 03 15 05 E-mail: jdillon @groupe-igs.org





📕 La durée du travail

NSEMBLE DES SALARES

qu'aviourd'hui

## Temps de travail : chacun son rythme

▼ Après l'arrivée de la gauche, l'attente porte sur les salaires

a victoire de la gauche aux élections législatives n'est pas sans conséquences sur l'état d'esprit des salariés. Le baromètre du moral des salariés enregistre une forte progression de la « confiance » et de l'« espoir » parmi les actifs du secteur privé comme du secteur public. Les sienes d'un « état de grace » du nouveau gouvernement de gauche auprès des électeurs qui ont composé le socie sociologique de sa victoire s'arrêtent là. L'inquiétude demeure forte, les sentiments de crainte et de colère, bien que minoritaires, restent présents. La crainte du chômage progresse.

La première traduction de cet « espoir » apparaît à travers une préoccupation plus affirmée des salariés pour leur niveau de salaire. Ils sont plus nombreux qu'il y a trois mois à envisager une progression de leur pouvoir d'achat. Dans ce contexte de pression salariale, dopé par le double effet de la victoire de Lionel Jospin et. à terme, par la montée des revendications salariales dans l'hypothèse d'un retour de la croissance, le débat sur la réduction du temps de travail ne peut ignorer l'influence du facteur financier sur l'opinion des salariés interrogés. Pour une

L'Observatoire du monde du travail

en relation avec Pipsos (tél: 01-53-68-28-61).

d'agglomération et région.

«Le Monde Initiatives » et l'institut Ipsos Opinion ont créé ensemble l'Observatoire du monde du travail. De grandes entreptises

françaises se sont associées à ce projet et y participent activement :

Adecco, EDF, Elf Aquitaine, Total, Sofinco et Usinor-Sacilor. Nons li-

vrons lci les résultats de la troisième enquête, après celle consacrée

exclusivement an moral des salariés (« Le Moude Emploi » du

23 octobre 1996) et celle qui, dans un volet thématique, commençait

à faire le portrait des mêmes salariés (« Le Monde Emploi » du

L'Observatoire du monde du travail a pour objectif de mieux

comprendre les mutations de l'univers des salariés. Des sondages

réguliers permettent de mesurer le climat social et doivent, par une

série d'indicateurs, servir de cadre de référence. Ce programme est

complété par une succession d'enquêtes thématiques - dont celle-

ci, qui aborde la question de la relation au temps de travail. Les en-

treprises qui seraient intéressées par les résultats complets de ce

L'enquête Ipsos a été réalisée auprès d'un échantillon représen-

tatif de la population salariée. 1 275 salariés du secteur privé et du

secteur public ont été interrogés à leur domicile, par téléphone, du 6 an 21 juin. L'échantillon a été construit selon la méthode des

quotas: sexe, age, profession, statut d'activité, catégorie

majorité d'entre eux, l'augmentation de salaire est prioritaire dans les mois à venir, par rapport à la réduction du temps de travail. Elle l'est d'autant plus pour les salariés les plus modestes et en milieu ou-

Au printemps dernier, la première enquête de l'Observatoire du monde du travail, consacrée au portrait des salariés français, avait montré, à travers la lecture de la hiérarchie de leurs valeurs, leur attachement au « travail ». Signe des temps sans doute: depuis plusieurs années « travail » rime dans les esprits de beaucoup d'actifs avec rareté, voire précarité, et cet attachement était aussi une forme de réflexe anti-chomage. Au moment où vont s'ouvrir de larges discussions sur la réduction et l'aménagement du temps de travail, l'enquête thématique sur les rythmes de travail des salariés fournit de précieuses indications.

Les salariés croient moins à « la fin du travail » qu'à d'autres formes et rythmes d'organisation. Deux tiers d'entre eux pensent qu'à l'avenir « an travaillera autant ou plus qu'ouiourd'hul ». Mals cette vision ne les empêche pas d'être dans des proportions équivalentes intéressés par une réduc-

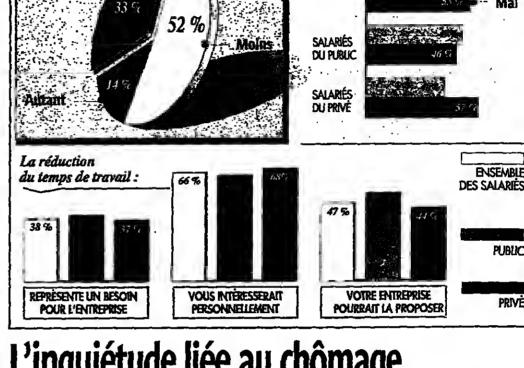
tion du temps de travail et, plus encore, par une organisation différente du rythme de leur activité professionnelle. Le tableau dressé par ces salariés du contexte dans lequel peuvent s'organiser ces évolutions est contrasté. Prenant acte de la souplesse actuelle de leurs horaires, ils ne demeurent pas moins partagés sur la volonté des entreprises de réduire le temps de travail, et sceptiques sur la nécessité pour leur entreprise d'aller dans

### MANQUE D'INFORMATION

Leur regard est plus positif lorsqu'il s'agit de juger des perspec-tives pour eux-mêmes et pour leur employeur des conséquences de l'aménagement du temps de travail. Soucieux d'accorder plus de temps à leur vie personnelle et familiale, les salariés expriment des souhaits très diversifiés en matière de formule d'aménagement des rythmes de travail. Il ne semble pas qu'il y ait dans ce domaine de formule idéale et consensueile, mais heaucoup plus la volonté d'un choix « à la carte », pour que chacun puisse trouver un rythme hebdomadaire, mensuel ou annuel adapté à sa situation et aux possibilités offertes par l'entreprise. Cette diversité des choix salariés, miroir d'un milieu social pluriel, est à mettre en parallèle avec la faiblesse des informations dont disposent les intéressés sur la question. Plus de la mortié d'entre eux se dit mal informée des possibilités offertes par les entreprises en matière d'évolution d'organisation du travail

Si une proportion encore importante de salariés continuent à voir dans ces solutions nouvelles un frein à l'« efficacité » des entreprises, plus d'un tiers d'entre eux redoutent un handicap personnel de carrière ou de progression au sein de l'entreprise. Et si une majorité d'entre eux pronostiquent, à terme, que ces mutations resteront l'exception à la règle, c'est hien le sondage de l'Observatnire du monde du travail peuvent se mettre signe que la transformation de l'organisation des entreprises est aussi, et peut-être avant tout, soumise à des obstacles culturels.

> Plerre Giacometti Directeur général d'Ipsos Opinian



## L'inquiétude liée au chômage se teinte d'une note d'espoir

▼ Les personnes interrogées sont plus optimistes qu'en mars dernier, même si la crainte de perdre son emploi a augmenté

quêtes précédentes. l'état d'esprit général amélioré. Alors qu'un quart des salariés seulement se déclaraient « motivés » en mars, ils sont aujourd'hui 34 %. Symptôme manifeste de l'état de grace, le mot « espoir » enregistre une progression significative puisqu'il passe de 20% à 33%. Mais la part de œux qui se disent «inquiets » demeure

La perception de la situation financière du foyer euregistre un léger mieux puisque la part d'actifs déclarant « ne pas pouvoir mettre de l'argent de côté, mais arriver à acheter tout ce dont ils ant besoin » passe de 37%, an printemps, à 41 %. Même tendance pour les perspectives d'évolution du pouvoir d'achat : alors qu'ils n'étaient que 15 % à espérer une augmentation en mars, ils sont aujourd'bui 23 % dans ce cas. Toutefois l'angoisse demeure sur le front du chômage: la part de salariés faisant état de « craintes quant d leur emplai » atteint 29 % (26 % en mars). Inquiétude plus vive encore dans le privé, où ce chiffre culmine

Au palmarès des « principoles préoccupations professionnelles », le «maintien dans l'emplai » demeure en première place, cité par 40 % des personnes interrogées (42 % au printemps), suivi de près, à 31%, par le « niveau de salaire »

ar rapport aux deux en- (26 % précédemment) et enfin, à 24%, par le « temps consacré au travail » (26 % en mars). La remondans les entreprises s'est tée sensible de la préoccupation salariale se fait donc en partie an détriment des revendications rela-

tives au temps de travail. Interropés sur l'idée qu'ils se font de leur progression dans l'entreprise, 53 % des actifs se disent optimistes, contre 50 % en mars et 46 % en octobre. La perception de l'état d'esprit de la direction de l'emreprise par les salariés n'évolue guère, 59 % estimant qu'« elle a plutôt tendance d vouloir réduire les effectifs > (61 % en mars); même s'ils ne sont plus que 74% (79% dans les deux précédentes enquêtes) dans le secteur public, à se reconnaître dans cette affirmation, signe manifeste d'un changement de climat dans le public.

HEURES SUPPLEMENTAIRES L'attente salariale va croissant: alors qu'ils n'étaient que 70 % au printemps à déclarer que la direction « a plutôt tendance à ne pas augmenter les salaires », ils sont maintenant 74 % de cet avis, et même 79 % dans le public. Le recours aux heures supplémentaires semble gagner du terrain, 28 % (23 % en mars) estimant que l'entreprise « a plutôt tendance à augmenter le temps de travail por les heures supplémentaires ». Sans surprise, la capacité de l'entreprise à « expliquer aux salariés les changements nécessaires pour l'avenir »

reste le point noir : près de la moitié (47%) disent qu'elle n'y parvient pas.

ENSEMBLE

PUBLIC

Comment vous sentez-vous informé

sur les possibilités de réduction du

temps de travail dans votre

entreprise?

ENSEMBLE

Si près des trois quarts (73 %) des salariés déclarent «foire confiance à la direction de leur entreprise pour mointenir l'emplai » (en hausse de 2 points par rapport à mars), ils sont en revanche beaucoup plus sceptiques sur le plan des revenus, 57 % affirmant « ne pas faire confionce à lo direction pour augmenter leur salaire ». Satisfecit en revanche sur l'organisanon du travail puisqu'ils sont 66 % à manifester leur confiance sur ce

En dépit de l'embellie de l'état d'esprit général, la perception du climat social est loin d'être au beau fixe: comme au printemps, 29 % (et même 37 % dans le public) font état de « tensions fréquentes » on de « mécontentement profand ». Quant à savoir si un conflit social dans leur entreprise leur paraît « probable dans les mois qui viennent », 37 % des salariés sont de cet avis: 48 % dans le public (61 % en octobre et S1 % en mars), contre seulement 32 % dans le privé. En baisse, la tension dans le public reste néanmoins élevée. Signe d'espoir? La note attribuée par les personnes interrogées pour évaluer leur propre vie professionnelle progresse de 6,16 à 6,23, et de facon plus manifeste encore dans le public où elle passe de 6,2 à 6,34.

Philippe Baverel

## Des salariés sceptiques ? divisés ? ou lucides?

▼ Les qualificatifs varient selon les experts qui commentent le sondage

face à la réduction du temps de travail ? C'est le point de vue de Denis Gautier-Sauvagnac, à la lecture des résultats de sondage : « Ils ont parfaitement conscience que cela ne se fera pas aussi facilement qu'on l'entend dire ici ou là. Ils sant beaucaup plus proches de lo réalité de l'entreprise et de ses soucis que bon nombre de nos élus », assure le vice-président, délégué général de l'UIMM (Union des industries métallurgiques et minières). Pour Pierre Boisard, chercheur

au Centre d'études de l'emploi, les chiffres de ce sondage témoignent surtout de l'existence d'un clivage entre ceux qui peuvent se permettre de travailler moins - ceux qui ont des revenus élevés et qui sont déjà installés dans la vie - et les autres. D'où l'intérêt, selon lui, de mettre en place une formule qui laisse à chacun la possiblité de choisir sa durée de travail et

Jean-Christophe Le Duigou. responsable des activités économiques et membre de la commission exécutive confédérale de la CGT, estime, lui, que les salariés font surtout preuve, dans leurs réponses, de maturité : « Ils sont plus responsables que certains experts qui présentent la réduction du temps de travail comme une solutian à tous les maux. Ils attendent que l'an réponde à leurs craintes et on leur présente des prapasi-

58 % des salariés préférent une augmentation de salaire à du temps de travail

responsable syndical: «Cela montre bien que le problème des salariés ne se limite pas à une hausse du SMIC. Mais cela ne signifie pas pour autant que ces 58 % de salariés soient apposés à la réduction du temps de trovail. Il est d'ailleurs dommage d'opposer l'une à l'autre olors qu'il y aurait besoin de s'attaquer aux deux... »

De la même façon, Jean-Christophe Le Duigou est persuadé que, si 52 % des salarlés s'attendent, dans les années qui viennent, à travailler autant et 14 % à travailler plus, c'est parce qu'ils englobent, dans le terme de travail, d'autres occupations comme la formation, les activités sociales, associatives, etc. Molns optimiste, Pierre Boisard y voit une forme de scepticisme, ainsi qu'un manque de désir, alors que Denis Gautier-Sauvagnac est convaincu que les salariés font cette réponse parce qu'ils intègrent le recul de l'âge de la re-

CONTRAINTES

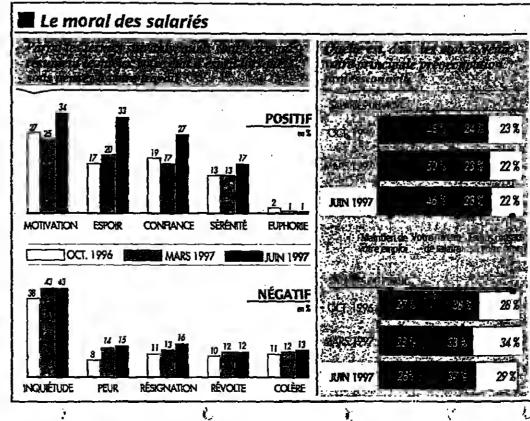
La préférence des salariés pour une formule d'aménagement hebdomadaire, plutôt que mensuelle ou annuelle, suscite également des réactions différentes. SI Jean-Christophe Le Duigou s'en réjouit et y voit un ancrage de la référence hebdomadaire dans l'organisation du travail ainsi qu'un moven de « faire face à la flexibilité et aux impératifs de l'entreprise », Denis Gautier-Sauvagnac déplore, lui, la persistance de cette notion « largement périmée

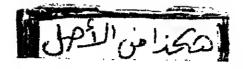
ceptiques, les salariés n'entame guère la conviction du face d la réalité éconamique d'aujaurd'hui » : « L'activité de l'entreprise ne se calcule pas sur 39 heures. Il faut trois au quatre on-nées pour faire une voiture, dix ans pour un avian... d'aù l'intérêt de raisonner désormais sur un rythme

> 20 % des salariés redoctent d'avoir un rythme différent de celui auquel ils sont habitués. Pierre Boisard souligne que cette crainte se retrouve dans d'autres études : « Il ne s'ogit pas d'un trait de conservatisme, mais d'une difficulté à remettre en cause une arganisatian du quotidien souvent très minutée. Ce qui peut paraître anodin pour un jeune célibataire se révèle très compliqué pour ceux qui sont en charge de famille. Ils sont soumis à différentes contraintes comme les haraires de transports, de crèche, d'écale, de magasins, qui fant qu'il n'est pas toujours facile de trouver un autre équilibre. »

> Quant aux 22 % qui craignent d'être obligés de travailler davantage que prévu, Denis Gautier-Sauvagnac leur donne raison: « Si le temps de travail diminue, il faudra faire un effart colossal paur maintenir les couts. » A l'opposé, Jean-Christophe Le Dulgou soutient que les expériences actuelles, réalisées au travers de l'annualisation ou du temps partiel, justifient les inquiétudes des salariés, « d'ou la nécessité de développer d'autres modèles. Le défi est devant naus », conclut le res-ponsable des affaires économiques à la CGT.

Nathalie Mlekuz





### **CHRONIQUE**

par Alain Lebaube

## La méthode Calvet

omme lors de son pré-cédent passage au mînistère du travail, Martine Aubry retrouve en face d'elle une vieille connaissance, Jacques Calvet. Sans une fois de plus citer le président de PSA Peugeot-Citroën, le ministre de l'emploi et de la solidarité a repris sa diatribe à l'encontre d'« une grande entre-prise automobile » dans des termes identiques à ceux du passé. Précisément parce que rien n'a changé et que deux logiques diamétralement opposées s'af-

D'un côté, il y a un grand capitaine d'industrie qui, régulièrement, échafaude des plans sociaux pour réduire ses effectifs, qui, au nom de la liberté d'entreprendre, met les pouvoirs publics devant le fait accompli, puis qui demande l'aide de l'Etat pour financer des préretraites FNE (Fonds national de l'emploi). Par exemple, 1 990 mesures d'âge sur les 2 816 suppressions de postes actuellement envisagées. Mals le même, orgueilleusement, n'en continne pas moins de donner des lecons de bbéralisme. Pas question, vient-il de répéter devant ses actionnaires, d'une « réduction à 35 heures sans réduction corrélative des salaires dans le groupe (...), quelles que snient les incitations, de coractère amical ou pas ».

De l'autre côté, se trouve une femme de caractère qui veut imposer des règles de conduite, valables pour tous, et qui renoue avec une situation dans laquelle Philippe Séguin avait dû, lui aussi, en son temps, batailler ferme contre le même intransigeant patron. Car les objectifs sont immuables, communs à beaucoup de ceux qui ont occupé ce poste dans les différents gouvernements. Comment faire en sorte

seule variable d'ajustement? Comment aboutir à des politiques de gestion qui anticipent les décisions et qui, quand le plan social est inévitable, préfèrent la reconversion aux préretraites et aux « chèques dé-

C'est pourquoi, évoquant « les grands axes de la réforme » qu'elle prépare, Martine Aubry opte pour un équilibre avec plus de sécurité juridique pour les entreprises et les sninriés, moins de précarité, des plans socioux qui tiennent lo route ». Et dans le cas de Peugeot, en position de mono-industrie à Sochaux on à Montbéliard, d'y ajouter la responsabilité qui incombe à un employeur à l'égard d'une région ou d'un bassin d'emploi. Depuis le temps que le secteur

de l'automobile dégraisse, il au-

rait pu et dû, en effet, apporter son soutien à des actions de développement local. Ne serait-ce que pour se dédouaner plus facilement de ses obligations sociales et pour montrer qu'il se souciait de son environnement économique immédiat. Mais il ne peut prétendre que les conpes claires qu'il pratique à répétition sont justifiées par la conjoncture et, partant, aussi soudaines qu'imprévisibles, Jacques Calvet, qui s'est fait la réputation d'un Cassandre, ne cesse d'annoncer de sombres perspectives et des baisses du marché de l'automobile. Connalssant, peut-être mieux que d'autres, le caractère structurel des difficultés, il aurait dû en tirer les conclusions, notamment sociales. Or cela fait plus de dix ans que, imperturbable, il a recours aux mêmes méthodes, sans aucune flexibilité. Comme si l'expérience ne devait Jamais compter.

## Pour une définition plus rigoureuse de la compétence

par Guy Le Baterf

a gestion des compétences est à l'ordre du jour des grandes entreprises et des organisations. Mais aux ordres du jour ambitieux - gestion anticipée des compétences, investissement dans le capital des compétences, mutation des systèmes de classification... - succèdent trop souvent des décisions pratiques faibles. Combien de ces projets n'en restent-ils pas à la confection d'un répertoire de métiers et à des réponses classiques en termes de

Une des raisons de cette situation tient à l'usage d'une défini-

de multiples savoir-faire

tion falble de la compétence.

Celle-ci est encore trop souvent

entendue comme une « somme »

de savoirs, de savoir-faire ou de

savoir-être ou comme l'« applica-

tion » de savoirs théoriques ou

pratiques. Dans la plupart des cas

on observe une assimilation de la

compétence au savoir-faire. Et les

référentiels de compétences de-

viennent des listes hétéroclites et

interminables où la compétence,

réduite en miettes, échappe à tout

traitement opératoire et perd tout

son sens. La logique de la dé-

composition tue la compétence.

Taylor au domaine des compé-

tences I II est urgent de se doter

L'individu construit ses compétences en combinant

qualités personnelles, expérience...) et des réseaux

de ressources de son environnement (réseaux

de données...). La compétence qu'il produit

est une séquence d'actions où s'enchaînent

professionnels, réseaux documentaires, banques

et en mobilisant un double équipement de ressources :

des ressources incorporées (connaissances, savoir-faire,

TRIBUNE

la compétence si l'on veut éviter d'être compétent - c'est-à-dire de que les projets de gestion et de développement des compétences ne soient progressivement abandonnés, alors que leur nécessité n'est pas contestable. Il me semble en particulier nécessaire

- définir la compétence en termes de savoir combinatoire et de remettre le sujet au centre de la compétence. L'individu peut être considéré comme constructeur de ses compétences. Il construit ses compétences en combinant et en mobilisant un double équipement de ressources: des ressources incorpo-

rées (connaissances, savoir-faire,

qualités personnelles, expé-

rience...) et des réseaux de res-

sources de son environnement

(réseaux professionnels, réseaux

documentaires, banques de don-

nées...). La compétence qu'il pro-

duit est une séquence d'actions

où s'enchaînent de multiples sa-

A partir d'un même capital de

ressources, l'individu peut construire plusieurs compétences.

combinatoire des individus n'est

pas identique et que le savoir

combinatoire d'un individu peut

évoluer au cours du temps : il p'y

- reconnaître que le savoir

tences pertinentes pour gérer des situations professionnelles de plus en plus complexes. Ces bypothèses de travail per-

mettraient notamment: - de distinguer les « ressources » pour construire les compétences et les compétences elles-mêmes. Compétence et savoir-faire serajent dissociés.

construire des compétences - par

rapport à un problème à résoudre

ou un projet à réaliser. Il peut y

avoir plusieurs stratégies ou

conduites pertinentes et la

compétence ne peut se réduire à

un seul comportement obser-

- distinguer « la » compétence

d'un individu - qui réside dans

son savoir combinatoire, son apti-

tude à combiner et à mobiliser

des ressources - et « les » compé-

tences qu'il produit avec ce savoir combinatoire. La personne

compétente est celle qui sait

construire à temps des compé-

-de ne pas confondre mais d'articuler l'économie des compétences et l'économie des savoirs. Les savoirs constrults et mémorisés (banques de données) constituent une ressource pour construire des compétences, mais ne sont pas assimilables aux compétences. Les connaissances incorporées et les savoirs objectivés sont complémentaires et dis-

- de distinguer l'évaluation des compétences et l'évaluation des ressources (savoirs, savoir-faire...) nécessaires à la création de compétences. Cela peut être important pour les projets à venir sur la validation des acquis pro-

- de considérer les « réjérentiels métiers » ou les « cibles de professionnnlisation » non pas comme des « moules » dans lesquels compétences réelles, mais comme des points de repères, des « attracteurs > en fonction desquels les personnes peuvent orienter la construction de leurs compé-

- de ne pas confondre formation et professionnalisation. La formation sert à enrichir et à entretenir le capital des ressources incorporées, à entraîner à leur combinaison et à leur mobilisation (simulation, étude de problème, alternance). La professionnalisation inclut la formation, mais y ajoute l'organisation des situations de travail pour qu'y soit rendu possible l'apprentissage de la construction des compétences.

- d'éviter l'erreur de raisonner en termes de transmission des compétences. Les compétences ne se transferent pas. On ne peut que créer des conditions favorables à la construction toujours personnelle des compétences.

Une autre logique. D'autres perspectives.

Guy Le Boterf, consultant indépendant, est fondateur de Le Boterf Conseil et auteur de l'ouvrage « De la compétence à la navigation professionnelle » (Editions d'Organisa-

## e liée au chômage une note d'espoir

PERMANENT AND DESIGNATION

With the substitute of

وجوعريه والمحاشطة

4/11

Market In

est from the second

المستري المائخ فالمراس

a spektita Norwa

· ~+ ·- - - · · ·

المراجع المراهقية فيكت

The second second second

All of Physical Control

 $(x_i)_{i\in I}(x_i)_{i\in I}(x_i)=x_i=x_i$ 

**PARUTIONS** 

## Du timbre sur une carte d'adhérent au Post-it

LA FIN DES MILITANTS?

Les Editions de l'Atelier, 124 p., 75 F.

On peut rester dubitatif quant à l'utilité d'une telle démonstration : une centaine de pages pour en arriver à la conclusion que l'engagement est plus « distancié » qu'hier... Un constat qui n'est pas vraiment une révélation. Pourtant, on peut aussi glaner nombre de notations intéressantes dans cet ouvrage. On y voit, par exemple, comment l'accent mis par la Révolution sur la responsabilité du « citoyen éduqué et libre de toute dépendance » a été à l'origine d'une forte prévention contre les « corps intermédiaires », qui étaient soupconnés de perturber le rapport individu-nation et dont on regrette aujourd'hin le relatif effacement. Ce livre cerne les racines historiques de l'implication militante et des formes de « groupement » en France.

Désormais, ce sont de moins en moins des organisations stables et permanentes qui constituent le cadre de l'engagement. Les nouveaux réseaux résultent d'actions menées par des personnes autonomes. On est passé de la culture du timbre collé sur une carte d'adhérent à celle dn Post-it, symbole d'« une mise de soi à disposition résiliable à tout moment » qui n'empiète pas sur la spbère privée. Au « rôle social incurporé » succède « une attitude qui peut être aussi bien endossée que quittée ».

Certes, cette évolution n'est pas rectiligne, mais elle est fortement tendancielle. Signifie-t-elle la fin des militants? Jacques Ion n'en est pas convaincu. Il es-time que « l'ère des individus (...) peut précisément sus-citer de nouvelles aspirations à définir le cadre commun

## **Groupes en mutation**

LES CLASSES SOCIALES. PERTINENCE ET PERMANENCE de François Chatagner. Le Monde Editions - Marabout, 218 p., 39 F.

De l'approche marxiste à la répartition selon les « sociostyles » (ou styles de vie) qui nous est venue des Etats-Unis, ce livre indique très clairement comment les classes sociales ont été analysées au fil du temps et des théories. Et aussi comment elles ont effectivement évolué: « déclin numérique » et diversification du groupe ouvrier, affirmation d'une classe moyenne salariée, remplacement progressif des patrons propriétaires par des managers à la tête des grandes entreprises. SI la mobilité sociale existe davantage qu'hier, elle reste limitée, et, sous une

inégalités subsistent, les handicaps se renforçant mutuellement dans un processus cumulatif. François Chatagner ne se contente pas d'un constat solide, étayé par les résultats d'enquêtes chiffrées. Il pose des questinns, et notamment celle que soulève, en France, la production des élites par le même moule, celui des grandes écoles. Il note aussi que, si la classe ouvrière a changé, il serait prématuré de l'enterrer ; en effet, « l'enrichissement relatif et le désenclavement culturel n'ant pas supprimé l'aliénation nu travnil ». Assistera-t-on à l'émergence d'un « nouveau prolétariat » ou d'une nouvelle alliance de classes? Ce n'est pas impossible. Mais si des contestations de la forme actuelle d'exercice du pouvoir et de la logique marchande s'expriment aujourd'hui, on n'aperçoit pas nettement le projet de transformation sociale qui pourrait être fédérateur.

## Quel chemin vers l'emploi i

L'INSERTION PROFESSIONNELLE. ANALYSES ET DÉBATS Coordonné par Michel Vernières Economica, 206 p., 98 F.

Cet ouvrage constitue une synthèse de travaux menés par le laboratoire d'économie sociale de l'université de Paris-I. Il met à plat les caractéristiques de l'accès à l'emploi ; un processus « simple et rapide » il y a un quart de siècle et « particulièrement complexe » aujourd'hui, qui peut d'ailleurs « se conclure par une position durablement instable ». Le livre étudie les possibilités d'insertion professionnelle des jeunes selon les niveaux de formation, la spécialité exercée et la région habitée. De même, les comportements des entreprises sont décortiqués en fonction de leur taille, de leurs spécificités, de leur secteur d'activité.

L'analyse historique du positionnement progressif de l'insertion professionnelle en tant qu'élément de l'insertion sociale est particulièrement intéressante, alors que l'objectif d'accès à l'emploi visé par les dispositifs se brouille. Ainsi, « les formes d'intégration propres à lo société salariale » s'effilochent.

Une question épineuse se pose : faut-il ou non maintenir sur le marché du travail les personnes dont la productivité est considérée comme trop faible? La France a répondu par l'affirmative, contrairement aux Pays-Bas où près du septième de la population active est prise en charge par l'assurance-inaptitude au tra-vail. Il s'agit d'un choix de société au moment où le concept de handicap a entrepris nn glissement du champ médico-social vers celui de l'emploi.

Daniel Urbain



## Convergence européenne de la protection sociale

LES DÉPENSES DE PROTECTION SOCIALE, au sein de ce qui s'appelait encore l'Europe des Douze en 1994, représentaient 28.6 % du produit intérieur hrut (PIB), en moyenne, en augmeotation de quatre points par rapport à 1980. Entre les deux dates, selon l'Insee, le classemeot eotre les pays n'a pratiquement pas changé, à cette différence près que l'écart s'est réduit, les pays les

plus pauvres se rapprochant des pays riches. Le Portugal et la Grèce ont le ratio le plus bas avec, respectivement, 19,5 % et 16 %; le Danemark (33,7 %) et les Pays-Bas (32,3 %) le plus élevé. La France (30,5 %) se situe pratiquement au même niveau que l'Allemagne (30.8 %) et pas loin de la Grande-Bretagne (28,1%). Seuls deux pays voient leurs dépenses diminuer: la Belgique (27%) et le Luxembourg (24,9%).

Dans la plupart des Etats membres, les prestations ao titre de la vicillesse constituent le poste le plus important jusqu'à 60 % du total en Italie et en Grèce. En tout, elles oot augmeoté de 59 % en quatorze ans. Des différences notables apparaisseot dans les dépeoses liées au chômage entre la part de 15 % dans le total pour l'Espagne, l'Irlande, le Danemark et la Finlande, et les 3 % coosacrès par la Grèce, l'Italie et le Luxembourg. Plus contrastées, les dépenses d'assurance-maladie représentent une part des prestations inférieure à ce qu'elle était en 1980.

### Peu de comités d'entreprise solidaires pour l'emploi

HORS DE L'ENTREPRISE, les comités d'entreprise s'occupent assez peu de l'emploi et n'ont donc que rarement une attitude solidaire, d'après une enquête menée par la Dares (service des études et de la statistique du ministère du travail). Ainsi, 8 % seulement des CE acceptent l'ouverture de leurs activités aux anciens salariés, 7% pratiquent des actions de solidarité externe, 5% favo-risent l'accès des salariés à des services de proximité et 4% entretieonent des relatioos avec des associations d'aide aux chômeurs. Au total, d'après leurs secrétaires, 20 % des enmités d'entreprise agissent pourtant d'une façon ou d'une autre contre le chômage et l'exclusion, la proportion s'élevant à 53 % dans les unités de plus de 1000 salaries. Il fant savoir que, dans un cas sur deux, c'est l'absence de moyens financiers qui pose problème, particulièrement dans les établissements de moins de 200 salariés. Si jusqu'à 64 % des secrétaires de CE interviennent effectivement ou disent souhaiter le faire sans en avoir les moyens, la proportion atteint les trois quarts quant ils sont élus CGT ou CFDT, mais 57-58 % s'il s'agit des élus CGC ou sans étiquette. 30 % des élus sans étiquette, FO ou CGC considèrent que ce n'est pas le rôle des comités d'en-

### S'y retrouver dans le conseil en management

LA TROISIÈME ÉDITION du Guide des cobinets de conseils en management vient d'être publiée (la deuxième est parue en 1995). Cet ouvrage présente 158 cabinets (les 91 plus importants de la profession et 67 régionaux), décrit leur ltinéraire, leur structure et cerne leur champ d'intervention. Il analyse aussi les prestations qu'ils fournissent et la manière dont ils les concoivent, sans aller pour autant jusqu'à la critique féroce.

Le guide signale le potentiel des coosultants dont les cabinets disposeot et les prix qu'ils pratiquent. Il donne anssi des indications sur la manière de sélectionner un cabinet - et de porter un jugement sur la fiabilité de sa propositioo -, sur le rôle du consultant, sur les aides publiques au financement des dépenses de conseil. (Le Guide des cabinets de conseil en monogement, de Jean-Baptiste Hugot, Les Editions du management, 528 p., 440 F. Tél.: 01-53-24-

### DÉPÊCHES

■ L'EMPLOI PHOTOGRAPHIÉ. L'enquête annuelle de l'Insee sur l'emploi donne des éléments chiffrés intéressants. La pupulatioo active, occupée en mars 1997, est de 22,4 millinos de personnes (12,5 millions d'hommes, 9,9 millions de femmes). 16,6 % d'actifs travaillent à temps partiel, un phénoméne qui touche peu les hommes (5,2% des actifs hommes), mais beaucoup les femmes

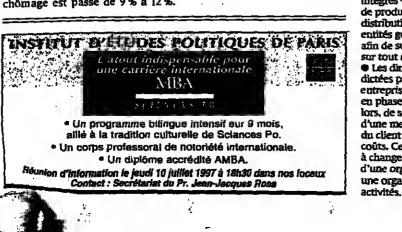
19.5 millinns d'actifs sont salariés, dont 330 000 intérimaires. 849 000 CDD, 234 000 apprentis, et 417 000 contrats aidés (CES.

■ SALAIRES DES CADRES. Selon une étude réalisée par la CFDT, plus dn tiers des cadres à temps plein oot subi une baisse de leur pouvoir d'achat eo 1996, une proportioo identique à 1995. Les augmeotations individuelles progresseot. Près d'un cadre sur deux en a perçu en 1996. A l'inverse, les augmentations collectives

haissent et « ne concernent plus que 51,6 % des codres l'onnée dernière, contre plus de 70 % les onnées précédentes ». En outre, la part des cadres o'ayant connu aucune forme d'augmentatioo « est en forte croissonce », puisque cela touche désormais plus d'uo cadre sur cinq, contre moins d'un cadre sur dix en

■ LES JEUNES ET L'ENTREPRISE. Les conditioos de travail des jeunes entrés dans la vie active en 1995 soot plus difficiles qu'il y a quatre ans. Une étude parue dans Economie et statistique, la revue meosuelle de l'Insee, explique que cette précarité grandissante se traduit par un salaire mensuel moyeo de 7% inférieur, en francs constants, à celui de 1991, alors que les débutants de 1995 sont eo général plus diplômés que leurs prédécesseurs.

Par rapport à ceux de 1991, les débutants de 1995 sont « plus fréquemment au chômage » (38 %, cootre 27 %) ou « passés par le chômage » (17%, contre 11%), cette progressioo étant plus rapide que dans l'ensemble de la populatioo active, pour laquelle le taux de chômage est passé de 9 % à 12 %.



## Les entreprises publiques musclent leur organisation

Enquête. Pour mieux servir les usagers devenus des clients, les organigrammes bougent. La verticalité rigide fait place à des coopérations transversales

ouvent, l'expression • moderniser » les eotreprises de service public est mal accueillie par les cadres chargés d'impulser le changement en interne, qui la jugent péjorative. Elle sous-entend en effet que leur mode de management accuse un retard considérable sur le secteur privé, où l'organisation décentralisée est devenue le maître mot.

La question va d'ailleurs au-delà d'un simple rattrapage de style d'organisation. Qu'il s'agisse de la SNCF, de la RATP, de La Poste, de France Télécom, d'EDF-GDF ou encore d'Air France, chacune de ces entreprises publiques a une histoire, une culture et un environnement particuliers qui appellent forcément des trajectoires différentes. « Les grands chontiers et les défis technologiques constituent lo trame de lo culture d'entreprise à la SNCF et chez EDF-GDF, tandis que La Poste se définit plutôt comme une entreprise à forte moin-d'œuvre, avec un organigromme relativement plot dons les bureaux de poste et les centres de tri », souligne Vincent Roger, consultant à IDRH, convaincu qu'il existe un mode d'adaptation des services publics « à la fron-

Il leur faut donc tracer leur propre voie. Depuis une dizaine d'années, les entreprises publiques sont devenues très friandes des modes successives de management. Pour quelques-unes, c'est la pression de la concurrence qui a été détempinante. A la fin des années 80. l'entreprise qui se contentait de fournir un produit de haute technicité, sans se soucier de la satisfaction des usagers, a entrevu les limites de sa démarche dès lors que ces derniers ont eu la possibilité de choisir entre différents services, se glissant dans la peau de clients exigeants. La diminution des échelons hiérarchiques dans l'organisation vise alors à mieux servir ces der-



demande par un circuit aussi long qu'incertain, l'agent la traite sur-lechamp, soit parce qu'il en a la compétence et les moyens (mise en commun de l'information sur réseau informatisé, par exemple), soit parce qu'il sait exactement à qui en

ANTICIPATION

Certaines ont anticipé la perte future de leur monopole. Telle est la raison d'être de l'Institut du management, créé par EDF-GDF en 1991, sorte d'université d'entreprise, censée préparer les dirigeants actuels et les cadres à potentiel aux évolutions tutures de la maison. Chaque an née, entre quatre cents et cinq cents personnes entament une formation d'une durée de six mois, étalée sur cinq ans. L'un des modules consiste à «immerger» le cadre dans une entreprise inscrite dans une organi-

GDF, pour qu'il tente de comprendre le but de sa stratégie.

Mais la perspective de la compétition n'explique pas à elle seule le bouleversement opéré dans les entreprises de service public, comme le fait remarquer Bernard Brunhes, président de Bernard Brunhes Consultants: « A la RATP, le vrai moteur du changement o été lo crise de 1988, souligne celui qui en fut le médiateur. Au-delà des roisons de son déclenchement, cette grève de plusieurs semaines o révélé que le système de gestion était grippé et les circuits de décision dépassés. » Même si, en second plan, des problèmes de concurrence ont Certain.

Avec l'arrivée de Christian Blanc à la tête de la RATP, à la fin des années 80, celle-ci a entrepris une mutation: réduction de la ligne hiérachique en 1990, décentralisation des

instances de dialogue social en 1992, etc. Jusqu'à l'accord de 1996, qui prévoit, eo particulier, une « alarme sociale » destinée à prévenir les conflits. « L'objectif o été de reconstruire l'entreprise à partir des attentes des clients », résume Josette Théophile, directrice des ressources numaines de la RATP, qui ajoute: « Avant, le patron d'une ligne de métro se situoit sept ou huit niveaux en dessous du président, si ce n'est plus, contre trois outourd hui. >

Si la chasse à la bureaucratie se poursuit, certains agents ne ressentent pas de manière positive les effets de la réorganisation : « La decentralisation s'est occompagnée d'un mouvement réflexe de concentration du pouvoir dans les mains d'un comité de direction composé de stx personnes, déplore Marc Grussello, secrétaire général de la CGT-Routiers de la Régie. Pour des raisons de rentabilité, la direction supprime des lignes de bus... L'olarme sociole, je lo déclencherois en permo-

nence... » La CGT cite ainsi le dernier sondage réalisé en interne, où il apparaît que 76 % des ageots ne comprennent pas les orientations de l'entreprise, «Le changement o surtout été sensible pour l'encadrement, mais il n'empeche ; lo monière dont sont prises les décisions oujourd'hui n'o plus rien à voir ovec ce qui se pratiquoit il y o encore dix ons. L'organisation est devenue plus réactive, plus décentralisée, plus efficace », nuance Bernard Brunhes, qui ajoute : « Les cadres intermédioires éprouvent aussi des difficultés o communiquer par manque d'espérience. Qui plus est, il faut reconnaître que l'entreprise française a toujours eu tendonce à sous-estime l'encadrement opérationnel et à ne pas iui donner les moyens de son rôle. quel que soit son stabit et son secteur d'octivité. »

Clarisse Fabre

## ups de tonnerre sur les baronnies à

jourd'bui d'une organisatioo plus réactive, garante d'un fooctionnement tourné vers le client. «L'obiectif est de mettre en place une organisation claire, confiant le pilotage stratégique de l'entreprise à une direction compocte, s'opnuvant sur un réseou de directions nationales en charge de la conception et de lo mise en œuvre des politiques d'entreprise », explique lean-Didier Bodin, à qui le président Louis Gallois a confié, en avril dernier, la tâche de mettre en place et de dynamiser la toute nouvelle « direction de l'nrganisation ». Rattachée au secrétariat général et coostituée d'une équipe légère de six personnes,

### Repères

les modes d'organisation des missions d'intérêt général, le traité de Maastricht prévoit que les entreprises remplissant des missions de service public sont astreintes, comme les autres, à des exigences de concurrence. Les principes du mouvement de déréglementation engagé par Bruxelles visent à abolir les positions monopolistiques (de droit ou de fait). Il s'agit notamment de séparer des segments d'activités – jusqu'alors intégrés - en dissociant les activités de production, de transport ou de distribution ; ou de constituer des entités géographiques autonomes afin de susciter une concurrence sur tout ou partie de l'activité, Les directives européennes sont dictées par la nécessité, pour les entreprises publiques, de se mettre en phase avec le marché et, dès lors, de se soumettre à l'exigence d'une meilleure prise en compte du client et d'une maîtrise des coûts. Cela les conduit notamment à changer de structure, eo passant d'une organisation par métiers à une organisation par produits ou

Si chaque Etat membre est libre

de définir le régime de propriété et

principes géoéraux de l'évolution eo cours et de conseiller les direc-

teurs nationaux et régionaux. Chacune des neuf grandes directions nationales a ainsi été appelée à engager une réflexion approfondie sur les missions assurées eo soo sein, en distinguant les fonctions apérationoelles, celles relatives à la définition des politiques à appliquer et celles ayant trait à l'élaboration de la stratégie. Cette clarification des rôles et des responsabilités o'est pas sans bousculer les vicilles habitudes.

Les directions nationales cumu-

laient jusqu'alors l'ensemble de ces trois missions, et certaines, véritables baronnies, ont montré quelques réticences à abandonner ce pré carré. L'objectif est en effet de mettre eo place un pilotage stratégique cohérent qui évite que chacun définisse sa propre stratégie sans se soncier de soo articulation avec celle des autres. «Ce nouveou mode de fonctionnement rompt avec la culture du commondement. Il fixe des politiques à partir desquelles les équipes sont appelées à prendre leurs responsabilités », avance Pierre Monnin, du cabinet Beroard Brunhes Consultaots, qui accompagne l'entreprise daos cette réorganisation.

Les fonctions de pilotage stratégique de chacune des directions voot être regroupées au sein du futur siège; mais l'objectif est de redéployer les fooctions opérationnelles sur le terrain. Il s'agit de rapprocher la prise de décision du client. Les directions sont ainsi appelées à se recentrer sur des fonctions de synthèse et d'orientation, tandis que les hommes de terrain, simples exécutants jusqu'alors, deviennent des opéra-

tionnels responsables. Pour le fret, par exemple, les équipes doivent désormais gérer elles-mêmes les horaires de circulation de l'ensemble des trains de marchandise, régionaux et oationaux, le niveau central gardant en charge ce qu'oo appelle l'« effet réseau ». Cette répartition des rôles fait appel à une oouvelle dimensioo relationnelle : ce qui était hier assumé par arbitrage central doit désormais reposer sur une entente, une coordinatioo eotre les techniciens locaux, lesquels doiveot également communiquer avec les commerciaux. Le tout vise à mieux coller aux besoins réels des clients.

comme pour Denis Aodlauer (CFDT cheminots), le redéploiement sur le terrain que doit permettre la recoofiguration du siége et des services centraux oe doit cependant pas se faire au seul profit des directions régio-

nales. « On o étoffé ces dernières. Or ce sont les étoblissements, dons leurs fonctions les plus opérationnelles,

### Un déménagement symbolique

Le 88, rue Saint-Lazare, à Paris, est à vendre. Fin 1998. la direction de la SNCF quittera ce lieu, symbole d'un siècle et demi de l'histoire des cheminots français, pour emménager 26, rue du Commandant-Monchotte, près de la gare Montparnasse.

Un événement qui fera date, d'autant qu'il s'accompagne de l'adoption d'une nouvelle organisation, laquelle concerne en premier lieu les services centraux. Ceux-ci comptent anjourd'hui quelque 10 000 agents, dont 2 400 sur le site de Saint-Lazare. Le nouveau siège, rassemblant les seules fonctions contribuant à la définition de la stratégie de l'entreprise, ne comptera plus que 700 personnes. Les grandes directions, dont le personnel est aojourd'hui souvent éclaté sur plusienrs sites - la SNCF compte plus d'une cinquantaine d'adresses dans Paris -, seront davantage rassemblées.

« Il est frappant de voir à quel point les équipes de terroin se mobilisent des lors qu'elles ont des objectifs clairs, relève Pierre Monnin. L'évolution est plus difficile pour les niveoux hiérarchiques intermediaires, qui, jusque-la, étoient dovontage hobitués à loncer des injonctions, à donner des ordres. La vraie difficulté pour eux est de trouver le bon niveou pédagogique pour expliquer aux agents lo stratégie, sans pour outant se

nover dans le détail. » Alain Doignie, de la Fédération maîtrise et cadres, syndicat autocome, relève pour sa part que les respoosables d'établissement sont aujourd'hui coincés entre les orientations dictées par leur direction hiérarchique régiocale et les objectifs fixés par les direcnons d'activité. Gérer par activité sécère des « transversalités » qui révolutinoneot la tradition de « verticalité » de l'entreprise. A tous les niveaux, chacun doit appreodre à travailler dans la concertation. Pour Alain Doignie

qui méritent d'être renforcés », insiste Denis Andlauer. Il sait que, là eocore, une évolution culturelle doit être engagée, notamment en ce qui concerne la gestioo des carrières. Toute progressioo hiérarchique dans l'entreprise, à quelque niveau que ce soit, étant encore fondée sur l'attrait des postes fonctionnels.

Laetitia Van Eeckhout





£ \$ 5 ; - 4 · · ·

راز الإنزاشي

-4: A

Acres 40.2m

HARRY.

 $(x,y,y) \in \mathbb{R}^{n \times n}$ 

-- -- --

 $(a_1,a_2,\ldots,a_{n-1},a_{n-1},\ldots,a_{n-1})$ 

44

化聚基酚 化氯铁 美国人名

+

## Les pépites cachées de l'éducation nationale

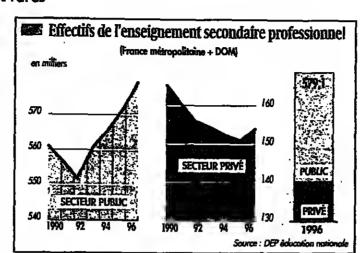
**Formation.** Certains lycées professionnels de la France profonde offrent des débouchés sûrs. Pourtant les élèves sont rares

est des lycées professionnels où l'on enseigne des métiers porteurs d'emplois correctement rémunérés et riches d'intéressantes possibilités d'évolution professionnelle. Mais leurs classes restent à demi vides parce qu'ils sont perdus dans de petites villes de la France profonde. Ils disposent pourtant d'internats pour accueilir les élèves venus de loin. Et, s'il en est de vétustes, d'autres sont tout à fait satisfaisants. Quand, par ailleurs, l'enseignement est assuré par une équipe de professeurs bien vivante, soudée et d'esprit ouvert, il y a là une ressource qu'il est dommage de négliger. Elle a déjà permis à plus d'un adolescent rebelle à l'enselgnement scolaire de re-

Deux exemples pris dans l'académie de Toulouse: le lycée Clément-Ader de Samatan (Gers) et celui des industries mécaniques du bois, à Montauban-de-Luchon (Hante-Garonne). Ce dernier prépare aux métiers dits de « première transformation du bois »; sciage et affiltage. Longtemps très rude, le travail du scieur a été métamorphosé par les évolutions techniques récentes.

« Aujourd'hui, explique Véronique Baltazar, adjointe du proviseur, toutes les mochines sont automatisées. La personne qui débite les
grumes en planches, par exemple, le
juit à l'ordmateur. Assise dans un
bureau vitré, elle commonde à distonce les opérations, qui se déroulent dons un hangar contigu. »
Le métier est donc devenu accessible aux filles. Le travall d'affûteur, lui, est un peu plus physique,
car les lames – assez kourdes - des
scies automatiques doivent être
manipulées à certains moments.

Les diplômes préparés sont des CAP, des BEP, et un bac professionnel de première transformation du bols. Les meilleurs élèves peuvent ensuite aller préparer un BTS à Dax, dans les Landes. Pour les ca-



dets (13-15 ans), il est possible d'avoir un premier contact avec la filière en commençant, sur place, par une quatrième et une troisième technologies.

A l'issue de leur formation, les jeunes sont placés par le lycée, qui reçoit plus d'offres d'emplois qu'il ne peut en satisfaire. Pour les affûteurs, moins d'un tiers des besoins sont couverts. Le travail exige souvent de la mobilité, mais il offre la possibilité de faire des parcours professionnels intéressants. D'assez nombreux emplois sont proposés à l'étranger, notamment en Allemagne et en Afrique, pour conduire des exploitations forestières. Les salaires peuvent alors atteindre 20 000 francs, voire beaucoup plus. Les gains de ceux qui viennent de passer leurs di-

plômes ne sont évidemment pas

de cet ordre. Mais ils sont supé-

pieurs à ceux que l'on obtient à ni-

veau équivalent dans d'antres spé-

Au lycée du bois, presque tous les élèves sont internes. C'est un petit établissement qui, dit Véronique Baltazar, vit sur un mode « très familiol », avec des professeurs de technologie qui sont sur place tous les Jours, du matin ao soir, et un conseiller principal d'éducation proche des adolescents, Les diplômes se passent sous la forme du contrôle continu.

Quant au lycée de Samatan ~ à mi-cbemin entre Toulouse et Saint-Gaudens ~, il est renommé dans la région pour son dynamisme pédagogique et parce qu'il a su se doter de formations originales porteuses d'emplois. Alors qu'il y a quelque quinze ans l'établissement était menacé de fermeture parce qu'en perte d'effectifs. Les jeunes générations boudaient de plus en plus ses spécialités industrielles.

Aujourd'bui, on continue à y préparer des CAP et des BEP du secteur de la mécanique et de l'électricité; mais les effectifs se sont mis à remonter - même si le lycée est encore loin d'être plein -, car il donne la possibilité de valoriser ces diplômes modestes par des formations complémentaires qu'il est seul, ou presque, à donner en France.

Celle de « monteur en lignes caténaires » d'abord : en un an, après un BER on devient spécialiste de la construction et de l'entretien du dispositif d'électrification des lignes de chemins de fer. Puis on est embauché soit par la SNCF, soit par les grandes entreprises à qui elle sous-traite une partie des travaux: Cegelec, SCLE... Un processus équivalent permet de devenir « monteur-raccordeur en lignes téléphoniques ». Enfin, on peut acquerir la qualification de « monteur-technicien en réseoux électriques » au terme d'un parcours de deux ans, débouchant sur un diplôme national du niveau du bac professionnel. Toutes ces for-

mations se font par alternance.

Ces trois spécialités offrent d'importantes possibilités d'embauche, puis de progrès professionnels. · Des jeunes qui nous ont quittés voilò deux ou trois ons sont déjò chefs d'équipe ou contremoitres, souligne Jean-Pierre Parisse, le proviseur. Et s'ils font montre de quolités personnelles, ils n'en restent pas là. » Les salaires de départ vont de 7 000 francs dans les petites entreprises à 10 000-12 000 dans les autres, avec la prime de panier, et ils peuvent monter à plus de 15 000 pour les poseurs de caténaires. Mais attention : la mobilité est la règle. Venant de toute la France, les élèves des formations complémentaires sont, le plus souvent, internes. Les installations sont neuves et, comme elles continuent à être partiellement inoccupées, la vie y est plutôt détendue. On laisse aux jeunes « une soine autonomie », tout en les suivant de près. « L'ambionce est très bonne et il n'y o oucun problème. »

Jean-Pierre Parisse se souvient d'avoir vu débarquer un jour un homme qui avait dépassé la trentaine: « Il paraît que, dans votre lycée, on peut, en un an, occèder à un emploi sûr. J'ai deux enfants, je suis ou chōmoge. Pourriez-vous me prendre? » Il était titulaire d'une maîtrise de droit, mais, qu'importe, il était décidé à réussir. Il a vite acquis les bases qui lui manquaient; aujourd'hui îl est chef d'équipe.

Marie-Claude Betbeder

#### **AGENDA**

♠ RESSOURCES HUMAINES. L'Institut international de l'audit social tiendra sa quinzième Université d'été, les 28 et 29 août prochain, à Puyricard (Bouches-du-Rhône), autour du thème: « Audit social et renouvellement des politiques de ressources humaines ». De nombreux ateliers sont au programme: « Audit social et gestion des compétences », « De l'intérêt de lo loi Robien comme politique d'oménagement du temps de travail », « Méthodes d'évaluation et protiques de gestion des ressources humoines à venir », etc.
Contact: IAS, Université d'été 1997. Tél.: 01-40-76-02-73.

● SECTEUR PUBLIC. La fonction publique bouge, et, au-delà, le secteur public tout entier. Comment aborder ces mutations, sachant que leurs missions restent spécifiques et ne peuvent être assimilées à celles du secteur privé? La revue Educotion permanente, en partenariat avec le Conservatoire national des arts et métiers (CNAM) et l'université Paris-X, organisent, le 25 septembre, à Paris, une journée de réflexion et de débats: « Secteur public : moderniser sans détruire ».

Trois tables rondes sont organisées: « La fonction publique : son rôle, ses missions, son évolution », « Les modes d'occompagnement du changement et leurs effets », « La formation continue dons le secteur public ».

Contact : Education permanente, Daniel Wilk. Tél.: 01-40-49-94-70.

• ÉCONOMIE SOCIALE. Le Centre international de recherches et d'information sur l'économie publique, sociale et coopérative (Ciriec) fêtera cette année son cinquantième anniversaire au cours d'une grande manifestation à Bruxelles, les 25 et 26 septembre, sur le thème : « L'économie publique, sociole et coopérative au service de l'intérêt général. Quels rôles au XXF siècle ? »

Le Ciriec compte aujourd'hui des sections nationales dans treize pays: Allemagne, Argentine, Autriche, Belgique, Canada, Espagne, France, Grèce, Italie, Japon, Portugal, Slovénie et Suède. Toutes ont pour activités la recherche, la publication et l'organisation de manifestations publiques et scientifiques.

Contact : Ciriec, université de Liège. Tél. : 00-32-43-66-27-46.

• SPORT. Fort du succès de sa première édition, qui a rassemblé près de 9 000 visiteurs et plus de 40 exposants, le Forum des métiers du sport a été reconduit. Il aura lieu, les 23 et 24 janvier 1998, dans les locaux de l'Institut national du sport et de l'éducation physique (Insep) à Paris, sous le patronage du ministère de la jeunesse et des sports et en partenariat, notamment, avec le conseil régional d'Île-de-France, la Mairie de Paris et l'ANPE lle-de-France. De nouveaux espaces d'exposition seront mis en place : les métiers du sport dans les collectivités locales, les métiers des industries du sport, les métiers de la presse et de la communication dans le sport. Contact : Themaccord, Hélène Hascoet. Tél : 01-45-41-73-00.

■ MÉTIERS DE LOISIRS. Pour faire le point sur les tendances récentes des métiers de loisirs et plus de 400 formations, le centre inffo a conçu un guide technique intitulé Se former oux métiers des loisirs. Cet ouvrage est composé de deux tomes. Le premier analyse l'évolution des loisirs et fournit une bibliographie complète. Le second décrit de manière détaillée les formations permettant d'accéder aux métiers des loisirs. Il propose une liste des 300 diplômes possibles. Le 16 octobre, le centre inffo organise en outre une journée d'études sur ce thème.

Contact: Centre Inffo, service clientèle-marketing. Tél: 01-41-25-22-22.

•FORMATION. Un accord sur la formation est signé, le 2 juillet à Lyon,

entre Renault Véhicules industriels, l'Association nationale pour la formation automobile (ANFA) et le groupement amical des concessionnaires de Renault Véhicules industriels (GAC). Cet accord doit permettre de favouser l'insertion des jeunes dans le réseau, tout en perfectionnant les compétences de l'ensemble des personnels.

### L'informatique décisionnelle en quête de cerveaux

Emploi. Le secteur recrute, mais ne trouve pas les profils adéquats

passage à l'an 2000, qui va nécessiter une adaptation des systèmes informatiques dans les entreprises, et donc un mouvement d'embauche d'informaticiens. Mais ce phénomène ne sera que « conjonchurel », assure Bechara Raad, directeur de Valoris Groupe, société de conseil et d'ingénierie en systèmes d'information. Pour lui, à l'évidence, l'avenir, c'est l'informatique décisionnelle. « Toute l'informotique ayant pour objectif d'aider les entreprises à faire croître leur valeur ojoutée, à mieux vendre, mieux ocheter, être plus performantes... va se développer de monière très importante », affirme-t-il. Une analyse que partage Marie

Achard, directeur de TMIS Consultants, filiale du groupe Altran, spécialisé dans l'informatique d'aide à la décision. Cette technique, explique-t-elle, « vise à formaliser la stratégie de l'entreprise. A construire un système d'information qui va lui permettre de s'évaluer et donc d'améliorer sa stratégie, de la modifier. Dans ce domaine, poursuitelle, la demande des entreprises est très grande et « nous avons du mal à y faire face car les jeunes ne comaissent pas notre métier ».

#### QUALITÉS RELATIONNELLES Pour renverser la tendance,

TMIS Consultants s'efforce de participer aux forums des grandes 
écoles, aux cursus de formation.
Certes, ici ou là, des modules de 
formation à l'aide à la décision 
sont mis en place, mais pas suffisamment, estime Marie Achard. Et 
lorsqu'ils existent, ils ne sont pas 
mis en valeur. Bref, souligne-t-elle, 
« si les écoles d'ingénieurs veulent 
être en phase avec le marché, elles 
feraient bien de développer un peu 
plus cette activité ».

Les jeunes ingénieurs sont encore trop souvent formés selon le schéma classique de l'informatique de gestion. « On leur apprend les

n a beaucoup parlé du passage à l'an 2000, qui tranet, Groupware... mais dévanécessiter une adaptation des systèmes inside de leurs opplications réelles. » Or, l'informatique de décision ne se cantonne pas à la technologie.

Pour construire des outils de pilotage qui permettent de suivre, d'analyser et de prévoir l'activité de l'entreprise, les consultants doivent maîtriser la technologie, mais aussi intégrer le métier de leurs interlocuteurs (contrôle de gestion, marketing...) et bien connaître l'état du marché afin d'anticiper les besoins. D'où la nécessité pour les sociétés de conseil de trouver des candidats ayant des bases solides en informatique. complétées par une formation en gestion, le tout agrémenté de qualités relationnelles, car informaticien et utilisateurs doivent travailler en étroite collaboration.

Albert Mathon, directeur de l'enseignement à l'Ecole des mines de Saint-Etienne, trouve ces remontrances un peu « rudes » et un tant soit peu « provocatrices ». S'il reconnaît que « les hiatus sont possibles entre les programmes des enseignements et les besoins des entreprises », il assure que les écoles sont prêtes à réagir. « De même que nous montons des projets industriels avec des entreprises, il serait tout à fait possible d'envisager des relations de partenariat avec les cabinets de conseil et d'ingénierie pour mieux cerner leurs métiers et leurs besoins. »

En attendant, ces derniers se débrouillent avec les moyens du bord. TMIS Consultants recrute en priorité des jeunes ingénieurs ayant un troisième cycle de gestion ou des consultants confirmés ayant une expérience de l'informatique d'aide à la décision, « mais il est difficile d'en trouver », souligne Marie Achard. Dans la majorité des cas, elle embauche de jeunes ingénieurs, formés par la suite, notamment vio un système de coaching des juniors par les seniors. Vingt

embauches sont annoncées pour 1997 et, compte tenu de la forte demande du marché, l'année prochaine sera tout aussi prometteuse. Une bonne progression pour une société qui comptait trentecing consultants débur 1997.

De son côté, Valoris, qui emploie quelque deux cent quatre-vingts personnes, a planifié quatre-vingts recrutements pour 1997.

#### MILIEU MOUVANT « Ce au'on trouve le plus facile-

ment, ce sont de jeunes ingénieurs ayant une solide formation informatique, connaissant bien les bases de données. Ceux-là, nous les faisons évoluer vers l'informotique décisionnelle par le biois de formations, puis nous les foisons encodrer par des chejs de projet », explique Bechara Raad. Valoris recrute également des diplômés d'écoles de commerce qui ont suivi des modules de formation à l'informatique décisionnelle à l'Essec, HEC ou Dauphine, et des consultants expérimentés qui ont une connaissance du métier des clients et qui se forment à l'informatique décisionnelle en participant à des groupe de travail.

Contrairement à Marie Achard, Bechara Raad ne se plaint pas des carences des écoles dans le domaine de la formation à l'informatique décisionnelle. « Nous sommes sur un marché de l'innovation. Les écoles sont-elles en mesure de suivre en temps réel toutes ces évolutions technologiques ? Je ne peux pas répondre. »

En revanche, dans un milieu aussi mouvant que celui de l'informatique, Bechara Raad estime essentiel que les jeunes diplômés aient conscience « de la nécessité de se former en permanence ». Et concernant ce point précis, « il me semble que les écoles font bien passer le message », reconnaît-il. Déjà un premier pas de franchi

Catherine Lerov



baronnies à la SNCF

INTERNET http://www.cadresonline.com MINITEL 3815 cadresonline (2,23 F/mr) MINITEL 3815 LEMONDE (2,23 F/mr) INTERNET http://www.lemonde.fr/emplo/



#### LA COMMISSION EUROPEENNE

cherche un candidat hautement qualifié afin de pourvoir un poste au grade A3 pour des activités relevant de le politique scientifique et technologique de l'Union

#### **CONSEILLER DU DIRECTEUR DE** L'INSTITUT DES TRANSURANIENS COM/R/A/197

Tâches: conseiller le Directeur de l'Institut des Transuraniens (CCR Karlsruhe, Atlemagne) et charge plus particulièrement de: □ collaborer à le définition de la stratègie de la recherche à effectuer à l'Institut, □ proposer l'orientation des activités scientifiques et élaborer les programmes de recherche du programme-cadre; □ superviser la qualité scientifique des publications de l'Institui.

Qualifications et expérience requises: a diplôme universitaire dans les duantications et experience requises: Li diponte universitaire dans les domaines en rapport avec la fonction, de préférence en physique du solide, physico-chimie nucléaire; Li mirrimum 15 années d'expérience dans le domaine de la recherche fondementale, de préférence sur les actinides; Li expérience confirmée dans la direction d'une unité scientifique dans un organisme de confirmée dans la direction d'une unité scientifique dans un organisme de confirmée dans la direction d'une unité scientifique dans un organisme de confirmée du misorpréseire. La produée et report unaprimement reconnue dans les recherche ou universitaire; 

autorité et renom unanimement reconnus dans les milleux industriels et/ou universitaires concernés par les programmes de

CONDITIONS GENERALES: 
Contrat: temporaire (à durée déterminée, renouvelable). 

Nationalité: être ressortissant(e) d'un des Etats membres de l'Union européenne. 

Lieu d'affectation: tous les lieux de travail de la Commission europeenne, donc, souvent en dehors du pays d'origine des candidats.

Age: être né(e) après le 08/08/1941. 

Connaissances linguistiques; connais-□ Age: etre ne(e) apres le 08/08/1941. □ Conneissances linguistiques: connaissance approiondie d'une des langues officielles de l'Union européenne (allemand, anglais, danois, italien, espagnol, finnois, français, grec, néertandais lugais, suédois) et connaissance satisfaisante d'une deuxème de ces langues. □ Détat d'introduction: les formulaires de l'acte de candidature doivent être demandés par écrit, avant le 25/07/1997 à l'adresse suivante ;

C.E., Secrétariat des Comités de Sélection Recherche (COM/R/A/197), SOME 4/31, rue Montoyer 75, B-1049 Bruxelles, Belgique (télécopleur: + 32 2 296 22 39).

Ils doivent être renvoyés, dument remplis et signés, à l'adresse précitée au plus tard le 08/08/1997, le cachet de la poste feisant foi.

La candideture des fonctionnaires des institutions européennes n'est pas recevable. La Commission applique en faveur de son personnel une politique d'égalité des chances entre les temmes et les hommes. A ce titre, elle encourage vivement les candidatures téminines.

LA COMMISSION EUROPEENNE cherche un candidet hautement qualité afin de pourvoir un poete au grade A3 pour des activités relevant de la politique scientifique et technologique de l'Union européenne et

#### CHEF DE L'UNITE "PERSONNEL, ADMINISTRATION ET INFRASTRUCTURE" DE L'INSTITUT DES MATERIAUX ET MESURES DE REFERENCE (COM/R/A/196)

L'Institut des Matériaux et mesures de référence (CCR Geel, Belgique) encourage et harmonise l'utilisation des normes européennes, des matériaux et des méthodes de référence au niveau auropéen.

référence au niveau auropeen.

Tâches: 

responseble de l'administration et de l'infrastructure de l'institut des Matériaux et mesures de référence (MMR) du CCR; 

gestion des ressources humaines et des moyers financiers selon les anes stratégiques établis dans le cadre des programmes de recherche de l'Union européenne; 

organisation et réalisation des programmes de recherche de l'Union européenne; 

organisation et réalisation des supportes scientifiques; 

suivi de toute la gamme des contrats alloués par l'institut; 

gestion de l'infrastructure scientifique (laboratoires, ateliess et bureaux).

(laboratoiros, ateners et bureaux).

Qualifications et expérience requises: ☐ diplôme universitaire en gestion d'entreprises et/ou en gestion des ressources humaines; ☐ expérience professionmelle d'au moins quinze ans, acquise après l'obtention du diplôme universitaire, de préférence dans un cadre internationat; ☐ expérience en matière de gestion financière, de gestion des ressources humaines et de gestion d'installations; ☐ expérience de comminé dans la direction et l'administration d'une équipe; ☐ une expérience de la confirmé dans la direction et l'administration d'une équipe; ☐ une expérience de la confirmé dans la direction et l'administration d'une équipe; ☐ une expérience de la confirmé dans la direction et l'administration d'une équipe; ☐ une expérience de la confirmé dans la direction et l'administration d'une équipe; ☐ une expérience de la confirmé dans la direction et l'administration d'une équipe; ☐ une expérience de la confirmé dans la direction et l'administration d'une équipe; ☐ une expérience de la confirmé dans la direction et l'administration d'une équipe; ☐ une expérience de la confirmé de l'administration d'une équipe; ☐ une expérience de la confirmé dans la direction et l'administration d'une équipe; ☐ une expérience de la confirmé dans la direction et l'administration d'une équipe; ☐ une expérience de la confirmé de l'administration d'une équipe; ☐ une expérience de la confirmé de l'administration d'une équipe; ☐ une expérience d'une

connaissance des activités du CCH constitueraient un avantage.

CONDITIONS GENERALES: Contrat temporaire (durés indéterminés).

Nationalité: être ressortissani(s) d'un des Etats membres de l'Union européenne, lonc, Leu d'affectation: tous les lieux de travait de la Commission européenne, donc, souvent en denors du pays d'origine des candidats. Age: être né(e) après, le payorigne et payorigne des candidats. Age: être né(e) après, le payorigne des candidats. Age: être né(e) après, le payorigne des candidats, aproficiale d'une des paropéenne (allement, anglais, dancis, àalien, espagnol, langues officielles de l'Union européenne (allement, anglais, dancis, àalien, espagnol, langues officielles de l'Union européenne (allement, anglais, dancis, àalien, espagnol, langues officielles de l'Union européenne (allement, anglais, dancis, àalien, espagnol, langues officielles de l'Union européenne (allement, anglais, dancis, àalien, espagnol, langues officielles de l'Union européenne. Détail d'introduction: les formulaires de l'acte de candidature dolvent être demandés par écrit, avant la 25/07/1997 à l'adresse suivante : C.E., Secrétarist des Comités de Sélection Recherche, COM/R/A/198, SDME-4/31, rue Montoyer 75, B-1049 Bruxelles, Belgique (tétécopieur + 32 2 296 22 39). ils doivent être renvoyés, d'ûment remplis et signés, à l'adresse précitée au plus tard le 08/08/1997, le cachet de la poste faisant fot.

La candidature des fonctionnaires des institutions européennes n'est pas recevable La commission applique en faveur de son personnei une politique d'égalité des La Commission applique en faveur de son personnei une politique d'égalité des chances entre les temmes et les hommes. À ce titre, elle encourage vivement les candidatures féminimes.



#### LA COMMISSION EUROPEENNE

recherche un candidat hautement qualifié pour occuper, dans le domaine des activités de la politique scientifique et technologique du programme-cadre de l'Union européenne, le poste de grade A3 suivant:

#### CHEF DE L'UNITE "SOL, EAUX, DECHETS" DE L'INSTITUT DE L'ENVIRONNEMENT COMR/A/195

Description des tonctions: Chef de l'unité "Sol, Eaux, Déchets" de l'Institut de l'environnement (CCR Ispra, Italie).

Principales attributions: 

apporter le savoir nécessaire pour comprendre les processus ayant une incidence sur la qualité des sois et de l'eau en tant que ressources utiles; 

apporter le dépistage analytique des sites pollués et le contrôle préventif de la polition des eaux; 

déaborer les critères et les paramètres nécessaires à la gestion des ressources en eau; 

élaborer des cadres conceptuels et des modèles pour la prise de décisions complexes et l'évaluation des incidences sur l'environnement.

prise de decardire complexas et l'evalueur des archerces sur l'environnement.

Qualifications et expérience requises: 

diplôme universitaire en chimié ou en sciences de l'anvironnement, ou dans des disciplines équivalentes; 

minimum 15 ans d'expérience professionnelle, acquise postériourement à l'obtention du diplôme universitaire en chimié analytique appliquée aux problèmes de l'environnement; 

expérience confirmée de gestion dans des laboratoires de recherche, et capacités de communication permettant de travailler dans un misseu international; 

expérience confirmée dans ton permettant de travailler dans un misseu international; 

expérience confirmée dans la conduite d'une équipe de chercheurs et de techniclens; 

conduite d'une équipe d'une équip

environnementales.

CONDITIONS GENERALES: 
Contrat: temporaire (à durée déterminée, renouvelable). 
Nationalité: être reasortissant(e) d'un des Etats membres de l'Union
leuropéenne, 
Leu d'affectation: tous les lieux de travail de la Commission
européenne, donc, souvent en dehors du pays d'arigine des candidets. 
Après le 08/08/1941. 
Conneissances linguistiques: conneissance approton
né(e) après le 08/08/1941. 
Conneissances linguistiques: conneissance approton
de d'une des langues officielles de l'Union européenne (alternand, anglais, danois,
de d'une des langues officielles de l'Union européenne (alternand, anglais, danois,
de d'une des langues officielles de l'Union européenne. 
Sance satisfaisante d'une deudéme de ces langues. 
Détai d'introduction: les
formulaires de l'acte de candidature doivent être demandés par écrit, evant le
25/07/1997 à l'adresse suivante:

C.E., Secrétarist des Comités de Sélection Recherche (COM/R/A/195), SDINE 4/31, rue Montoyer 75, B-1049 Bruxelles, Belgique (tétécopleur: + 32 2 296 22 39).

Ils doivent être renvoyés, dûment remptis et signés, à l'adresse précitée au plus fard le 08/08/1997, le cachet de la poste faisant foi.

La candidature des fonctionnaires des institutions européennes n'est pas recevable. candidature des ionicionneires des insultatoris europeentres i rest pas receva La Commission applique en faveur de son personnel une politique d'égalité des chances entre les femmes et les hommes. A ce titre, elle encourage vivement les candidatures féminines.

## Dirigeants

### **Directeur Adjoint** au Développement International

Zone Amérique du Sud

Ingénierie/BTP: Cette importante société d'ingénierie (3 milliards de francs de CA), filiale d'un groupe français de tout premier plan, fait partie des majors mondiaux de sa spécialité : la conception et la réalisation de stations de traitement d'eau. Sa constante évolution l'amène à renforcer la direction du développement international. Basé à Paris, le Directeur Adjoint prendra en charge, plus spécifiquement, le développement de la zone Amérique Centrale et Latine. Il accompagnera, animera et motivera les responsables de zone ainsi que les directeurs de filiale sur le plan commercial et sera responsable du bouclage des soumissions. Il travaillera en étroite relation avec l'équipe support vente internationale (montage des dossiers de qualification, préparation des offres...). Ce poste intéresse un candidat de formation ingénieur, âgé de 07038 ans minimum. Il aura acquis une expérience significative de développement commercial/grands projets sur le plan international, dans la grande ingénierie ou le BTP. Il aura développé une bonne expérience dans le choix de partenaires locaux. L'anglais et l'espagnol sont nécessaires. Le poste implique 50 % de temps de déplacements à l'international. Le contexte est de nature à intéresser un candidat de valeur. Les entretiens auront lieu dans nos bureaux parisiens.

Merci d'adresser votre dossier de candidature avec photo et rémunération actuelle sous référence 229/MO à Henri MICHERON, QUADRA, 100 rue Pierre Duhem. BP 302. 13798 Aix-en-Provence cedex 03.

Internationale Projekt Consult (IPC) is a leading provider of consulting services to banks in developing countries and the East European transition economies.

We see the continuing success of our project work within the "Russia Small Business Fund (RSBF)" programme as a challenge to implement further financial-sector projects in Eastern Europe and the Former Soviet Union, and particularly in Ukraine and Kazakstan, where the World Bank, the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) and Germany's Kreditanstalt für Wiederautbau have contracted us to carry out additional financial-sector development measures.

As in the RSBF, IPC's brief in these new projects includes assisting the respective client in selecting the participating commercial banks and providing them with the know-how they need in credit extension, bank operation and management, and IT applications in order to lend to smaller enterprises in the producing and service sectors. To fill positions in our project teams, we are seeking to recruit

### several experienced credit specialists

These experts will be responsible for training a new generation of loan officers and corporate account managers at local banks and assisting them in building up credit operations and creating efficient administrative structures. Successful applicants will be good teachers and trainers, have the self-confidence and assertiveness needed to get difficult jobs done right, and be qualified lending specialists. Applicants should have had a number of years of relevant professional experience and not be over 40 years of age. Fluency in English is a must and a good command of Russian is also required.

The positions to be filled entail working in e challenging and stimulating environment requiring a highly innovative approach to the task of organising banking operations and developing bankers' technical skills. This environment is approach to the task of originality stating changes of great significance are taking place, and you will need to demonstrate a sensitivity to, and practical understanding of, these changes. You will encounter tittle in the way of normal banking routine and will soon be given e large measure of decision-making authority in your area of responsibility. You will be part of a project team consisting of young consultants which is supported and guided by IPC's senior staff, who have extensive know-how and extremely broad-based experience in development finance. If you join one of our teams, you will be making a long-term commitment to carry our assignments in the countries of

Eastern Europe and the FSU. Applications, including a full CV and all other relevant information, should be sent to:



Am Eisemen Schlag 31 · D-60431 Frankfurt am Main

Chaque vendredi\* la nouvelle rubrique

> Le Monde INITIATIVES LOCALES

vous propose des opportunités d'emploi en Collectivités Territoriales



WELKANDERSON PRIEMATE

## Juristes Ressources Humaines

RETROUVEZ TOUTES LES ANNONCES DU MONDE SUR :

INTERNET http://www.cadresonline.com #INTEL 3615 cadresonline (2,23 Firm) MINITEL 3615 LEMONDE (2,23 Firm) INTERNET http://www.lemonde.fr/emplo



Jacqueline COUTURET et son équipe ont le plaisir de vous faire part de leurs nouvelles coordonnées

132, rue La Fayette 75010 PARIS Tél.: 01 53 24 98 88 - Fax: 01 53 24 98 81



Organisation professionnelle de presse recherche

### responsable des affaires juridiques et sociales.

Polyvalent(e) et autonome, il/elle aura pour principales missions ;

 le conseil aux entreprises adhérentes en droit de la presse, droit social, propriété littéraire et artistique, droit commercial et fiscal;

l'encadrement juridique des activités du syndicat ;

la rédaction de circulaires et notes d'information à destination des éditeurs.

Agé d'environ 28 ans, doté d'une solide formation juridique (maîtrise, 3ème cycle), le candidat doit faire état d'une expérience d'au moins trois ans, incluant de préférence le droit social. Rigoureux et organisé, il possède les qualités relationnelles qu'exigent des contacts de haut niveau

et le contexte d'une structure de taille réduite. La connaissance du droit de la presse ou une expérience dans ce secteur d'activité serait un plus. ---- Envoyer C.V., photo et prétentions au : SPMI - 71, avenue Franklin Roosevelt - 75008 PARIS



#### France Telecom

#### Juriste Droit des Télécoms et de la Concurrence

LE POSTE : Rattaché au Responsable du Département et Intègré dans une égape de juristes confirmes, ses principales missions concernent : · le traitement de dossiers en droit des télécommunications et des nouvelles

technologies de l'information (réseaux, satellites...),
« l'étude de questions de droit de la concurrence français et communautaire liées à

· l'assistance à la négociation et l'élaboration de contrats, ainsi qu'à la réalisation

Il assure également le suivi de la réglementation applicable dans les domaines des télècommunications et de l'audiovisuel, en liaison avec les services intéressés de France Télècom et les administrations et organismes compétents.

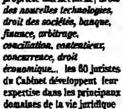
LE CANDIDAT : A 30 ans environ, de formation juridique supérieure de type

DEA ou DESS (droit public economique/droit communentaire/droit de lo concurrence), complètée de préférence par un diplôme de Sciences Politiques, vous avez acquis une expérience de 5 ans minimum. Fortement motive par le domaine des télécous et des nouvelles technologies, vous possèdez des qualités de rigueur, de téactivité, d'autonomie et un très bon esprit d'équipe. Votre potentiel juridique et humain vous permettra d'envisager de réelles perspectives d'évolution dans le Groupe. Anglais vivement souhaité.

■ Merci d'adresser un dossier de candidature complet à notre conseil. Frèdéric FOUCARD ou Grégoire BERTIN en mentionant la référence 3815/FB à ROBERT HALF JURIDIQUE ET FISCAL, 39 avenue Pierre Ier de Serbie, 75008 PARIS, ou par fax au 01 47 23 38 00 ou par e-mail (Format MIME ou BinHex) erobert@Malf.mgn.frn. Consultez notre serveur internet bits d'impay soberthalf com

Norman Parsons III ROBERT HALF FRANCE. ADER MONDIAL DU RECRUTEMENT SPÉCIALISÉ AVEC PLUS DE 160 BURBAUX SUR 3 CONTINENTS

des nourelles technolog droit des sociétés, banque finance, arbitrage,



des entreprises.



Cette pluridisciplinarité, alliée an dynamisme du Cabinet, nons permet anjourd'hai de renforcer notre potentiel en

#### DROIT DES AFFAIRES

• FISCALISTE débutant réf. LM 01

FISCALISTE U.S. expérimenté rél LM 02

PROPRIETE INTELLECTUELLE /

DROIT DES NOUVELLES TECHNOLOGIES (IP/IT) débutant réf. LM 03

 FUSIONS & ACQUISITIONS 2 collaborateurs expérimentés, dont l'Avocat admis aux U.S.A. réf. LM 04 DROIT DU TRAVAIL expérimenté réf. LM 05

• DROIT DE LA DISTRIBUTION débutant réf. LM 06 • FINANCE · DROIT BOURSIER débutant rel. LM 07

De Formation Juridique Supérieure avec spécialisation, vous possèdez, selon les postes proposès, une expérience probante de 3 à 6 ans ou vous débutez.

Doté d'un fort potentiel, vous étes apprécié pour votre rigueur, votre dynamisme et votre esprit d'équipe. Nous vous proposons des opportunités dans des dontaines variés. Toutes vous permettront de révêter vos compétences et d'évoluer dans un environnement international performant, qui nécessitera de votre part une parfaite maitrise de la langue anglaise, tant à l'écrit qu'à l'oral.

Adressez votre candidature en précisant la référence du poste choisi à : BAKER & McKENZIE · Responsable des Ressources Humaines 32, avenue Kléber 75116 PARIS.

Société d'Avocats au Barreau de Paris

### La rencontre de deux exigences

La nôtre : celle d'un cabinet de recrutement résolument tourné vers les sociétés internationales du secteur high-tech, qui cherche aujurd'hui à s'encourer de nouveaux Consultants, à haut niveau de compétences.

La vôtre : celle d'un homme ou d'une femme ayant la volonté de s'impliquer dans une fonction qui lui offre en retour autonomie, responsabilités et possibilité de participation active à la réussite d'une entreprise.

Rencontre autour d'un mêtier, celui d'assister et de conseiller nos clients dans la recherche de leurs collaborateurs et la constitution de leurs équipes, par annonce ou par approche

Rencontre au sein d'une équipe, professionnelle et chaleureuse, appuyée par une infrastructure informatique sophistiquee

Une toute dernière exigence : vous maîtrisez l'anglais. Merci d'adresser votre dossier de candidature, sous la référence 211/LM, en précisant vos souhaits de rémunération, à ALPHA CDI, Joëlle Dujour, 20 avenue André Malraux, 92309 Levallois-Perret Cedex, qui traitera votre dossier en toute confidentialité.

Consultez notre Web : http://www.alphacdi.com



Groupe bancaire situé en région parisienne recherche pour son département Contentieux un

DE L'INSTRUCTION ET DU SUIVI DES DOSSIERS DE RECOUVREMENT

Vous possedez une expérience d'au moins ding années en contentieux dans un environnement informatise, avec une bonne praoque des procédures collectives et des voies d'exècution.

financiere serait un Yotre formation en

Votre connaissance

générale et de l'analyse

de la comprabilité

droit prive (Bac +4/5) est nécessaire pour vous permettre de mener à bien ces missions qui impliquent également une grande disponibilite et une forte capacité

Merci d'adresser votre dossier (CV: lettre manuscrite, photo) sous ref. 5399 a LBW, 42 rue Laugler, 75017 Paris. qui Iransmettra.

#### SOCIETE INTERNATIONALE DE CONSEIL recherche

JURISTE DROIT SOCIAL

Au sein de cette société de renommée appartenant à un réseau international, vous prenez en charge tous les dossiers touchant au droit social et au droit du travail,

Rattaché a la Direction des Ressources Humaines, vous assurez le conseil auprès de votre direction et des directions opérationnelles en matière sociale, le suivi de l'évolution de la législation, l'élaboration des contrats de travail, la préparation des réunions et des négociations avec les représentants du personnel, l'Inspection du Travail et la DDTE, la préparation et le suivi des transactions éventuelles avec des salaries.

Agé de 27-30 ans et de formation DESS ou DEA de droit avec, de préférence, une spécialisation en droit social, vous avez 3 à 5 années de pratique du droit social au sein d'un cabinet d'avocats ou à la direction juridique ou ressources humaines d'un groupe. Au-dela des competences spécifiques que vous avez développées en droit social, vous aurez preserve de bonnes bases de droit civil et de droit commercial. En contact avec de nombreux interlocuteurs, pour réussir à ce poste vous devrez faire preuve de grandes qualités relationnelles, être disponible, rigoureux et avoir le gout du travail en équipe. Bon niveau d'anglais indispensable.

Poste base en Region Parisienne.

Remuneration attractive.

Merci d'adresser votre CV sous réf. 3122.

FAIRWAY Horizon Juridique. 40, rue La Pérouse 75116 Paris



Chaque vendroid is mountain rate que ic Monde des experientes d'emple Collectories Perchandes

Charles Transcon

-

the street war.

the Trace

Carried States of the second

# - Libery Sales of the sales A Property of the second

Historia Committee Committee

Supplied to the second of William of the property of But the state of the state of the

And the state of t

Specifical Contract (March 1992)

Service of the servic

ac men

perienced credit specialist

Marie Manager at the same of t

er and the Francisco

The second section of the second

Vous cherchez plus

de diversité, plus d'envergure

Écrivez-nous : le Conseil avec

c'est à peu près ce que vous

dans vos projets, de réelles

perspectives d'évolution

en France et à l'étranger.

KPMG Peat Marwick,

imaginez, en mieux□

### Conseil et Audit

#### Avez-vous ce plus qu'attendent nos clients du secteur industriel?

Nos professionnels connaissent le métier de nos clients et ont pour mission de faire aboutir leurs projets. Ils possèdent des compétences reconnues en stratégie, gestion, organisation, systèmes d'information, pilotage du changement et s'appuient sur 75000 collaborateurs

Ils accompagnent les opérations de transformetion des grandes entreprises industrielles.

Au-delà de leurs compétences, c'est leur pragmetisme. leur esprit d'équipe et leur enthousiasme qui font la

Diplomé(e) d'une grande école, vous parlez couramment anglais et avez démontré, à travers une première ou plusieurs expériences, votre sens du résultat et de l'action dans:

· les grandes functions industrielles : vente, développement de produit, production, logistique,

la restructuration d'entreprise.

Vous avez surtout ce plus que nos clients attendent et qui fait la différence entre le bon et l'excellent.

Bénédicte de Durand vous remercie de lui adresser votre candidature, s/réf. 567, à KPMG Peat Marwick Tour Framatome, 1 place de la Coupole, 92084 Paris-La Défense Cedex.





#### L'Ouverture Ernst & Young

La vocation d'Ernst & Young, leader mondial de l'Audit et du Conseil est d'apporter à nos clients un service global pour leur permettre d'atteindre leurs objectifs stratégiques, améliorer leurs performances et conduire le changement. Afin de renforcer notre équipe spécialisée en Conseil auprès des collectivités territoriales, nous recherchons pour LYON un

#### Consultant expérimenté en management et organisation

dans les collectivités territoriales

Implantés dans les principales métropoles régionales, nous aidons, depuis plus de 14 ans, de très nombreuses collectivités territoriales à optimiser leur organisation, leur gestion, leurs moyens d'action et leurs finances.

■ A 30/40 ans environ, diplômé de l'enseignement supérieur, vous avez acquis, à un poste de direction dans une moyenne ou grande collectivité cerritoriale, une solide expérience des composantes du management, à savoir l'organisation et les ressources humaines. Vous avez également développé de bonnes connaissances en contrôle de gestion, en Informatique et en évaluation de politiques publiques. Une double expérience en collectivité territoriale et en cabinet de conseil serait particu-lièrement appréciée.

■Reconnu pour vos compétences et votre professionnalisme, à l'écoute des besoins de vos clients internes et/ou externes, vous avez su créer, par votre implication personnelle, des relations de

■Nous offrons à un candidat ambitieux, dynamique, dote d'excellentes capacités de communication tant écrites qu'orales, l'opportunité de développer ses qualités personnelles et professionnelles au sein d'équipes pluridisciplinaires, fortement engagées dans la qualité et la réussite de leurs missions, tout en bénéficiant des outils et méthodologies d'Ernst & Young.

Pour ce poste basé à LYON, nous vous remercions d'adresser sans tarder votre dossier de candidature (lettre manuscrite, CV, photo et rémunération actuelle), en précisant la réf. EYC 992M2 à Monique Herbet - Ernst & Young Conseil - Tour Manhattan - Cedex 21-92095 Paris-la Défense 2.

> **ERNST & YOUNG** COLLECTIVITÉS TERRITORIALES

Cabinet spécialisé dans le Management des Ressources Humaines recherche pour son secteur Collectivités Locales

#### **Consultant Senior**

Vous avez environ 35 ans et une grande disponibilité? Une formation en Sciences Humaines? 5 ans d'expérience de Conseil auprès des Collectivités Territoriales ? Vous pourrez conduire des missions complexes de conseil et d'appui et contribuer à notre réflexion méthodologique?

Adressez lettre de motivation, CV et prétentions au Monde Publicité, réf. 9777 21 bis, rue Claude-Bernard, BP 218, 75226 Paris Cedex 05. Confidentialité assurée.

... Venez participer à notre expansion



### CONSULTANTS ASSURANCE VIE ou IARD

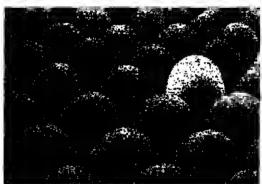
Vous apportez votre conneissance des produits et de la gestion de l'assurance aux équipes commerciales et techniques, vous participez à l'évolution fonctionnelle des solutions, vous étes amenés à conseiller les clients sur l'utilisation optimale des systèmes mis en place.

Profil recherché: Diplômé de l'enseignement supérieur (grande école. université), vous disposez d'une première expérience significative dans le secteur assurance (dans des fonctions d'organisation, d'actuariat...), au sein d'une compagnie ou d'un cabinet de conseil : excellent relationnel et facultés d'edaptation nécessaires : disponibilité et mobilité (courts déplacements en Europe) ; anglais indispensable.

Poste basé à Puteaux La Défense Merci d'adresser votre candidature (lettre; CV et photo) sous réf. CS0697 à S. Bailly-Salins CIRCEA - 3, rue Bellini - 92806 PUTEAUX Cedex

#### RESPONSABLE RECRUTTEMENT

### Détecter et révéler les potentiels, faire éclore les talents



Legal & General est l'un des premiers groupes financiers européens. Notre solidité et la qualité de nos performances

En France, nous sommes fortement spécialisés dans la gestion de l'épargne au service d'une clientèle de particuliers. Depuis 10 ans notre croissunce est ininterrombue. Les raisons de notre succès : une gamme de produits et services large, moderne el combétitive mais aussi une politique de recrutement rigoureuse.

Notre objectif de développement passe par l'accroi de nos effectifs et de nos implantations dans les régions.

Diplômé de l'enseignement supérieur (grande école ou université), votre parcours de 4 à 7 ans, au sein de la DRH d'une entreprise reconnue pour ses performances commerciales, vous a rodé aux techniques d'entretien et de recrutement de forces de vente. A 30 ans environ vous étes devenu un authentique professionnel de la fonction prêt à assumer plus de responsabilités.

Il s'agit d'une fonction essentielle, étroitement imbriquée dans l'ensemble de la dynamique commerciale du Groupe. Le poste directement rattaché au Directeur Commercial répondra à vos ambitions.

Vous prenez en charge la totalité du processus, du pré-recrutement au suivi «de l'intégration des nouveaux collaborateurs : • conception des outils et méthodologies · définition des fonctions · formation des principaux opérationnels aux méthodes et procédures que vous aurez définies et proposées • relations avec les partenaires extérieurs (communication, écoles...) • sélection des dossiers de candidatures • entretiens de recrutement.

Ce poste, basé à Paris nécessite de nombreuxdéplacements en province.

(lettre manuscrite, CV, photo el prétentions). sous réf. 1399. à :Legal & General (France) 58, rue de la Victoire - 75009 PARIS.



Legal & General Bank (France

Etablissement de crédit, nous étoffons notre service CONTENTIEUX et cherchons pour notre siège parisien situé en proche banlieue Sud-Est:

# Un chargé

Vous gérez un portefeuille de dossiers, assurez les relations avec les délégations régionales, contrôlez l'activité des chargés d'études.

De formation juridique (maîtrise en droit des affaires), avec de bonnes connaissances comptables et financières, vous avez au moins 2 ans d'expérience similaire dans une banque ou un cabinet juridique. Réf. 176.

# Deux chargés d'études

Vous assistez les chargés d'affaires dans le suivi et la mise à jour des dossiers en cours (recours contentieux, provisions, statistiques), l'étude des demandes

Avec une maîtrise en droît des affaires, vous avez acquis une première expérience au travers de quelques stages en banque ou dans un cabinet juridique. Réf. 177.

Merci d'adresser votre candidature à notre conseil Marie-Claude Tessier, sous la référence choisie. ALEXANDRE TIC, 9 rue Royale, 75008 Paris.

ALEXANDRE TIC A

Groupe internetional de consell en ressources humaines, 300 personnes, Kienbaum und Pertner (300 MF de C.A.) est numero un du recrutement en

France comme è l'étranger. Européens convaincus, nous vou-lons construire l'Europe des ressources humaines.

#### Consultant en Ressources Humaines

Après un parcours en entreprise dans un poste de haut niveau. voue souhaitez exprimer votre potentiel dans le domaine du consell en ressources humaines eu sein d'une équipe motivée et multiculturelle. A 30/35 ans environ, de formation généraliste

(ingénieur, finance, droit). idéalement complétée par une

epécielleation en marketing/ vente, vous avez une expérience

de la négociation dans un contexte international. Yous partez couramment l'allemand et maîtrisez une deuxième langue.

Merci d'adresser votre candidature complète, sous référence 37181, à Kienbeum SA, 13 boulevard Malesharbes, 75008 Paris

### Institut Pasteur

### JURISTE CONFIRME

Futur Adjoint au Directeur Juridique

Il sera chargé au sein de l'équipe de la Direction Juridique de la validation des textes juridiques engageant l'Établissement, aura un rôle de conseil et prendra en charge les dossiers responsabilité

civile et essals cliniques.

Ce poste s'adresse à des candidats(es) de niveau BAC + 5 en droit privé ou public justifiant d'une expérience de 10 ans minimum dans des fonctions similaires acquise dans l'industrie pharmaceutique et/ou dans le domaine des biotechnologies. Une formation en Propriété Industrielle serait appréciée.

\$100

Swigging Land

State of the state

Research

TREARNET Kienbaum. Merci d'adresser lettre manuscrite, CV, photo et prétentions à la D.R.H. Service Recrutement et Carrières - 28, rue du Docteur Roux - 75724 PARIS CEDEX 15.

### Conseil et Audit

PARIS - BERLIN **DUSSELDORF - BRUXELLES** 

spécialiste des Technologies de l'Information et de la Communication et de leurs usages, EUTELIS accompagne les entreprises dans la conduite du changement (processus, organisation et S.I.) et conseille les acteurs de l'offre dans l'analyse de leurs marchés et de leur positionnement. La croissance de l'activité nous amène à renforcer notre implantation parisienne.

Consultants seniors en Organisation et Systèmes d'Information

Consultants seniors en Marketing des Technologies de l'Information

Vous êtes attiré(e) par un secteur en mutation Vous êtes attré(e) par un secteur en mutation permanente et par les enjeux qu'il induit sur les plans humain, organisationhel et économique. Vous associez rigueur, exigence, écoute, initiative et créativité. Vous disposez d'une expérience réussie de 3 à 5 ans en cabinet ou en entreprise. Vous êtes diplômé(e) d'une grande école d'ingénieurs ou de Commerce (groupe A). Nous serions heureux de vous faire partager notre enthousiasme et nos valeurs.

Merci d'adresser CV et lettre de motivation sous réf. du poste souhaité à EUTELIS - Faîza Descloquemant 26 rue Bénard - 75014 Paris.

GRANDES ÉCOLES, DESS, AGRÉGATION...

We can make a powerful contribution to your career

### "Editeur"

A.C.kearney, cabinet international de conseil en stratégie et en management, crée un poste/d' "Editeur".

A 35 ans environ, vous avez développé de solides capacités. d'arialyse acquises dans l'édition ou le journalisme économique, et vous maîtrisez parfaitement la langue anglaise.

En étroite collaboration avec nos consultants, vous participerez à relaboration de documents jusqu'à leur finalisation dans des délais souvent courts (présentations et rapports clients, articles...).

Créatif, vous avez le sens du concret, vous savez convaincre et travaillet en équipe.

Merci d'adresser votre dossier de candidature - réf. ED - à Alix Guiraud, A.T. Kearney, 8/10 rue Metry Noir, 92200 Neully sur-Seine.

da revisite de votre cantere.

hitp://www.eikesraey.com

X, MINES, CERTRALE, TÉLÉCOM, ENA, MEC, ESSEC ET/OU MBA...



#### Managers

Vous avez une solide expérience du conseil et démontré vos qualités de leadership. Vous dirigerez et encadrerez des égulpes pluridisciplinaires auprès de directions générales en France et à l'étranger. (réf. MA)

#### Consultants

Vous bénéficiez d'une première expérience réussie de 3 ans environ en entreprise ou dans le conseil. impliqué dans des missions en France et à l'étranger, vous développerez vos compétences dans les domaines dés de l'entreprise : stratègie, fusion et acquisition, restructuration, organisation, systèmes d'information. (réf. C5)

Pour l'ensemble de ces postes, vous étes parfaitement bilinge anglais et maîtrisez si possible une autre langue européenne. Merci d'adresser votre dossier de candidature sous la référence choisie à Alix Guiraud, A.T. KEARNEY, 8/10 rue Victor Noir, 92200 Neuilly-sur-Seine.



### Consultants en systèmes d'information décisionnels

Pouvez-vous offrir meilleure évolution à votre carrière?

Leader français de l'ingénierie et du paseil technologique, Altran a réalisé en 1996 une croissance de 35%. Regroupant 3200 consultants dans 8 pays d'Europe, nous sommes parte-naire de 300 grands groupes dont nous accompagnons la progression dans leurs projets d'innovation. Alors, si jouer un rôle actif dans les

projets majeurs de demain vous motive, rejoignez nos équipes. Notre fonctionnement souple et décentralisé, vous offre une dynamique de carrière à la mesure de vos ambitions.

Merci d'adresser votre dossier de candidature en indiquant sur l'enveloppe la réf. LMDE-474 à Jean-Michel Martin, Altran, 58 Boulevard Gouvion St-Cyr. 75858 Paris Cedex 17.

Nous recherchons pour une de nos fitiales, TMIS Consultants, ecteur majeur sur le marché du conseil et de l'ingénierie des systèmes d'information de l'aide à le décision, des consultants débutants ou expérimentés. lls s'appuient sur toutes les technologies de pointe en metière de systèmes d'information et doivent intégrer rapidement les contraintes et les attentes de nos clients qui appartiennent à l'ensemble des directions : Marketing, Financière, Commerciale, Contrôle de Gestion, Ressources Humeines, Logistique...

benque, assurance, administration. Industrie. services Nos consultants mettent en œuvre les technologies les plus évoluées du marché:

- Outils d'analyse et de requêtes : Business Objects,
Essbase, Gentium, GQL, Holos, Impromptu, Oracle
Express, Powerplay, SAS, TM1...

- Data Mining : statistiques, intelligence artificielle...

- SGBDR : Oracle, Sybase, Ingres, Informix...

Nous intervenons au sein de tous les sectaurs :

- Yield Management... Intranet, Internet, Groupware.

Si vous recherchez une large autonomie, la responsabilité de projets stratégiques, un contact privilégié avec des clients au sein d'une société dynamique, rencontrons-nous Postes basés à Paris et Région Parisienne.



agentent of organisation we recommend to the first to des

suitant experimenté

Transaction of the

Deux chargés d'etudes

Un chargé d'affaires

MANNER TO

Institut Pasteur RISTE CONFIRME



## Le Monde des Cadres

RETROUVEZ TOUTES LES ANNONCES DU MONDE SUR :

VIERNET http://www.cadresonline.com MINITEL 3615 cadresonline (2,23 F/ms) MINITEL 3615 LEMONDE (2,23 F/ms) INTERNET http://www.lemonde.fr/emploi

Organisation professionnelle de presse recherche

#### **UN CHARGE DE MISSION** destiné à seconder à terme le directeur.

Il aura pour principales missions:

- le suivi de certains dossiers techniques à forte dominante economique, statistique et/ou communautaire;
- l'organisation et la gestion des commissions de travail dédiées à ces questions ;
- · la rédaction de circulaires et notes d'information à destination des éditeurs.

Il sera capable, par ailleurs, d'une approche stratégique des dossiers, susceptible de déboucher sur un élargissement de ses responsabilités.

Agé d'environ 30 ans, doté d'une solide formation économique + IEP ou équivalent, le candidat doit faire état d'une expérience d'au moins 5 ans (la connaissance du secteur de la presse serait un plus).

Rigoureux et autonome, il possède les qualités relationnelles qu'exigent des contacts de haut niveau et le contexte d'une stracture de taille réduite.

Très bonne maîtrise de l'anglais et de l'informatique (TTX + tableur) indispensables.

Envoyer C.V., photo et prétentions au : SPMI - 71 avenue Franklin Roosevelt - 75008 PARIS



L'Institut d'Etudes Politiques de Paris recherche pour son service de formation continue (Sciences-Po Formation)

#### **UN(E) CHARGÉ(E) DE MISSION**

Directement rattaché(e) au Directeur de Sciences-Po Formation, vous prendrez en charge le développement d'une filière de programmes de formation professionnelle continue, plus particulièrement destinée à un public de cadres supérieurs d'entreprises industrielles et de services, dans les domaines de l'économie, des finances et du droit des affaires.

Vous interviendrez à tous les niveaux de ce développement et assurerez notamment, dans une démarche de veille informative active, l'élaboration des supports marketing, la préparation intellectuelle et pédagogique des formations, leur bon déroulement ainsi que leur suivi

Diplômé(e) de l'IEP de Paris, après une première expérience significative acquise en entreprise, cabinet-conseil ou établissement financier, vous avez de réelles qualités d'animation, d'organisation, et vous souhaitez valoriser vos compétences en ingénierie de la formation et en marketing des services.

Ce poste est à pourvoir début septembre 1997.

Merci d'adresser votre candidature à : Michel Forestie, Directeur de Sciences-Po Formation 215, boulevard Saint-Germain, 75007 Paris

#### L'École nationale supérieure des télécommunications

4 maîtres de conférences

dans les champs disciplinaires suivants : Après une première sélection sur d de architecture de systèmes et rése informatiques ;

) traftement du signal et des images.

Outre leur activité d'enseignement et de recherche, ils devront contribuer de façon significative à la recherche sur contrat dans un contexte industriel ainsi qu'à la formation continue.

Les candidats doivent être titulaires d'un doctorat ou d'un diplome équivalent. Ils auront une expérience de l'enseignement dans le supérieur, leurs publications dans des revues de haut niveau et leurs travaux de recherche attesteront de leur savoir faire. Les titulaires d'une habilitation à diriger des recherches ou ceux possedant une expérience professionnelle significative peuvent également les candidats seront invités à présent

sur les postes à pourvoir, consulter le serveur web de l'Ecole : http://www.enst.fr/actu.html

Les dossiers de candidatures : lettre de motivation manuscrite. curriculum vitae, titres et travaux. deux lettres de recommandation

sant à adresser en trais exemplaires à Monsieur le Directeur de l'École nationale supérieure des télécommunications, nef 97/DIR/REC/MC 46, nue Barrault 75013 Paris.

Date limite de dépôt des candidatures : vendredi 18 juillet 1997

Notre Cabinet de Conseil de Direction s'est donné pour mission d'aider les entreprises de service public à affronter la concurrence dans les secteurs dérégulés ou en cours de dérégulation. Nous intervenous auprès de ces entreprises pour les aider à définir leurs stratégies de services et les accompagner dans la mise en oeuvre opérationnelle de celles-ci, pour tous les composants du mix-marketing des services. Pour contribuer à notre développement, nous recherchons un

#### Consultant senior

A 35-40 ans, de formation Bac + 5 (ESC, DESS marketing, Mastère...), vous avez nécessairement acquis une solide expérience du conseil vous avez démontre des qualités de développeur de clientèle et, dans l'idéal, vous avez assuré des responsabilités de management dans une entreprise de services. Certaines des missions que vous aurez à assurer nécessiteront des contacts à l'étranger ; vous maîtrisez donc parfaitement l'anglais.

Votre principale motivation pour nous rejoindre est de développer une clientèle au sein d'un cabinet

Poste base à Neuilly (92).

Merci d'écrire avec CV et prétentions en précisant la référence 15937 sur lettre et enveloppe à notre conseil : TPA - 54 Boulevard Saint-Michel - 75006 PARIS.



CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE CHARTRES ET DE L'EURE ET LOIR

Esabertero en la comparta de la comparta del comparta de la comparta del comparta de la comparta del la comparta de la comparta del la comparta de la comparta del la comparta de la comparta del l

CHARTRES . CHÂTEAUDUN . DREUX . NOGENT LE ROTROU recrute

#### UN CONSEILLER EN DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

Informer les entreprises sur les formalités, les procédures, les normes et las aides

relatives à l'export; les conseiller et les accompagner dans leur développement à l'international.

Profil:

30 ans environ, formation ESC ou équivalent, anglais, espagnol et portugais courant, et une expérience des marchés de l'Amérique du Sud et de l'ASEAN.

Envoyer lettre de motivation, photo et CV à la Chambre de commerce et d'industrie de l'Eure-et-Loir, Direction Développement Economique et International, 1, rue de l'Etrait-Degré, BP 62, 28002 CHARTRES CEDEX.





dernière édition avec 🌣 D - ROM

#### recherche sur toute la Fronce DELEGUES CULTURELS h/f

Poste à corocière commercial. Pos de parte à parte. Farmation camplète à nas praduits et méthodes. Offusion ouprès d'un public varié. Perspectives d'évolution ropide pour condidots de valeur. SI vaus êtes outonome, dynamique, ombitieux. SI vaus possédez une bonne culture générale et le sens du contoct.

> rejoignez un grand nom de l'édition en oppeiont le 0 800 317 400 (Appel Gratuit)



Nous réintégrons nos bureaux le 28 juin 1997

7 rue Victor Hugo - 69002 LYON Tél. 04 78 92 91 92 - Fax. 04 78 42 26 37

Notre organisme d'Epargne Retraite par capitalisation, leader sur son marché, recherche son

Rattaché(e) à la Direction Retraites et Développement, vous animez une équipe (40 personnes) avec laquelle vous mettez en place une nouvelle organisation du travail basée sur la polyvalence et la responsabilisation.

Veritable manager, vous optimisez l'organisation du travail dans un environnement technologique avancé et garantissez la bonne exécution de nos 250 000 contrats individuels sur les plans juridique et technique dans un contexte de fort développement

Vous parddpez à la mise en place d'un nouveau système de gestion informatique mettant en œuvre la dernière génération des techniques les plus évoluées : architecture

Client/Serveur sous Unix, bases de données relationnelles, gestion électronique de documents, Workflow, messagerie électronique. ELS.ALM. erc.

De formation Bac+5 (Economie, Droit, Mathématiques Appliquées), âgé de 35 ans minimum, vous justifiez d'une expérience probante d'une dizzine d'années dans un poste similaire, dans un organisme d'assurance de personnes (épargne / retraite / prévoyance). Vous alliez à vos qualités d'organisateur le sens du management d'équipes importantes et la capacité à faire évoluer vos collaborateurs dans un environnement dynamique, tourné vers le service aux clients et soutenu par une informatique totalement intégrée.

Merci d'adresser votre candidature (lettre manuscrite, CV et prétentions), sous la réf. LM/06/97, à AB Carrières, 32, rue Washington, 75008 Paris.



( Food, substantial supérieure

than the communications

of the straining

1 1 1 1 1 1 1 1 2 2 2 1

. ..

### Dirigeants, le cadre que vous recherchez est prêt pour vous rejoindre, et PCM Europe s'engage sur ses compétences.

Lorsqu'une entreprise recrute, elle a quelquefois des difficultés à trouver rapidement les meilleures compétences. Pour tout recrutement, consulter PCM Europe s'avère une démarche innovante et efficace. Leader en France et en Europe depuis 1978 dans le domaine de l'outplacement, PCM Europe accompagne chaque année plus de 1 000 cadres et dirigeants vers leurs nouvelles responsabilités. L'organisation par « filières métiers », la présence de PCM Europe dans les grandes métropoles, notamment à travers 18 bureaux en France, favorisent la proximité avec votre entreprise.

#### Extrait de nos offres de compétences.

Vous pouvez consulter d'autres offres sur Internet : http://www.groupecourtaud.com

#### Manager et entreprendre

Objectif: Exp. : 15 ans Dir. d'opédévelopper rations + Foncier + Amé-programmes nagement. Formation immobilitiers ENPC. Réf. 249

Objectif: Exp.: 20 ans dir. unites diriger centre (300 p) en France + USA profit, avec création, d'éveloppement, restructuration, gestion qualité. Anglais.

Objectif: Exp.: management conduire centre commercial et financier, de profit 100- environnement inter-

Objectif: Exp. : 4 ans DG fittale diriger, redresser France Groupe anglais filiale française + 3 ans Oir. Dev. Int. groupe anglo- groupe français. ESSEC. saxon. Culture GB + US. Ref. 260

#### Carrières internationales

Objectif: Exp.: 12 ans dévelopdiriger centre peur dans la chimie. de profit 8+B. 15 pays. 4 langues. Embaliage, Oxford. Réf. 254

Objectives: Exp.: 17 years Prod. general & logistics. Bilingual management French/English + supply chain Spanish. Willing to retics relocate. Réf. 255 nternational.

Finance - Gestion Administration - RH

Objectif: Exp.: + 20 ans DAF direction en PME, contexte interristration national Compta, nce en PME. finance, contrôle

Objectif: assurer Exp.: 11 ans resp. la suivi de la service comptabilité réglementation OPCVM (20 personnes). As OPCVM Ref. 257 (comptable, COB,

Objectif : animer Exp. : 14 ans dans direction groupe presse gratuite. administrative, 4 ans en cabinet financière. Sarthe. Réf. 258

> Objectif: Exp.: 20 ans direction direction personnel usine jusqu'à personnel 500 pers. + gestion, industrie logistique, Ref. 261

Objectif: Esp.: 20 ans secteur contrôle de financier et industr. gestion. Budgets, tableau de bord, reporting, syst. études ponctuelles. Réf. 262

Objectif: Exp.: 13 ans banque contrôle de analyse financière + gestion activité trésorerie et contrôle commerciale, de gestion entreprise. Réf. 263

#### Informatique Télécom. - High Tech

Objectif: Exp. : 23 ans d'inforreading matique - AS/400. Micro resatique en (développement, fonc-PME, tionnement, exploitation, réseau). Réf. 243

Objectif: Exp.: 10 ans télécom, manager centre réseaux données, transde profit on grand mission ATM-IP. projet chez X + MBA. Anglais. ementier on Réf. 265

Objectif: Exp.: 15 ans distridirecteur bution/industr. inter. informatique/ Environnement japonais organisation. (AS 400/Unix/PC). Anglais courant. Ref. 25

Objectif: Exp.: 10 ans resp. prod.
responsable (30 p) + 4 ans resp.
roduction en labo (ovo produits).
industrie Région Nord et Bretagne.
alimentaire. Réf. 284

Objectif: Exp.: 6 ans R 8 0 conduite projet + 3 ans production. EFP. dév. produit. ICG. Anglais, allemand. Process papier- Réf. 285

Objectif: Exp.: 3 ans recherche ingémeur R & 0 appliquée IAA. Oocteur IAA ou conseil genie des procédés R & 0 biotechno- et traitement des eaux. logies. Réf. 297

#### Santé

Objectif : Exp. : marché éthique directeur cardiométabolisme. Management réseau ville et hópital. Anglais. Mobilité géographique Réf. 287

Objectif: Exp.: 14 ans industr. direction pharma OTC hygiene cosméto. Connaissano tous circuits distribution. Multireseau Anglais. Ref. 288

Objectif: Exp.: 2 ans dir. ventes direction + 4 ans CD groupe narketing-ventes + 3 ans dir. com. ESSEC. Industrie santé IMP. Universitaire.

Objectif: Exp.: 15 ans industrie pharmacien pharmaceutique. Anglais affaires courant. Réf. 291

Objectif: Exp.: pharmacien. direction de la 6 ans recherche, 5 ans et des relations 5 ans communication scientifiques, et relations scientifiques Anglais. Ref. 292

Objectif: Exp.: 15 ans cardiocteur médical logue interniste. Ancien sté pharma- chef de clinique. CPA.

Objectif: Exp.: pharmacien. 5 ans production. 18 ans industrie pharma

#### Vente - Marketing Communication

Objectif: Exp.: 15 ans outillage sable SAV electroportatif. gestion service client.

Objectif: dir. Exp.: 9 ans lesp. connectat export. export, 5 ans nego equipement auto grands comptes, 2 ans entreprise taille marketing. IEP Paris.

Objectif : resp. Exp. : 3 ans animation dévt ventes reseau + 2 ans enseigne marketing direct. Ecole distribution de commerce. Quadritextile ou autre. lingue fr./angl./all./ roumain. Ref. 273

Objectif: Exp.: 16 ans con commercial développement techno-keting grands logie, informatique, comptes, scientifique, CFAO. automobile, Ing. CNAM mécanique transport. Réf. 274

Objectif: relever Exp.: 10 ans grande challenge banque autonome. commercial IEP + Sce eco. Anglais secteur financier, Réf. 275

Objectif: étudier Exp.: 15 ans statisticien comportements 80 marketing + 6 ans clients, dév. vente terrain produit ceux produits. financier. Anglais. Ref. 276

Objectif: dir. Exp.: groupe intercommercial national dont 5 ans spécialiste en Allemagne. 3 ans dir. vente + 3 ans chef de prod. Europe. INSA. Anglais/ Allemand, Ref. 277

Objectif : dir. Exp. : 6 ans manager activité centre profit France + produits ou Ing. ESME. Anglais. services prof. Réf. 279

Objectif: Exp.: 15 ans manag directeur ment et stratégie commercial et commerciale. Creation marketing. structure France - Europe. Agrodistri Réf. 280

Objectif: Exp.: 15 ans vente commercial. ammation de revendeurs. Région grand Duest, Ref. 281

Objectif : chargé Exp. : 15 ans immobilier, de clientele. Estimation, vente, suivi de travaux, bonne creance. Ref. 298

Objectif: vente Exp.: 20 ans commerce ou negociation de détail. 6 ans chef luits de la de rayon en hypermer. marche, responsable de 13 personnes.

#### Service-conseil

Objectif: Exp.: commercial développer projet + management activité de Industr. manufact. et conseil ou techn. avancées. Ing. d'ingénierie. ENSME + IAE. Anglais

Objectif: Exp.: 14 ans. Maitrise gestionnaire Sciences éco + risques et marketing. Anglais. assurance. Réf. 296

#### PCM Europe s'engage.

- Trois semaines consacrées au bilan professionnel des candidats.
- Clarification et précision des objectifs : les candidats savent ce qu'ils valent et ce qu'ils veulent. • Identification de nouveaux domaines d'application.
  - Un candidat sur deux est à nouveau en poste en moins de six mois.
    - 60 % des candidats font progresser leur rémunération.

En pleine forme professionnelle, ces candidats ont fait de l'outplacement PCM Europe un tremplin. Ils sont prêts à s'engager pour d'autres défis avec vous.



Objectif: Exp.: 17 ans exploita-

installation tion, maintenance

telécom capacité, france, multiservice Afrique, Guyane, Anglai entreprise. Mobile. Réf. 267

et exploitation téléphonique grande

Objectif: Exp.: 8 ans réseaux administrer LAN/WAN Windows réseaux Locaux NT/Netware. Ethernet.

Production - Logistique

R&D

responsable gestion - manageme tre profit SAV Envir, nat. et interni

et ligistique. Specialiste produits

Objectif: R & O Exp. : B ans R & O chez

Objectif: Exp. : 6 ans projet

directeur dêvt. industr. + 4 ans dêvt indus, ou packaging + 4 ans serv. packaging. condt. + 2 ans dir. Directeur usine. usine. ENSAM. Réf. 283

- polymeres. + ESCIL. Trilingue

Objectif: Exp.: Organisation -

Réf. 256

mutateurs ACD, Anglais

grands publics. Tritingue fr./angl./all. ESC.

fr./angl./all. Réf. 282

courant, Ref. 269

Allemagne - Belgique - Danemark - Espagne - Finlande - Irlande - Italie - Norvège - Pays-Bas - Royaume-Uni - Suède - Suisse

Pour toute information complémentaire, merci de renvoyer le coupon ci-dessous, d'adresser votre carte de visite ou de prendre contact avec Nicole Lachaud. ☐ Vous souhaitez recruter rapidement et êtes întéressé par une ou plusieurs offres de compétences.

Aix-en-Provence - Bordeaux - Cergy-Pontoise - Clermont-Ferrand - La Défense - Lille - Lyon - Nancy - Nances - Nimes - Paris - Rennes - St-Quentin-en-Yvelines - Sophia-Antipolis - Strasbourg -

Vous souhaitez recevoir une documention sur PCM Europe.

Vous souhaitez rencontrer un de nos consultants.

Nom	Prénom	Fax Fax
Adresse		
Entreprise	Fonction	
•		•

\$45. July

 $(A_{i,j}, A_{i,j}, A_{i,j},$ 

#### Gestion - Finance

### GROUPE FINANCIER INTERNA

Le Groupe: Notre client est l'un des tout premiers groupes mondiaux dans le domaine du Financement des Ventes et du Leasing. Il opère sur tous les continents. La structure française, Direction et Equipe Commerciale, va être largement développée. Nous recherchons sur Paris :

#### Directeur Commercial Leasing & Asset Finance

et une équipe de

#### Commerciaux Seniors Financement des Ventes

Le Rôle : Pour Les Commerciaux prendre en charge la relation avec l'un des Fournisseurs partenaires, ceci tant auprès des commerciaux que des distributeurs. En coopération avec le Fournisseur, structurer une offre financière attractive pour les clients, former sa force de ven/e. Entretenir le niveau de service requis avec les clients existants, développer de nouveaux contacts.

Le Directeur Commercial aura pour responsabilité le management stratégique de tous les aspects de la commercialisation du Financement des Ventes et du Financement d'Actifs en France.

Les Qualifications : Nous recherchons des Commerciaux Spécialistes Crédit-Bail ou Financement des Ventes, ayant plusieurs années d'expérience, de préférence dans le domaine informatique ou télécommunications. Une réussite prouvée dans la relation avec une équipe de commerciaux est aussi importante que la capacité à structurer des propositions financières attractives. Bonne présentation, maîtrise de l'anglais ou la volonté d'y parvenir à très court terme, connaissance de l'outil informatique ( PC, Internet, email, MS Excel, Powerpoint ) constituent des avantages.

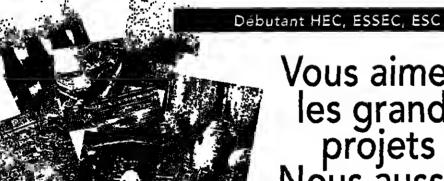
Le Directeur Commercial sera de préférence diplomé en finance, ou aura une expérience similaire dans le secteur bancaire. Il aura des résultats probants dans le domaine de la vente auprès de compagnies françaises et internationales. Homme d'équipe, il sera un directeur commercial solide, et un organisateur des ventes affirmé capable d'organiser les ventes tant auprès des Fournisseurs que des Distributeurs. Il sera capable de s'impliquer personnellement dans l'activité commerciale. L'expérience de la reddition de comptes auprès d'un siège, de la négociation de transactions financières complexes sont des atouts majeurs. L'anglais courant est

L'Offre : Compte tenu des niveaux d'expérience requis, et des responsabilités confiées, les postes seront rémunérés par des salaires attractifs, un bonus lié aux résultats, et des avantages substantiels. Les opportunités de développement dans cette compagnie en croissance sont excellentes.

Contact: Pour recevoir une description détaillée tant du groupe que de ces carrières "top niveau", contactez : Laurent BUREAU au 01 40 20 09 32 de 10h à 19h, ou envoyez directement votre candidature complète sous référence "BAVD" pour le Directeur Commercial, et "BAVS" pour les Commerciaux, elles setont traitées avec la plus stricte confidentialité.

## Stephan, Junges & Partner GmbH London · Paris · Barcelons

21, rue Saint Augustin To 01 40 20 09 32 Banque · Services Financiers F - 75002 Paris Assurances · Immobilier



# Vous aimez les grands projets ? Nous aussi.

Notre groupe ASSYSTEM réalise plus de 1,6 milliard de francs de CA et connaît un développement rapide de son activité, le service à l'industrie. Notre vocation est de faciliter la mise rapide des produits industriels sur le marché ou l'adaptation du système de production de l'entreprise afin de l'accompagner dans la valorisation de son investissement. Notre société ALPHATEM GESTION renforce ses équipes et recrute un

#### Contrôleur de Gestion

Dans un premier temps, vous participerez, avec les responsables financiers, à la définition de critère de contrôle et de suivi des budgets de plusieurs sociétés du groupe.

Dans un second temps, vous établirez les compte

prévisionnels de ces sociétés et prendrez en charge la conception d'outils de contrôle afin de mettre en place un suivi budgétaire.

Votre cursus dans une des grandes écoles de commerce-gestion (HEC, ESSEC....) vous a préparé à appréhender toutes les facettes fonctionnelles

de l'entreprise.

Vous avez acquis de solides notions financières
qui vous permettront d'évoluer repidement au sein
du groupe. Votre autonomie et votre esprit
de synthèse seront déterminants.

Pour ce poste à pourvoir immédiatement, basé à La Défense (92), de fréquents déplacer en province sont à prévoir. Merci d'adresser lettre + CV + photo + prétentions, sous la référence 51023 à

conseil 16 rue Jacques Dulud, 92200 Neuilly-sur-Seine.

Chaque vendredi\* la nouvelle rubrique

Le Monde

INITIATIVES LOCALES

vous propose des opportunités d'emploi en Collectivités Territoriales

### Fonction Commerciale

Brüel & Kjær -

Grupe internation leader dépuis plus de 50 aus dans l'instrumental (in. nixes crégas pour potre Division.

DIRECTEUR Commercial

**EUROPE DU SUD** 

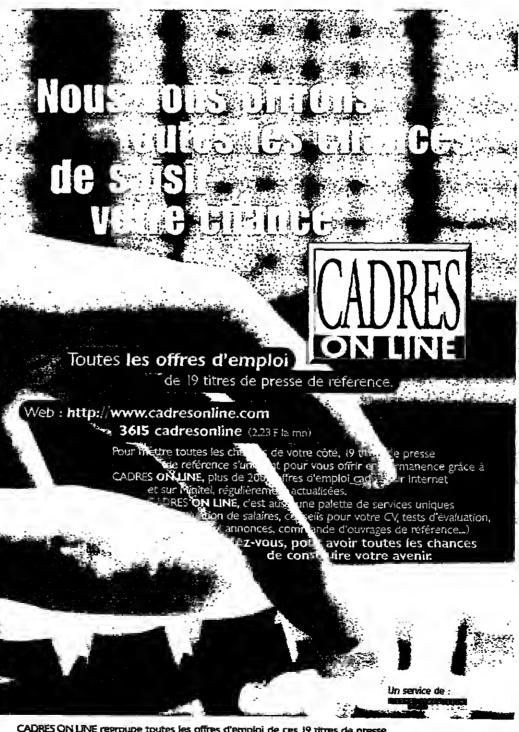
Votre mission : rattaché au Directeur Europe du Sud et en lien direct avec le Directeur Sound & Vibration base au Danemark, vous structurez, animez et accompagnez notre force de vente (25 personnes, Chefs des Ventes, Ingénieurs Technico-Commerciaux et Ingénieurs d'Application) et assumez l'entière responsabilité du développement du CA des produits de la Division (capteurs, systèmes de conditionnement et d'acquisition, analyseurs, logiciels d'application...) sur l'Europe du Sud (france, Italie, Espagne, Portugal) et le Moyen-Orient, auprès d'une clientèle composée d'industriels (automobile, aéronautique, biens d'équipement...), d'organismes de contrôle et de consultants.

Votre profil : à 35-45 ans, ingénieur de formation, vous justifiez d'une expérience réussie de l'encadrement et de la vente de produits de haute technologie dans l'industrie. La connaissance de notre secteur instrumentation est un atout certain. Vous maîtrisez impérativement l'anglais : l'italien ou l'espagnol serait un plus.

Poste basé à Mennecy (91).

Si la création de ce poste à fortes responsabilités vous motive, merci d'adresser lettre. CV, photo en précisant votre rémunération actuelle, à notre Conseil MERCURI URVAL, 14 bis rue Daru, 75378 Paris Cedex 08, sous la référence 32.5692/LM, portée sur lettre et enveloppe.

Mercuri Urva



CADRES ON LINE regroupe toutes les offres d'emploi de ces 19 titres de presse.



Diceson L'ARGUS





William Street

Company of the compan

CONTRACTOR ....

Esperature of the second



REPRODUCTION INTERDITE

### Gestion - Finance

RETROUVEZ TOUTES LES ANNONCES DU MONDE SUR :

NEEDWEN http://www.cadresonline.com (MINUTEL 3615 cadresonline (2,23 Firm) MINUTEL 3615 LEMONDE (2,23 Firm) INTERNET http://www.lemonde.fr/emploi

■ L4 SOCIÉTÉ: Natre groupe opère dans les mêners de la transformation de manères plastiques dans les secteurs équipement automobile, mèdical et urbain. Dans le cadre de la forte croissance internationale d'une des divissions automobile, nous renforçons notre contrôle financier et nous recherchans un :

### Contrôleur de Gestion Projets

Levallois-Perret

■ LE POSTE: Ranaché au Contrôleur Financier de la division, vous animere: l'analyse financière des projets en cours de développement et des investissements industriels qui peuvent en découler. Vous travaillere: en écroite collaboronan avec les Chefs de Projets auxquets vous apportere un appui opérationnel et méthodologique sur tous les sujets écanomiques. Vous pourre: être également amené à assurer des missians ponctuelles à la demande du Cantrôleur Financier ou de la direction générale de la division, sur tous sujets tauchant à la gestion économique des projets.

tauchant à la gestion économique des projets. Ce poste nécessite une forte mobilité géographique avec environ 50 % de déplacements en France et à l'étranger.

■ LE CANDIDAT: De farination supérieure (diplôme d'une grande école de commerce ou d'ingénieurs), vous possède: environ 3 à 5 ans d'expérience en contrôle de gestian industriel. Rigoureux et pragmotique, vous èses passionné par l'industrie et saure: mettre en valeur rapidement vos acquis, Voire degrè d'implication sera le garant de votre intégration, Vaus parle: couramment l'anglais et idèalement, vous maîtrise: une seconde langue curopèenne.

■ Merci d'adresser un dassier de candidature complet à notre conseil, Jérôme JOUANNEAU-COURVILLE en mentionnant la référence 3809/IJC à ROBERT HALF FINANCE ET COMPTABILITE, 39 avenue Pierre Ier de Serbie, 75008 PARIS, ou par fax au 01 47 23 38 00 au par e-mail (Farmat MIME ou BinHex) «robert@half.mgn.fr». Cansultez notre serveur Internet http://www.roberthalf.com.

. Virman Parson: TROBERT HALF FRANCE.

EAGEL MONDIAL DU RECRUTEMENT SPECIALISÉ AVEC F.US DE 16G EUREAUX SUR 3 CONTINENTS

Membre du groupe ABN-AMRO.

Fun des tout premiers

groupes bancaires européens.

NSM est une banque commerciale privée
à forte vocation financière.

Notre tradition et notre expertise nous placent au tout
premier plan de la gestion de patrimoine.

ATTACHÉ CLIENTÈLE PRIVÉE Paris

Banque de Neuflize, Schlumberger, Mallet

En rejoignant notre Direction de la Clientèle Privée, vous valoriserez votre taleia commercial, votre connaissance des marchés boursiers et des produits financiers dans une mission de conseil haut de gamme.

Généraliste confirmé, à 30/35 ans environ, votre expérience dans un établissement de renom vous confère une parfaite maîtrise des mécanismes économiques de la gestion de patrinoine.

Aujourd'hui, vous souhaitez exprimer votre savoir-faire dans un envirannement en plein développement, particulièrement motivant qui vous permentra d'établir avec vos clients et prospects l'indispensable relation de confiunce qui s'appuie sur un professionnalisme éprouvé.

Gestion de portefeuille, crédit, ingénierie patrimoniale ... autant de compétences techniques que vous saurez puiser auprès de nos spécialistes pour proposer à vos clients des solutions complètes en matière d'investissement.

Vos qualités de manager et la connaissance de l'anglais joueront un rôle déterminant dans votre réussite et votre progression au sein de notre Groupe.

Hélène Schweblin vous remercie de lui adresser curriculum vita. prétentions et photo sous référence ACP/LM à NSM, 3 avenue Hoche, 75410 Paris Cedex 08.

#### Explorez une nouvelle voie. Une carrière dans le conseil en recrutement de haut niveau.

Il est probable que vous n'avez jamais envisagé d'évoluer vers le conseil en recrutement. Ce marché en croissance est l'un des rares à offirir autant d'opportunités de réussite. Notre produit est le plus insaisissable, le moins prévisible et le plus passionnant : les hommes.

Aujourd'hui, le groupe Michael Page, leader mondial et français du recrutement, réalise une très forte progression. Michael Page Finance est spécialisé dans le recrutement de cadres financiers pour l'entreprise, la banque et l'assurance. Tous nos consultants sont des anciens professionnels de ces fooctions. Pour nous accompagner dans cette formidable ascension, nous recherchons des candidats ayant 2 à 4 ans d'expérience dans

l'audit, le contrôle de gestion ou la finance, en entreprise ou en assurance. En échange d'uo fort investissement et de l'adhésion à notre esprit d'équipe, nous vous proposons une formation complète à nos méthodes et la prise en charge rapide de missions de recrutement; nous offrons pour cela une rémunération

attractive et des évolutions au sein de notre groupe.

Si vous êtes intéressé(e), merci d'adresser dossier de candidature à Hinbert de Préval, Michael Page Finance, 3 bd Bineau 92594, Levallois-Perret Cedex ou de taper votre CV sur 3617 code MPage (Commité 1.0254601) ou de vous conoecter sur http://www.mpfrance.com sous la référence HDP10107.

Michael Page Finance
Le spécialiste du recrutement Financier



### De l'espace pour

Société de haute technologie, nous recherchons un Contrôleur

### vos compétences

rchons cróleur Cu

de gestion et un Trésorier pour notre direction financière. CONTRÔLEUR DE GESTION

Au sein du département contrôle de gestion, vous assurez la synthèse de l'économie des activités de la societé : commandes, chiffre d'affaires, marges,

coûts, crésorerie, BFR ...

Vous formulez votre diagnostic sur les objectifs et résultats des activites, conseillez les différentes divisions et participez à l'évolution des systèmes d'informacion relatifs aux affaires. Réf. CLM

#### ATTACHÈ AU DEPARTEMENT TRESORERIE

Responsable d'une équipe de 5 personnes, vous établissez les prévisions, suivez les réalisations et effectuez l'analyse adéquate. Vous assurez la comprabilité client et participez aux opérations d'emprunt et de placement ainsi qu'à la gestion du risque de change. En collaboration avec les différentes divisions, vous établissez les éléments à caractère financier devant figurer dans les marchés et contrats commerciaux. Rél. TLM

Diplôme d'une Grande Ecole de Commerce, vous justifiez d'une experience de 2 à 3 ans dans l'industrie ou en cabinet d'audit pour le poste de Contrôleur de gestion, vous êtes debutant ou possèdez une première expérience pour le poste d'Attaché au Département Trésorerie.

Merci d'adresser votre candidature, en précisant sur l'enveloppe la référence du poste, à Communiqué, 50/54 rue de Silly.

92513 Boulogne-Billancourt Cedex.

Directeur de la production et de la gestion des prêts

NIOF

Société de crédit, filiale d'importantes mutuelles d'assurances, recherche, pour son siège Niortais, son Directeur de la production et de la gestion des prêts.

Vous assurez l'animation d'un ensemble de 35 personnes pour ce poste évolutif, vous disposez, à 35/40 ans, (production et gestion des prêts, relations clients organisées en plateaux téléphoniques).

Très impliqué dans l'organisation en forte évolution des services dont vous avez la charge et dans la mise en place de nouvelles procédures, vous serez, en outre, étroitement associé à la réfonte du système d'information (définition des besoins et coordination des utilisateurs, interface avec l'informatique...).

Pour ce poste évolutif, vous disposez, à 35/40 ans, dune formation supérieure (type ESC-EP...) associée à une expérience significative du back-office en secteur barcaire ou dans un établissement financier. Vos qualités d'animateur et vos compétences en matière de traitement de dossiers de crédit, favoriseront votre intégration et votre réussite. Merci d'adresser votre candidature compiète, sous réf. S610, à CAPFOR FM Conseits, Triopolis II, 6 rue René-Cassin, 33049 Bordeaux.

CAPFER

EPICINE - PRINCIPE COUNTE - ELE DE FRANCE - NORMANDE - PAYS DE LORES - POCHOU CHARBITES - PROVINCE AUPS COTE C'AZUR - PRÉSIDES - PROVINCE AUPS

### La Documentation française,

éditeur et centre de documentation public, met en place un véritable contrôle de gastion.

Pour cela, elle recrute un

### **CONTRÔLEUR DE GESTION**

junior (H. ou F.), jeune diplômé(e) bac + 5, école de commerce, DESS ou IUP de gestion.

Envoyer lettre manuscrite + C.V. avec prétentions (sous la référence n° 9776) à : Le Monde Publicité, 21 bis, rue Claude-Bernard, BP 218, 75226 Paris Cedex 05.



## Carrières Internationales

RETROUVEZ TOUTES LES ANNONCES DU MONDE SUR :

TERNET http://www.cadresoniine.com MINITEL 3615 cadresoniine (2,23 Firm) MINITEL 3615 LEMONDE (2,23 Firm) INTERNET http://www.lemonde.tr/emploi



we have built a reputation as innovators in our field. Through designing developing and implementing high-quality robust networks around the planet, we have helped to make the world a smaller place.

#### **CONTRACTS MANAGER DISTRIBUTION**

will be to manage the process of establishing and renewing distribution contracts. This includes producing and renegotiating agreements with existing distributors and participation.

Key interfaces with the with the sales team, and legal and commercial departments.

Commercial contracts experience, managing agents or distributors and knowledge of

To apply, please send a typed CV in English, including salary details and quoting the reference ENA02547 to our European Resourcing Centre Nortel, 33 quai Paul Doumer. Paris La Défense, 92415 Courbevoie Cedex, France.

There are many other opportunities within Nortel, Please quote ref. ENA02647 and send your CV to the above address.



sous réf. ALMG2, à MICHEUK - Service du Persons

•

Hous recrutons en France, Europe,

Amérique, Asie ... Des ingénieurs et cadres (Grandes Ecoles et Bac+5) dans l'ensemble de nos métiers : R & D, Dente, Bureaux d'études,

 Des responsables Technico Commerciaux (Bac+2/3).

Des Techniciens en Organisation Industrielle.

Les Moyens de se Passionner

Abieztol.



#### THE INTERNATIONAL TRAINING CENTRE

OF THE INTERNATIONAL LABOUR ORGANIZATION IN TURIN (ITALY),

for the position of

#### DIRECTOR OF THE TRAINING DEPARTMENT

Reporting to the Deputy Director of the Centre, the Director of the Training Department is responsible for leading and managing a large-scale training operation in support of economic and social development of Member States and their constituents. He/she will work in an international environment, ensuring: • the formulation of training programmes consistent with the needs of various regions of the world • the effective promotion of the Centre's programmes • the development of new and innovative learning and training strategies and methodologies. He/she ensures also effective licison / coordination with the various programme units of the Centre.

coordination with the various programme units of the Centre.

Qualifications: The successful candidate will have an advanced university degree - or equivalent - in social sciences, development studies, public or business odministration, supplemented by at least ten years of professional experience in training management and instructional design, He/she will have the ability to lead and manage a large team of more than hundred collaborators and will demonstrate good communication, negotiation and team-building skills. A solid knowledge and understanding of the economic and social development problematic, the donor community and the UN system is required.

Candidates must be fluent in English with a proficiency level in French and/or Spanish. Knowledge of a third official language will

The appointment at the D2 level of UN salary scale, based in Turin, will be a full-time faderm contract of up to two years with the possibility of renewal and incorporates an attractive salary and benefits package.

Applications, with a CV and brief note as to why you see yourself as qualified for the job, should be sent to Mr. L. Sacco, Personnel Administrator, Bureou of Personnel, International Training Centre of the ILO, 125, Carso Unito d'Italia, 10127 TURIN, ITALY.

Telephone: 3911 / 6936679 · Fax: 3911 / 6936699.

Applications should be received no later than 31 August 1997.

The ILO Turin Centre is an equal opportunity employer.



L'Entreprise des P & T se propose d'engager pour l'immédiat ou à convenir une vingtaine de spécialistes (m/f) pour le développement et la commercialisation des services de télécommunications au Luxembourg.

LE CANDIDAT IDEAL EST TITULAIRE d'un diplôme universitaire commercial, économique ou technique et/ou aura une expérience confirmée dans au moins un des domaines suivants :

- télécommunications internationales;
- télécommunications mobiles (GSM); tělěinformatíque (LAN, WAN);
- applications informatiques bancaires;
- multimédias.

PROFIL

maîtrise parfaite (orale et écrite) de deux des trois langues française, anglaise et allemande, la maîtrise de la langue luxembourgeoise peut constituer un

- aisance rédactionnelle et relationnelle;
- sens de la responsabilité et esprit

bonne connaissance de la micro-informatique.

Les candidats retenus seront engages sous le statut de l'employé privé à durée indéterminée

Les intéressés sont priés d'introduire leur dossier comprenant curriculum vitae complet, copies des diplômes, références et photo ainsi que les revendications de salaire à la

Direction Générale des P & T Service du Personnel référence 2005 L-2020 LUXEMBOURG

Une première sélection se fera sur base des dosalers introduits elles demandes de renseignements pourront être adressé au numéro tél. +352 4765-4230.

### RECRUTEMENTS INTERNATIONAUX

Le Monde

1er quotidien français à l'étranger



de le corrières à postée de ci

PERSONAL PROPERTY OF THE

Maul resolvers er France, Europe

TO THE THEORY OF THE BOOK

the market had examined as

person for the trace this

💌 🌬 na anno de de la como Compandes

\* Ten Porte men et l'on parcy racustrielle

1xm Minus no se Passionner

Market to beginn

Itionales



## Marketing - Communication

RETROUVEZ TOUTES LES ANNONCES DU MONDE SUR :

TERRET http://www.cadresonline.com (dilNine) 3615 cadresonline (2,23 Firm) (AllWFE) 3615 LEMONDE (2,23 Firm) (AllWFE) 3615 LEMONDE (2,23 Firm) (AllWFE) (All West All West All

Nous sommes une agence de communication spécialisée dans les Ressources Humaines. Principoux acteurs sur ce marché, nous sommes reputés pour notre creativité. La fidélité de nos clients est la preuve de noire

professionnalisme. Nous recherchons un collaborateur. jeune diplômé, qui débutera son poste par une formation de 6 mais ofin de pouvoir, dès jonvier, suivre et

développer un portefeuille clients. Vous possèdez un profil très commercial et avez déjà foit preuve d'un sens créatif lors de stages ou dans vas activités personnelles.

Votre orthographe est irreprochable, et vous avez des affinities avec le secteur informatique. Enfin, votre bonne humeur constante vous permettra de résister ou stress d'une ogence.

Si cette offre vous intéresse, merci de nous teléphoner ou 01 53 29 60 17 et nous yous donnerons plus d'informations.

bientôt.



Le leader européeo en Conseil et Recherche Marketing, 4ème groupe mondial (1,7 milliard de FF de CA mondial, 2 700 personnes). A la pointe du développement des nouvelles technologies d'études marketing.

En forte expansion en France (110 M.F. de CA en 1996, 150 personnes), nous renforçons nos équipes pour prendre en charge une clientèle de haut niveau.

#### Chef de Groupe Etudes Consommateurs

(Réf. M-GDQI)

Vous possédez une expérience d'au minimum 4 à 5 ans acquise en institut ou en vous possente une expendre du numerour 4 3 des acquese en response de la commenciale de entreprise dans le domaine des études consommateurs à dominante quantizative. Vous êtes de formation grandes écoles (Ingénieurs, Commerciales) estou Doctoras, Sous le responsabilité d'un Directeur Associé vous vous verrez confier la gestion d'un portateuille de clients (domaine grande consommation) dont vous serez l'interfocuteur et le conseil privilègié.

#### **Analystes Marketing Panels** de Biens Technologiques (Réf. M-FD03)

Sous la responsabilité d'un Directeur de Département, vous aurez la charge de gèrer une chemile de grandes entreprises ; suivi du processus du traitement de l'information, développement du portefeuille clients, diagnostic et conseil personnalisé auprès des décideurs d'entreprises.

Ce poste s'inscrit duns une organisation résolument tournée vers l'international et peut nécessiter des déplacements à l'étranger. Nous souhaitons rencontrer un candidat rigoureux, autonome, aimant prendre des initiatives et appréciant le travail en équipe,

De formation supérieure (HEC, ESSEC, SUP de CO, DESS, Doctorat...), vous êtes débutant ou vous avez, de préférence, une première expérience acquise en Institut ou chez l'Annonceur.

Pour ces différents postes la maîtrise de l'anglais est indispensable. La connaissance d'una proissème tangue est appréciée, tout comme une bonne pratique de la

Merci d'adresser CV, photo et prétentions à GFK France - Direction des Ressources Humaines - 10, rue Lionel Terray - 92508 Ruell Makraison cedex,

Chefs de Produit Junior

**Marketing Europe - Munich** 

INTUIT est un groupe d'origine américaine (CA environ 3 Milliards de Francs) dont l'activité concerne le développement et la distribution de logiciels financiers pour le grand public et de logiciels comptables pour les professions libérales et les PME.

Il s'agit de deux missions opérationnelles et stratégiques a la fois, couvrant l'analyse du besoin client, la définition des spécifications produits, l'interface régulière avec la R & D, le développement des outils marketing et la communication (R.P., publicité, ...). Vous étes responsable de votre produit, œuvrez pour un projet global et son compte d'exploitation.

Diplômé d'une école de commerce ou d'une école d'ingénieur, un MBA serait un plus.

Vous analysez finement les situations et opèrez une synthèse rapide. Vous apportez une expérience de Chef de Produit marketing (au moins 18 mois dans une seule mission) : en grande distribution, sur des applications financières et comptables on dans l'édition.

Vous parlez un anglais «fluent».

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite et CV) sous la référence LM/CP, à notre conseil Michel Garnier & Associés, 6 avenue Delcassé, 75008 PARIS.

MG&A

### Saint-Quentin-en-Yvelines [78] ARE 28 MILIAGES Directeur du Marché DE FRANCS EN TOUR des Particuliers

DE BLAN EN 1996,

950 MELIONS DE

FRANCS DE FONDS

820 COLLABORA-

TELES, LA CASSE

DEPARENT LEGE

FRANCE CLEST RECHERCHE DANS LE

LOPPEMENT SON

Sous la responsabilité directe du vous avez acquis à travers une membre du Directoire en charge du expérience de banque de dépôtes pôle Réseau et Développement, vos d'au moltes 5 ans sur un marché missions principales serons:

de concevoir dans le cadre des de concesoir dans le caire des orientations stratégiques de l'entreprise, le plan marketing du marché des pardouliers et de pilotes, spordonner et contrôler les actions relatives à votre marché. de marager les équipes placées sous votre responsabilité

garanir la maiurise des budgets. superviser les plateaux télépho-niques et la banque par téléphone.

red public (perticules, profesions bérales, commerçans, artisms.), une excellente culture économique, Cela vous a donné de solides services bancaires et une très bonn pratique des techniques de marie-

ting et de promotion des vertes.

Vous maîgrisez les techniques d

management d'équipe, de conduite de projet et d'animation de réunion.

conceptualisation, de structurat et d'expressions écrite et orale.

Vous disposez enfin de facultés relationnelles vous donnant la

capacité à tracaller en parfaite trans-versainé dans l'entreprèse, comme à la raprésenter à l'extérieux.

Si ce poeze, à fort potendel de

VOUS AUREZ À: Vous avez des qualités de cristivité, d'analyse et de synthèse, de

- participer à l'élaboration de la stratégie à moyen terme du pôle Réseau et Développement, - ampoper et veiller à l'adaptation de l'offre commerciale de l'erareprise, organiser et contrôler la réalisation du programme d'action commer-

en garantir et en assurer le développement, représentes l'entreprise auprès des De formation Bac + 4/5 ou grandes ecoles (HEC, ESSEC, Sciences Politiques, ESC.), entre 35 et 40 ans,

Si ce posse, a tort potendel de développements, personnel et professionnel, vous intéresse, merci de faire acue de candidature (tettre de motivation, CV, photo et rém. à acuelle) sous rél. DNP autrès de Frédèric SERRES DRH, Caisse d'Epargne Be-de-France Quest, 14 av du Centre, 78067 Saine-Quentin-en-Yvelines cades. CAISSE D'EPARGNE ILE-DE-FRANCE OUEST

TOUT PHEMIEN PLAN, SPECIALISTE DE LA GESTION D'ACTIPS POUR LE COMPTE D'INVESTISSEURS INSTITUTIONNELS ET D'ENTREPHISES, MOUS RÉCHERCHONS UN

FILIALE D'UN GROUPE FINANCIER DE

### Responsable Marketing

France

Pour accompagner notre stratégie commerciale, vous proposerez une politique d'offre destinée à notre clientele française et en assurerez la mise en œuvre avec l'appui de l'équipe marketing France qui vous sera rattachée.

Votre mission vous conduira à structures, développer et promouvoir notre oue mission vous coraum à structure, uestrupper à pronouver no gamme de prestations en veillant à sa cohérence et à son adaptation permanente tant à la demande de notre clientèle qu'aux évolutions de l'environnement économique, financier et réglementaire.

Vous coordonnerez le dépeloppement des produits depuis leur conception vois coordonnerse de acceoppement aux podutis tepas ean sur les initiale jusqu'à leur mise sur le marché en rous appuyant sur les compétences internes adaptées (ingénieurs financiers, gérants, commerciaux, \_\_); vous élaborerez une politique de communication commerciale cohérerde et superviserez notamment la création et la gestion des supports de pente.

Professionnel du marketing et de la gestion, vous bénéficiez d'une expérience significative acquise au sein d'une société de pestion ou dans une banque. Vos fonctions vous ont impliqué dans le développement de produits.

A 35 ans minimum, de formation supérieure financière ou commerciale, vous avez démontré des qualités d'organisation, 
— de communication et de créativité ainsi qu'une capacité à animer une petite équipe.

Votre dossier de candidature (lettre manuscrite + CV + prétentions) - Réf. RM/MO - sera examiné par Isabelle BARIETY

CDC-GESTION GROUPE CASSE DES DEPOTS

7. place des 5 Martyrs du Lycée Buffon, 75507 Paris Cedex 15.

# Consultant

#### en communication interne

An sein de l'équipe spécialisée

nous interviendrez lus baut niveau dans les différents aspects

> interne et sociale (politique le changement social évolution des métiers et des compétences, vation des équipes\_),

> de l'analyse de la problématique

> > à la mise en œuvre

A 30/35 ans, de formation HEC, Essec, ESCP, IEP ou l'équivalent, vous avez acquis une solide connaissance de l'entreprise

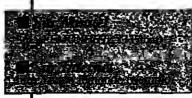
et des ressources humaines à travers une expérience de 5 années au minimum dans une grande entreprise et/ou en agence.

Forte implication, sens de l'écoute, aptitude à rédiger et à argumenter avec clarté, goût du travail en équipe, alliés à une véritable éthique professionnelle sont autant d'atouts qui nous amèneront à reterrir votre candidature.

Merci d'adresser lettre. CV. photo et prétentions sous référence 46794 à Press Emploi, 26 rue Salomon-de-Rothschild. 92150 Suresnes.

#### Un Monde de carrières à portée de clavier

Consultez toutes les offres d'emploi parties dans LE MONDE et dans 18 autres dures de presse. Recherche multi-criteres: fonction, secteur, lieu, mot-clé. Mise à jour hebdomadaire le Jeudi



Une façon

SIMPLE FIABLE **EFFICACE** 

and the second of the second of the second of the second of

• de rechercher un emploi • de retrouver une annonce déjà parue

Grand Groupe de BTP recherche pour sa Direction de la Communication un

De formation supérieure, vous bénéficiez d'un minimum de 4 années d'expérience acquise en agence conseil ou dans un service de communication d'entreprise. Vous démontrez une bonne connaissance pratique de l'édition et de la presse d'entreprise, ainsi qu'une réelle aptitude à l'écriture.

Rigueur, sens de l'initiative et maîtrise de l'anglais sont trois qualités indispensables pour ce poste basé en région parisienne.

Merci d'envoyer lettre manuscrite, CV, sous ref. 47117, à Press Emploi. 26 rue Salomon-de Rothschild

92150 Suresnes, qui transmettra. Confidentialité assurée.

A B & The strongs of Sections **में हते के** प्रथमितनक प्राप्त प्रथमितन कर्ड डर्गाइड MANGRADISME AND LAST MINISTERS

### Le Monde des Cadres

#### LE XXI°SIÈCLE POUR



# L'aventure du management des hommes

Pour réussir le XXI slècle, le Groupe Lagardère n'engage pas seulement le débat. En 1997, il va recruter mille jeunes diplômés. Deuxième volet de cet engagement : une série de rencontres, sur plusieurs campus de France, entre les dirigeants du Groupe et une nouvelle génération à l'orée de sa vie active. Des échanges qui ont déjà fait émerger quatre grands thèmes, quatre aventures à vivre par les jeunes diplômes, déterminantes pour leur réussite professionnelle. Et pour l'évolution de nos sociétés. Après la mondialisation, l'innovation et la personnalisation des services, voici la quatrième aventure : le management des hommes. Extraits des échanges entre les étudiants, les jeunes diplômés et les dirigeants du Groupe.

**MÉTUDIANT EN DEA DE SOCIOLOGIE, TOULOUSE.** Les profiss généralistes ont-ils une chance d'intègrer le Groupe Lagardère et d'y réussir ?

THIERRY FUNCE-BRENTANG. DIRECTEUR DE LA COMMUNICATION ET DES RESSOURCES HUMANIES, POUT vous, Jeunes diplômés, 'il est nécessaire d'aborder le marché du travail avec un «cœur» de compétences : un savoir approfondi qui servira d'axe de référence durant votre parcours professionnel. Malgré tout, cela peut se



révéler contre-productif si vous transformez cette compétence en prison Intellectuelle. Le visa pour un monde professionnel mouvant et riche de possibles, c'est avant tout la mobilité d'esprit, l'ou-

verture culturelle et le sens du travail en équipe... Ceci vaut pour tous les secteurs d'activités. Et pour toutes les entreprises. Mais bien plus encore au sein du Groupe Lagardère, dont le développement consiste en une succession de projets industriels innovants mettant en œuvre un savoir-faire véritablement pluridisciplinaire. Une des clefs de notre réussite est en effet d'avoir su organiser la communication entre les métiers, les compétences et les formations...

ARMAND CARLIER, PDG DE MATRA MARCONI SPACE. l'ajouterai un exemple de la pluridisciplinarité dans notre activité spatiale, souvent considérée comme un domaine réservé aux spécialistes. Chez MMS, nous

lites qui mettent en ceuvre une expertise très pointue. Mais ceux qui ont la responsabilité de concevoir et de développer ces systèmes doivent communiquer avec chaque



specialiste et chaque équipe. Tout ingénieur ou technicien doit donc acquerir une comprehension suffisante des métiers périphériques et des activités plus lointaines pour s'intégrer à une équipe et à un projet pluridisciplinaire. A cette condition seulement, la forme finale prend de la valeur. La notion de travall d'équipes

1000 recrutements de jeunes diplômés en CDI premier emploi dès cette année. Ingenieurs, scientifiques, litteraires.

commerciaux, gestionnaires,

sans talents nouveaux.

financiers ; l'avenir ne se fera pas

- souvent galvaudée par ailleurs - prend, dans le cas de la fabrication d'un satellite, tout son sens, Pour développer un engin aussi complexe, il faut l'intervention simultanée de compétences variées : techniques, logistiques, financières... Ainsi, des qu'un contrat de ce type est signé, nous crèons une plate-forme spécifique pour pouvoir colocaliser toutes les personnes concernées par le projet. Nous avons bien sur un réseau Intranet dans l'entreprise, mais rien ne saurait remplacer la proximité physique... Elle seule permet de brasser les compétences et de générer cette savante et indispensable alchimie créatrice....

ETUDIANT INSERM, BORDEAUX, La relation entre le monde de la Communication et celui des Hautes Technologies n'apparaît pas toujours évidente. Ces deux pôles travaillent-ils

PHILIPPE GUÈDON, PDG DE MATRA AUTOMOBILE, Cette diversité même est source de richesse. Une illustration : nous développons actuellement un nouveau procédé de navigation adaptable aux véhicules, objet d'une

cooperation entre Matra Automobile et Hachette. Ce procédé délivre à l'automobiliste des informations en temps réel sur le trafic par l'intermédiaire du réseau Europe 2. Progressivement, nous



ajouterons des Informations concernant les restaurants ouverts, les musées ou encore les horaires et la programmation des salles de cinémas. Un contenu qui rompt avéc le côté neutre et impersonnel de l'information routière... Cette innovation est le fruit du dialoque permanent entre les équipes de Matra et d'Hachette, à la fois des éditeurs de guides touristiques et des ingénieurs de télécommunications... Sans compter la fantastique base de données dont nous disposons avec

■ ÉTUDIANT À l'ECAM, LYON. Vous mettez l'accent sur les synergies entre les équipes du Groupe. Pouvez-yous nous donner un exemple concernant Grolier?

ARMAND LAGARDÈRE. PRG DE GROLLER. Groller est une entreprise intégrée verticalement. C'est-à-dire qu'on part du contenu brut · le travail du journaliste, du scènariste et du créateur graphique - jusqu'à la distribution elle-même. La réussite d'un produit éditorial, un CDrom par exemple, est le fruit d'une alliance savante entre la forme, le fond et le marketing... Ce mariage de compétences concerne également la haute technolo-

gie. L'exemple de Matra Grolier Network est révélateur. Cette filiale, qui unit l'expertise de Grolier dans l'édition à celle de Matra dans les satellites, démontre à quel point deux univers apparem-



ment éloignés peuvent s'épauler, L'objectif consiste à fournir aux entreprises des réseaux internes aux normes internet, l'Intranet, et les contenus qui vont avec. Nous fournissons à la fois le réseau, le serveur de communication, la capacité de transport des données par satellites et le contenu. Le tout conçu comme une prestation globale...

# ÉTUDIANT EN DECS DE RECHERCHE OPÉRA-TIONNELLE, LYON. Vous invoquez à la fois la nécessaire staille critiques et les vertus de dynamisme des start-up. N'y a-t-il pas là un paradoxe?

NOEL FORGEARO, PDG DE MATRA HAUTES Technologies. L'innovation et la créativité sont pour nous incompatibles avec des structures pesantes. Le Groupe Lagardère n'est pas une organisation pyramidale. Il s'agit d'une matrice constituée d'une part de missions, et d'autre part de compétences. Il existe 1 000 PME qui prospèrent en son sein. C'est-à-dire 1 000 projets, 1 000 entreprises focalisées vers un but économique précis. Cette organisation investit chacun pour mener à bien des



sonne à la bonne place. Cet état d'esprit, tourné vers la responsabilisation des Hommes et l'autonomie, libère la créativité, source de richesse et donc de réussite. Je reprendrai l'exemple de Matra Grolier Network. C'est en quelque sorte une PME. Mais aussi une start-up qui essaie de s'implanter sur un marché. La construction

missions précises. Ceux

qui ont la lourde tache

de piloter ces projets

puisent dans le vivier

de talents maison pour

mettre la bonne per-

entière du Groupe repose sur le développement de startup. Au départ, Matra ne figurait que dans l'activité missile. Puis, Jean-Luc Lagardère a désigné une poignée de talents et leur a dit : «Bâtissez une entreprise dans les satellites et l'Espace la. Ensuite, certains de ces talents ont développé un métro automatique, le VAL Et ainsi de suite... L'histoire du Groupe, c'est l'histoire de ces réussites : celles d'équipes soudées et fortement mobilisées sur des projets communs. Des gens qui travaillent avec passion. Des aventures

où la part de rêve est toujours présente... C'est cela le management de la passion : créer des produits, des technologies, avec une forte implication de chacun et une effervescence créatrice...

ETUDIANT ENSICA, TOULOUSE, Quelles qualités privilégiez-vous chez vos futurs collaborateurs ? Et comment votre groupe fait-il s'épanouir ces qualités ?

JEAN-LUC LAGARDÈNE, PRÉSIDENT DU GROUPE LAGARDERE. Concernant les qualités, je formulerai une évidence : avoir une tête bien pleine et bien faite. Cela constitue la force de l'Éducation française. C'est-à-dire une culture ouverte, générale, généreuse... Une culture de la curiosité. Le monde de l'édition comme celui des hautes technologies

rédament les mêmes dispositions. Noos privilégions bien évidemment les gens qui se fondent dans la culture du Groupe. Ceux qui apportent quelque chase.



Ces qualités doivent ensuite trouver un champ d'expression. Et là, c'est affaire de management et d'organisation : c'est-à-dire avoir la volonté et la capacité de donner très rapidement des responsabilités. Ça, nous savons le faire. Celui qui rentre chez nous n'est pas un numero, mais quelqu'un qui se voit confier des responsabilités, les exerce pleinement et les assume tout autant... L'esprit du Groupe - et je prétends qu'il est original - releve d'un style de vie, de travail et de fonctionnement : l'envie de réussir par la responsabilité et l'initiative. L'aventure de la vie, ce n'est pas d'avoir plus que le voisin, d'est de se réaliser...

Tout au long du mois de juin, retrouvez dans Le Monde les aventures pour réussir le XXI siècle : 1 - La mondialisation, 2 - L'innovation, 3 - La personnalisation des services, 4 - Le management des hommes.





http://www.lagardere.fr



